

SAMEDI

23 MARS 1996  
Volume 61  
No 209  
Granby

Semaine:  
60 cents.  
Samedi: \$1.75  
(Taxes en sus)

# La Voix de l'Est

**UNIPRIX**  
*de Saganière*  
...JUSQU'À MINUIT  
35 Principale, Granby 378-6999

## WEEK-END



photo La Voix de l'Est

**Une jeune femme de Farnham dans Jasmine**

— pages 37 et 42

## DÉPOTOIR

**Inquiétude sur l'entretien du site de Ste-Anne**

— page 4

## CONSTRUCTION

**Une trêve permet la reprise du travail**

— page 2

## CASINOS

**L'Estrie se remet à espérer**

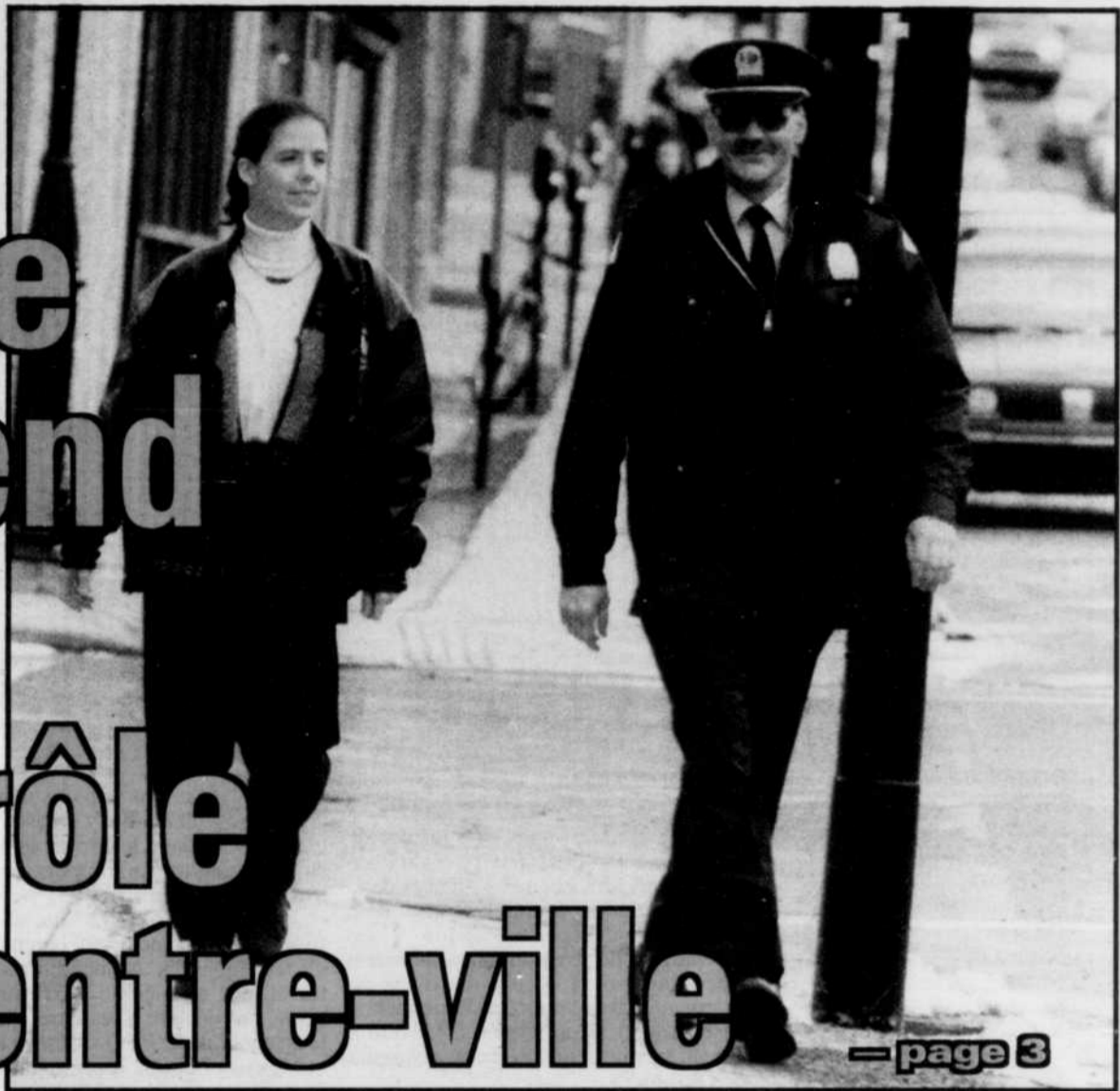
— page 13

## SPORT

**Le «ti-coune» ne s'en laisse pas imposer**

— page 79

# La police reprend le contrôle du centre-ville



— page 3

photo Richard Chagnon



# LE RETOUR DES GAZELLES

— page 6

photo La Voix de l'Est

**Rapid Pizzeria** PLUS de goût, MOINS de coût

**LASAGNE + LASAGNE 8.55\$ PLUS TAXES**  
assiettes 8 po. Valable au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone  
EN VIGUEUR JUSQU'AU 8 AVRIL 96.

**GRANDE PIZZA 9.75\$ PLUS TAXES**  
TOUTE GARNIE Valable au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone  
EN VIGUEUR JUSQU'AU 8 AVRIL 96.

**478 boul. Boivin, Granby 378-9031-2**

L117971

# MÉTÉO

aujourd'hui



max 0 min -8

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige. Froid

Vents Ouest 30 à 50km/h

Les destinations

SOLEIL

Prévisions	Max	Min
Miami	25	15
Orlando	24	14
Tampa	22	9
West Palm B.	23	9

## Observations

Acapulco	33	22
Barbades	30	23
Bermudes	21	18
Bogota	17	5
Freeport	17	14
Guadeloupe	29	19
Havane	21	13
Kingston	29	24
Montego Bay	26	21
Mexico	25	8
Nassau	20	16
Trinidad	33	23
Vera Cruz	24	18

5h59

18h16



demain



max 1 min -8

Ensoleillé avec passages nuageux

Vents Variables



4 mars 10 mars 19 mars 27 mars



Un manifestant, Christian Légaré, lance un appel au calme lors d'une manif hier à Québec pour un règlement dans la construction.

photo PC

# Trêve dans la construction

MONTRÉAL  
Presse canadienne

La coalition syndicale formée de la FTQ-Construction et du Conseil provincial des métiers de la construction a annoncé, hier soir, qu'elle mettait un terme à ses moyens de pression qui paralysaient partiellement depuis plus d'une semaine les chantiers de construction résidentielle au Québec. Le retour au travail pourra se faire à compter de lundi.

La coalition, qui affirme représenter 75 pour cent des salariés de cette industrie, a fait savoir par le biais d'un communiqué qu'un protocole d'entente était intervenu avec l'Association provinciale des constructeurs d'habitation (APCHQ) en vue d'une reprise des négociations.

En vertu de ce protocole d'entente, signé en présence du sous-ministre du Travail, Jean-Marc Boily, un conseil de médiation de trois personnes sera mis sur pied pour assurer la reprise du dialogue entre les

parties.

Les négociations se poursuivront jusqu'au 15 mai. S'il n'y a pas d'entente à cette date, le conseil de médiation remettra son rapport au ministre du Travail.

«La coalition souhaite que les entrepreneurs respectent, comme ils s'y sont engagés, les conditions de travail des salariés de la construction», ont déclaré Yves Paré, directeur général de FTQ-Construction et Maurice Pouliot, représentant du Conseil provincial.

## Manifestations

Tout en confirmant cette entente, l'APCHQ a annoncé de son côté qu'elle était disposée à négocier et s'est dit confiante d'en arriver à une entente «d'autant plus que la présence du Conseil de médiation devrait faciliter le travail».

Cet accord est survenu quelques heures après les manifestations qui ont perturbé la circulation hier matin dans plusieurs villes du Québec.

Ces manifestations avaient été

organisées par des entrepreneurs et des travailleurs de l'industrie de la construction résidentielle qui réclamaient la réouverture des chantiers.

Comme prévu, la circulation sur les ponts de Montréal a été ralentie.

De nombreux camions et autres véhicules ont circulé à très basse vitesse, provoquant la colère des automobilistes qui ont parfois dû attendre plus d'une heure pour se rendre sur l'île de Montréal.

La surveillance accrue des policiers a permis d'éviter le blocage complet des voies.

À Québec, les manifestants ont respecté l'injonction obtenue par la Sûreté municipale, les empêchant de bloquer les routes et les ponts.

Ils se sont plutôt rendus sur la Colline parlementaire et près du 200, chemin Sainte-Foy, qui abrite les bureaux du ministère du Travail.

Selon la police municipale de Québec, des véhicules lourds ont toutefois été abandonnés à certaines intersections ce qui a eu pour effet de perturber sérieusement la circulation.

La situation est revenue à la normale vers 11 h 15 avec le départ des manifestants, qui étaient au nombre d'environ 1500, selon la police.

À Sherbrooke, quelque centaines de travailleurs et entrepreneurs ont manifesté en réclamant la réouverture des chantiers tandis qu'à Trois-Rivières, le pont Lavolette a été bloqué pendant un certain temps.

Par ailleurs, la Cour supérieure, à Montréal, Sherbrooke et Hull, avait accordé en fin d'après-midi hier des injonctions demandées par certains entrepreneurs en vue de permettre la reprise du travail sur leurs chantiers.

Ces injonctions limitent à trois le nombre des piqueteurs sur les chantiers et interdisent toute démarche d'intimidation de la part des grévistes.

Plus tôt en matinée, le premier ministre Lucien Bouchard avait brandi la menace d'une loi spéciale pour régler le conflit.

Le gouvernement dispose d'un ensemble de moyens, avait-il indiqué au cours d'un point de presse, incluant celui d'«adopter une loi».

Le premier ministre avait indiqué qu'il ne donnait que quelques jours aux parties pour s'entendre et au médiateur, Robert Lecours, pour faire son travail.

## SOMMAIRE

Agenda	22
Commentaire	14
Décès	71
Économie	34
Jeux	47
Week-end	37
À ne pas répéter	18
Petites annonces	50
Sports	72

## LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TELECOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
TELECOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865

Prix du journal à la semaine	
Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3.50 \$ taxes incluses	3.75 \$ taxes incluses

## LA QUOTIDIENNE

959  
8951

Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...

**COMMODE**  
5 tiroirs  
**89 \$**

**CLUB MEUBLES**  
*Avantage*

1555, boul. Industriel (angle St-Paul)  
Farnham 293-4727

**OUVERT LE DIMANCHE**

# LA POLICE À PIED AU CENTRE-VILLE

*Une présence accrue depuis la rafle de la rue St-Joseph*

GRANBY



Martin Landreville

**C**onvaincue d'avoir repris le contrôle du centre-ville après le «grand nettoyage» de la rue Saint-Joseph, la police de Granby essaie maintenant de prendre plus de place sur les trottoirs et de faire sentir sa présence grâce à des patrouilles à pied.

Il y a longtemps que l'idée est discutée, mais cette fois, il semble que cela soit bel et bien commencé pour de bon.

Mine de rien, du 15 février au 15 mars, la police évalue que ses agents ont circulé à pied dans le centre-ville pendant plus de 25 heures. Avec le printemps à nos portes, on estime que cette cadence pourra être maintenue et peut-être même augmentée.

L'étape du démarrage et des essais n'est pas terminée, c'est pourquoi la police a commencé ses patrouilles sans tambour ni trompette.

En fait, les commerçants du centre-ville qui réclament de telles patrouilles à pied depuis longtemps ne s'étaient encore aperçu de rien, hier en fin d'après-midi. (voir autre texte)

## La police a besoin des gens

La police veut à la fois débarrasser les rues d'individus non désirables et se rapprocher de la population qu'elle dessert.

«Ça va nous permettre d'identifier des petits trafiquants de drogue qui vont vouloir faire leur apparition. Et les gens à qui on parle dans la rue nous rapportent plein de choses», note l'inspecteur Marco Beaugard, en ajoutant n'avoir reçu que des commentaires positifs depuis le début des patrouilles à pied.

«Sans la collaboration des citoyens, dit-il, on est vulnérables. Ce sont eux qui font notre force et qui nous mettent sur des pistes.»

Les 48 policiers patrouilleurs à qui la direction a demandé de débarquer plus souvent de leur voiture pour se rapprocher des gens semblent voir l'idée d'un bon œil.

«Le besoin de se rapprocher se fait sentir des deux côtés, ajoute-t-il. On sait aussi que ça favorise les liens avec la communauté. Il n'y a rien de mieux qu'un contact de personne à personne.»

En circulant à pied, les policiers voient la ville sous un autre angle.

«Par exemple, on a fait enlever des vieux matelas qui traînaient dans le fond d'une cour, dit Marco Beaugard. C'était dangereux pour le feu.»

Farnham et Saint-Hyacinthe ont déjà instauré des patrouilles à pied, la police du Canton de Granby a sa patrouille à vélo. Dans chaque cas, il en ressort un plus grand sentiment de sécurité et la police retire les fruits d'une relation plus «familiale» avec les citoyens.

Granby a même déjà eu sa patrouille à pied dans le passé, rappelle un commerçant de la rue Principale, qui a préféré ne pas s'identifier.

«On se sentait plus protégé dans le temps, dit l'homme. Ils (les policiers) passaient un peu partout et vérifiaient toutes les cours et les ruelles.»

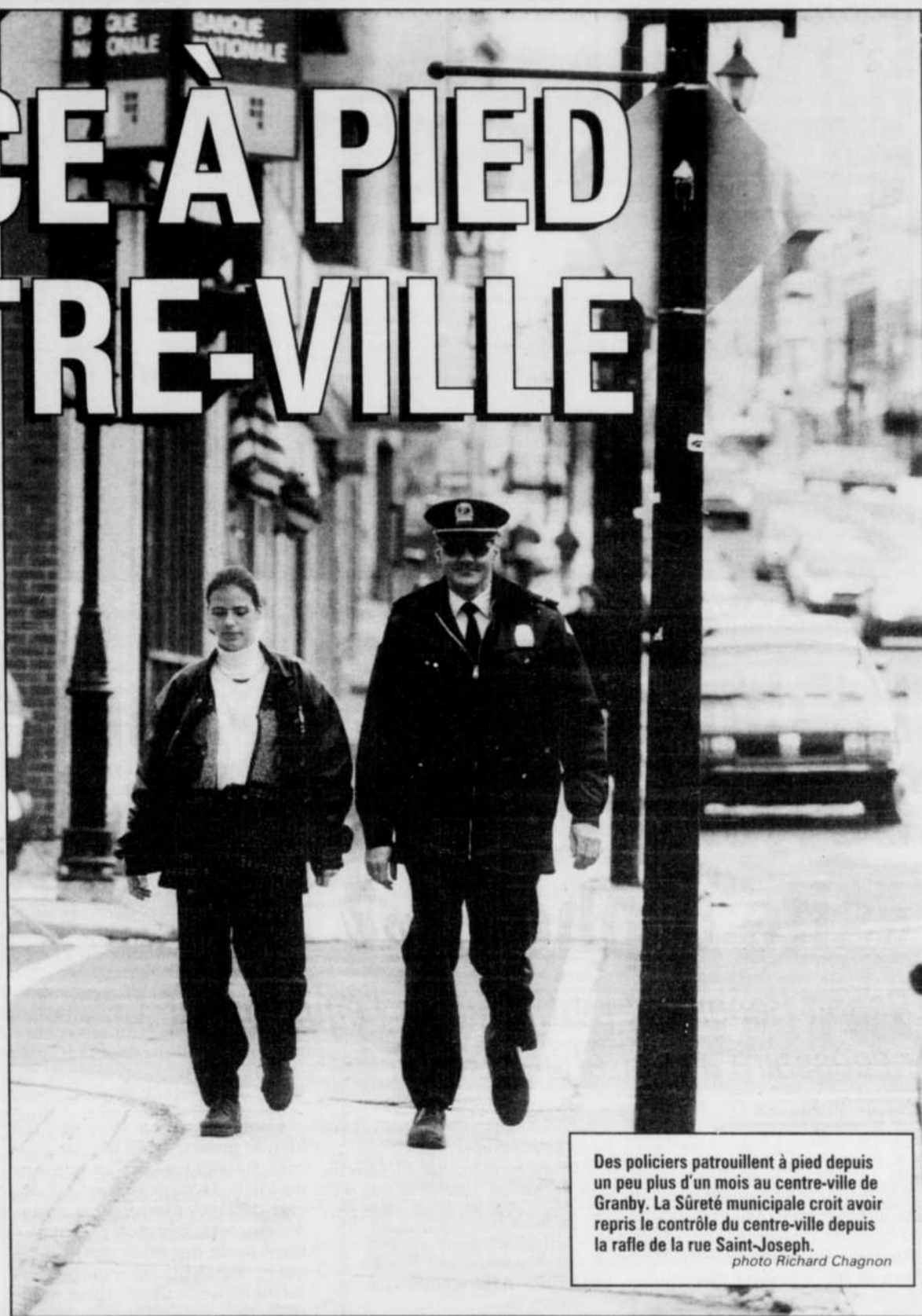
## Programme inconnu

Les gens que *La Voix de l'Est* a interrogés sur le trottoir de la rue Principale hier étaient tous unanimes à encenser l'idée.

«Ça va rapprocher les gens des policiers. Ça va être bon. Ils vont voir plus de choses!», opine une dame dans la quarantaine.

Pour un avocat, l'idée est aussi très attrayante. «Quand ils sont dans leur voiture il y a tout un aspect d'autorité, mais il disparaît s'ils se promènent sur le trottoir.»

*La Voix de l'Est* n'a cependant trouvé aucun Granbyen qui connaissait ce programme de patrouille à pied. Il a pourtant débuté il y a plus d'un mois.



Des policiers patrouillent à pied depuis un peu plus d'un mois au centre-ville de Granby. La Sûreté municipale croit avoir repris le contrôle du centre-ville depuis la rafle de la rue Saint-Joseph.

photo Richard Chagnon

## Une pétition des marchands

Isabelle Ducas

GRANBY

**L**es marchands du centre-ville de Granby ont présenté une pétition de près de 125 noms à la Sûreté municipale au début du mois, afin d'appuyer leurs démarches pour obtenir une patrouille policière à pied.

Hier, cependant, le président de la Société d'initiative et de développement des artères commerciales (SIDAC), Jean Provost, affirmait qu'il n'avait eu aucune réponse de la Sûreté municipale à cette demande, et qu'il n'était pas au courant qu'une patrouille à pied avait été instaurée au centre-ville.

«On a fait signer une pétition par les marchands, les résidents et les travailleurs du centre-ville, indique M. Provost, propriétaire des pharmacies Jean Coutu de Granby. On

n'a eu aucun refus. C'est évident que c'est une volonté de nos membres.»

La patrouille à pied au centre-ville est un sujet de discussion des membres de la SIDAC depuis maintenant deux ans, mais c'est en mars 1995 que l'organisme en a fait une priorité.

«On a fait des pressions pour qu'il y ait un contrôle de la drogue, poursuit le président de la SIDAC. Ce sont surtout les aînés, parfois, qui ne se sentent pas en sécurité.»

M. Provost souligne cependant que le centre-ville est beaucoup plus accueillant pour les clients des commerces depuis l'intervention policière qui a mis fin au trafic de cocaïne dans un immeuble de la rue Saint-Joseph.

Même s'il ne pouvait faire de commentaires sur la patrouille à pied de la Sûreté municipale, puisqu'il n'en connaissait pas le

fonctionnement, Jean Provost souhaite que cette décision ait un impact sur la population.

«J'espère que les gens vont pouvoir circuler en sécurité dans leur centre-ville, ça leur appartient, dit-il. Il faut rendre le centre-ville à la population.»

## Histoire de rire

Le médecin à un chef d'entreprise : «Rassurez-vous. Contrairement à ce que prétendent les syndicats, vous avez un coeur.»

**GUY BUSSIÈRE**

OUVERT TOUTS LES DIMANCHES  
de 9 h à 17 h

**PHARMAPRIX**  
Galeries de Granby L127041



Des représentants du MEF se sont rendus sur place fin février et ont effectivement constaté que des aérateurs et des lampadaires avaient été enlevés. photo d'archives

## Le dépotoir de Ste-Anne deviendra-t-il un «site orphelin»?

*Benoit Benoit est parti avec de l'équipement nécessaire à l'entretien du site*

**Denis Poissant**

SAINTE-ANNE-DE-LAROCHELLE

À la suite de la décision du ministre de l'Environnement et de la Faune (MEF) de fermer le dépotoir de Sainte-Anne-de-la-Rochelle en décembre dernier, le groupe BCG a enlevé de l'équipement du site, une situation qui inquiète le Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ).

Craignant que le promoteur Benoit Benoit n'entretienne plus le site, le RNCREQ a fait parvenir une lettre au ministre du MEF, David Cliche, pour lui demander d'intervenir rapidement car «un nouveau lieu d'enfouissement sanitaire orphelin et non conforme pourrait voir le jour dans les prochains mois.»

Des représentants du MEF se sont rendus sur place fin février et ont effectivement constaté que des aérateurs et des lampadaires avaient été enlevés.

«Il n'y a pas lieu de s'alerter, souligne toutefois Enrico Grieco, chef de service au bureau régional du MEF à Sherbrooke. Le promoteur nous a mentionné qu'il a transporté l'équipement à Montréal afin d'éviter qu'il y ait du vandalisme.»

Le groupe BCG a assuré au

MEF que l'équipement sera de retour ce printemps.

Malgré tout, estime M. Grieco, l'approche du RNCREQ auprès du ministre du MEF est «très pertinente».

### Garanties insuffisantes

Selon le président du RNCREQ, Pierre Morency, la réglementation du MEF en ce qui a trait aux opérations de post-fermeture des sites d'enfouissement, «trop faible», ne permet pas de garantir ou de contrôler les obligations des promoteurs, que ce soit Benoit Benoit ou un autre.

«La réglementation est complètement vétuste, dit-il. Elle doit être complètement révisée. En ce moment, les garanties, les cautions et les modalités de fermeture sont dépassées.»

On parle de bons de garanties de 25 000\$ à 50 000\$ si un promoteur fait faillite. Nettement insuffisant, juge Pierre Morency, inquiet des conséquences environnementales néfastes causées par «des dizaines de sites orphelins» à travers le Québec.

«Le site de Sainte-Anne continue de vivre, dit-il. Il doit y avoir un traitement des eaux de lixiviation pour ne pas qu'il y ait de rejets dans l'environnement.»

Contacté par *La Voix de l'Est* hier, le groupe BCG n'a pas rappelé. Rappelons que l'ex-ministre du MEF, Jacques Brassard, a décidé de rejeter le projet d'agrandissement du dépotoir principalement parce que 80 % des déchets qui y auraient été enfouis auraient provenu de la région montréalaise.

### Enquête générique

Le RNCREQ espère que le ministre donnera plus de poids à la réglementation post-fermeture des sites dans son futur Règlement sur la mise en décharge et l'incinération des déchets, dont la version préliminaire a été présentée la semaine dernière, dans le cadre de l'enquête générique sur les déchets effectuée par le BAPE cette année.

Concernant la post-fermeture, une des propositions du MEF est justement d'obliger les propriétaires de sites à mettre suffisamment d'argent de côté pour que la gestion des dépotoirs soit possible trente ans après leur fermeture.

«C'est très important que ça se réalise, dit Pierre Morency. Ça prends plus de budget. Les fonds risquent de passer à un demi-million\$, cela aurait du bon sens.»

## Une station FM serait viable conclut la CSN

**Anne Normand**

GRANBY

Les ex-employés de CHEF radio décideront au cours de la semaine prochaine s'ils formeront ou non une coopérative afin de relancer une station FM à Granby.

Le marché, lui, est là, conclut l'étude de viabilité qui leur a été présentée jeudi après-midi, au terme d'un travail de six semaines effectué par le groupe de consultation de relance d'entreprises de la Fédération nationale des communications (FNC), affiliée à la CSN.

«Parmi les 22 plus grosses villes au Québec, la seule qui n'a pas de

radio, c'est Granby. Et Granby est à la moitié du peloton. Le marché est là, pas de problème», a indiqué tard jeudi soir le porte-parole du groupe, Michel Benoit.

Refusant d'élaborer davantage pour l'instant sur le contenu de l'étude, M. Benoit a toutefois indiqué que c'est la formule coopérative, favorisée a priori, qui avait été proposée jeudi aux ex-employés.

Reste maintenant à ceux-ci à prendre individuellement leur décision sur leur volonté d'y adhérer ou non. Le sujet est inscrit à l'ordre du jour pour lundi, à la suite de la tenue d'une réunion syndicale.

### GRANBY EN BREF

#### Dossier Westcliff - Zellers: 93 000 \$ d'honoraires

GRANBY - Le traitement du dossier particulièrement complexe des échanges de lots avec la Société Westcliff, lequel incluait la vente d'un terrain à la compagnie Zellers a coûté environ 93 000 \$ à la Ville de Granby. Ce montant comprend les 48 000 \$ qu'ont coûté à la Ville la clarification des titres et la préparation des servitudes - ce travail a été effectué par les gens de Westcliff et Zellers - et les honoraires qu'elle doit verser à ses propres représentants dans le dossier. Cette semaine, le conseil a autorisé un paiement de 19 976 \$ à Me Jacques Robert, notaire, qui a consacré 112 heures au dossier au tarif de 150 \$ l'heure, un autre de 18 746 \$ au cabinet d'avocats Guy & Gilbert, de Montréal (81 heures à raison de 200 \$ l'heure) et un autre de 7744 \$ à Me Daniel Southière, notaire, pour la préparation d'actes. Dans ce dernier cas, il ne s'agit que de la moitié de la facture: l'autre moitié sera acquittée par Westcliff. Il appert que Me Southière a dû retoucher une douzaine de fois le même projet d'acte à cause de changements qui survenaient durant le déroulement de l'affaire. Selon le maire Michel Duchesneau, l'ensemble des honoraires qui ont été payés par les parties en présence dans le dossier dépasse les 200 000 \$.

#### L'éléphant: rencontre reportée

GRANBY - Le rendez-vous que s'étaient donnés cette semaine le maire de Granby, Michel Duchesneau et le directeur du développement chez Marcel Béliveau International, Alain Tremblay, n'a pas eu lieu. La rencontre a été annulée à la dernière minute par M. Tremblay, qui a demandé qu'elle soit reportée à une date ultérieure, a fait savoir le maire Duchesneau. La semaine dernière, le maire avait révélé à *La Voix de l'Est* que M. Tremblay l'avait approché pour discuter du vieux projet de Marcel Béliveau de construire un énorme éléphant à Granby, idéalement près du zoo. Comme il semble que ses interlocuteurs l'aient trouvé un peu trop bavard, M. Duchesneau a décidé de se faire un peu plus discret à l'avenir sur cette histoire...

Benoit Lapierre

### Réseau de revendeurs de PCP

BAIE-COMEAU (PC) — Seize personnes ont été mises en accusation, hier, à Baie-Comeau, à la suite de la vaste opération menée la veille par plusieurs corps policiers de la région pour démanteler un présumé réseau de revendeurs de PCP.

Plus d'une centaine d'accusations, allant de possession simple de stupéfiants à trafic de stupéfiants en passant par complot, possession d'armes prohibées et entrave au travail des policiers, ont été déposées.

Les suspects subiront leur en-

quête préliminaire le 14 mai prochain.

Au total, 19 hommes et une femme âgés entre 27 et 45 ans avaient été interpellés lors de cette opération.

Des enquêtes menées depuis l'automne dernier par la Sûreté du Québec, la Gendarmerie royale du Canada et la police municipale de Baie-Comeau avec l'aide d'agents doubles ont révélé que le réseau local s'approvisionnait dans la région de Québec auprès d'individus arrêtés en début de semaine.

# Nil Poirier demeure toujours introuvable

## Un mois après sa disparition

Richard Plante

WATERLOO

Il y a un mois exactement, Nil Poirier était porté disparu. Depuis lors, personne n'en a eu la moindre nouvelle, l'enquête policière piétine et la famille nage toujours en plein mystère.

«On n'en sait pas plus aujourd'hui qu'au moment de la disparition, constate Daniel Poirier le frère de l'homme disparu. À moins que les policiers nous cachent des informations qu'ils jugent trop «hot». Mais honnêtement, ça m'étonnerait.»

À la Sûreté du Québec, on admet n'avoir aucune piste et d'en être toujours au même point, c'est-à-dire au point zéro.

Les membres de la famille Poirier, bien qu'habitant des villes différentes, restent en contact mais l'espoir de retrouver Nil vivant s'effrite à mesure que le temps passe.

«On ne se fait pas d'illusion, on

sait tous que le pire peut nous être annoncé aujourd'hui ou demain. En même temps, nous avons toujours l'espérance de le retrouver sain et sauf. À vrai dire, on ne sait plus trop sur quel pied danser», raconte Daniel Poirier.

Ce qui rend l'espoir fragile, c'est que ce n'est pas du tout le genre de Nil Poirier de s'éclipser ainsi sans laisser de trace, sans avertir personne. «Il n'a jamais fait ça auparavant. C'est encore plus inquiétant», dit son frère.

Nil Poirier, âgé de 37 ans, habite Mansonville et gère, avec deux amis, un centre de conditionnement physique, le Super Tech à Waterloo. C'est d'ailleurs à cet endroit qu'il a laissé son dernier signe de vie.

Le 22 février dernier, Nil Poirier a laissé un message sur le répondeur de son centre de conditionnement disant qu'il ne se présenterait pas au travail cette journée là mais qu'il serait de retour deux jours plus

tard.

Depuis ce moment, plus rien. Des membres de sa famille se sont rendus à sa maison de Mansonville le 24 février pour constater l'absence de Nil. Son chien, visiblement, n'avait pas été nourri depuis plusieurs jours.

Daniel Poirier avoue que cela l'a étonné. Encore là, ce n'était le style de l'homme d'abandonner son chien. Toujours sans nouvelle, la famille informait la Sûreté du Québec de la disparition de Nil Poirier le 1er mars.

Entretemps, les policiers ont découvert la voiture de Nil Poirier dans le stationnement d'un commerce près de la sortie 68 de l'auto-route des Cantons de l'Est et ils ont tenté de joindre son propriétaire, sans succès évidemment.

Ni l'auto, ni la maison de Nil Poirier ne laissent d'indices qui auraient pu guider les recherches de la SQ. Nulle trace de violence ou d'effraction nulle part.

Nil Poirier est décrit par ses amis et sa famille comme un homme équilibré, responsable et joyal bien qu'il soit aussi un être secret et renfermé. Personne, même dans sa famille, ne connaît vraiment sa vie privée et aucune indication ne peut en être tirée, là non plus.

«Je comprends un peu que l'enquête policière n'avance pas, indique Daniel Poirier. Il n'y a aucune piste. J'imagine qu'il n'y a pas grand chose à faire, sinon d'attendre et d'espérer.»

bdv

Daniel Poirier avoue que les membres de sa famille, tout comme lui-même, ne se font plus d'illusion sur le sort de leur frère disparu. Malgré tout, une lueur d'espoir est toujours présente.

Richard Gosselin

## PANIER À SALADE

Détenu

GRANBY - Le Granbyen de 32 ans qui aurait, mercredi, forcé son ex-conjointe à un périple en auto jusqu'à Alma, a été incarcéré après s'être rendu à la police. On ne peut divulguer l'identité du prévenu afin de taire celle de son ex puisque, hier, on laissait entendre que l'accusé l'aurait agressée sexuellement. Or, la seule accusation déposée contre lui jusqu'à maintenant en est une d'enlèvement. Jeudi soir, après qu'un mandat d'arrestation eut été émis contre lui, le suspect s'est rendu au poste de police local en compagnie de son avocat, Me Robert Brisebois. Il est demeuré en cellule jusqu'à sa comparution devant un juge de paix, hier matin. L'officier public a ordonné sa détention jusqu'à la tenue de son enquête sur cautionnement, lundi. Le suspect avait, mercredi matin, entraîné de force son ex dans son auto et avait mis le cap sur Alma. Le soir même, le prévenu ramenait à Granby son ex. Quelques heures plus tard, elle portait plainte.

Richard Gosselin



## L'ORTHOTHÉRAPIE

une médecine  
douce  
d'avant-garde

Mercédès Tétreault

L'orthothérapie est une nouvelle profession; C'est un méthode doublée d'une technique qui permet de combattre les douleurs articulaires et musculaires ainsi que les méfaits de l'inactivité physique.

Assouplir, décontracter, détendre et redonner au membre inactif ou souffrant, soulagement, vigueur et la rééducation musculaire.

On consulte l'orthothérapeute pour :

- douleurs musculaires
- raideurs articulaires
- maux de dos, à l'épaule, au coude
- douleurs du sciatique
- douleurs à la nuque
- douleurs lombaires
- douleurs sportives
- stress, migraine

74 de la Mairie  
Granby 777-1446

L116313



IMPOT +

106 St-Charles Sud, Granby  
(angle St-Jacques, 2e étage)  
378-2616 ou 378-9483

Impôt  
informatisé  
par des  
professionnels  
12 MOIS PAR  
ANNÉE

L128773

LA PLUS GRANDE  
DES PETITES VOITURES

CLIMATISEUR  
ET 500\$  
DE REMISE

neon



13 996\$\*

\* Remise du fabricant incluse. Transport (630 \$), assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée.

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER QUELQU'UN DE FIABLE

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474

GRANBY

L119610

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mars 1996

**Mado**  
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

... faites modifier ceux que vous avez déjà par le designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

SUR RENDEZ-VOUS  
375-2418

L119450

Les traiteurs  
St-Alphonse

SPÉCIAL POUR PÂQUES

Nous vous offrons, sur présentation de cette annonce, un gâteau de Pâques **GRATUIT** à l'achat d'un buffet froid ou chaud.

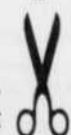
PLUS **10%** DE RABAIS sur une commande pour emporter seulement. Valide jusqu'au 7 avril 96.

Service de mariage complet  
(Salle de danse, musique, bar, gâteaux de tous genres)

RÉSERVEZ TÔT!  
Encore quelques places disponibles

100 Montréal, St-Alphonse 777-2302 • Pagette : 379-7818

L116221



L116221

# Une fulgurante traversée du désert

BROMONT



Richard Plante

**S**ylvie Vincent revient de son rallye dans le désert de la Mauritanie complètement épuisée. Elle avoue qu'elle et sa partenaire, Louise Bergeron, en ont bavé pendant

ces neuf jours de compétition dure pour le corps comme pour l'esprit. Et pourtant...

Pourtant, c'est une jeune femme pimpante au regard brillant et au

sourire épanoui qui se présente à l'entrevue pour raconter sa folle randonnée. «Je suis heureuse et fière de moi. Je suis allée au-delà de mes limites», s'exclame Sylvie Vincent pas tout à fait revenue de ses émotions.

Il faut la comprendre. Il y a un peu plus d'une semaine, Sylvie Vincent, hygiéniste industrielle chez IBM de Bromont depuis sept ans, se trouvait encore en Afrique après une traversée du désert pour le Trophée des Gazelles. Qui plus est, son équipe a terminé en quatrième place, une performance exceptionnelle pour deux femmes qui n'avaient aucune expérience dans ce domaine.

«Je n'avais jamais conduit un 4X4 avant cette course. Mais j'ai



Sylvie Vincent et Louise Bergeron étudient leur position avant de reprendre la route. Sylvie Vincent n'avait jamais conduit un 4X4 avant son expédition mais aujourd'hui, forte de son expérience, elle se dit prête à lancer un défi à n'importe qui.

photos Yvan Honorat

pris pas mal d'expérience en peu de temps, je suis prête à défier un homme aujourd'hui», dit-elle de plus en plus sûre d'elle-même.

L'histoire de Sylvie Vincent et de Louise Bergeron a quelque chose

de fulgurant, une histoire complète menée en quatre mois à un train d'enfer. Et la compétition n'en représente qu'une partie.

## Des fonceuses

En novembre dernier, Sylvie et

Louise, début de trentaine toutes les deux, ne se connaissaient ni d'Ève ni d'Adam. La première habite Bromont, l'autre Jonquière. Et pourtant, elle ont fini par former, en quelques semaines seulement, une équipe bien soudée. «On est deux fonceuses, rien ne nous arrête», dit Sylvie Vincent.

C'est par le biais de *La Voix de l'Est* qu'elles se sont rencontrées. Louise Bergeron avait laissé savoir qu'elle était à la recherche d'une compagne pour participer au Trophée des Gazelles, une course d'orientation sur 2500 kilomètres de désert réservée aux femmes.

«C'est un ami qui m'a mis au fait. Il m'a dit: «C'est pour toi ça, tu devrais répondre», raconte Sylvie Vincent. Faut croire que l'ami en question la connaissait bien parce qu'elle n'a pas hésité une seconde. La jeune femme, qui a déjà visité le Népal et l'Inde, a le goût de l'aventure et l'énergie qu'il faut pour tenter le coup.

Ça clique tout de suite entre les deux et elles décident de foncer, d'aller jusqu'au bout. Mais il y a du pain sur la planche.

Sylvie Vincent continue de travailler 40 heures par semaine chez IBM mais il lui faut tout de même préparer son voyage, ce qui n'est pas une mince affaire. Les deux aventurières doivent d'abord trouver des commanditaires. Elles ont besoin de 35 000 \$ et le temps presse.

«Nous avons réussi à ramasser 32 000 \$ en quatre mois, vous imaginez bien qu'il nous a fallu nous démener sans arrêt pour y arriver. On s'est souvent fait dire non par des directeurs de compagnie mais nous étions déterminées toutes les deux», raconte Sylvie Vincent.

Elles ont réussi à franchir cette étape. Restait à s'initier à la science de l'orientation car le Trophée des Gazelles repose d'abord et avant tout cette habileté, ce qu'elles ont fait en cours accéléré. Évidemment, Sylvie Vincent a dû aussi à apprendre à conduire une 4X4 avant d'affronter le désert. Elles étaient enfin prêtes pour la course mais de rudes épreuves les attendaient au tournant.

## «J'ai surtout appris que les rêves sont réalisables»

Richard Plante — Sylvie Vincent

GRANBY

«Ces neuf jours dans le désert n'étaient pas des vacances. C'est une expérience éprouvante. À la fin nous étions vidées. Ce qui nous a sauvées, c'est notre détermination et notre humour.»

Eh! Oui, dans les moments les plus durs, Sylvie Vincent et Louise Bergeron réussissaient à blaguer, histoire de garder le moral. Et des moments difficiles, elles en ont connus quelques-uns.

«Les deux premières journées, j'ai été malade: la «tourista» et des nausées. Mais au point où nous en étions, il n'était pas question d'abandonner», affirme Sylvie Vincent.

Le rallye pour le Trophée des Gazelles a lui-même été ardu. Chaque jour Sylvie et Louise, qui formaient l'une des deux équipes québécoises en lice avec Mylène Rouleau et Jacinthe Sicotte, roulaient dans leur 4X4 jusqu'à 16 heures par jour sous le soleil et le vent à des températures de 30 degrés Celsius. La nuit, elles dormaient quatre ou cinq heures à la belle étoile.

«Notre vie pendant ces neuf jours, c'était de trouver les balises indiquées sur notre itinéraire, de manger et de dormir en se battant contre le temps et des espaces infinis», raconte Sylvie Vincent.

L'aventurière a toutefois trouvé bien des compensations dans les décors hallucinants du désert de la Mauritanie qui fait partie du Sahara.

«On pense que le désert, ce n'est que du sable mais c'est plus que ça. On y voit des rochers, des arbustes, un peu d'herbage par endroit. Ce que j'ai vu de plus beau, c'est un vaste canyon dans un espace à perte de vue. De penser que je suis l'une des rares personnes sur cette planète à avoir vu ces paysages me rend presque euphorique.»

Mais Sylvie Vincent est surtout fière d'avoir traversé avec succès toutes les étapes du parcours, de la préparation à la compétition elle-même.

«J'ai l'impression que cette expérience constitue un tournant dans ma vie. J'ai gagné énormément de confiance en moi. J'ai surtout appris que les rêves sont réalisables, qu'il n'y a, dans la vie, jamais d'embûches assez grosses pour nous empêcher de les vivre.»



Le Trophée des Gazelles n'est pas de tout repos. En cours de route, les organisateurs ont prévu quelques épreuves. Ici, Sylvie Vincent descend au fond d'un puits puis dans un labyrinthe où elle doit se guider à l'aide d'une boussole pour trouver la balise.

# Impasse dans les négos au quotidien The Record

**Denis Poissant**  
GRANBY

Les téléromans comme Scoop, où les journalistes passent la moitié de leur vie en Porsche, ne dressent pas un portrait fidèle de la profession dans son ensemble au Québec.

Baccalauréat en poche, un journaliste qui commence au quotidien estrien *The Record* gagne... 258 \$ par semaine, à peine le salaire minimum. Puis 360 \$ lorsqu'il est au top de l'échelle, après trois ans de service.

Une situation qui prévaut depuis 1990 et que ne veut pas changer l'employeur, Quebecor, qui propose un gel salarial aux employés.

C'est l'impasse totale dans les négociations devant mener au renouvellement de la convention collective.

«La proposition de l'employeur est une véritable insulte à l'intelligence des employés», affirme Jacques Lahaie, conseiller syndical au Conseil central de l'Estrie de la CSN.

«Les journalistes ont tous un diplôme universitaire, on exige qu'ils aient une auto, et ils sont payés entre 250\$ et 360\$ par mois. Malgré ces conditions les gens tiennent à sortir un bon

journal, ce sont des professionnels.»

Les offres patronales ont été rejetées unanimement par les employés. Un conciliateur sera nommé cette semaine pour tenter d'en arriver à une entente.

Le journal *The Record* dessert la population anglophone de des Cantons de l'Est depuis 99 ans.

Avec l'augmentation des tarifs postaux, entre autres, le quotidien est de nos jours confronté à des contraintes économiques majeures.

Les employés estiment avoir fait leur large part dans la relance de l'entreprise en acceptant une réduction de personnel dans la salle de rédaction, ce qui «augmente la charge de travail».

Selon eux, il «apparaît surprenant que Québecor trouve de l'argent pour créer de nouveaux postes de cadres au journal et pour dénicher une foule de correspondants pigistes».

«On est conscient que le journal en arrache, dit Jacques Lahaie, c'est pourquoi les employés ont remis à Quebecor un document avec des propositions pour améliorer la situation. Mais on ne peut accepter que ce soient eux seulement qui supportent les coûts de production du journal.»

L'hiver est terminé et c'est la dernière chance de profiter de notre

## SPÉCIAL FOLIES DIVERS

LE RETOUR DE NOTRE

«PROMO INCROYABLE»

Faites réparer votre Toyota

AU MÊME TARIF HORAIRE

qui était en vigueur durant l'année de fabrication de votre véhicule

1992 :	47 <sup>50</sup> \$
1991 :	45 <sup>\$</sup>
1990 :	42 <sup>50</sup> \$
1989 :	40 <sup>\$</sup>
1988 :	37 <sup>50</sup> \$
1987 :	35 <sup>\$</sup>

## SPÉCIAL D'HIVER

- Vidange d'huile et changement de filtre
  - Vérification de la mise au point (bougies, P.C.-valve, filtre à air)
  - Vérification du système électrique Batterie, démarreur, alternateur, courroies, etc.
  - Rotation des pneus
  - Lavage extérieur
- Prix rég. 75,95 \$

**49<sup>95</sup>\$**

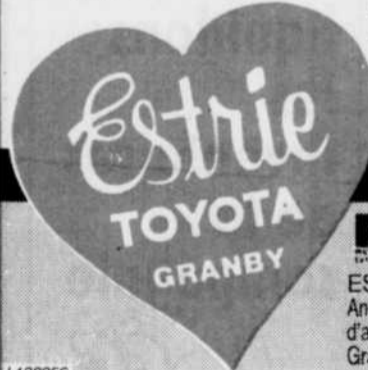
Avec ce coupon, obtenez une cire pour votre véhicule pour seulement

**44<sup>95</sup>\$** Rég. 59,95 \$

Nos promotions ne s'appliquent pas aux forfaits déjà établis et sont en vigueur jusqu'au 29 mars 96

L118349

TÉLÉPHONE AU SERVICE : 777-2212



**PEA**  
ESTRIE TOYOTA  
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute Granby

LES TOYOTA LES MOINS CHÈRES DE LA RÉGION !

**TOYOTA TOYOTA**  
SERVICE DE QUALITÉ PIÈCES D'ORIGINE



L128956

**ÉCOLE DE DANSE**  
HÉLÈNE GAGNÉ  
**COURS DE RAP**

DÉBUTANT LE JEUDI 4 AVRIL 96 À 18 H 30

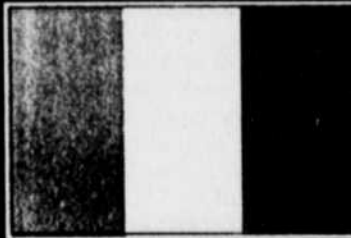
INFORMATION : 375-7676

L116401

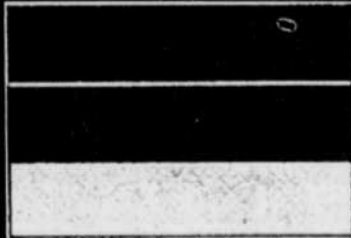
ANGLETERRE



FRANCE



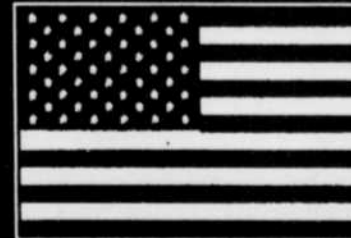
ALLEMAGNE



CANADA



ÉTATS-UNIS



L1\*6370

**sports experts**

**ET ÇA CONTINUE  
SAMEDI ET  
DIMANCHE**



JUSQU'À  
**70% DE RABAIS**

Dans l'ancien  
**CANADIAN TIRE**  
des Galeries de  
Granby

**DE RÉNOVATION**

Exceptionnellement notre magasin Sports Experts sera fermé pour rénovation

**VÊTEMENTS DE SKI**

- Ensemble femme RedX Rég. 230,99 \$ **99<sup>99</sup> \$**
- MANTEAU FEMME Nevada Rég. 169,99 \$ **29<sup>99</sup> \$**
- JAMBIÈRES homme/femme Rég. jusqu'à 149,99 \$ **29<sup>99</sup> \$**
- JAMBIÈRES Junior **SPÉCIAL 14<sup>99</sup> \$**

**SKI ALPIN**

- Lot de skis adulte de marques Head, Élan... Rég. jusqu'à 199,99 \$ **59<sup>99</sup> \$**
- LOT DE BOTTES Nordica, Raichle Rég. jusqu'à 189,99 \$ **49<sup>99</sup> \$**

**VÊTEMENTS «SNOW BOARD» RÉDUITS DE 50 % à 70 %**

BOTTES DE «SNOW BOARD» à partir de **69<sup>99</sup> \$**

**HOCKEY**

**PRIX INCROYABLES EN BAS DES PRIX COÛTANTS**

- Casques Cooper et Jofa **19<sup>99</sup> \$**
- GANTS junior Rég. 34,99 \$ **14<sup>99</sup> \$**
- LOT DE CHANDAILS (La plupart des clubs disponibles) **9<sup>99</sup> \$**
- BAS DE HOCKEY **3<sup>99</sup> \$**

**GOLF**

- 8 sacs Nitro Rég. 119,99 \$ **59<sup>99</sup> \$**



**SOULIERS SPORT**

Plus de **1 000 paires** à partir de **9<sup>99</sup> \$**

**PATINS**

- Fille à partir de **19<sup>99</sup> \$**
- Garçon à partir de **29<sup>99</sup> \$**
- Homme à partir de **39<sup>99</sup> \$**

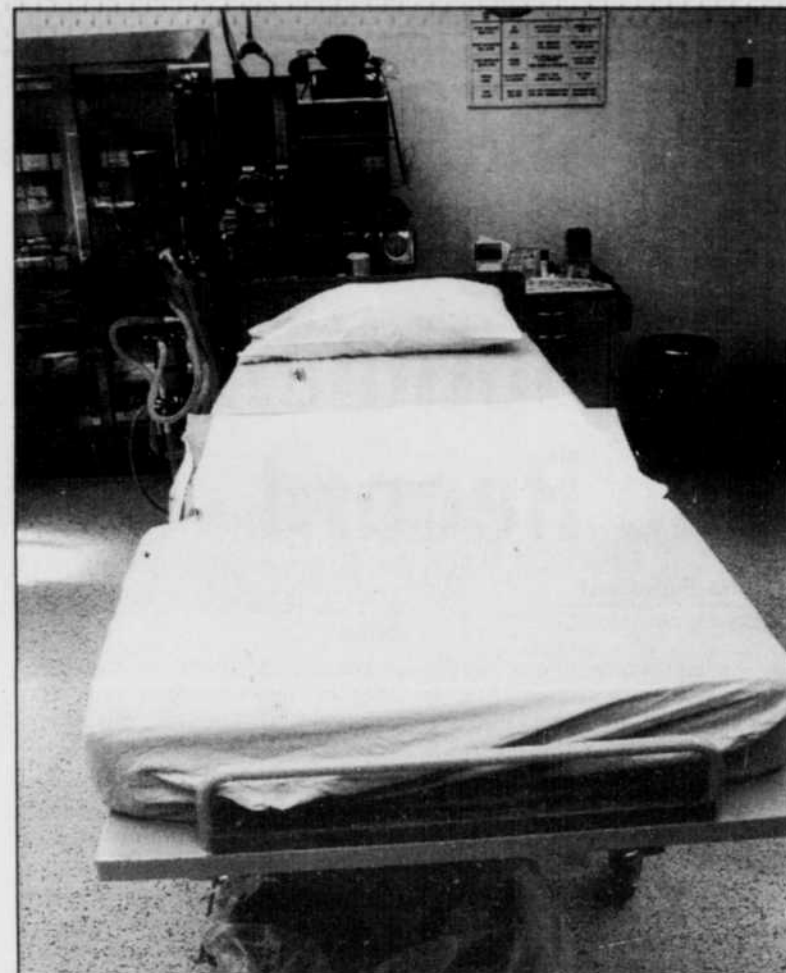
**VASTE SÉLECTION DE PATINS DE HOCKEY PARMIS LES MEILLEURES MARQUES CCM - DAOUST - BAUER**

**Venez vous mesurer aux futurs champions ÉQUIPE DE BADMINTON BLACK NIGHT du Québec**  
Démonstration sur place

**Nous liquidons les inventaires de la compagnie**



**à prix ridicules Plus de 300 000 \$ d'inventaire**



Les besoins sont immenses au CHG en terme d'équipement à renouveler, d'où l'importance des levées de fonds de la Fondation. photo d'archives

# Les besoins en équipement au CHG évalués à 3,7 millions

**Nicole Paquette**

GRANBY

Une récente étude chiffre à 3,7 millions les besoins en équipement du Centre hospitalier de Granby.

«Les gens peuvent voir qu'avec son objectif de 400 000 \$, versus des besoins de 3,7 millions, la Fondation ne comble que des besoins essentiels», a souligné mercredi soir en conférence de presse Claude Gravel, président de la Fondation du CHG.

À lui seul, le département d'imagerie médicale commanderait un investissement de 1,7 million. Il faudrait notamment remplacer d'urgence la salle de graphie datant de 23, 24 ans, au coût de 154 000 \$.

Remplacer l'équipement de fluoroscopie devenu vétuste, une peccadille de... 683 000 \$. L'hôpital aimerait aussi se doter d'un nouveau service de médecine nucléaire, mais l'équipement coûte 666 000 \$.

Le bloc opératoire vient ensuite dans la liste avec des besoins en équipement de 317 500 \$, suivi des laboratoires et de la centrale de stérilisation.

Au total, l'hôpital a besoin d'une cinquantaine d'appareils de plus de 15 000 \$, ainsi que de quelque 200 pièces d'équipements moins coûteuses tels des fauteuils gériatriques, des civières, etc.

Et bien sûr, dans le contexte budgétaire actuel, le gouvernement accorde de moins en moins d'argent pour rencontrer ces besoins.

Le CHG reçoit annuellement 240 000 \$ pour remplacer ses équipements courants. Les appareils spécialisés, qui représentent la grande majorité des besoins de l'hôpital, sont financés à la pièce par la Régie régionale de la santé.

L'an dernier, le CHG a reçu 80 000 \$ à cet effet et cette année, il a réussi à glisser dans la liste des priorités son équipement de graphie à 154 000 \$. Mais le dossier est encore à l'étude...

«Les budgets sont quand même assez limités, au ministère et à la Régie régionale de la santé», a déclaré la directrice du CHG, Lucie Wiseman, en présentant ces chiffres.

Samedi : 9 h à 17 h  
Dimanche : 10 h à 17 h

**sports experts**

UN SEUL ENDROIT  
DANS L'ANCIEN CANADIAN TIRE  
AUX GALERIES DE GRANBY

# Tuberculose: pas de raison de paniquer au Canada

OTTAWA  
Presse canadienne

L'incidence de la tuberculose, au Canada, est demeurée stable, en 1994, malgré ce que Statistique Canada appelle une épidémie mondiale à ce chapitre.

Le taux de cette maladie, au Canada, était de 7,1 cas par 100 000 habitants, contre 7 pour 100 000 habitants, en 1993, ce qui représentait alors le taux le plus bas jamais enregistré dans notre pays.

Les immigrants, par ailleurs, figuraient pour plus de 50 pour cent de toutes les infections tuberculeuses, en 1994, alors que le risque d'infection chez les autochtones était près de deux fois plus élevé que chez les immigrants.

L'agence fédérale a en effet découvert que 20 pour cent de tous les cas de tuberculose ont été détectés chez les autochtones, alors qu'ils ne représentent que trois pour cent de la population totale.

Cette infection pulmonaire est facilement traitable avec les antibiotiques.

L'Organisation mondiale de la santé estime que 1,9 milliard de personnes, soit environ le tiers de la population mondiale, sont infectées d'une forme active ou latente du virus de la tuberculose.

Les responsables de la santé affirment que la détérioration des conditions économiques, au Canada, a entravé les progrès réalisés dans la lutte à la tuberculose et pourrait susciter un retour en force de la maladie.

La tuberculose se propage surtout par le biais de la toux et des éternuements de ceux qui sont atteints. Les symptômes comprennent la toux, parfois accompagnée de pertes sanguines, de fièvre, de sueurs nocturnes et de perte de poids.

Du presque neuf

# À PRIX ÉCONOMIQUE



1994 OLDSMOBILE CUTLASS SL  
blanche, tout équipée, 68 000 km



1993 MAZDA MPV  
4 roues motrices, toit ouvrant élect., tout équipée, clim., roues en aluminium, balance de garantie Mazda 160 000 km/temps illimité



1993 PONTIAC TRANS SPORT SE  
taupe, 53 000 km, tout équipée, balance de garantie GM

328,88 \$ / 36 MOIS

388,31 \$ / 24 MOIS

287 \$ / 24 MOIS

\* Location 24 mois (36 mois pour le Cutlass SL) avec comptant de 1 000 \$, premier paiement et dépôt de sécurité. 24 000 km/année. 6¢ du km excédentaire. Valeur résiduelle garantie. Taxes en sus.



## Trans Sport SE 1996

# 299\$

/mois  
pour 36 mois

Versement initial de 1486\$

## Ça donne le goût d'agrandir la famille.

- Moteur V6 de 180 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins ABS aux quatre roues
- Poutrelles latérales de sécurité
- Panneaux de polymère
- Climatiseur
- 7 passagers

LA PASSION DE CONDUIRE

\* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1996 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 486 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 350 \$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Immatriculation et taxes en sus.

**CANTINE**  
**Iltri**

Dégustez une  
bonne poutine  
dès aujourd'hui!

546 Reynolds, Granby  
274 Robinson Sud, Granby

**Le Trianon**  
GRANBY AUTO



La Carte GM



922, rue Principale, Granby  
378-9063



André Lamontagne  
représentant



Réal Phoenix  
représentant



Marcel Maheu  
représentant



Mario Lagué  
représentant



Claude Gagnon  
représentant



Serge Ménard  
représentant



Mance Fournier  
directrice commerciale



Pierre Soucy  
directeur véhicules commerciaux



Marc Lagué  
directeur adjoint



Mario Girard  
directeur général des ventes

L128762



Les meilleures marques HI-FI au  
**MONDE**  
se retrouvent chez nous...

**HI-FI**  
**SENSATION MUSICALE**

74 Principale, Granby  
375-9480

L116371



375-2796

- Excavation générale, commerciale et résidentielle
- Terrassement
- Installation et réparation d'égouts et d'aqueducs
- Champs d'épuration résidentiel et commercial
- Fosses septiques préfabriquée ou coulée sur place
- Déneigement commercial

827 Dufferin, Granby

L116402

# NOUVEAU!



## SOIRÉE DES DAMES

### TOUS LES MERCREDIS SOIR

#### Mesdames, DOUBLEZ

#### vosre plaisir!

### Ouvert tous les jours de 11 h à la fermeture

La belle MONIQUE et son équipe vous attendent!

## BAR LE GAZOU

1420 Principale Granby

(face au Club de golf Granby St-Paul)

L116116

## CINÉMA FLEUR DE LYS 5 DU 22 AU 28 MARS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

★ SPÉCIAL LUN. MAR. MERC. ET EN MATINÉE SAM. ET DIM.: 4.00\$ ★

ADAM SANDLER est **HAPPY GILMORE** VERSION FRANÇAISE

TOUS LES JOURS: 7:15 - 9:15

**KURT RUSSEL STEVEN SEGAL** DÉCISION AU SOMMET VF. DE EXECUTIVE DECISION

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30  
SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

Deux femmes. Un homme. Une combinaison meurtrière.

Siaron **STONE** Isabelle **ADJANI** Chazz **PALMINTERI** Kathy **BATES** **DIABOLIQUE** V. FRANÇAISE

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35  
SAM. DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

**MATT LEBLANC** VERSION FRANÇAISE **Ed**

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:20 - 9:20  
SAM. DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

**ROBERT REDFORD** **MICHELLE PFEIFFER** **INTIME & PERSONNEL**

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30  
SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**Asterix ET LES INDIENS**

SAM. ET DIM. SEULEMENT: 1:15 - 3:15 - 5:15

DÈS LE 29 MARS: OLIVER ET COMPAGNIE



### Une dernière?

Curieusement, il a fallu attendre le printemps officiel avant que la neige, 5,4 centimètres, ne revienne sur la région, hier, à la grande joie des amateurs de ski et de cabanes à sucre. En fait, la dernière accumulation digne de ce nom remonte au 16 mars et n'atteignait que deux maigres centimètres. C'est à croire que l'hiver a déversé toute sa cargaison en début de saison. Ci-haut, Daniel Nolin menace le photographe d'une glissante. Dire que les Expos s'élançaient en manches de chemise, hier, en Floride.

photo Michel St-Jean

## Demande d'injonction contre la Croix-Rouge

MONTREAL Presse Canadienne

Une première étape vient d'être franchie par Brigitte Quintal et Claude Bruneau, ces parents montréalais qui veulent obliger la Croix-Rouge à utiliser leur sang lors de l'intervention chirurgicale que doit subir leur jeune fils.

Le juge Claude Benoit, de la Cour supérieure, a émis hier une ordonnance provisoire obligeant la Croix-Rouge à prélever et préparer le sang des parents, sans pour autant en permettre l'utilisation.

Ce n'est qu'à la suite d'une nouvelle audition prévue pour le 29 mars que le tribunal prendra une

décision sur la requête en injonction des parents.

Brigitte Quintal et Claude Bruneau sont les parents d'un bambin de deux ans qui doit être opéré à coeur ouvert le 23 avril.

Ils ont demandé l'intervention du tribunal parce qu'ils disent douter de la qualité du sang de l'organisme en raison des problèmes occasionnels de contamination survenus au cours des 15 dernières années.

La Croix-Rouge allègue que les hôpitaux n'ont pas le droit de recevoir des dons de sang émanant de particuliers en vue d'être administrés à d'autres particuliers.

Elle prétend que la seule exception permise est celle d'un individu qui ferait prélever son propre sang en vue de l'utiliser ensuite pour lui-même.

L'enfant sera opéré pour corriger une malformation artérielle au coeur. L'intervention, qui sera pratiquée à l'Hôpital pour enfants de Montréal, nécessitera de quatre à six unités de sang pour des transfusions.

Les parents affirment avoir soumis leur sang à des tests qui auraient démontré que celui-ci est compatible avec celui de leur fils et qu'il n'est porteur ni du virus du Sida ni de celui de l'hépatite B.

## Confiez-nous l'intérieur de votre maison!!!

**Nos services en décoration intérieure:**

- de 1000 modèles de papier peint en magasin
- de 250 modèles de bordures en magasin
- douillettes, couvre-lits, rideaux
- tissus à la verge, toiles, persiennes
- stores spécialisés: solaires, silhouette, etc.
- accessoires de salle de bain, cadres
- peinture Laurentide et autre

**Chers clients**  
Simplifiez-vous la tâche et téléphonez-nous pour un service de décoration intérieure à votre domicile. Tout en respectant votre budget, nous constaterons vos besoins, prendrons les mesures & ferons les recherches nécessaires pour une décoration personnalisée, qui vous conviendra parfaitement.

**Laurentide**  
Un choix haut en couleur.

LE GEANT DE LA TAPISSERIE & DE LA DRAPERIE  
49, rue Évangéline, Granby, J2G 6N4  
Téléphone: 514-378-7770

514-378-7770

# J-H-Leclerc réaménagera les ateliers de mécanique

La CS des Cantons dispose de 258 000 \$

Benoît Lapierre

GRANBY

La Commission scolaire des Cantons pourra réaménager ses ateliers de mécanique automobile de l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc grâce à une permission spéciale que vient de lui donner le ministère de l'Éducation.

Dans une lettre qu'elle a adressée à la présidente de la CS des Cantons, Viviane Schofield, la ministre Pauline Marois informe la Commission qu'elle est autorisée à réaliser ce projet en utilisant le surplus du budget de 2,68 millions qui avait été alloué à l'agrandissement

et à l'aménagement du Centre de formation intégré de formation (CRIF), de la rue Denison ouest.

Ce surplus, qui se chiffre à 207 990 \$, ne sera donc pas retourné au ministère de l'Éducation mais plutôt réinvesti à J.-H.-Leclerc. En annonçant la nouvelle hier, le directeur général de la CS des Cantons, Michel Bilodeau, a indiqué que la Commission allait consacrer une somme supplémentaire de 50 000 \$ au réaménagement des locaux du programme de mécanique automobile. «C'est un somme qui avait été mise en réserve dans le budget de la Commission pour ce projet-là», a-t-il expliqué.

À la CS des Cantons, tous les cours de formation professionnelle sont maintenant dispensés au nouveau CRIF dans des locaux neufs, à l'exception des options «coiffures» et «mécanique automobile», qui demeureront offertes à J.-H.-Leclerc.

La récente décision du ministère permettra donc au secteur de la mécanique automobile de bénéficier lui aussi, matériellement, de la grande restructuration qui s'est opérée à la CS des Cantons en matière de formation professionnelle, avec le concours du cégep de Granby-Haute-Yamaska.

## SURVOL

### Le PQ en campagne de financement

COWANSVILLE — Le Parti québécois de Brome-Missisquoi lance sa campagne de financement aujourd'hui à 16 heures à l'hôtel Yamaska de Cowansville. À cette occasion, le ministre responsable des relations avec les citoyens, André Boisclair, sera l'orateur invité. Le PQ de Brome-Missisquoi se fixe un objectif de 9000 \$ pour la présente campagne. Quelques activités ont

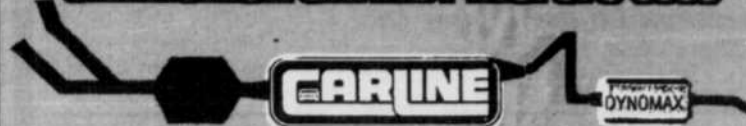
déjà permis de ramasser 2000 \$. Ceux et celles qui sont intéressés à faire de la sollicitation auprès de membres n'ont qu'à se rendre à l'hôtel Yamaska pour 14 heures pour une activité de formation. Pour plus d'informations, contactez Pierre-Samuel Rioux au 263-4180 ou Andrée Ferreti au 263-4666 et au 263-8829.

### Conseiller hospitalisé

BEDFORD (ML) — Marcel Guérin, conseiller municipal à la Ville de Bedford, a été victime d'un accident cérébro-vasculaire mineur en début

de semaine. Transporté à l'hôpital BMP, il y demeurerait toujours en fin de journée, hier. Cette trombose cérébrale a eu pour conséquence de partiellement paralyser le bras droit de M. Guérin. Au moment d'écrire ces lignes, l'état de santé du conseiller président les comités de l'usine de filtration de Bedford et de l'Office municipale d'habitation s'améliorait peu à peu. M. Guérin envisage réintégrer ses fonctions dans une semaine ou deux, a-t-il confié lorsque rejoint par La Voix de l'Est.

SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306



17, rue St-Jude  
Granby

Claude Poirier  
propriétaire

Depuis  
35  
ANS

✓ Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire

✓ Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)

✓ Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis

L116378

Boulangerie • Pâtisserie



**PÂQUES**  
est à nos portes!

Voyez nos  
créations  
spéciales pour  
l'occasion!



SPÉCIAL DE LA SEMAINE

CHOCO-MENTHE 1.22 \$/la portion

Offre valable du samedi 23 au vendredi 29 mars 1996.

69, rue Robichaud, Granby 777-7005  
(Voisin du Cinéma Fleur de Lys)

L128891

## VOICI UNE OFFRE QUE VOUS NE POUVEZ REFUSER :

Remplacez dès aujourd'hui vos  
**PORTES  
ET FENÊTRES ET**

NE  
PAYEZ QUE  
DANS  
**3 ANS\***

Grâce au programme **RÉNOVE**

Venez nous rencontrer ou demandez un de nos spécialistes qui se rendra à votre domicile.

\* Demandez les conditions d'admissibilité et les détails du programme.

**PORTES ET FENÊTRES D'AUJOURD'HUI INC.**

35 Carrier  
Granby  
378-6446

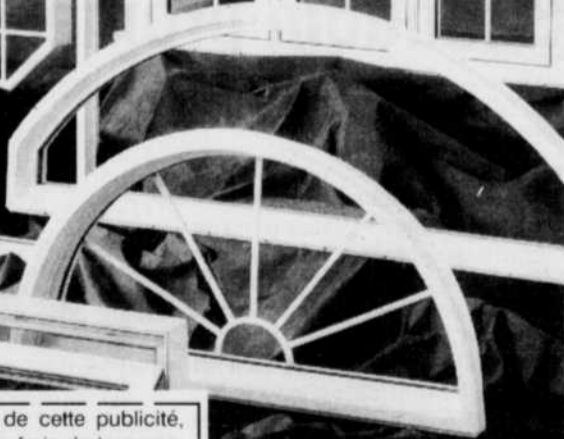
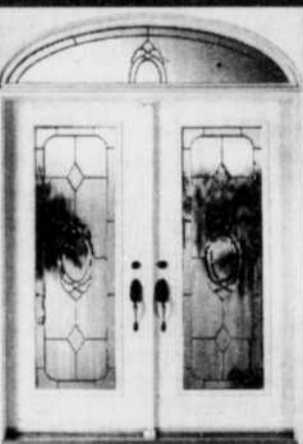


Dépositaire autorisé de:



Société des Entreprises SBL inc.

L116317



Sur présentation de cette publicité, nous payerons les frais de la garantie Réno Plus exigés par le Programme Rénove.

**SOUMISSION GRATUITE**

**IMPÔT -95** **IMPÔT -95**

**Gestion Louise Lemay Inc.**

22, rue Cedar  
Granby (Québec)

Tél: (514) 777-7158 Fax: 777-4321



2 Fiscalistes sur place vérifient vos déclarations.

Particuliers, travailleurs autonomes et entreprises.

Venez chercher notre petit outil "Préparation Impôt -95" pour faciliter la préparation de vos documents. (Quantité limitée)

L118492

**Vous ne savez plus  
que faire de votre  
dossier d'accident  
de travail?**



Confiez-le à  
**Me Denise Brodeur**  
776-1313

L110015

# Le français en déclin

**Norman Delisle**

QUÉBEC  
Presse canadienne

Un signal d'alarme a été lancé hier: la proportion des francophones au Québec est appelée à diminuer au cours des prochaines années, selon un document rendu public par le gouvernement du Québec.

Dès l'an 2006, le groupe francophone deviendra minoritaire sur l'île de Montréal; estime le démographe Marc Termote dans une étude annexée au Rapport interministériel sur l'avenir de la langue française. Ce rapport a été rendu public hier en conférence de presse.

Pour l'ensemble du Québec, la part des francophones, qui était de 82,9 pour cent au recensement en 1991, est appelée à diminuer à 80,2 en 2006, estime Termote.

C'est pourquoi la présidente de l'Office de la langue française, Nicole René, a déclaré hier que «le sort de la langue française se jouera à Montréal».

«Même les scénarios les plus extrêmes, totalement irréalistes, ceux qui cumulent les facteurs favorables aux francophones, aboutissent à une érosion du poids du groupe francophone», écrit Marc Termote.

Actuellement, les francophones représentent 57 pour cent de la population métropolitaine de Montréal.

Le rapport du comité sur la situation linguistique, présidé par Nicole René, analyse chacun des secteurs concernés par la loi 101 depuis son adoption en 1977.

Au niveau de la langue de travail, on constate qu'encore 22 pour cent des entreprises embauchant 50 employés ou plus ne détiennent pas le certificat de francisation prescrit par la loi.

Le comité ne suggère pas cependant d'étendre le processus de francisation aux entreprises plus petites, qui comptent de 10 à 49 employés, car leurs travailleurs ont tendance à plus utiliser le français comme langue de travail que dans les grandes entreprises.

Pour l'affichage commercial, même si on trouve du français dans 87 pour cent des annonces de l'île de Montréal, on constate que 42 pour cent des commerces ont encore une affiche illégale, c'est-à-dire où le français n'est pas prédominant.

Dans le secteur de la langue d'enseignement, la loi 101 a connu un franc succès. Cette loi force les enfants d'immigrants à fréquenter l'école française. Les données indiquent que la proportion d'allophones qui fréquentent l'école française est passée de 15 pour cent en 1972 à 79 pour cent en 1995.

Par contre, rendu au niveau collégial, seulement 64 pour cent des allophones poursuivent leur cours dans un cégep francophone. À l'université, seulement 42 pour cent des allophones choisissent un établissement de langue française.

Après une chute dramatique, les effectifs étudiants dans les écoles anglaises se stabilisent depuis 1989 et ont atteint ce que le comité appelle un «rythme de croisière».

En matière de langue des services, le comité a constaté que même si les clients sont accueillis en français dans une majorité de commerces au Québec, il y a encore certains coins où la qualité de l'accueil en français est déficiente.

Par exemple, dans certains magasins de l'Ouest de Montréal, l'accueil en français est «remarquablement bas», avec des taux de seulement 53 pour cent dans le quartier Snowdon ou Côte-des-Neiges.

Dans ce dernier quartier, on a même trouvé que les consommateurs qui exigent formellement un service en français ne sont satisfaits que dans une proportion de 88 pour cent.

Quant à l'intégration des immigrants, la proportion de ceux qui connaissent le français a grimpé de 49 pour cent en 1971 à 65 pour cent en 1991.

Deux allophones sur trois arrivés depuis 1976 choisissent le français comme langue pour remplacer leur langue maternelle à la maison.

## Beaudoin promet d'agir

QUÉBEC  
Presse canadienne

Le gouvernement québécois va intervenir pour faire en sorte que le français devienne véritablement la «langue commune» à Montréal, a indiqué hier la ministre responsable du dossier, Louise Beaudoin.

«Le rapport nous dit ce qu'il reste à faire à Montréal et on va préparer un train de mesures pour ce qui reste à faire», a déclaré Mme Beaudoin hier, à la suite de la publication du rapport du Comité inter-

ministériel sur la situation de la langue française.

Mme Beaudoin a signalé que le rapport «démontrait clairement l'efficacité de la loi 101 et en mesure les progrès réalisés». Cette loi, adoptée par le gouvernement québécois en 1977, faisait du français la langue officielle du Québec.

Mme Beaudoin a expliqué que d'ici Pâques, le comité ministériel de la Culture et de l'Éducation préparera un mémoire qui sera présenté au conseil des ministres. Des décisions finales seront prises en mai par le gouvernement.

## La façon intelligente de s'acheter une piscine...

# AQUAPLAN<sup>mc</sup>

du Maître Piscinier<sup>mc</sup>

Les piscines

### JEAN DESJOYAU

**La piscine creusée du Maître Piscinier<sup>mc</sup>**

Venez voir une gamme complète de piscines creusées pour tous les goûts à partir de

# 89\$

par mois\*

**Les spas du Maître Piscinier<sup>mc</sup>**

Que vous ayez besoin d'un traitement thérapeutique pour soulager votre fatigue musculaire, d'un refuge à l'abri du rythme effréné de la vie moderne ou simplement d'un endroit favori pour recevoir la famille ou les amis, votre Maître Piscinier<sup>mc</sup> offre de nombreuses modèles uniques et innovateurs qui répondent à vos attentes.



à partir de seulement

# 49\$

par mois\*

**La piscine hors terre du Maître Piscinier<sup>mc</sup>**

Venez voir une immense variété de piscines hors terre de toutes tailles et de tous modèles à partir de seulement

# 49\$

par mois\*

# Maître piscinier



L'Aquaplan, c'est...  
• Garantie totale de 24 mois  
• Inspections de la pompe gratuites à vie  
• Analyses d'eau gratuites à vie  
• Carte de rabais 5\$ Aquaplan

\*Tous sur un terme de 40 mois au taux d'intérêt actuel du marché, sur approbation du crédit.  
\*\*Tous sur un terme de 120 mois au taux d'intérêt actuel du marché, sur approbation du crédit.

«Le plus important réseau de pisciniers propriétaires au Québec!»

## SOLUTIONS PISCINE

Le maître piscinier

94 Principale, Granby 777-5511

L116379

# Nouveaux casinos à l'horizon

*L'Estrie: un choix possible*

Jules Richer

HULL  
Presse canadienne

Québec n'exclut pas la possibilité d'ouvrir de nouveaux casinos. Le prochain pourrait vraisemblablement être construit en Estrie ou dans le secteur du Mont-Tremblant, dans les Laurentides.

«Nous n'avons pas encore décidé d'implanter un quatrième casino mais notre esprit est ouvert au développement de cette industrie», a déclaré hier le vice-premier ministre québécois Bernard Landry lors de l'inauguration du casino de Hull, le troisième établissement du genre au Québec, les deux autres se trouvant à Montréal et dans Charlevoix.

Il a ajouté qu'il y avait actuellement une «forte demande qui vient de l'Estrie». Cette région, a-t-il rappelé, a été la première à demander la construction d'un casino.

Pour sa part, le président de Loto-Québec, Michel Crête, a indiqué que l'Estrie et le secteur du Mont-Tremblant constituent de «beaux choix» pour la construction du quatrième casino, parce qu'il s'agit de «zones naturelles d'attraction pour les touristes».

Il s'agirait d'un établissement d'une taille plus modeste que ceux de Hull et Montréal.

Toutefois, aucun échéancier n'a été fixé, a précisé M. Crête.

«On pense avoir couvert essentiellement les grandes zones du Québec (avec les casinos actuels)», a-t-il expliqué.

«Ce qui nous faudrait voir, c'est: est-ce que l'ouverture d'un quatrième ne fera que cannibaliser les trois premiers? Ou est-ce qu'il pourrait y avoir véritablement un nouveau marché capable de supporter un quatrième?»

Mais, pour l'instant, Loto-Québec n'a pas l'intention de se lancer dans des études détaillées pour fouiller la question. Il faut d'abord terminer la deuxième phase de l'agrandissement du casino de Montréal avant de passer à autre chose.

«Finissons et on regardera cela après», a dit M. Crête.

Il faudra aussi roder le tout nouveau casino de Hull, qu'on hésite pas à qualifier d'attraction d'envergure internationale.

Aménagement paysager élaboré, fontaines innombrables, dont une qui projette un jet de 60 mètres, riches boiseries, immenses plantes décoratives, le site et son immeuble ne laissent pas indifférent.

**DERNIÈRE SEMAINE**  
cette  
**promotion se termine le 29 mars**

# ACURA LA PASSION ABORDABLE

**Integra 96**

Pour un temps limité

**288\$\***

par mois  
36 mois

Transport et  
préparation inclus  
Acompte de 1 500\$ seulement



L'ACURA INTEGRA RS 1996 est équipée comme pas une : fougueux moteur 1.8 litre DACT de 139 ch - suspension indépendante à double fourchette - freins à disques assistés aux quatre roues - deux coussins pneumatiques (SRS) - chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette - lève-glaces et antenne électriques. Plusieurs autres modèles sont aussi offerts à un taux de financement avantageux.



**2,5TL 1996**

Pour un temps limité

**468\$\*\***

par mois  
36 mois

Transport et  
préparation inclus  
Acompte de 4 200\$ seulement

Venez découvrir une nouvelle façon de voir les berlines. L'Acura 2.5TL vous comblera. **Côté performance** : moteur de 176 ch - boîte automatique à 4 vitesses «Gate shift» - suspension indépendante à double fourchette aux 4 roues - **Côté luxe** : siège conducteur assisté réglable en 8 sens - volant gainé de cuir - chaîne stéréo de 8 haut-parleurs avec lecteur laser - contrôle automatique de la température - voie d'accès au coffre avec housse pour skis. **Côté tranquillité d'esprit**, l'ACURA 2.5TL 1996 vous comblera aussi : deux coussins pneumatiques (SRS) - freins ABS conçus par Acura - système de sécurité - poutrelles de portières anti-choc latéral - Plan de sécurité prolongée Acura - Assistance routière.



**ACURA**  
Une vision qui inspire  
un élan de passion.

\* Ce tarif de location bail est de 36 mois à 288 \$ / mois (total des paiements : 10 368 \$) pour le modèle Integra RS 1996 (Modèle DC4347). Un acompte de 1 500 \$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 72 000 km (frais de 0.10 \$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 36 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

\*\* Ce tarif de location bail est de 36 mois à 468 \$ / mois (total des paiements : 16 848 \$) pour le modèle ACURA 2.5TL 1996 (Modèle UA2647). Un acompte de 4 200 \$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 72 000 km (frais de 0.10 \$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 36 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIAIBLES

*Elegance*  
**ACURA**



**ACURA**



1325 Principale, Granby 378-4969

**FORFAIT VACANCES**

*Logé  
Nourri  
Transformé...*

LA MAISON JEAN LAPOINTE  
Pour tout problème de drogue et d'alcool  
(514) 288-2611 1-800-567-9543

L128955



## Valère Audy

### L'accès au Centre de la nature

Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin interroge actuellement ses visiteurs. Il veut savoir qui ils sont, d'où ils viennent, ce qui les intéresse, leur appréciation et leurs suggestions. Mais on veut également savoir s'ils seraient disposés à payer pour profiter des lieux.

Le moment n'est pas le mieux choisi pour mener pareille étude parce qu'il n'y a pas beaucoup à voir cette période-ci. C'est un peu plus tard que viendront les canards et les oiseaux et, avec eux, leurs observateurs. Mais deux constats s'imposent quand même déjà: le taux de satisfaction est élevé et l'idée d'un droit d'entrée est froidement reçue.

Personne ne peut blâmer la direction du Centre de poser la question. Car, comme tout autre organisme, il a des besoins et les gouvernements n'ont plus la générosité d'autrefois. Il lui faut donc savoir ce que pensent et veulent ses visiteurs et chercher de nouveaux modes de financement.

Les dirigeants du Centre sont bien conscients de deux choses, outre la raréfaction des fonds publics:

1 — Le Centre n'est pas équipé pour faire payer un droit d'entrée et protéger son territoire contre la fréquentation gratuite. Il n'est même pas clôturé. N'importe qui peut y mettre les pieds à partir de maints endroits. Et il n'a pas les ressources nécessaires à une surveillance continue. Il ne les a d'ailleurs pas non plus pour ouvrir ses bureaux tôt le matin et en soirée, deux périodes de la journée particulièrement intéressantes en observation et durant lesquelles il devrait y avoir du personnel dans l'hypothèse de barrières et droits d'entrée.

2 — L'instauration d'un droit d'entrée aurait à elle seule un effet négatif sur la fréquentation du Centre et les bénéfices de la boutique qu'on y opère. L'économie de Granby en souffrirait elle aussi parce qu'il vient ici des gens de l'extérieur qui ne s'arrêtent pas qu'au Centre. Partant, comment justifier l'importante dépense à laquelle il faudrait consentir pour clôturer le terrain du Centre, en limiter l'accès aux endroits dotés des équipements requis avec le personnel nécessaire?

Bref, pas sûr qu'il y ait de l'argent neuf à trouver là. Il faudra plutôt en dépenser et, pour limiter les dégâts, jouer à la police. Est-ce vraiment ce qu'on veut?

Dans ce dossier, il y a quelque chose d'autre et de très important à considérer: le Centre d'interprétation de la nature est d'abord et avant tout un organisme et un lieu d'éducation populaire. Il fait prendre conscience du rôle et de la richesse de la flore et de la faune aquatique et ailée, de la nécessité de les préserver pour assurer la qualité de notre environnement.

L'éducation, ce n'est pas un loisir pour lequel on peut demander aux gens de payer. C'est une oeuvre dans laquelle il faut investir. Et dans le cas du Centre d'interprétation de la nature, il est d'autant plus important de le faire que ça intéresse et attire même ceux qui ont du mal à apprendre et que c'est à la portée des enfants et des pauvres. Ça vaut bien nos coûteux parcs qui sont pourtant gratuitement accessibles!

### Le Mérite des gens d'ici

Le Mérite des gens d'ici honorera les 12 personnalités du mois de l'année qui vient de s'écouler lors d'un déjeuner-gala qui aura lieu le dimanche 31 mars, à Granby.

L'événement soulignera, comme à l'habitude, les mérites d'hommes et de femmes de toute la région, jeunes et moins jeunes, qui se sont signalés par leurs initiatives, leurs créativité, leur dévouement, leur bénévolat, leurs performances académiques, etc. En somme, ce sera la fête de l'excellence avec, comme invité d'honneur, un Waterlois d'origine, M. le juge François Godbout.

Depuis le lancement du Mérite des gens d'ici, c'est tout près d'une centaine de personnes qui furent honorées. Des gens qui ont contribué au progrès de notre région, au mieux-être de ceux et celles qui l'habitent. Et il faut continuer de signaler les mérites de ceux qui se dévouent et qui réussissent parce que, dans un monde aussi mouvementé que le nôtre, ces gens jouent un rôle important.

Voilà des modèles pour les uns, de précieux aides pour les autres. Ils sont essentiels. Il en faut plus que jamais. Et nous devons, au moyen d'une forte présence au gala du 31 mars, leur témoigner notre appréciation, notre reconnaissance.



## LES LECTEURS

### Le chat serait-il sorti du sac?

Un groupe de citoyens avertis du Canton de Shefford a voulu récemment informer les propriétaires qui seraient touchés par le projet d'annexion, des aléas d'une telle aventure. Il l'a fait sans rechercher la controverse sur la place publique et il n'aurait pas cru du même coup vexer monsieur le maire de la ville de Granby.

Dans son propos «Duchesneau grince des dents» paru dans la Voix de l'Est, en date du 8 mars, monsieur le maire fustige tout ce qui vient à l'encontre de ses moindres velléités. Il ouvre donc ainsi la porte qui nous permet de nous engager dans une mise au point, qu'il sollicite à toutes fins pratiques.

Monsieur le maire, vous tergiversez sur le fond du problème en ce qui a trait à la taxation. Nous revenons donc à la charge.

Le taux de taxation global de 0,65¢ au Canton de Shefford ne peut se comparer au taux global de 1,58\$ infligé aux payeurs de taxes de Granby. On ne peut tout de même pas nier cette évidence. Il y a une dette à éteindre à Granby et la différence y trouve son compte.

Quant au fait que les citoyens annexés en 1974 soient taxés, selon vos propos, au niveau de 1,45\$, nous n'y voyons rien de rassurant. Pour une propriété dont l'évaluation est de l'ordre de 100 000 \$, ces citoyens de Granby assument une facture de 1,450 \$ alors que pour une évaluation équivalente, les citoyens du Canton de Shefford ne paient que 650 \$. Somme toute, une jolie différence de 800 \$.

Et qu'en serait-il si ces citoyens annexés en 1974 n'avaient par mordu à l'appât? Ils seraient assujettis à un taux de 0,65¢ sans taxe spéciale supplémentaire, taux que paient les résidents non annexés du Canton de Granby.

Vous profitez de l'occasion, monsieur le maire, pour déclarer que la dette de Granby qui était de 71 millions \$ il y a deux ans se situera au niveau de 35 millions \$ dans neuf mois. Nous nous en réjouissons et nous félicitons chaleureusement les citoyens de Granby pour cet effort plus ou moins volontaire.

Cependant, il n'en demeure pas moins que ce sont eux qui en font les frais, surtout qu'ils sont engagés à éliminer la dette, comme vous le dites, à une «vitesse vertigineuse» à une période où la ré-

cession sévit encore. Situation sans aucun doute néfaste pour ne pas dire tragique pour plus d'un.

Là où nous n'arrivons plus à suivre, monsieur le maire, c'est lorsque vous ignorez à dessein les faux motifs qu'ont invoqués les recenseurs pour arracher indûment la signature de nombreux citoyens. «On attribue les faux motifs aux gens qui ont fait la pétition, nous on l'a reçue, c'est tout».

Cette façon d'annoncer vos couleurs dépasse l'entendement et de là à affirmer que la fin justifie les moyens, il n'y a qu'un pas. C'est vous qui jugez que le regroupement de citoyens «tourne les coins un peu trop ronds»? À ce compte, nous jugeons votre dérapage tous azimuts irresponsable.

En lisant votre propos sur l'avenir à court et à long terme du Canton de Shefford, nous aurions cru entendre, à ne pas s'y tromper, les tenants de l'aventure annexionniste. Vous nous rabâchez la rengaine des initiateurs de la pétition dans un langage que nous connaissons. Coïncidence gênante, pour ne pas dire plus.

Sur quoi s'appuie cette prédiction? La fabulation à n'en pas douter. Vraiment, l'écho qui nous arrive par votre discours nous laisse perplexe. Plus stupéfiant encore et sans qu'il n'en ait été question dans notre communiqué, vous sentez le besoin d'affirmer que «La ville de Granby n'a jamais initié la démarche».

Le chat serait-il sorti du sac? Nous n'osons le croire. La prudence nous dicte une réflexion éclairée et nous refusons de jouer à la roulette russe. Pouvez-vous nous en tenir rigueur?

Monsieur le maire, en beaux joueurs, nous vous souhaitons à court terme une harmonieuse fin de mandat et à long terme la satisfaction de vivre un jour dans une municipalité où le mot dette n'a pas place dans les états financiers.

**René Deslandes pour un groupe de citoyens avertis**

Autre lettre sur le même sujet, celle-là d'un partisan de l'annexion, en page 17

#### La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Pierre Gobell  
président et éditeur

Yvon Gauvin  
directeur, finances et administration

Dany Doucet  
directeur de l'information

Sylvain Denault  
directeur de la publicité



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Valère Audy  
éditorialiste

Jean-Nil Laplante  
directeur du tirage

## Davignon: la population a-t-elle eu l'heure juste?

Davignon: «Il est grand temps de donner l'heure juste, mais l'heure juste à la population.»

Nous pouvions lire cette phrase de Michel Landry, commissaire de la CS Davignon, secteur Ruiter, dans la Voix de l'Est du 17 février 1996.

Depuis deux ans, je me suis impliqué comme observateur ou parfois comme plaignant dans certains dossiers lors des réunions mensuelles à la Commission scolaire Davignon. Ce que j'y ai vu et entendu pourrait ce résumer ainsi: d'un côté vous avez cinq commissaires appelés «dissidents» (ceux qui ont beaucoup à coeur l'intérêt de la population et des élèves) et les autres commissaires, le directeur général intérimaire formant l'autre groupe qui a bien souvent la majorité des votes pour l'adoption ou le refus des résolutions proposées.

Cette majorité appuie la plupart du temps les demandes, les projets en provenance du d.g. ou de la présidente du conseil des commissaires, même si cela n'est pas dans l'intérêt de la population ou des élèves, ce qui, bien entendu, est dénoncé par les «dissidents». Même que parfois vous n'avez pas besoin de résolutions adoptées par le conseil pour commencer des réparations (ex: au 112 John à Cowansville) ou vous engagez un avocat et commencez des démarches avec celui-ci avant même d'être autorisé par le conseil des commissaires (cause 455-05-000132-956) par une résolution et il n'y aura aucune sanction pour les fautifs car ils sont du côté de la majorité.

Un jour, les «dissidents» n'étaient pas d'accord avec une résolution (19 juin 1995 — nomination du d.g. par intérimaire) parce qu'elle avait été décidée par une majorité simple et que pour être légale elle se devait d'avoir l'appui des deux tiers des commissaires, ce qui n'était pas le cas. Alors, les dissidents demandèrent un avis juridique à leur fédération ce

qui, vous vous en doutez, a été rejeté par la majorité. C'est pour cela que cette irrégularité fut portée à l'attention de la Justice qui donna raison aux «dissidents» à ce sujet. Il faut dire ici que la Fédération pouvait fournir un avis juridique et cela sans que ça occasionne des frais supplémentaires (6 heures de consultation gratuites). (...) Donc, on aurait pu éviter le recours à la Justice si on n'avait pas été si entêté. Aujourd'hui, il en coûtera environ 13 994 \$ aux contribuables. On devrait rendre imputables ceux qui ont refusé d'avoir un avis juridique lorsque cela a été demandé au début.

Revenons au propos de Michel Landry. «Tant qu'aux requête du clan des cinq dissidents à la cour, il faut avoir été présent le 14 décembre pour réaliser tout ce qui a été dit et je me permets de soulever quelques points seulement.»

M. Landry, je n'y étais pas et si je lis le «jugement» du juge Paul-Marcel Bellavance, j.c.s., daté du 20 décembre 96, je n'y retrouve pas votre conclusion qui dit et je vous cite: «Nous constatons bien maintenant que ce fut une cuisante défaite pour les requérants...»

Maintenant je vous cite le juge Bellavance dans son jugement à la page 9-10: «Il y a donc dans ce dossier tant par le nombre de votes que par la nature des résolutions, des erreurs manifestes pouvant autoriser l'intervention de la Cour. En conséquence, il y a lieu d'annuler la résolution du 19 juin et dans la même foulée, son amendement du 21 août...» et à la page 16, «Toutefois les requérants devront trouver dans l'accueil de certaines de leurs prétentions un baume sur le coût que leur bénévolat et dévouement ont ici entraîné.» Et à la page 18 le juge Bellavance ordonne et je cite: «Ordonne aux intimés, La CS Davignon et Donald Proteau, et à la mise en cause Ghislaine Delisle, en leur qualité respective de directeur général et intérim et présidente du conseil d'administration, de déclencher le processus de nomination de directeur général par la formation d'un comité de sélection d'ici le 31 janvier 1996 inclusivement.»

(...) M. Landry, si vous prétextez donner l'heure juste à la population, la prochaine fois dites les choses comme elles ont été jugées. Le juge Bellavance a rendu un jugement favorable pour les requérants et de dire le contraire serait de contredire un juge. Serait-ce votre intention. La population avait-elle l'heure juste?

Tant que la majorité régnera de cette façon au conseil des commissaires de la CS Davignon, l'on verra de la part de «dissidents» des poursuites en justice parce que, présentement, c'est le seul moyen de défendre les intérêts de la population et des élèves. Et je veux me joindre aux remarques du Juge Bellavance pour souligner encore aux 5 «dissidents» leur «bénévolat» et «dévouement».

**Bernard Salois, payeur de taxes scolaires à Davignon**

## LHDG et Prédateurs: une question de communication

Les Prédateurs considèrent que la Ville de Granby les traitent comme des «deux de pique» en favorisant les ligues locales au lieu de leur donner toute la latitude nécessaire pour faire des profits.

Je voudrais mettre des choses au clair. Vrai que la Ligue de Hockey Dépression joue le lundi soir et qu'elle a une entente avec la Ville à ce sujet. Vrai le fait que les Prédateurs représentent la Ville. Mais il faut noter que la LHDG a su le calendrier des séries par pur hasard au lieu d'être informé directement par les Prédateurs.

Nous avions refusé de laisser le lundi soir, le 18 mars, après consultation avec nos membres car nous ne pouvions reprendre ce programme cette année à cause du tournoi intermédiaire.

Finalement, un représentant des Prédateurs nous a contactés et a réussi à nous dénicher le lundi manquant. Quelle fut pas notre surprise de voir la déclaration de M. Morissette le surlendemain dans le journal. Comble d'ironie, la LHJMQ décide que les séries commenceront le mardi.

Si la Ville de Granby a conclu une entente avec la LHDG, c'est qu'elle a du respect pour un organisme qui existe depuis 51 ans et pour ses membres qui sont des citoyens de la Ville qui y paient des taxes.

Sur ce, je souhaite qu'il y ait plus de communication entre les différents organismes qui utilisent l'Aréna Léonard-Grondin et les Prédateurs.

**Sylvain Lacroix, président de la Ligue de hockey Dépression de Granby**

## Une agréable surprise

Mme Sylvie Baril  
Tourisme Granby  
Granby  
Madame,

Le conseil d'administration du club de Voitures anciennes de Granby (V.A.G.) a pris connaissance d'une étude portant sur l'apport économique du Granby International.

Nous avons été agréablement surpris par le professionnalisme et le sérieux de l'étude et nous sommes heureux d'apprendre que Granby International génère des retombées économiques de plus de 1 000 000 \$ en seulement trois jours.

Veillez agréer, madame, l'expression de notre gratitude et adresser nos remerciements aux membres de votre équipe ainsi qu'à tous ceux qui ont réalisé ce précieux document.

**Bob Robitaille, Granby**

## Un médecin extraordinaire

Je suis une résidente de Granby et j'ai gardé ma mère âgée de 96 ans. Maman m'a demandé une faveur spéciale: «Ne pas aller à l'hôpital et mourir à la maison et dans son lit». Avec la complicité de Dr Pagé et du CLSC, nous avons répondu à son désir.

Je veux que la population sache que les infirmières et les préposées aux soins à domicile sont dévouées, douces, délicates, humaines, souriantes. (...)

Un merci particulier à Line Fortin, une personne extraordinaire, un rayon de soleil, une étoile qui brille à l'aube de la nuit. Deux fois par semaine, Line venait donner le bain à ma mère. Elle l'a dorlotée et lui tenait une conversation qui la reconfortait. La veille du départ de maman, Line lui a donné un soin particulier puisque maman lui a dit qu'elle allait mourir.

Ses bras, sa caresse, son doux baiser l'ont fait sourire et ce fut le dernier.

Que dire du Dr Pagé? Une perle rare! Jamais elle a refusé rendre visite à sa grande malade. Chaque semaine, elle venait l'examiner, l'encourager, la rassurer. Même la nuit. La veille du décès de ma mère, Dr Pagé est venue la visiter à trois reprises et toujours avec son sourire angélique et paisible. Garder ses vieux parents et les assister jusqu'à la mort accompagné d'un médecin comme Anne-Marie Pagé est quelque chose de merveilleux.

Merci au Dr Pagé et au CLSC pour tout ce que vous avez fait pour ma chère maman qui s'est éteinte en douceur sans son lit et accompagné de ses sept filles.

**Marielle Hébert, Granby**



**CARL B PHIL  
HUGO BE PAUL  
PR BEST IX  
BESSETTE**

# AUTOMAX

• VENTE • VENTE • VENTE • VENTE • VENTE •



**1995 CHEROKEE**

country, 4 x 4 Select TRAC, clim., aut., vitres et portes élect., vitres teintées, sièges élect., phares antibrouillard, rég. de vit., etc.

**30 200 \$** PDSF  
**-3 205 \$** Rabais Bessette  
**-1 000 \$** Rabais Chrysler

\* Transport inclus  
Taxes en sus

**25 995 \$\*** VOTRE PRIX

• VENTE • VENTE • VENTE • VENTE • VENTE •

**neon gx 1996**



- Moteur 2 L, 16 valves, 132 ch.
- Manuelle 5 vitesses
- 2 coussins gonflables
- Radiocassette
- Aileron arrière
- Roues 14 po

- Location 30 mois
- 1 950 \$ comptant
- Taxes en sus
- 20 000 km/année
- Transport inclus

**204 \$ /mois**

**1996 VOYAGER  
PLYMOUTH**

- V-6, moteur 3 L, 150 ch.
- Automatique
- Climatiseur
- 7 passagers
- Radiocassette
- 2 coussins gonflables

**20 996 \$ ou 327 \$/mois\***



Transport inclus  
\* PRET-RACHAT ROYAL, 60 mois, 120 000 km, taxes en sus, aucun comptant

N.B.: Aussi disponibles : 3 INTREPID  
+ 5 NEON + 2 STRATUS (1995,  
bas kilométrage)

395, rue RIVIÈRE, COWANVILLE

2 6 3 - 4 0 0 0



Tout un monde d'économies ©

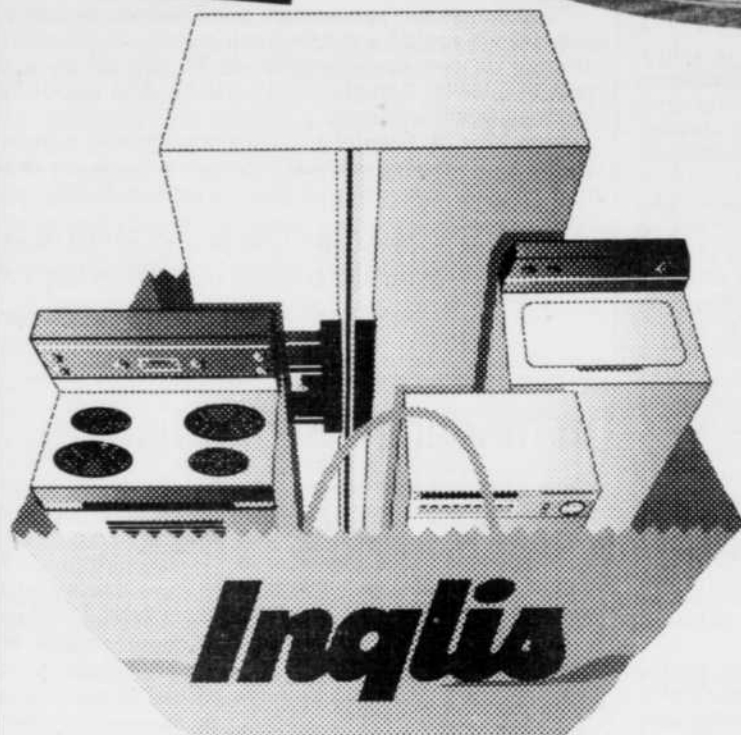
**DERNIÈRE  
CHANCE**

La vente  
se termine le  
31 mars '96

**MEUBLES  
SÉLECTION**

**Rien à  
payer  
avant**

**6  
MOIS\*\***



**OBTENEZ JUSQU'À  
230\$\***  
**DE RABAIS**  
**du manufacturier**  
en argent comptant par la poste

- 100\$ à l'achat d'un réfrigérateur avec congélateur côte-à-côte
- 60\$ à l'achat d'un réfrigérateur avec congélateur dans le haut
- 50\$ à l'achat d'un cuisinière avec four autonettoyant
- 30\$ à l'achat d'un lave-vaisselle
- 30\$ à l'achat d'une laveuse
- 45\$ à l'achat d'un ensemble laveuse et sècheuse



**649\$**  
Cuisinière 30"

Réfrigérateur 18pi' Niagara  
• Portes réversibles  
• Panier à viande  
• Balconnets de porte  
de super capacité ajustables  
• Consommation d'énergie réduite



919\$ - 60\$ de rabais  
**859\$**



999\$ - 45\$ de rabais  
**954\$**  
Ensemble

**Super  
capacité**  
**Inqlis**

Laveuse Super Capacité  
• Cuve de lavage 25% plus grande avec  
les mêmes dimensions extérieures  
• 5 cycles de lavage  
• 3 niveaux d'eau

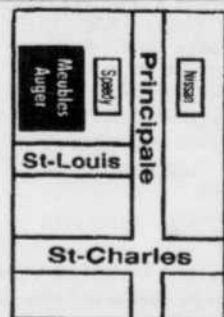
Sècheuse Super Capacité  
• Tambour de super capacité  
• Cycles de séchage  
minuté et automatique  
• Lampe de tambour

**MEUBLES  
SÉLECTION**  
**Auger**

**OUVERT LE DIMANCHE**

10, rue St-Louis, Granby

**378-5151**



L116228

## LES LECTEURS

### Réflexion sur l'avenir du Canton de Shefford

En décembre 95, le ministère des Affaires municipales considérait que l'objectif qu'il visait concernant le regroupement des petites municipalités était loin d'être atteint et il comptait créer des mesures incitatives pour encourager ces regroupements.

À la même période, M. le maire Forand, du Canton de Shefford, assure que le regroupement entre Waterloo et de Shefford est «inévitabile», que l'idée doit faire son chemin, que ce sera un mariage de coeur plutôt que de raison (vu l'écart entre les taux de taxation: à Shefford, 0.65 \$ du 100 \$; à Waterloo, 1.73 \$).

Suite à cette déclaration, les citoyens(nes) se consultent et découvrent qu'une grande partie d'entre eux ne veulent pas aller à Waterloo. Ils s'adressent donc à leur conseil municipal et lui demandent de faire une étude de faisabilité concernant les regroupements possibles avec les municipalités environnantes.

Les conseillers Gosselin, Lusier, Morin votent pour, les conseillers Arès, Chagnon et Ostiguy contre. Le compte: 3 à 3. Vous croyez que monsieur le maire va se mouiller?... Eh bien oui, il le fait. (...) Sa position est claire. Monsieur le maire a tranché.

Les citoyens insatisfaits cherchent une alternative. Ils vont voir ailleurs et constatent que Granby est prête à les considérer comme des citoyens à part entière ayant le même taux de taxation (0.65\$). De là le projet de pétition pour l'annexion de la partie ouest du Canton à Granby.

Pourquoi la partie ouest? Parce que de ce côté le mariage de coeur et de raison avec Granby est naturel. Le sentiment d'appartenance est partagé par 76% de la population. Les pétitionnaires sont allés de «bonne foi» rencontrer les citoyens avec les données suivantes: la position du maire Forand pour le regroupement avec Waterloo, la possibi-

lité d'annexion avec Granby.

Le statu quo... dans tout ça? Le statu quo est un état contraignant puisqu'il est éphémère, c'est-à-dire que c'est une situation à court terme. Les pétitionnaires ayant opté pour une vision à plus long terme et plus sécuritaire pour leur avenir n'ont donc pas induit les citoyens en erreur.

Au début, monsieur le maire ne prenait pas les pétitionnaires au sérieux, puisqu'il avait l'expérience du contrôle des pétitions.

En février 95, une pétition signée par 1200 citoyens(nes) est devenue, «on s'en souvient», une lecture de chevet pour monsieur le maire. Dommage! Pour contourner ce manque de respect, les pétitionnaires ont présenté le résultat de leur pétition là où ils se sentaient accueillis: à Granby.

Quelle surprise pour monsieur le maire qui venait d'échapper son emprise! Constatant son erreur, il «vire son capot de bord» et se met à prêcher de façon désor-

donnée le statu quo: accusation de faussetés de la part des pétitionnaires, informations biaisées, dés pipés, indécence de la part du maire de Granby, statu quo «impensable», jeu de mots avec un fonctionnaire du MAM, motion de statu quo au conseil municipal.

Monsieur le maire, devant toutes ces pressions que vous faites, où est le choix du citoyen? Vous

en mettez trop. Ça sent pas bon.

N'oubliez pas que c'est vous qui avez essayé de créer une orientation partisane de la population vers Waterloo! Maintenant, vous essayez de nous contenir avec votre statu quo.

Il est trop tard. Nous assumerons notre choix.

**Robert Boulet, du comité de citoyens pour l'annexion**

## Proposition romantique...

*S'il est vrai que la communication assure la survie du couple, voici l'endroit idéal pour un tête à tête!*

Plomberie Goyer vous propose une vaste sélection de baignoires qui contribuera à créer un havre de paix et de confort au coeur même de votre domicile...



Pour ceux qui recherchent...  
QUALITÉ • ORIGINALITÉ • DISTINCTION

**PLOMBERIE Goyer**  
INC. INC.  
CERTIFIÉ ISO 9002

38, boul. Pie IX, Granby 776-2226  
150, Sherbrooke, Cowansville 263-2226

PROGRAMME **RÉNOVÉ**

Bénéficiez d'un prêt de 4,500\$ sans intérêts pendant 3 ans!

PLANS DE GARANTIE A C Q

L128971

BAIN • TOILETTE • LAVABO • VANITÉ • ROBINETTERIE • ACCESSOIRES MURAUX

## CA VAUT LE DÉPLACEMENT

de se rendre chez Bernard Pontiac Buick de Cowansville  
Grand inventaire de 90 véhicules neufs et camions GMC  
Choix de 35 voitures d'occasion à bas kilométrage

**ET TOUT ÇA À UN PRIX QUI VOUS CONVAINCRA**

Le tout nouveau SIERRA 3 portes  
à «panneaux libre accès»  
maintenant en montre



Venez découvrir le tout nouveau  
**BUICK LE SABRE 1997**

LA PASSION DE CONDUIRE



Normand Bernard  
Président



Pierre Bernard  
Représentant



Dale Bruck  
Directeur des ventes



Jean Maurice  
Représentant

AVANT D'ACHETER  
VENEZ RENCONTRER NORMAND BERNARD ET SON ÉQUIPE



**BERNARD**  
PONTIAC BUICK

LE SUPERSERVILE QUE VOUS MÉRITEZ!

120, RUE BELL, COWANSVILLE  
(Angle Rivière, à côté du McDonald's)

**266-3000**

# À NE PAS RÉPÉTER...

Ginette Laurin



GÉRALD... B O L DE L'HIVER

Et nous donc... «Doux printemps quand reviendras-tu, faire pousser les fleurs au fond de mon cœur» (air connu...Oui? Non?! J'attends toujours avec impatience l'arrivée de ma saison préférée. Mais cette année, le 21 mars n'a pas été à la hauteur de mes attentes. Et que dire du 22... Ce sont, finalement, les bons vœux de Gérald Scott qui ont mis du soleil dans ma journée. Depuis quelques années, Gérald envoie à ses amis

et connaissances une carte, fort originale, de Joyeux Printemps! Ça change des cartes de Noël et des factures!

Et cette année, le concept s'avère particulièrement insolite. L'idée vient de Monique Bonnin qui signe aussi la réalisation avec Odette Gingras. GÉRALD...BOL DE L'HIVER MAIS FAUT PAS EN FAIRE UN PLAT! Super bon. Chapeau à tous les trois... et Joyeux Printemps à tous!

En parlant justement d'Odette Gélinas, attention! Quand vous l'invitez à une partie de tire sur la neige, faites-en une bonne provision, car elle en mange énormément. Par contre, elle sait vous remercier en vous donnant du bon sirop...question de se faire invitée à nouveau. PS: l'équipage Les Moussaillons (une garderie) te dit 'merci Odette'.

La poulaille de Roxton Pond pourra dorénavant profiter des talents de «magicien» d'un de leurs concitoyens, Harold Dostie.

Depuis qu'il sait qu'il sera bientôt grand-père, Michel Bernier semble rajeunir; la seule chose qui le dérange un peu, c'est de devoir

partager son lit avec une grand-mère...Félicitations aux futurs grands-parents ainsi qu'aux futurs parents, Patrick et Nathalie.

France Bernier, du Wal-Mart de Granby, n'a vraiment pas le sens de l'orientation. Lorsqu'elle magasine à St-Bruno, il lui arrive de visiter deux fois les mêmes boutiques parce qu'elle tourne tout simplement en rond...La semaine dernière, elle a même réussi à se perdre dans le nouveau Wal-Mart à St-Hyacinthe. Il faut dire qu'une fois qu'elle a retrouvé son chemin, ou plutôt son allée...la Madame était bien contente!

Bravo à l'équipe féminine juvénile de volleyball de la polyvalente P.-

G.-Ostiguy de St-Césaire, Les Patriotes, et à leur entraîneuse, Sylvie Porlier, pour leur excellente performance à Asbestos. L'équipe s'est qualifiée pour les finales régionales qui se tiendront à Sherbrooke à la fin de mars. On leur souhaite aussi bonne chance pour le championnat provincial qui aura lieu en avril.

Martin Maynard, de l'Ange Gardien, se vantait d'être un expert dans l'art de faire bouillir l'eau d'érable. Mais occupé à faire deux choses à la fois, l'autre jour, il a manqué son coup à ce point que même la neige a refusé de 'goûter' à sa tire brûlée.

Claude Poulin est de retour au



## Des fans heureux

Pour avoir porté un vêtement à l'effigie des Prédateurs, une vingtaine de fans de l'équipe de hockey granbyenne ont eu la chance de dîner avec leurs joueurs préférés, à la Maison Chinoise. On reconnaît ici Jason Doig et Martin Chouinard, en compagnie de David et Vanessa Bolduc, de Granby. Les jeunes ont pu se rendre compte que les Prédateurs étaient des grands joueurs...de tours.

photo La Voix de L'Est

bercaill, c'est-à-dire chez Saturn 2172. Isuzu de Granby. Mais ne croyez pas qu'il ait perdu pour autant ses bonnes habitudes, comme celle de partir avec le tuyau d'essence du dépanneur Ultra des Cantons. Après tout, ce n'était que la quatrième fois en deux ans...Peut-on dire que Claude est un gars qui ne décroche pas facilement?

Il y a de ces gens qui travaillent sans relâche pour les autres, sans jamais compter leurs heures. Paul-Émile Poirier (photo) est un de ces bénévoles acharnés. Les Chevaliers de Colomb de Saint-Césaire comptent bien d'ailleurs lui rendre hommage ce soir, à l'occasion d'un souper, afin de souligner ses 11 années de service à titre de secrétaire-financier du conseil.



## Bonne Fête



Joyeux anniversaire à Mélissa Robert, St-Césaire; Catherine Poirier; Jean-Louis Robert, Granby; Nancy Bates, Adamsville; Marie-Claire Lemire, Adamsville; Ghyslain Daviau; Stéphanie Maynard, St-Paul; Denise Désautels. Dimanche 24 mars Joyeux anniversaire à Louis Perreault; Réal Côté, Granby; Dominique Paillé, Adamsville.

## 100 000 \$ à des amis

L'Extra du Super 7 a fait des heureux. Daniel Bouthillette et son épouse Linda, de Granby, ainsi que Gilberte Tringle, une amie de longue date, et Cécile Bouthillette (la soeur de Daniel), toutes deux de Farnham, ont réclamé un gros lot de 100 000 \$ à l'issue du tirage du 12 janvier dernier.



Les chanceux misent ensemble depuis quelques mois seulement. Lors de leur passage à Loto-Québec, ils ont fait part de quelques idées de projets dont le règlement de petites dettes, des placements, un voyage au Mexique, l'achat d'un orgue, des rénovations et des gâteries. Le billet gagnant provenait de la Tabagie CentreVille, à Farnham.

photo La Voix de L'Est

# L'employé d'Hydro avait exigé l'anonymat

MONTRÉAL  
Presse canadienne

La participation d'employés d'Hydro-Québec à des projets de production privée d'électricité a continué, hier à Montréal, à occuper les travaux de la Commission d'enquête sur les contrats de production d'électricité accordés par la société d'État à des promoteurs indépendants.

Les commissaires ont notamment entendu le témoignage de Gilles Bellemare, l'un des quatre employés d'Hydro-Québec qui se seraient associés dès 1984 à la compagnie Mirlaw Investments en vue de la réalisation de projets de production privée d'électricité.

M. Bellemare a reconnu qu'il avait signé un document visant à protéger son anonymat dans cette co-entreprise, à l'instar de ses trois collègues de travail, qui étaient John Couture, Jean Rock et Jacky Cerceau.

Dans son témoignage, M. Bellemare a soutenu que cette clause de confidentialité n'avait pas pour but de garder secrète sa propre identité à l'endroit d'Hydro-Québec.

Gilles Bellemare a précisé qu'il s'agissait surtout d'éviter que son nom soit associé à celui d'Hydro-Québec dans la réalisation de projets à l'extérieur du Québec.

Par ailleurs, Alfred Lawee, de la compagnie Mirlaw Investments, a aussi témoigné hier, mais brièvement, confirmant l'essentiel des propos qu'il avait tenus la veille.

Celui-ci s'était opposé initialement à ce que la commission prenne connaissance de l'entente de confidentialité que son entreprise avait conclue avec les quatre employés d'Hydro-Québec.

## **Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux**

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

## **Des prix encore plus AVANTAGEUX**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

**Demandez votre carte  
Canadian Tire**



**70 Simonds Nord  
Granby  
378-9884**

Pour mieux connaître  
le chemin...

L'Église Luthérienne

1-800-270-4938

372-5547



L128865

Érablière Le Montagnard

REPAS DE  
CABANE À SUCRE



Sur réservations :  
**379-9713  
469-3775**

Fin de semaine seulement  
Capacité de 80 personnes

Située au cœur de la montagne  
de Saint-Paul-d'Abbotsford à 2 km  
dans la nature depuis le chemin de  
la montagne

L128697

# Les VERSANTS de BROMONT

ça sent  
le printemps  
aux Versants

LE PRINTEMPS  
AUX VERSANTS

**...RenVersant!**

Toutes nos boutiques regorgent  
de somptueuses sélections printanières!

Tout d'un coup?!  
N'oubliez pas  
de remplir  
votre coupon  
de participation à  
notre grand tirage!

**Mais Oui! C'est vrai!**  
Ça sent vraiment  
le printemps  
aux Versants!

Forfait «Acti-Famille-Plus»  
de 2 jours à l'Auberge Bromont  
et 500 \$  
en certificats-cadeaux échangeables  
aux boutiques des Versants.

Coupons de participation et détails  
du concours disponibles  
dans toutes les boutiques.

Tirage  
lundi, le 20 mai à 14h00.

Aucun achat nécessaire!  
Un seul grand gagnant!

Auberge  
**Bromont**

...et dans moins de 3 semaines... PÂQUES!

**Boutiques Spécialisées**

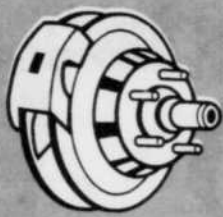
120, boulevard Bromont

L119243

# Charland **1**

Le **NO**

**CELUI QUI NOUS EN DONNE TOUJOURS UN PEU PLUS!**



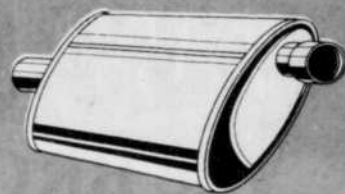
## Freins (avant)

### GARANTIE À VIE

- Plaquettes et segments garantis à vie
- Pièces et main-d'oeuvre garanties 1 an
- Remplacement des plaquettes avant par des garnitures AC Delco
- Vérification des étriers, du maître-cylindre et des freins arrière
- Ajustement du niveau d'huile

À partir de

**119<sup>95</sup>\$**



## Systeme d'échappement

### GARANTIE À VIE

- Silencieux garanti à vie
- Pièces et main-d'oeuvre garanties 1 an
- Remplacement des tuyaux arrière et intermédiaire, du silencieux et des attaches
- Service disponible pour toutes marques de véhicules

Prix basés sur les Cavalier et Sunbird à moteur 2 litres des années 1987 à 1989. Excluant turbo et familiale.

À partir de

**119<sup>95</sup>\$**



## Mise au point 3 cylindres

- 4 cyl. 139<sup>95</sup> / 6 cyl. 159<sup>95</sup> / 8 cyl. 169<sup>95</sup>
- Vérification par ordinateur
- Remplacement des bougies, des filtres à air et à essence
- Vérification complète du système d'allumage, du circuit de charge, du calage et du ralenti
- Inspection des raccords de la batterie, de la tringlerie du volet d'admission, du système d'injection du carburant et de l'ajustement des courroies
- Inspection visuelle des valves R.G.G.E et R.G.C.
- Nettoyage du volet d'admission
- Essai routier

Excluant bougies platinees

À partir de

**119<sup>95</sup>\$**

*Le printemps est à nos portes!*

**SPÉCIAL • POSE et ÉQUILIBRAGE de vos PNEUS**



**Goodwrench**

**Service Plus**

**SERVICE D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL**

**375-2960**

# Un «Centre d'excellence en recherche sur l'immigration»

Lia Levesque

MONTRÉAL  
Presse canadienne

Cinquante-six chercheurs collaboreront au Centre d'excellence en recherche sur l'immigration et l'intégration, à Montréal.

L'établissement de trois autres de ces centres à Toronto, Vancouver et Edmonton a été annoncé hier à Montréal par la ministre fédérale de la Citoyenneté et de l'Immigration, Mme Lucienne Robillard.

Ces quatre centres se partageront une somme de 8 millions \$ au cours des six prochaines années, dont 2 millions \$ à Montréal.

Ces «centres d'excellence» sont établis dans le cadre du projet Me-

tropolis, un projet coopératif de recherche à vocation internationale, qui vise à stimuler la recherche multidisciplinaire sur les effets de la migration internationale sur les centres urbains du monde entier.

En plus de 56 chercheurs à Montréal, il y en aura 100 à Toronto, 100 à Edmonton et 40 à Vancouver.

Les chercheurs tenteront de comprendre quels sont les facteurs qui nuisent ou qui contribuent à l'intégration réussie des immigrants, sous divers aspects.

Les projets réunissent des chercheurs déjà employés par des universités de ces localités.

À Montréal participent l'Université de Montréal, l'Université McGill et l'Institut national de la recherche scientifique (INRS-Ur-

banisation).

Les recherches porteront plus précisément sur ces thèmes:

- l'éducation et la formation;
- l'intégration linguistique et sociale;

- la citoyenneté, la culture et le climat social.

- la santé et les services sociaux, la sécurité publique et la justice;

- la vie de quartier, les trajectoires résidentielles et la gestion des équipements collectifs;

Les centres effectueront également des études comparatives avec de grandes villes en France, Grande-Bretagne, Etats-Unis, Allemagne, Israël, Suisse, Italie et Australie.

## Faites-vous plaisir!



- Gamme complète de portes et fenêtres en aluminium fabriquées sur mesure.
- Installation faite par nos experts qualifiés.



Nous sommes accrédités

La Garantie **Réno plus** de l'APCHQ

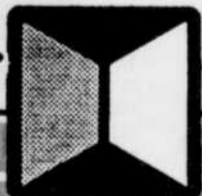
**RÉNOVE**

Profitez d'un prêt

de **4 500 \$ SANS INTÉRÊT**

PENDANT 3 ANS POUR VOS RÉNOVATIONS

(Achat minimum : 5 000 \$)



Beaucoup plus que des portes et fenêtres...

vitrerie **BOURGEOIS**

32, rue Carrier, suite 4, Granby 378-8296

et associés inc.

Heures d'ouverture : lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Samedi de 9 h à 12 h



JARDINAGE  
G. ROBERT

LA NOUVELLE  
SAISON DÉBUTE



**NO-DAMP**

Prévient la fonte des semis.

wilson **green earth**

Combiné pour  
stade dormant.



Mini-serre  
«Kozy-Coats»

- Réutilisable d'année en année
- Réchauffe le sol gelé
- Plantez vos tomates à l'extérieur 6 semaines avant le dernier gel. Garantie jusqu'à -12 degrés

Balai à gazon

18 po

**399\$**



JARDINAGE G. ROBERT

574 ST-HUBERT

(angle boul. Bouchard)

Canton Granby

Ouvert 7 jours/semaine

Rénovez aujourd'hui  
Remboursez dans 3 ans

Profitez du programme  
**Rénove** et de la garantie  
**Réno plus**

*Détaillant autorisé*

Portes et fenêtres



Portes de garage

**CEDO**

Plafonds suspendus

**Armstrong**

Moulures décoratives



PORTES  
ET FENÊTRES

**Larivière**

**ESTIMATION  
GRATUITE**

**372-0782**

## AGENDA

### Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au 95 Boul. Leclerc. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h, au 18 Saint-Antoine nord, Granby. Invitée: Claire Normandin.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or d'Acton Vale**, à 20h, au Centre communautaire.

**Entraide Sainte-Trinité**, vente semi-annuelle de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200, Boul. Robert, Montplaisant.

Bingo au profit de la **paroisse Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h. Disco: René Boudreau.

Souper pâté au poulet à volonté organisé par **La Légion Royale Canadienne filiale no.158, Sutton**, au 2 rue Curley, Sutton.

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or de Rougemont**, affilié à la **FADOQ**, à l'école St-Mi-

chel de Rougemont. Orchestre: Les Étincelles. Prix de présence et goûter.

Partie de sucre organisée par **l'Association de la sclérose en plaques de la Haute-Yamaska**, à 12h (midi), à la cabane Bernard. Transport adapté prévu. Inf.: 776-1106

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Farnham**, à 20h, à la salle du 3e âge, 421 rue Hôtel de ville. Orchestre: Gaston et Réal. Goûter et prix de présence. Inf.: 293-6867

Super soirée Casino organisé par le **41ième Groupe Scouts-Guides Immaculée-Conception**, à 19h30, au Mont Sacré-Coeur. Plus de 8000\$ en prix. Coût 10\$.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or de St-Dominique**, à 20h, au gymnase de l'école. Orchestre: Les Médailles. Buffet en fin de soirée.

Marché aux puces organisé par le **Cercle des Fermières de Farnham**, de 9h à 21h, au sous-sol de l'église St-Romuald de Farnham.

Danse sociale organisée par **Les Copains de la Vallée Inc.**, à 20h, à la Salle de l'âge d'or, située au 400 rue Docteur Poulin, à Marieville. Thème: Soirée western. Buffet et fève au lard. Musique: D. Fournier.

### Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h,

au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3.

Le groupe **Al-Anon Retrouvailles**, se réunit tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, Cowansville.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner-retrouvailles organisé par l'équipe des **Déjeuners-Causeries**, à 10h, au Castel de l'Estrie de Granby, salle Le Castillon, près de la cafétéria. Inf.: Lise au 378-5020.

Traversée du Mont-Yamaska et dîner à la cabane à sucre organisé par **Les Randonneurs du Mont-Yamaska inc.** Inf.: Ghislaine 379-5707 ou 379-5146, et le soir, Lise 375-2467.

**Artisanart Granby** expose les oeuvres de ses artisans, de 10h à 16h, à la Ruche au 279 Principale à Granby. Aussi, vente de pâtisseries et de nombreux prix de présence.

Tournoi de crible, équipe double, organisé par la **Légion Royale Canadienne Cowansville**, au 120 Davignon à Cowansville. Enregistrement à 13h. Bourse de 500\$. 10\$/personne. Inf.: 263-3543.

**375-8888**

Un numéro  
qui peut rapporter  
**GROS!**

Du lundi au vendredi  
de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain.

## LA GRANDE VENTE DE GARAGE remporte un succès sans précédent!

*Publi-reportage*

Du 14 au 17 mars derniers se déroulait la **GRANDE VENTE DE GARAGE** chez Shefford Chrysler Plymouth Granby. À cette occasion, de nombreuses personnes en ont profité pour admirer les récents modèles dont les Plymouth Neon, Breeze, Voyager et Chrysler Intrepid.

De plus, le dimanche 17 mars, le comédien et humoriste Michel Barrette était sur place pour rencontrer visiteurs et clients qui avaient la possibilité de se faire photographier en sa compagnie. Porte-parole officiel de Shefford Chrysler, M. Barrette proposait son aide aux clients intéressés à acheter un véhicule. Ils bénéficiaient ainsi de son expérience de «gars de char» pour faire leur offre.

Ce sont Mario Tardif et Lise Brault de Cowansville qui ont été les premiers à profiter de l'aide du «négociateur» Barrette. Le couple a fait l'acquisition d'une mini-fourgonnette Plymouth Voyager 1996 que leur a vendue Bruno Viola.

Lors de l'achat de votre prochain véhicule, venez rencontrer l'équipe de vrais professionnels qui se distinguent par l'excellence de leur travail et leur intérêt à satisfaire la clientèle: Jean Forand, directeur des ventes, Fabien Rocque, Marc Morissette et Bruno Viola, représentants.



Michel Barrette entoure les nouveaux propriétaires d'une mini-fourgonnette Plymouth Voyager 1996: M. Mario Tardif et Mme Lise Brault.

M. Michel Malboeuf et Mme Mannon Lacoste de Farnham ont fait l'acquisition d'une Plymouth Neon 1996, vendue par le représentant Fabien Rocque. On les reconnaît ici en compagnie de Michel Barrette tenant leur fils dans ses bras.



**Shefford**

**CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY**  
947 Principale, Granby 378-9051



La comète Hyakutake, photographiée hier à 3h35 de Stedman, Caroline du Nord. Elle sera visible à l'oeil nu demain. Un spectacle unique, semble-t-il.

photo AP

## Hyakutake s'amène!

John Barbour

NEW YORK  
AP-PC

Les feux du firmament devraient offrir un spectacle exceptionnel à quelques mois d'intervalle avec l'arrivée ce week-end d'Hyakutake, la comète la plus lumineuse à approcher la Terre depuis 20 ans, et celle d'une comète géante qui devrait effleurer la planète le 1er avril 1997.

Hyakutake, qui passera dimanche à seulement 15 millions de kilomètres de la Terre, devrait selon les scientifiques être aussi lumineuse que la plus brillante des étoiles et visible non seulement au télescope et aux jumelles mais même à l'oeil nu. Le corps céleste, d'un diamètre de 16 kilomètres, filera ensuite à une vitesse de 320 000 km/h vers le Soleil dont il devrait approcher à 34 millions de kilomètres avant de s'éloigner.

La comète, qui est composée de cristaux de glace et de poussières, a été découverte en janvier dernier alors qu'elle se trouvait à 400 millions de kilomètres du Soleil. Selon les scientifiques, sa prochaine incursion dans les parages de la Terre ne devrait pas se produire avant 10 000 ou 20 000 ans.

Mais il ne sera pas nécessaire d'attendre aussi longtemps pour

avoir la chance de contempler à nouveau un tel spectacle. Deux astronomes américains, qui ne se connaissaient pas, ont en effet découvert presque simultanément qu'une comète géante se dirigeait vers la Terre.

Alan Hale, de Stanfield (Arizona) et Thomas Bopp, de Cloudcroft (New Mexico), l'ont localisée dans la région de l'univers qui semble le moins propice à une telle découverte: la constellation du Sagittaire. «C'est le centre de la galaxie. On y trouve de fausses comètes, des amas d'étoiles, des nébuleuses et d'autres choses qui ressemblent à des comètes mais qui n'en sont pas», explique Joe Rao, professeur au planétarium Hayden de New York.

La comète Hale-Bopp observée par les deux hommes dans l'amas d'étoiles M-70 mesurerait 100 kilomètres de diamètre. Selon les calculs des astronomes, elle devrait frôler la Terre le 1er avril 1997 et passer à 130 millions de kilomètres du Soleil.

Les comètes sont issues de la formation du Système solaire il y a 5,5 ou 6 milliards d'années: «Une énorme masse tournoyante de gaz et de poussières se sont condensées pour donner naissance au Soleil et aux planètes qui l'entourent», explique M. Rao.

## ENTREPOSAGE DES FOURRURES

Quel que soit l'endroit où vous l'avez achetée

CONFIEZ VOTRE  
FOURRURE À UN  
SPÉCIALISTE

- ☞ Cueillette à domicile gratuite
- ☞ Nettoyage antibactéries exclusif «Sanilustre»
- ☞ Remodelage et réparations de vos fourrures
- ☞ Généreuse allocation d'échange possible

VOÛTE MODERNE  
FRIGORIFIQUE

Assurance valeur à neuf  
disponible (sans déductible)

MANUFACTURIER  
*Laflamme*  
Fourrure inc.

• Granby • Sherbrooke • Montréal  
328 Principale, Granby

**378-8484**



L116380



STUDIO DE MUSIQUE  
ANDRÉ COUTURE LTÉE

Nouveau service **exclusif**  
au Studio de musique André Couture Ltée

**M. MICHEL MEILLEUR**  
Luthier, technicien et accordeur

Afin d'offrir un service encore plus varié et professionnel à sa clientèle, le Studio de Musique André Couture est heureux d'accueillir au sein de son équipe M. Michel Meilleur, luthier et technicien en instrument de musique depuis plus de 15 ans.

### Publi-reportage

Spécialisé en guitares, guitares basses acoustiques et électriques, M. Meilleur restaure les guitares et les basses «Vintage» de collection, refait leur peinture au complet et leur redonne leur qualité d'origine. Il effectue aussi un polissage ultra-précis des frets haut de gamme ainsi que tout ajustement pertinent.

Il se spécialise également dans la conception de montage électronique passif pour guitares et basses acoustiques et électriques, le montage électronique d'origine et les modifications de toutes sortes.

Parmi ses talents, M. Meilleur fait aussi la réparation d'appareils électroniques tels que amplificateurs, claviers, orgues, etc. En plus d'accorder les pianos, il répare également les cabinets de ceux-ci.



M. Michel Meilleur

Reconnu à travers le Québec pour son excellent travail, il compte parmi sa nombreuse clientèle des personnalités telles que : Éric Beaulé, bassiste de «Too Many Cooks»; Éric Rock, guitariste, en spectacle et en studio, de Marie Carmen, Luce Dufault, Mario Pelchat, etc.; Jacques La-

belle, guitariste jazz et professeur; Paul Northfield, ingénieur de son, producteur au studio Morin Height; Gilles Pinard, guitariste professionnel à TVA, Radio-Canada, etc.; Antoine Jobin, ingénieur de son, arrangeur, producteur au Studio Logick; Daniel Matéo, ex-bassiste du groupe Jessie, qui travaille au Studio Logick; Yvon Vincent, représentant des ventes pour Fender Canada et guitariste; Pierre Ferrera, bassiste du groupe «Rockland» et ex-bassiste du groupe Benjamin ainsi que plusieurs autres.

N'hésitez pas à communiquer avec le Studio de musique André, M. Meilleur se fera un plaisir de vous orienter dans vos démarches.

328 Principale, Granby  
**378-6963**

**NOUVEAU!**

**SUPER JEUNE PARTY**

- Vaste local
- Animation
- Décoration
- Gâteau

**les Folleries**

Hé! Du nouveau pour les jeunes  
Viens fêter ton anniversaire aux Folleries  
Renseignements : 375-1960

L116093

### Faire-part pour mariages

Nous avons un vaste choix de faire-part, cartons d'allumettes, cartes de remerciements, serviettes de table, boîtes à gâteaux, coupes, rubans, etc.

**Papeterie La Liberté Inc.**  
209 Principale, Granby 372-6263

L119170



**AUTOMOBILES  
CENTRE-VILLE**  
GRANBY



1995 CHRYSLER INTREPID, 3,3 l. t. équipée, bleu-vert, 36 km



1996 GÉO STORM, 4 cyl., 5 vit., verte, garantie prolongée, comme neuve, seulement 53 km



1994 HONDA CIVIC SI, 2 p., 5 vit., toit, aileron, seulement 29 km

# TAUX DE FINANCEMENT 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%\*



1989 PONTIAC SUNBIRD SE, 4 cyl., 5 vit., toit, «mags»

**SPÉCIAL 4 500 \$**



1992 MAZDA PRÉCIDIA MX3 GS, 5 vit., clim., toit, ABS, noire

(2 en inventaire)



1989 FORD HI-CUBE diesel, 7,3 L, boîte de 14 pieds, excellente condition



1991 CHEVROLET SPRINT, 4 p., aut., 82 km, pneus d'été et d'hiver, très propre



1984 TOYOTA VAN LE, automatique, 7 passager, t. équipée avec 2 toits ouvrants, «mags»

**SPÉCIAL 4 500 \$**



1993 MAZDA CRONOS ES, 6 cyl., toit, «mags», ABS

**ARRIVAGE RÉCENT**  
1995  
**HONDA CIVIC SE**  
4 p., 5 vit., clim.  
27 000 km



1991 MAZDA MPV LX, 6 cyl., aut., vitres électriques, «mags», clim., etc.

**ARRIVAGE RÉCENT**  
1993  
**VOLKS GOLF CL**  
4 p., 5 vit.  
toit ouvrant électrique  
couleur turquoise,  
39 000 km



1988 FORD F350 diesel 6,9 L, 5 vit., roues doubles, boîte d'aluminium 12 pi.

**SPÉCIAL 6 500 \$**



1995 NÉON SPORT, aut., clim., dame propriétaire



1992 TOYOTA TERCEL DX, coupé, 5 vit., aileron, bal. de garantie TOYOTA



1993 MUSTANG LX, 5,0 litres, 5 vit., toit ouvrant, 8 roues, 8 pneus, 59 000 km



1994 CHRYSLER CONCORDE, 40 000 km, t. équipée, avec «mags», bal. de garantie 7 ans ou 115 km



1988 CHEVROLET CAVALIER Z24, 5 vit., toit ouvrant, «mags», etc.



1993 JEEP GRAN CHEROKEE LAREDO 4x4, t. équipé, noir, intérieur gris



1992 HONDA PRÉLUDE SR, 5 vit., toit ouvrant, clim., DC, garantie prolongée, 64 000 km

**ARRIVAGE RÉCENT**  
1989  
**PONTIAC FIREBIRD**  
V8, 5 litres, aut., t-top,  
vitres électriques,  
«mags», très propre,  
couleur blanche.



1989 CHEVROLET SPRINT, 2 p., 5 vit.

**SPÉCIAL 2 700 \$**



1992 SUNBIRD SE, 4 p., aut., 6 cyl., climatiser, vitres électriques, etc. SEULEMENT 26 000 km



1990 ISUZU TROOPER II 4x4 LS, 4 p., 5 vit., très propre



1994 SATURN SCI, 2 p., aut., climatiseur, 33 km



1990 BMW 325i, 2 p., 5 vit., 6 cyl., toit, climatiseur, etc.



1988 TOYOTA CELICA GT, aut., clim., toit ouvrant, etc.

**5 900 \$**



1990 CADILLAC FLEETWOOD, V8, 4,5 L, t. équipée, véhicule exceptionnel à voir

**75 véhicules en stock**

Possibilité de garantie 3 ans/60 000 km  
Financement sur place par l'entremise des Caisses populaires Desjardins



L119350



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Pierre Massicotte

\*Applicable sur modèles 92, 93, 94 et 95.  
Financement de 5% sur 36 mois, 6% sur 48 mois,  
7% sur 60 mois, pour un montant maximum de 15 000 \$.  
\*Valide du 10 au 30 mars 96

**601 Principale, Granby**  
(voisin de la Cantine Chez Ben)  
**378-1212**



Le brigadier-général Michael Caines de la base de Gagetown répond aux questions des journalistes au sujet des initiations douteuses survenues récemment.

photo AP

# Encore des rites «de mauvais goût»

**Huguette Young**

OTTAWA  
Presse canadienne

Les incidents survenus à la base militaire de Gagetown au Nouveau-Brunswick sont des «erreurs de jugement» qui n'auraient pas pu être prévues, a lancé hier le ministre de la Défense David Collette.

Aux Communes, les partis d'opposition ont sévèrement blâmé le ministre de la Défense David Collette et l'état-major de la Défense pour l'absence de discipline au sein des Forces armées.

Le député bloquiste Roger Pomerleau a rappelé hier que des rites d'initiation «de mauvais goût» sont survenus à Gagetown en juin dernier.

«Un cadet aurait même été torturé et battu par ses collègues», a-t-

il relaté.

Selon lui, cela montre que les directives interdisant ce genre de rites d'initiation ne sont toujours pas «respectées» et que le ministre n'a pas su tirer des leçons des agissements du régiment aéroporté de Petawawa.

M. Collette a indiqué qu'il considérait l'incident «sérieux» et que la justice suivait son cours.

«Il n'y a pas grand-chose que nous pouvons faire, le chef de l'état-major et les officiers au sujet d'erreurs de jugement», a-t-il rétorqué en Chambre.

## Fesses à l'air

Au cours du week-end dernier, un autre rite d'initiation est survenu à Gagetown. Cette fois, deux soldats auraient dénudé leurs fesses

pour les coller au visage d'un autre. Il n'y aurait pas eu de défécation, a souligné le commandant de Gagetown, le lieutenant-colonel John McEachern.

Pour sa part, le député réformiste Jim Hart estime que ces nouveaux incidents montrent qu'il y a un manque de leadership au sein des échelons supérieurs de l'armée.

Onze cadets officiers ont été accusés d'avoir agressé un de leurs camarades lors de cérémonies d'initiation l'été dernier à Gagetown.

Le major Brett Boudreau, porte-parole des Forces armées canadiennes, a révélé que le harcèlement s'est déroulé sur une période de quelques semaines, alors que les cadets du Collège militaire de Kingston participaient à un entraînement spécial à Gagetown.

Lors d'une séance de bizutage,

dit-il, la victime fut attachée à une chaise à l'aide de ruban gommé, et eût le visage maculé de pâte dentifrice, de poli à chaussures, de poudre pour les pieds, de shampooing, de peinture à camouflage, d'encre de marqueurs et de crème à raser.

«Ses sous-vêtements furent également arrachés et de la lotion solaire fut appliquée sur ses organes génitaux», a également confirmé l'officier.

On lui a par ailleurs enfoncé un sac en plastique autour de la tête pour un court laps de temps et il fut ultérieurement placé sous une douche où on a fait alterner les jets d'eau chaude et d'eau froide.

Le major Boudreau a fait savoir que cette agression et quelques autres moins graves ont fait l'objet d'une enquête après que la victime eût porté plainte.



## Faites de vraies bonnes affaires!

Économisez grâce à ces spéciaux sur les pièces et l'entretien.

**MISE AU POINT PRINTEMPS  
GOLF JETTA 1988 À 1992**

### DIESEL

Comprend :  
• Huile et filtre  
• Filtre à air  
• Plus vérification en 15 points

à partir de 82,95 \$

### ESSENCE

Comprend :  
• Huile et filtre  
• Filtre à air et bougies  
• Plus vérification en 15 points

à partir de 92,95 \$

**ALIGNEMENT DE ROUES  
VOLKSWAGEN à partir de 24,95 \$  
AUDI à partir de 29,95 \$**

CETTE OFFRE PRENDRA FIN LE 17 MAI 96.



Pour le meilleur rendement en tout temps Services et pièces d'origine Volkswagen

**Granby Volkswagen**

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

L119602

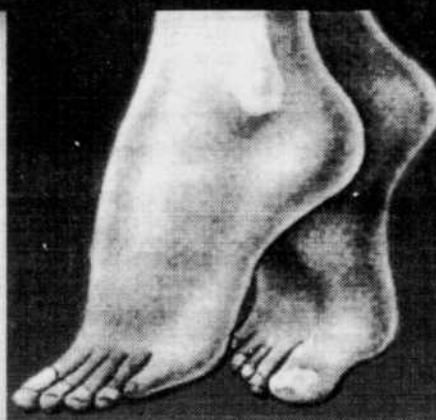
**Le Laboratoire  
M.P. Langelier**  
se déplace à Granby  
le 1er avril 1996

# MAL AUX PIEDS ? AUX GENOUX ? AU DOS ?

**UN PAS À FAIRE**

LABORATOIRE  
**M.P. LANGELIER** Inc.

**orthèse du pied**



## Évaluation informatisée

**Endroit:**  
CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY  
205, boul. Leclerc, Granby  
Auditorium, 2e étage

**Heure :** 9 h à 17 h  
**Date :** Lundi 1er avril 96  
**Pour rendez-vous :** 776-5305 (ligne directe)

675 SIR WILFRID LAURIER, BELOEIL **467-0762**

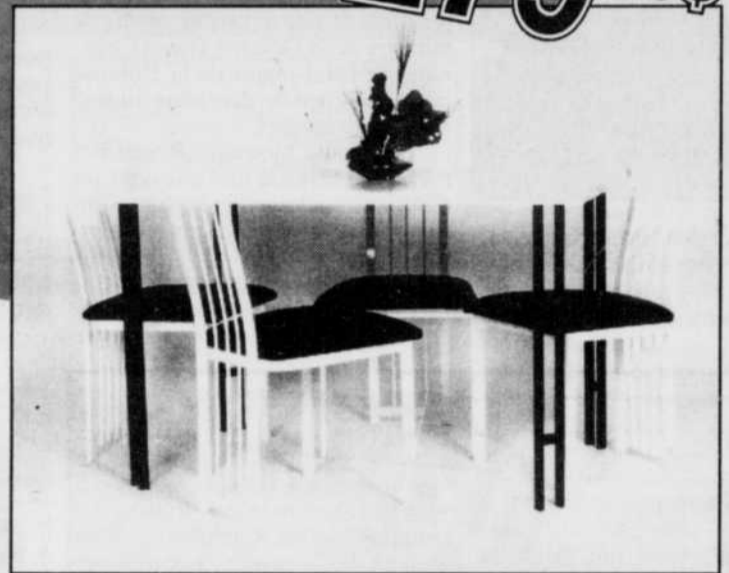
# Le printemps est enfin de retour!

**CAUSEUSE**  
Choix de couleurs

**199<sup>95</sup>\$**



**TABLE ET 4 CHAISES** **279<sup>95</sup>\$**



3 SECTIONS  
**149<sup>95</sup>\$**  
TAXES INCLUSES

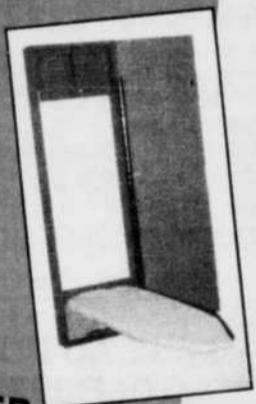
**BASES et FUTONS**  
de qualité,  
à prix incroyables



BASE EN MÉTAL

**329<sup>95</sup>\$**  
TAXES INCLUSES

**NOUVEAU**



**PLANCHE À REPASSER RÉTRACTABLE**

- Mélamine blanche ou fini prêt à peindre
- Housse incluse
- Peut être fixée au mur ou encastrée

À partir de

**99<sup>95</sup>\$**

À l'achat d'un ensemble BASE et FUTON grand choix de housses lavables à **29,95\$**

Service de livraison  
Plan mise de côté



Chèques personnels acceptés



330 Principale, Granby 375-5573

# Préval parle d'Haïti... pas de politique québécoise

Marie Tison

WASHINGTON  
Presse canadienne

À quelques heures de son arrivée en territoire canadien, le président d'Haïti René Préval a pris soin de se distancer de la campagne électorale qui a lieu dans la circonscription de Papineau-Saint-Michel.

Le député réformiste Bob Mills a accusé cette semaine le gouvernement canadien d'utiliser la visite du président haïtien pour rehausser la stature du candidat libéral dans cette circonscription, le ministre Pierre Pettigrew, et assurer son élection. La circonscription de Papineau-Saint-Michel compte une importante communauté haïtienne.

M. Pettigrew, en tant que ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie, accompagnera M. Préval lors de son séjour à Montréal.

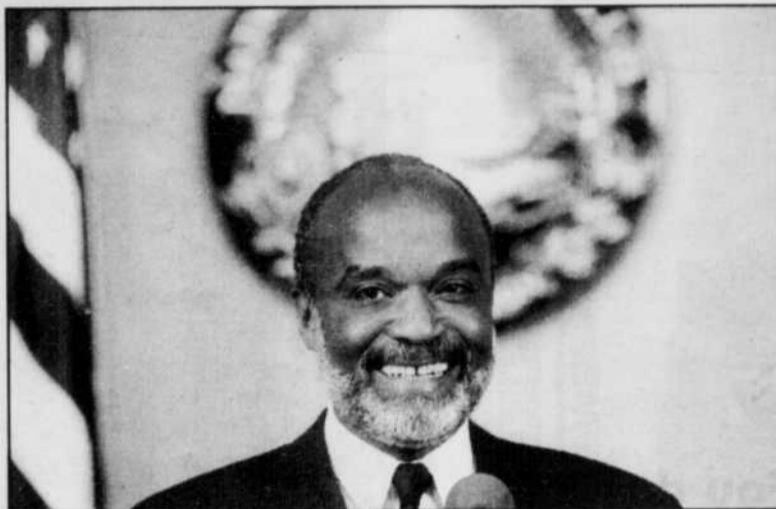
Le président haïtien a voulu se tenir loin du débat lorsqu'un journaliste canadien a profité de sa visite à Washington, hier, pour lui demander ce qu'il pensait de ces allégations.

M. Préval a déclaré qu'il avait été invité par l'administration canadienne, et que ce n'était pas à lui de dire à Ottawa quel ministre envoyer pour recevoir la délégation haïtienne à Montréal.

«Je ne rencontrerai pas un candidat, je rencontrerai un ministre», a-t-il lancé, déclenchant quelques applaudissements.

M. Préval prononçait hier midi un discours devant le Club national de la presse à Washington. C'est au cours de la séance de questions suivant son allocution qu'il a dû aborder la question de Pierre Pettigrew.

On lui a également demandé si le Canada avait envoyé assez de troupes en Haïti, si son aide était



Le premier ministre haïtien René Préval a évité la politique québécoise hier en visite à Washington. photo AP

suffisante.

## Prudent

Le président haïtien, comme dans ses réponses à toutes les autres questions posées hier midi, s'est fait extrêmement prudent. Il a indiqué que le Canada et Haïti avaient des rapports de collaboration et d'aide bilatérale qui étaient très anciens.

«Nous devons continuer à discuter avec eux pour préciser les domaines dans lesquels nous avons besoin d'aide et les montants de l'aide à apporter», a-t-il déclaré.

Au sujet des troupes canadiennes, il a fait remarquer que la mission des Nations unies en Haïti était maintenant sous le commandement des Canadiens.

La mission devrait prendre fin en juin, mais le président Préval a insisté sur l'importance de profiter de cette période pour consolider la police haïtienne.

Il a expliqué qu'il s'agissait d'une force jeune, inexpérimentée, qui n'avait eu que quatre mois de formation et qui n'avait pas de hiérarchie.

«Il faut continuer sa formation, sa structuration, il faut continuer à l'équiper pour qu'elle soit de plus en plus prête à prendre la relève de la mission des Nations unies», a-t-il déclaré.

Il a justement mis les récentes bavures policières en Haïti sur le compte du manque d'équipement. Il a expliqué qu'on avait chargé des policiers de contrôler des manifestations alors qu'ils n'avaient ni masques, ni boucliers, ni gaz lacrymogènes et ni pompes à eau. Certains ont paniqué et ont tiré.

M. Préval a par ailleurs invité les Haïtiens vivant à l'étranger à venir investir dans leur pays d'origine. Il a promis de travailler à améliorer les infrastructures haïtiennes pour rendre ces investissements possibles, et à mettre une cellule en place pour répondre efficacement à toutes les demandes d'information au sujet des investissements possibles.

«Nous ne voulons plus être tributaires de l'aide internationale, a-t-il déclaré. Nous voulons que des investissements du secteur privé haïtien et étranger puissent créer des emplois durables.»



## FÉLICITATIONS

à M. Martin Messier qui vient de terminer un bac en administration à l'Université de Sherbrooke (cours coopératif).

Il est maintenant à au service de la firme alimentaire Provigo, au siège social de Montréal.

Ses parents

L116049



## Un restaurant à choisir!

Grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne

EN PLUS : Steaks, veau et fruits de mer

MENU COMPLET POUR TOUS LES GOÛTS

Grand choix de tables d'hôte

TOUS LES MIDIS ET SOIRS

Salle à manger et plusieurs sections disponibles

28 Dufferin, Granby 375-0577  
À deux pas du théâtre Palace

0598217

# AUGMENTEZ

## VOTRE REMBOURSEMENT

Nos experts demanderont les déductions et crédits permis par la loi. Faites confiance à H & R Block pour :

- s'assurer de demander toutes les déductions et tous les crédits auxquels vous avez droit;
- s'assurer que vous recevrez votre remboursement maximum;
- répondre à vos questions sur la fiscalité;
- s'assurer que vous ne payez pas plus d'impôt que ne l'exige la loi.
- expliquer comment les récents changements à la loi vous touchent.

OU



**H&R BLOCK**

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

402, rue Principale  
Granby 378-6206



8146117

## VOUS AVEZ 10-15-20 LB ET PLUS EN TROP

Chez **INTERPLUS**  
nous avons la solution!



AUCUNS FRAIS  
D'ADHÉSION  
SUR LE PROGRAMME  
D'AMAIGRISSEMENT

### SESSION DE 6 SEMAINES DÉBUTANT LE 31 MARS 1996

Selon l'Organisation de la santé, l'Office de la protection du consommateur et le Guide alimentaire canadien, il existe une seule façon de perdre du poids et de maintenir cette perte : c'est une alimentation équilibrée et de l'exercice.

- Combine l'alimentation et de l'exercice
- A fait ses preuves depuis 5 ans dans la région et 10 ans au Québec
- Entraîneur personnel
- Livre inclus
- Entraînement inclus
- Aucun substitut

Les places sont limitées



COMPLEXE SPORTIF  
**INTERPLUS**

575 DUFFERIN, 375-2552

### TÉMOIGNAGE

**SYLVIE AUBIN  
(PERTE DE 58 LIVRES)**

J'ai acquis une qualité de vie et un regain de jeunesse. Je recommande fortement le programme d'amaigrissement et l'entraînement à l'INTERPLUS.

L128978



**IMPÔT 378-3875**

**Alain Tétreault**

Administrateur agréé, B.A.A.

- FISCALITÉ
- GESTION
- COMPTABILITÉ

Nous offrons le service de  
TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE



CENTRE PROFESSIONNEL ROBINSON / 133 Robinson Sud, Granby

**LA CONSTRUCTION AVANCE!**

**PAROISSE ST-LUC**



**NOUVEAU! OUVERTURE PRINTEMPS 96**

**RÉSIDENCES LEMAY, 610 Lebrun** (voisin de la rue Bourassa)

**Résidence pour retraités  
avec services et prix TOUT INCLUS**

- Chambre spacieuse avec salle de bain privée
- Suite avec balcon et porte patio
- Grande suite (grand 3 1/2 pièces) balcon et porte patio

**378-6628 (jour) 375-7837 (soir) SÉCURITÉ 24/24**

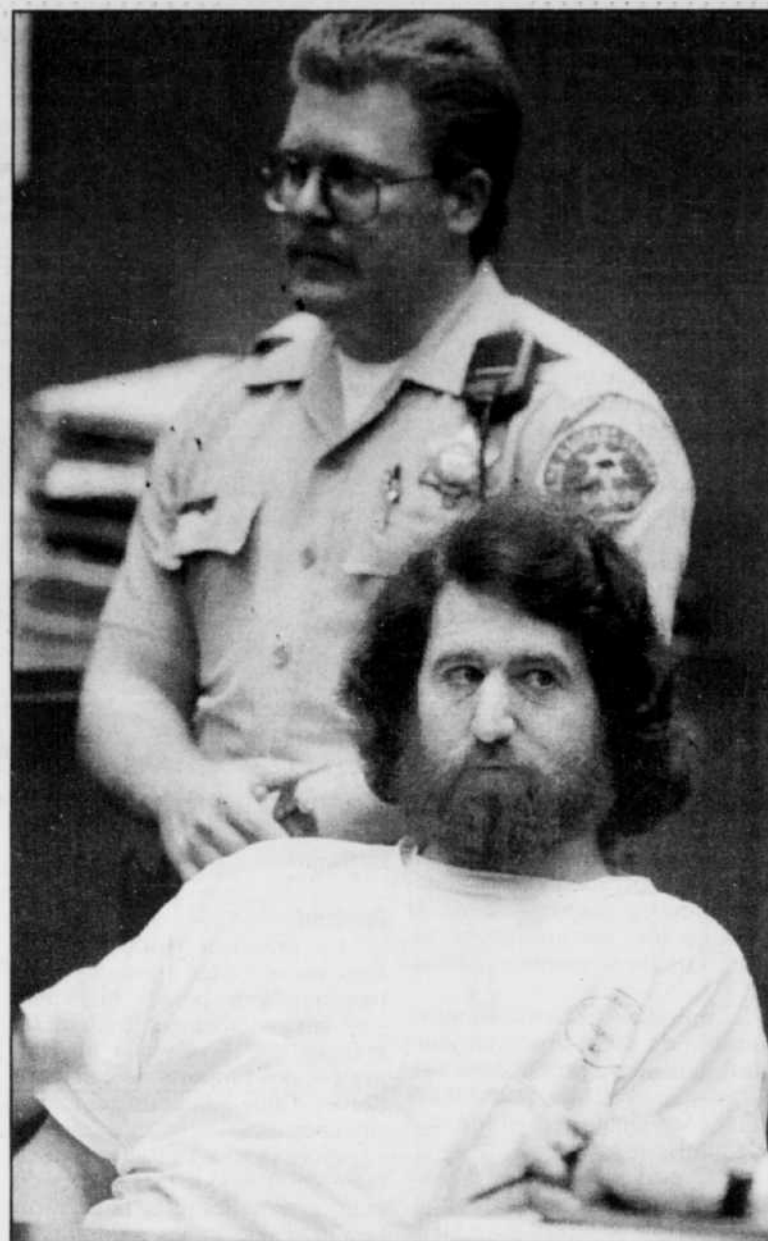
À 5 minutes des Galeries de Granby

L116128

### Fou de Madonna

Robert Dewey Hoskins, un Américain de 38 ans, est assis devant le juge Jacqueline Corner, et écoute sa sentence: 10 ans de prison pour avoir harcelé et terrorisé la chanteuse et actrice Madonna. Les avocats de la plaignante ont notamment fait valoir que Hoskins a escaladé les murs entourant la résidence de la star en avril 95, puis en mai 95. Il a alors déclaré à l'une des secrétaire de Madonna que si cette dernière refusait de l'épouser il lui trancherait la gorge d'une oreille à l'autre.

photo Associated Press



**CONCEPT GRANBY  
AUTOMOBILE**

Mercedes-Benz SUBARU SUZUKI

144 Denison Est, Granby 372-2007 • Vente, pièces et service

# PARTEZ SANS PAYER!!!

## 1er paiement en juillet 1996\*

SUZUKI



SUBARU



# PROMOTION SPÉCIALE POUR TOUT LE MOIS DE MARS

sur tous les véhicules, neufs ou démonstrateurs, Suzuki et Subaru 1995 et 1996 en inventaire.

\* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Premier paiement le 1er juillet 96. Sujet à l'approbation du crédit.

L128621

# VENEZ VOIR LES NOUVEAUTÉS 1996

SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI.

SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI.

**SUZUKI.**

L'EXPERIENCE TANT ATTENDUE.™

La toute nouvelle **GSX-R750**



RECEVEZ JUSQU'À 300 \$ EN DOLLARS-PRIMES en achetant votre moto avant le 31 mars 1996

- Service de cueillette à domicile
- Plan de financement disponible



**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au mercredi : 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h  
Samedi : 9 h à 13 h

**474 Pelletier, Granby**

**776-7412**

(Face à Ben la Bédaine)  
Jean Breton, gérant-propriétaire

SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI. SUZUKI.

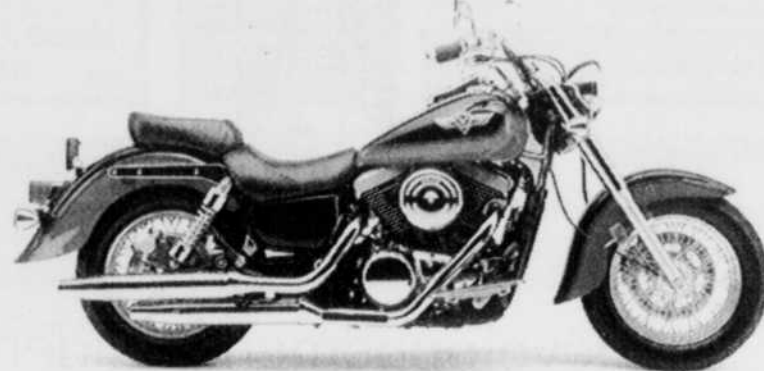
Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki.

Kawasaki

Kawasaki

**Kawasaki**

V'là le bon temps!



Venez voir la nouvelle

**VULCAN 1500 CLASSIC**

Garantie prolongée 3 ans disponible

- Service de cueillette à domicile
- Plan de financement disponible



**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au mercredi : 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h  
Samedi : 9 h à 13 h

**474 Pelletier, Granby**

**776-7412**

(Face à Ben la Bédaine)  
Jean Breton, gérant-propriétaire

Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki Kawasaki.

**VENTE FIN DE SAISON**  
SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE  
MOTONEIGE EN MAGASIN

**30%**  
**DE RABAIS**

En vigueur jusqu'au 30 mars 1996

**INSPECTION GRATUITE**  
sur toutes les motos

**REMISAGE DE MOTONEIGES**

**99\$**  
taxes et préparation en sus

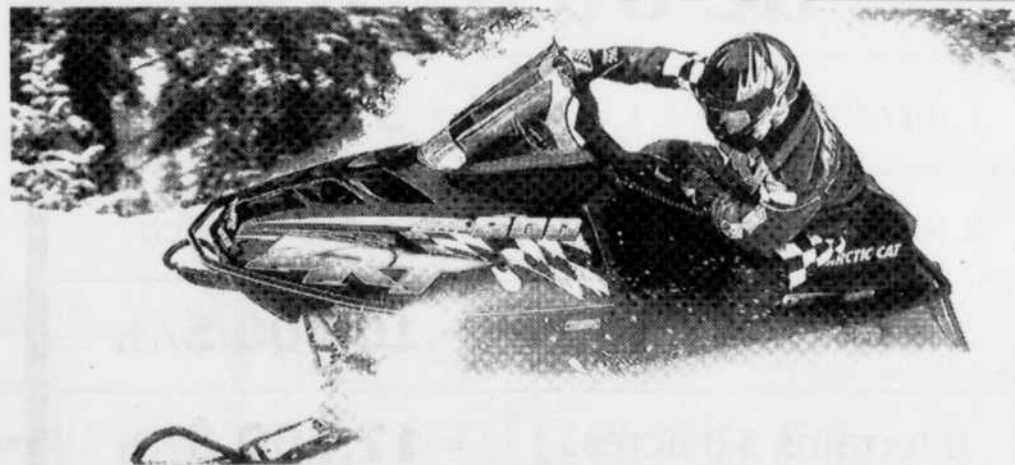
**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au mercredi : 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h  
Samedi : 9 h à 13 h

**474 Pelletier, Granby**

**776-7412** (Face à Ben la Bédaine)  
Jean Breton, gérant-propriétaire



## ARCTIC CAT 1997



**SI CECI NE SUFFIT PAS À VOUS DÉCIDER D'EN ACHETER UNE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE L'OFFRE CI-DESSOUS.**

Au cas où vous auriez besoin d'une autre bonne raison d'acheter une motoneige Arctic Cat® 1997, voici une offre irrésistible.

Payer un acompte de 300 \$ sur une nouvelle motoneige Cat avant le 1er avril 1996 et recevoir

jusqu'à 600 \$ en Monnaie Cat. Vous pouvez ensuite utiliser ces 600 \$ pour des vêtements Arcticwear™ ou des pièces ou accessoires Arctic Cat certifiés. Ou choisissez l'option «pas de versement mensuel et pas d'intérêt» jusqu'en 1997.\*

Ou encore, vous pouvez choisir la veste en cuir, édition spéciale limitée Team Arctic® (prix suggéré au détail: 600 \$). Nous vous assurons que le moment n'a jamais été mieux choisi

**PAS DE VERSEMENT MENSUEL PAS D'INTERET JUSQU'EN 1997**

d'acheter une motoneige — que ce soit un modèle de course ZRI™ le nouveau modèle EXT™ 600 Triple, ou une des nouvelles Jag® ou Puma®. Mais dépêchez-vous. Ces motoneiges vont disparaître rapidement.



ACHETEZ UNE MOTONEIGE ARCTIC CAT ET RECEVEZ JUSQU'À 600 \$ EN MONNAIE™ CAT OU UNE VESTE ÉDITION SPÉCIALE LIMITÉE OU CHOISISSEZ L'OPTION «PAS DE VERSEMENT MENSUEL ET PAS D'INTERET» JUSQU'EN 1997.

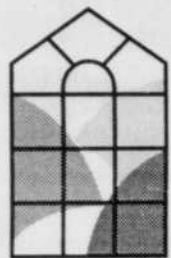


**474 Pelletier, Granby 776-7412**

(Face à Ben la Bédaine), Jean Breton, gérant-propriétaire

\*Offre valable uniquement chez les concessionnaires canadiens Arctic Cat participants et soumise pour l'achat d'une motoneige Arctic Cat 1997, à l'exception de la Kitty Cat. Offre soumise à l'approbation du crédit. Pas de paiement ni d'intérêt jusqu'en janvier 1997. En janvier 1997, les motoneiges sont de 17,9%. Parlez toujours un canaque et payez d'abord au volant. ©1996 Arctic Sales Inc. 4988. Marques de commerce de Arctic Sales Ltd/River Falls, MN 56701 (218) 681-4799

# TERRAINS À VENDRE



LES SENTIERS  
du  
MONT SHEFFORD

Un développement résidentiel  
**RÉCRÉATIF ET ÉCOLOGIQUE**

Une oasis de paix et de détente

De l'eau... des cascades, des chutes

De l'air pur à revendre

De l'espace... 1 300 acres

Des vues panoramiques

Du bois à perte de vue



**Prix réduits  
de 50 à 75%**

1 terrain	1,00 acre = <b>5,000 \$/ch</b>
2 terrains	1,00 acre = <b>7,500 \$/ch</b>
5 terrains	1,00 acre = <b>10,000 \$/ch</b>
2 terrains 3,0 acres	= <b>17,500 \$/ch</b>
<b>PLUSIEURS TERRAINS EN MONTAGNE</b>	
1,5 acre (65,000 p.c)	= <b>12,500 \$/ch et +</b>

**Venez nous rencontrer,**  
et jugez par vous-même

Les Sentiers du Mont Shefford,  
c'est mon choix de qualité de vie.

SITUÉ DANS LE CANTON DE SHEFFORD  
(Taxes municipales de 0,65c/100\$)  
Angle Picard et route 112,

TÉL.: 776-0001

**Maisons  
À VENDRE  
prix réduit**

Portes ouvertes  
Samedi et dimanche 10h à 16h



Des centaines de vaches sont menées à l'encan dans tout le Royaume-Uni depuis l'affaire de la maladie de la vache folle. Ici, un troupeau mené au marché, à 48 kilomètres de Londres.  
photo Associated Press

## Le monde vit dans la crainte de la «maladie de la vache folle»

LONDRES  
Reuter

La crainte — irrationnelle ou fondée — d'une transmission à l'homme de la «maladie de la vache folle» par le biais de la viande de boeuf britannique s'est propagée en Europe et dans le monde en moins de 48 heures.

Cette psychose est consécutive aux révélations effectuées mercredi soir par le gouvernement britannique. D'après des experts cités par celui-ci, une dizaine de personnes, âgées en moyenne de 27 ans, ont succombé longtemps après avoir été contaminés par la viande de boeuf. Leur contamination datait d'avant le renforcement des contrôles sanitaires, en 1989.

A Genève, l'Organisation mondiale de la santé a souligné qu'aucun lien direct n'avait été établi entre l'encéphalite spongiforme bovine et la maladie dégénérative nerveuse qui a emporté ces dix personnes en Grande-Bretagne, mais elle a pris note de cette hypothèse en «l'absence d'autres explications».

L'OMS relève par ailleurs les différences sensibles entre cette mystérieuse maladie et celle, tout aussi mortelle, de Creutzfeldt-Jakob (MCJ), qui, elle, affecte généralement des gens âgés et présente des caractéristiques héréditaires.

Les experts vétérinaires de l'Union européenne ont tenu vendredi à Bruxelles une réunion extraordinaire pour examiner les mesures à prendre afin de contrer tout risque de propagation de la maladie de la vache folle.

Toutefois, sans attendre la décision qui sera prise lundi par le «comité vétérinaire permanent» de l'Union, 10 des 14 partenaires de la Grande-Bretagne ont d'ores et déjà suspendu leurs importations de boeuf britannique: Allemagne, Autriche, France, Italie, Belgique, Pays-Bas, Grèce, Suède, Portugal et Finlande.

Prompt à surfer sur les difficultés de John Major, le Parti travailliste britannique a approuvé vendredi la décision des partenaires européens de Londres, qui ont été imités par des membres importants du Commonwealth

comme Singapour, la Nouvelle-Zélande ou l'Afrique du Sud.

Bruxelles, conscient de l'inquiétude des consommateurs, mais soucieux aussi de ne pas prendre une décision inconsidérée à chaud, craint qu'une «quarantaine» européenne, comme le suggère l'Allemagne, n'ait des effets pervers: nourrir le sentiment anti-européen en Grande-Bretagne et détourner le consommateur de la viande de boeuf.

### La tradition du rosbœuf

L'Union est le deuxième producteur de viande bovine après les Etats-Unis, avec 15 pour cent du tonnage mondial - huit millions de tonnes, dont 1,2 sont exportées, pour la plupart vers l'Europe centrale et orientale. La consommation annuelle par tête d'Européen tourne autour de 21 kilos.

Pour le Royaume-Uni, où l'industrie de l'élevage bovin représente un chiffre d'affaires de trois milliards de dollars par an et emploie 350 000 personnes, cette affaire prend d'ores et déjà des proportions économiques graves.

Le ministre de la Santé, Stephen Dorrell n'a pas exclu l'abattage de tout le cheptel bovin, une mesure dont les experts chiffrent le coût éventuel à plus de 30 milliards de dollars.

Des centaines d'écoles britanniques ont déjà supprimé du menu des cantines la viande de boeuf, dont le cours a plongé sur le marché. La principale association de consommateurs du pays a lancé un appel au boycottage. Un des principaux distributeurs a annoncé qu'il approvisionnerait désormais ses 3000 supermarchés avec de la viande de boeuf d'origine étrangère.

Cette psychose, qui vide les restaurants spécialisés dans la viande rouge et fait l'affaire des pizzerias, végétariens, chinois et autres «fish and chips», est partiellement nourrie par certains experts.

Ceux-ci n'excluent pas que jusqu'à un million de personnes soient affectées s'il se confirme qu'il y a bien un lien entre la maladie de la vache folle et les formes de dégénérescence nerveuse observées chez l'homme.

# Taxer la marijuana pour combler le déficit!

OTTAWA  
Presse canadienne

**P**endant que l'odeur de marijuana brûlée remplissait l'air, environ 200 jeunes manifestaient, hier, pour réclamer la légalisation de cette drogue, qu'ils présentaient comme la panacée à tous les problèmes du gouvernement.

Comment régler le problème du déficit: «taxer la consommation de marijuana», pouvait-on lire sur une des affiches.

Quelle est la solution à la pauvreté chez les étudiants? «Nous n'aurions qu'à réduire le prix d'une once de marijuana à 50 \$ ou 70 \$», en comparaison des 250 \$ qu'il en coûte présentement, comme l'a scandé au microphone Marc Emery, un manifestant de la Colombie-Britannique.

«La prohibition nous oblige à dépenser, chaque année de notre vie, des milliers de dollars que nous pourrions consacrer à d'autres choses, telles l'éducation, la nourriture ou le logis.»

Une solution aux problèmes environnementaux? «Tout ce qui est fabriqué à partir de pétrole, bois ou plastique pourrait être remplacé par le chanvre, a déclaré Neev Tatiero, un étudiant en théâtre de l'université Ryerson Polytechnic, à Toronto. Nous n'aurions plus besoin d'abattre des arbres.»

Ces étudiants ont manifesté bruyamment et fumé de cette herbe que Marc Emery a qualifié de «l'une des plus belles plantes au monde». Ils ont aussi exprimé leur colère à l'égard de ces politiciens qui refusent d'amender la loi qui, à leur avis, brime leurs droits civiques.

Ils dénoncent de plus la «conspiration» des gens d'affaires qui ne veulent pas être confrontés à la compétition d'une plante qui pourrait être utilisée pour la production à bon marché de papier, de vêtements et d'analgésiques.

«C'est l'ignorance, man! Nous devons éduquer les gens. Nous ne pouvons plus vivre dans la crainte du chanvre et de la marijuana», a dit Neev Tatiero.

Il a ajouté que son objectif était de convaincre le gouvernement des vertus industrielles et thérapeutiques du chanvre. Quant au plaisir que procure cette drogue, il s'agit, a-t-il lancé sur un ton solennel, de sa dernière motivation.

Mais certains de ses copains n'étaient visiblement pas du même avis. Par petits groupes, les étudiants se passaient les joints et les pipes bourrées de marijuana, sous les regards des policiers de la Gendarmerie royale du Canada qui observaient les manifestants sans intervenir.

**375-8888**

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain.

ALARME  
**GILLES GOUBOUT INC.**



Gilles Goubout  
Technicien  
16 ans d'expérience



Daniel Lavallée  
Technicien  
12 ans d'expérience



Alain Chagnon  
Technicien  
6 ans d'expérience

**PENSEZ SÉCURITÉ**

**ESTIMATION GRATUITE**

- COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
- FEU • VOL
- CAMÉRA • INTERCOM
- Produits ULC
- Diplôme de l'Institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

261 Trois-Pistoles, Granby  
378-8088 L120957



Ordre des orthothérapeutes  
A.M.S. du Canada  
permis N° 88-313

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES

(raideurs, tensions, spasmes)

et

ARTICULAIRES

(cou, épaules, points entre les omoplates, bras, dos, genoux, jambes, etc.)

**J.G. AUGER**

Massothérapeute, Kinésithérapeute  
Orthothérapeute



120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566  
Remboursé par la plupart des clés d'assurances

## Habillez-vous pour une chanson



**7 500\$**

de vêtements à gagner, tout ça pour une chanson! Découpez la grille et lorsque vous entendrez la chanson de l'artiste du jour, composez vite notre numéro de téléphone. En appelant au bon moment, vous pourriez gagner l'un des 25 bons d'achat de 100\$ ou l'un des 10 bons d'achat de 500\$. Alors tenez l'oreille et tendez vite le doigt!

**CITÉ**  
102,7 FM  
ROCK-DÉTENTE

**MA RADIO AU BOULOT**

En collaboration avec

**La Voix de l'Est**

et Boutique Arcade, Boutique Pour Lui de Sherbrooke et Chaussures Boutique Newport de Sherbrooke, Granby et Magog.

## Habillez-vous pour une chanson

Le lundi 25 mars "Les yeux du coeur" Gerry Boulet / Marjo Entre 11 h et 12 h	Le mardi 26 mars "Je sais pas" Céline Dion Entre 9 h et 10 h	Le mercredi 27 mars "L'encre de tes yeux" Francis Cabrel Entre 13 h et 14 h	Le jeudi 28 mars "L'aigle noir" Marie Carmen Entre 15 h et 16 h	Le vendredi 29 mars "Please forgive me" Bryan Adams Entre 10 h et 11 h
---	---	--	--	---

Local 566-CITÉ  
Extérieur 1-800-567-2775



MA RADIO AU BOULOT

# Santé: sonnette d'alarme à Montréal

MONTREAL  
Presse canadienne

À quelques jours du dépôt des crédits, la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal a sonné l'alarme hier et mis en garde Québec contre l'ajout de nouvelles compressions pour l'an prochain. Tout fardeau additionnel serait contre-productif et mettrait en péril les économies

descomptées de la réforme du réseau de la santé.

Tel est du moins le message émis par le président de la Régie régionale, Conrad Sauvé. La capacité maximale du réseau est maintenant atteinte. Environ 80 pour cent des dépenses sont reliées à la main-d'oeuvre. On ne peut continuer à comprimer des employés qui ont la sécurité d'emploi et faire des économies. C'est une équation insoluble, a-t-il soutenu.

Des compressions additionnelles ne produiraient pas les économies que le gouvernement souhaite. On se retrouvera avec une facture à payer de toute façon», a renchéri Marcel Villeneuve, directeur général de

Dès le 1er avril prochain, la Régie se retrouvera avec plus de 1100 employés en disponibilité en raison des fermetures d'hôpitaux. Dans le contexte actuel, plusieurs d'entre eux se retrouveront sans poste, à moins que ne soient offerts des

incitatifs à la retraite aux plus âgés des employés du réseau. La Régie évalue à 40 millions \$ les sommes nécessaires pour offrir un régime de retraite intéressant pour un grand nombre de candidats.

Le gouvernement doit déposer mercredi prochain l'état des crédits dont disposeront les ministères pour l'année 1996-97. Si un nouveau fardeau était imposé au secteur de la santé, c'est tout l'équilibre du plan triennal de la Régie qui pourrait être remis en question.

La Voix du  
COEUR

## Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le 1-514-976-9119
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

## Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le 776-1555 avant le lundi midi pour les publications du week-end.
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait gratuit!

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraissant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

## Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le 776-1555
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait gratuit!

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

La Voix de l'Est Plus

### Femme cherche homme

21 ans, 5'8", 130 lb, châtain, yeux bleus, tranquille, responsable, aime sports, sorties, cherche H avec affinités. 2890

TRENTAINE, grasse, mère, autonome, indépendante, cherche H ouvert d'esprit, travaillant, honnête, pour sorties et amitié. 2896

25 ans, 5'5", 140 lb, brune, yeux pers, travaillante, cherche H doux, affectueux, gentil, respectueux, avec affinités. 2898

TRENTAINE, yeux bleus, sexy, gentille, mère, cherche H agriculteur, avec affinités, pour refaire une vie à deux. 2662

JULIE, 21 ans, cheveux noirs, yeux bleus, franche, honnête, simple, travaillant, sens de l'humour, sensible, timide, attentive, cherche H 20-30 ans, pour amitié et plus. 2867

36 ans, 5', 125 lb, simple, douce, sincère, aime nature, vélo, resto, ciné, cherche H 30-39 ans, 5'6"-5'9", non fumeur, sans enfants, pour amitié ou but sérieux. 2908

38 ans, 5'4", poids proportionnel, neuse, aime arts, nature, photo, informatique, cherche H belle apparence, but amical. 2909

33 ans, 5', grasse, blonde, yeux verts, mère, belle apparence, sincère, fidèle, passionnée, sens de l'humour, aime camping, marche, cherche H 32 ans, 5'2" et plus, responsable, non fumeur. 2922

18 ans, grande, brune, yeux verts, étudiante, aime sports, ciné, cherche H 18-25 ans, sportif, beau, pour amitié et plus. 2925

22 ans, 5'5", 130 lb, châtain, yeux pers, mère, aime sports, nature, danse, cherche H 22-30 ans, 5'5" et plus, emploi stable, avec affinités, avec ou sans enfants, pour amitié et plus. 2929

37 ans, 5'2", 115 lb, sociable, sens de l'humour, enfants, cherche H dans quarantaine, sobre, sérieux, aimant enfants, but sérieux. 2592

CHRISTINE, 18 ans, 5'4", blonde, yeux bleus, aime balades en auto, ciné, sorties, cherche H 18-25 ans, avec affinités, sens de l'humour. 5873

MYSTÉRIEUSE de 5'7", 125 lb, châtain, élégante, féminine, positive, sens de l'humour, cherche H 37-49 ans, 5'11" et plus, beau à l'extérieur comme à l'intérieur, sensuel, romantique, franc. 2939

VEUVE dans cinquantaine, 5'4", 145 lb, brune, jolie, cherche H 60 ans et plus, belle personnalité, aimant sorties, balades, resto. 2829

CINQUANTAINE, 5'2", 120 lb, belle apparence, cherche H cinquantaine, cultivé, honnête, sincère, sens de l'humour, pour amitié et plus. 2942

VINGTAINE, 5'10", cheveux et yeux bruns, aime ciné, arts, musique, cherche H 20-35 ans, marié ou non, non fumeur, attentionné, bienvenue aux aventuriers. 2947

19 ans, belle apparence, sens de l'humour, aime sorties, cherche H 20-25 ans, mature, honnête, fidèle, pour relation sérieuse. 2728

JULIE, 34 ans, 5'2", blonde, yeux bruns, fumeuse, spirituelle, sociable, aime danse, marche, resto, cherche H 25-35 ans, pour activités à deux, but sérieux. 2789

LUCILLE, 48 ans, sobre, non fumeuse, membre des A.A., vie à la campagne, aime animaux, pêche, nature, natation, cherche H 5'8" et plus, bien éduqué, membre des A.A., avec affinités. 2088

CAROLINE, 18 ans, 5'6", mince, brune, yeux bruns, cherche H 20 ans et plus, avec affinités, pour relation sérieuse. 2796

CINQUANTAINE, 5'6", 135 lb, non fumeuse, aime nature, resto, musique, cherche H 45-55 ans, 5'8" et plus, honnête, autonome, sobre, pour amitié et plus. 2801

SEPTUAGÉNAIRE, féminine, bien éduquée, instruite, cherche H retraité, propre, non fumeur, sobre, pour camaraderie affectueuse. 2850

37 ans, 5'2", 110 lb, romantique, fidèle, sens de l'humour, honnête, cherche H quarantaine, aime enfants, avec affinités, but sérieux. 2592

19 ans, grasse, brune, yeux bruns, belle apparence, sociable, douce, honnête, sens de l'humour, sportive, aime sorties, animaux, plein air, cherche H doux, sociable, honnête. 2821

52 ans, 5'5", 142 lb, châtain, yeux verts, cherche H fidèle, sérieux, franc, avec affinités, qui aime la vie à deux. 2822

MADO, 62 ans, 5'3", un peu grasse, blonde, yeux bleus, autonome, aime lecture, cuisine, cherche H 60 et plus, veuf, libre, à l'aise, avec affinités. 2823

TRENTAINE, 5'8", mince, mère, non fumeuse, aime lecture, ciné, cherche H intello, habile, sportif, sensible, franc, non fumeur, pour amitié et plus. 2828

21 ans, 5'4", 120 lb, brune, yeux verts, timide, rêveuse, passionnée, étudiante en médecine, aime ciné, animaux, courses d'autos, cherche H proportionné, non fumeur, sans enfants, but sérieux. 2854

37 ans, bien dans sa peau, active, cherche H grand, belle apparence, drôle, autonome, fidèle, amoureux de la vie. 2554

50 ans, 5'4", 145 lb, brune, veuve, jolie, libre, cherche H 60 ans et plus, belle apparence, libre, aime sorties, balades, resto. 2829

CINQUANTAINE, 5'6", 135 lb, non fumeuse, aime nature, resto, musique, cherche H 45-55 ans, 5'8" et plus, proportionné, honnête, autonome, sobre, pour amitié et plus. 2837

ANNIE, 5', 105 lb, brune, yeux bruns, sociable, gentille, douce, cherche H 18-22 ans, belle apparence, mature, sincère, travaillant, sens de l'humour, avec affinités. 2840

JULIE, 21 ans, cheveux noirs, franche, honnête, simple, travaillante, souriante, sensible, authentique, cherche H 20-30 ans, pour amitié et plus. 2867

GRANDE, belle apparence, féminine, élégante, active, sensible, affectueuse, aime nature, danse, cherche H 38-55 ans, 6' et plus, fier, libre, autonome, intelligent, original. 2872

MARILYN, 37 ans, 5'5", 145 lb, blonde, yeux bleus, raffinée, sens de l'humour, aime théâtre, cuisine, cherche H 35-45 ans, proportionné, respectueux, sensuel, raffiné, avec affinités. 2875

50 ans, 5'2", 119 lb, dynamique, autonome, ambitieuse, grand-mère, aime dialogue, nature, resto, cherche H fidèle, sincère, ouvert d'esprit, pour relation sérieuse. 2413

CINQUANTAINE, 5'4", cheveux platine, yeux bleus, belle, cherche H professionnel, grand, aime golf, avec affinités. 2463

TRENTAINE, brune, yeux bruns, mère, cherche H agriculteur, travaillant, doux, sensuel, affectueux, pour relation sérieuse. 2662

ALINE, quarantaine, 5'2", poids proportionnel, rousse, yeux bleus, féminine, simple, affectueuse, cherche H 42-50 ans, 5'6"-5'10", belle apparence, non fumeur, travaillant, honnête. 2669

42 ans, 5'1", 105 lb, yeux bleus, simple, sociable, bien dans sa peau, aime voyages, resto, cherche H 40-52 ans, 5'7"-5'10", expressif, communicatif, sobre, aime enfants, avec affinités. 2580

54 ans, 5'2", 135 lb, jeune de coeur, sobre, non fumeuse, aime marche, resto, théâtre, cherche H avec affinités. 2713

30 ans, enfants, aime nature, camping, resto, ciné, cherche H 30-35 ans, pour conversations téléphoniques ou plus si affinités. 2635

STACY, 23 ans, 5'8", 130 lb, châtain, yeux verts, sensuelle, affectueuse, cherche H marié, 28-35 ans, belle apparence, pour moments inoubliables sans aucuns regrets. 2724

NANCY, 19 ans, 5'2", 120 lb, brune, yeux bleus, sensible, honnête, responsable, aime ciné, resto, cherche H 19-23 ans, non fumeur, honnête, simple, mature, sens de l'humour, pour amitié et plus. 2731

SUZY, 54 ans, 5'1", grasse, beaucoup d'entregent, aime sports, voyages, cherche H avec affinités, pour but sérieux. 2389

19 ans, signe de la Vierge, belle apparence, sens de l'humour, aime sorties, soirées tranquilles, cherche H 19-25 ans, habitant à l'extérieur de Granby, pour relation sérieuse. 2728

40 ans, 5'3", brune, cherche H 40-45 ans, bilingue, mature, franc, sens de l'humour, doux, affectueux, intelligent, sociable, respectueux, curieux, emploi stable, aimant campagne. 2748

PROFESSIONNELLE retraité, aime lecture, dialogue, culture, voyages, tendresse, cherche H retraité, 55 ans et moins, franc, fidèle, sensuel. 2733

18 ans, étudiante, sociable, aime ciné, hockey, cherche H 18-22 ans, grand, belle apparence, drôle, pour amitié et plus. 2585

JULIE, 24 ans, 5'4", blonde, yeux bleus, affectueuse, honnête, aime ciné, resto, cherche H 24-28 ans, pour relation sérieuse. 2754

20 ans, 5'8", proportionnée, châtain, yeux verts, douce, affectueuse, romantique, sensible, sens de l'humour, aime ciné, soupers, nature, cherche H 20-26 ans, belle apparence, but sérieux. 2753

TRENTAINE soignée, honnête, vraie, mère, positive, aime tranquillité, cherche H 33 ans et plus, respectueux, aime enfants, la vie. 2756

42 ans, 5'1", 105 lb, dynamique, féminine, franche, romantique, affectueuse, mère, aime voyages, resto, lecture, sports, danse, cherche H 40-53 ans, 5'8"-5'11", d'affaires, honnête, sobre. 2764

GRANDE, mince, belle apparence, positive, élégante, féminine, cherche H 37-49 ans, grand, poids proportionnel, tendre, sentimental, sens de l'humour, avec affinités. 2768

40 ans, 5'6", rousse, professionnelle, féminine, sensuelle, cherche H 45 ans et moins, beau, professionnel, autonome, pour amour et respect. 2769

DIANE, 5'7", 145 lb, cheveux noirs, belle apparence, féminine, sensuelle, chaleureuse, compréhensive, aime camping, quilles, nature, cherche H 37-45 ans, brun, barbe et ou moustache, affectueux. 2773

### Homme cherche femme

38 ans, grand, plaisant, bien veillant, attachant, amusant, cherche F simple, avec affinités, pour amitié et plus. 2651

GILLES, 30 ans, 5'9", 180 lb, châtain, yeux bleus, cherche F 18-34 ans, pour rencontres discrètes et sensuelles. 2257

SYLVAIN, 35 ans, 5'8", simple, aime marche, resto, cherche F 25-35 ans, compréhensive, avec affinités, but sérieux. 2468

DANY, 22 ans, 6', 160 lb, châtain, yeux pers, aime marche, ciné, musique, cherche F 18-21 ans, avec affinités. 7893

25 ans, blond, yeux bleus, costaud, cherche F 20-30 ans, affectueuse, sincère, ouverte, avec affinités, but sérieux. 2078

33 ans, 5'8", 160 lb, travaillant, sens de l'humour, aime bricoler, balades, cherche F 25 ans et plus, simple, honnête, pour relation stable. 2894

YANNICK, 18 ans, châtain, yeux gris, timide, aime avions, ciné, soccer, cherche F proportionnée, avec affinités, pour amitié et plus. 2897

30 ans, 5'6", brun, yeux pers, cherche F 18-45 ans, gaie ou bisexuelle, belle apparence, pour première expérience. 2534

MICHEL, 32 ans, marié, belle apparence, cherche F sensuelle, affectueuse, avec affinités, pour moments inoubliables. 2901

MICHEL, 28 ans, 5'10", yeux bruns, timide, honnête, sérieux, cherche F 19-30 ans, avec affinités, but sérieux. 2902

28 ans, 5'7", brun, yeux verts, non fumeur, aime soirées tranquilles, ciné, vélo, marche, cherche F 26-30 ans, non fumeuse, sans enfants, avec affinités. 1307

29 ans, autonome, sens de l'humour, aime sorties, musique, resto, cherche F 20-33 ans, simple, sens de l'humour, sans enfants, but sérieux. 2906

31 ans, 5'11", 170 lb, belle apparence, professionnel, sportif, sens de l'humour, cherche F 25-33 ans, belle apparence, non fumeuse, sportive, pour relation sérieuse. 2912

24 ans, 5'8", 160 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, non fumeur, honnête, aime sports, cherche F 19-30 ans, but sérieux. 2650

32 ans, 1m78, 58 kg, brun, non fumeur, cherche F sens de l'humour, non fumeuse, romantique, douce, pour relation stable. 2887

TRENTAINE, marié, doux, aime musique, rire, dialogue, cherche F marié ou non, communicative, pour passer de très beaux moments. 2889

29 ans, 6', 195 lb, bien proportionné, belle apparence, cherche F 18-25 ans, bien proportionnée, belle apparence, engagée ou non, pour aventure. 1542

30 ans, 155 lb, châtain, yeux verts, belle apparence, aime plein air, sports, cherche F 24-29 ans, non fumeuse, but sérieux. 2473

SIMON, quarantaine, 5'10", 175 lb, yeux bruns, brun, cherche F 40-46 ans, sexy, affectueuse, douce, but sérieux. 2859

27 ans, propre, responsable, honnête, sensible, aime soirées intimes, ciné, vélo, natation, marche, cherche F vingtaine, petite taille, propre, sensuelle, romantique. 1518

38 ans, 5'10", doux, aime plein air, patin, marche, vélo, camping, cherche F 30-36 ans, mince, non fumeuse, pour relation sérieuse et durable. 1285

55 ans, 6'1", 190 lb, cheveux sel-poivre, yeux bruns, signe du Cancer, cherche F 50-60 ans, 5'3" et plus, 110-130 lb, non fumeuse. 2935

28 ans, 5'7", brun, yeux verts, aime resto, marche, plein air, vélo, soirées tranquilles, cherche F 26-30 ans, non fumeuse, avec affinités. 2933

ALAIN, 41 ans, 5'8", 132 lb, cheveux blonds, romantique, sensuel, aime auberges, maisons à la campagne, cherche F avec affinités, but sérieux. 2863

PIERRE, 38 ans, 5'7", 125 lb, châtain, yeux pers, belle apparence, affectueux, sensuel, cherche F mariée, 25-40 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 2937

SPORTIF de 24 ans, 5'7", châtain, cherche F 20-26 ans, poids proportionnel, non fumeuse, sans enfants, aimant la vie, bouger et sortir. 2936

BERNARD, 43 ans, 5'6", 158 lb, non fumeur, sobre, sensible, attentif, tendre, affectueux, cherche F féminine, autonome, ouverte, bonne santé, équilibrée, souriante. 2940

DÉBUT trentaine, 5'9", 180 lb, blond, yeux bleus, timide, franc, honnête, solitaire, emploi à temps partiel, cherche F 18-32 ans, mince, sans emploi, avec affinités, pour amitié et plus. 2941

46 ans, 5'6", 160 lb, cheveux poivre-sel, yeux bruns, doux, fidèle, simple, sens de l'humour, cherche F 35-45 ans, simple, gentille, propre, bien proportionnée, pour amitié et plus. 2943

COEUR tendre, sensible et affectueux de 48 ans, 5'10", 175 lb, brun, yeux pers, musclé, mince, cherche F 41-51 ans, 5'1"-5'8", mince, jolie, douce, tendre, but: vivre à deux. 2946

63 ans, 5'6", 155 lb, cheveux noirs, aime resto, théâtre, lecture, cherche F 55 ans et plus, fumeuse ou non, avec affinités. 2949

FRANÇOIS, 36 ans, 5'8", 140 lb, châtain, yeux verts, autonome, simple, fidèle, aime ciné, resto, balades en moto, cherche F 37 ans et moins, 5'2" et plus, poids proportionnel, féminine, fidèle. 1278

## EN BREF

### L'Ira et les élections en Ulster

BELFAST (Reuter) — L'Armée républicaine irlandaise (Ira) a rejeté vendredi le plan britannique visant à organiser des élections en Ulster en mai avant la tenue de pourparlers de paix avec tou-

tes les parties renonçant à la violence en Ulster. Un responsable de l'organisation nationaliste armée cité par la BBC estime que le projet de John Major est «inacceptable» et «ne contient pas la dynamique indispensable pour amener toutes les parties à des négociations sérieuses sans conditions préalables». Londres exige que l'Ira proclame une nouvelle trêve pour que son aile politique, le Sinn Fein, puisse être associée à la table ronde prévue en juin, après les élections.

L'Ira a rompu début février la trêve qu'elle observait depuis 17 mois en accusant le gouvernement conservateur de John Major de se livrer à des manoeuvres dilatoires. Née il y a 25 ans d'une scission de l'Ira, l'Armée nationale de libération irlandaise (Inla) a annoncé de son côté la reprise de ses activités militaires en arguant que «les Britanniques font cyniquement traîner les choses et esquivent les tentatives de règlement négocié.»

## Atlantis: les ingénieurs ont eu chaud

CAP CANAVERAL, Floride  
Associated Press

Un incident a fait peser une menace sur la nouvelle mission d'Atlantis, lancée avec succès vendredi pour rejoindre en orbite la station russe Mir, à laquelle elle doit s'amarrer samedi.

Peu après le décollage, les ingénieurs de la NASA ont constaté une fuite dans un circuit hydraulique de commande des ailerons, du train d'atterrissage et des freins. L'incident a d'abord fait craindre que la mission, prévue pour neuf jours, ne doive être écourtée pour raisons de sécurité.

Or la navette possède plusieurs éléments doublés ou même triplés lorsqu'ils touchent aux systèmes de sécurité. C'est le cas de ce dispositif et les règles de la NASA permettent de poursuivre le vol si deux exemplaires sur trois fonctionnent normalement.

Selon la directrice du vol Loren Shriver, ancienne astronaute, les trois dispositifs ont été arrêtés une fois en orbite et on ignore si la fuite continue. Jusqu'ici, environ 30 litres de liquide se sont écoulés et sont peut-être restés dans le compartiment technique de la navette.

Le liquide hydraulique n'est pas inflammable mais il est corrosif et pourrait attaquer d'autres éléments de la navette.

Atlantis doit rester amarrée pendant cinq jours à Mir et regagner la Terre le dimanche 31. Outre deux tonnes et demie de matériel, elle y transfèrera une astronaute de 53 ans, Shannon Lucid, qui doit y vivre jusqu'au mois d'août en compagnie de deux cosmonautes russes, ce qui ferait d'elle la détentrice américaine du record de séjour dans l'espace.

Mme Lucid a bien préparé cette expérience. Elle a fait embarquer quelques plats pour échapper

à la monotonie de la cuisine russe et compte s'entretenir régulièrement par radio avec son mari et leurs trois enfants, tous âgés de plus de 20 ans.

Elle a prévu qu'elle sera encore en orbite à la fête des mères, en mai, et a acheté des cadeaux que ses enfants ont mission d'aller porter à ses parents.

Ce nouveau rendez-vous entre une navette et la station Mir est crucial et doit marquer le début d'une présence US permanente dans l'espace pendant plus d'une décennie.

### Frictions, spectateurs

Cinq autres astronautes doivent succéder à Mme Lucid dans les deux années à venir et, d'ici là, la construction d'une station internationale aura commencé.

Ce projet ne va pas sans quelques frictions entre Américains et Russes, qui prétendent chacun diriger les opérations alors qu'Européens, Japonais et Canadiens assistent à la querelle en spectateurs.

Cette lutte d'influence revêt parfois des aspects inattendus. La NASA a dû rappeler, l'an dernier, deux de ses astronautes qui s'entraînaient en vue de séjourner dans Mir: l'un était jugé trop grand et l'autre trop petit pour voyager en toute sécurité à bord des vaisseaux russes Soyouz.

Les deux super-grands de l'espace se disputent aussi pour savoir quel centre de contrôle au sol dirigera les opérations, Houston ou Baïkonour, et quelle sera la langue de travail, anglais ou russe.

En janvier, la NASA a annoncé que William Shepherd commanderait le premier équipage russo-américain devant vivre dans la future station, en 1998.

**MARIO**, 37 ans, 6', 210 lb, cheveux noirs, moustache, teint basané, non fumeur, sobre, aime plein air, cherche F fumeuse, ou non, franche, aime plein air, avec affinités. 1090

**ROBERT**, 40 ans, 6', 165 lb, brun, yeux bleus, divorcé, affectueux, romantique, doux, sobre, aime nature, dialogue, cherche F 30-45 ans, sénéuse, fidèle, douce, but sérieux. 2787

**MIKE**, 30 ans, 5'8", châtain, belle apparence, mature, coeur d'enfant, cherche F coeur d'enfant, avec affinités, but sérieux. 2788

**TRENTAINE**, 5'10", 170 lb, yeux bleus, aime sorties, danse, équitation, campagne, cherche F 25-35 ans, grande, mince, belle apparence, avec ou sans enfants. 2795

**35 ans**, 5'9", 160 lb, belle apparence, engage, doux, cultivé, distingué, sobre, cherche F douce, honnête, sensuelle, discrète, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 2797

**RICHARD**, 37 ans, 5'7", 140 lb, roux, père de deux filles, aime lecture, musique, théâtre, marche, cherche F avec affinités. 2692

**DENIS**, 35 ans, 5'7", 200 lb, brun, yeux verts, costaud, doux, honnête, affectueux, aime marche, balades, films, resto, sports, cherche F 33-38 ans, honnête, féminine, avec ou sans enfants. 2379

**GAËTAN**, 46 ans, 5'6", 160 lb, cheveux poivre-sel, yeux bruns, doux, fidèle, simple, sens de l'humour, cherche F 35-45 ans, simple, gentille, propre, bien proportionnée, pour amitié et plus. 2849

**32 ans**, 6', 160 lb, non fumeur, sobre, tranquille, cherche F 30-45 ans, non fumeuse, pour relation amoureuse dans la simplicité. 2687

**VINGTAINE**, 5'8", 160 lb, brun, yeux bruns, cherche F 20-25 ans, aime dialogue, soirées tranquilles, soupers, sorties. 2491

**STÉPHANE**, 22 ans, 6'2", 230 lb, blond, yeux bleus, belle apparence, engagé, timide, calme, cherche F 18-25 ans, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 2807

**RÉNALD**, 23 ans, 6', 195 lb, yeux bleus, drôle, honnête, affectueux, fidèle, responsable, cherche F 19-25 ans, mince, sens de l'humour, avec affinités, but sérieux. 2810

**MICHEL**, trentaine, 5'10", 180 lb, yeux bleus, affectueux, doux, souriant, cherche F 28-36 ans, pour caresses et tendresse. 2814

**35 ans**, châtain, belle apparence, aime quilles, musique, soirées tranquilles, cherche F 28-38 ans, sans enfants, avec affinités, pour amitié et plus. 2812

**PATRICK**, 21 ans, 5'10", 240 lb, châtain, yeux bleus, sens de l'humour, aime ciné, soupers, cherche F sens de l'humour, pour relation sénéuse. 2816

**JACQUES**, 50 ans, 5'9", cheveux poivre-sel, fumeur, grand-père, cherche F 48-52 ans, fumeuse, pour resto, ciné, marche, soupers, pour nouveaux fantasmes. 2817

**MARCEL**, 38 ans, 5'6", blond, yeux bleus, divorce, honnête, sobre, aime danse sociale, nature, vélo, marche, sports, cherche F 30-40 ans, 110-130 lb, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 2853

**JEAN-FRANÇOIS**, 45 ans, 5'9", 175 lb, belle apparence, respectueux, cherche F 32-45, poids proportionnel, respectueuse, bien dans sa peau, avec ou sans enfants. 2819

**JACQUES**, 32 ans, 5'9", 170 lb, discret, mature, sens de l'humour, cherche F 18-32 ans, pour rencontres occasionnelles. 2668

**NORMAND**, 30 ans, 5'7", 140 lb, châtain, belle apparence, professionnel, joyeux, aime quilles, marche, ciné, cherche F avec affinités. 1856

**29 ans**, 5'10", 225 lb, brun, yeux bruns, camionneur, cherche F 21 ans et plus, sans enfants, pour voyager dans le reste du Canada. 2792

**TRENTAINE**, 5'10", 160 lb, non fumeur, aime vélo, marche, patin, cherche F 30-36 ans, non fumeuse, proportionnée, pour relation sérieuse et durable. 1285

**QUARANTAINE**, 5'6", 140 lb, aime resto, nature, lecture, cherche F pas plus de 115 lb, affectueuse, avec affinités. 1590

**25 ans**, 6'3", 185 lb, cheveux noirs, yeux bleus, sportif, affectueux, doux, mature, sens de l'humour, cherche F 25-45 ans, mince, affectueuse, sensuelle, pour rencontres occasionnelles et plus. 2835

**NORMAND**, quarantaine, doux, affectueux, honnête, romantique, aime balades, dialogue, cherche F 38-45 ans, avec affinités, but sérieux. 2839

**40 ans**, 5'7", 125 lb, châtain, yeux bleus, cherche F mature, sans enfants, aime nature, resto, spectacles, avec affinités. 2750

**55 ans**, 5'5", 160 lb, veuf, travaillant de soir, cherche F, 40-55 ans, célibataire ou veuve, aimant danse, voyages, quilles. 2727

**PIERRE**, trentaine, 5'9", 160 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, simple, aime vélo, camping, cherche F 20-30 ans, mince, belle apparence, pour relation sérieuse. 2864

**48 ans**, 5'9", 160 lb, cheveux noirs, yeux bruns, aime nature, resto, pêche, dialogue, cherche F 36-50 ans, avec affinités, but sérieux. 2407

**28 ans**, 5'9", 160 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, père, sérieux, fonceur, sens de l'humour, cherche F belle apparence, sérieuse, avec affinités, but sérieux. 2865

**20 ans**, 5'8", 140 lb, ouvert, aime lecture, soirées tranquilles, ski, cherche F autonome, franche, ouverte, pour amitié et plus. 2712

**40 ans**, 5'7", 130 lb, châtain, yeux bleus, aime camping, canot, voyages, cherche F 29-39 ans, douce, affectueuse, autonome, but sérieux. 2750

**26 ans**, 5'7", 135 lb, brun, yeux bruns, aime vélo, moto, marche, cherche F 20 ans et plus, pour amitié et plus. 2757

**ALAIN**, 24 ans, 5'11", 160 lb, non fumeur, beau, sympathique, aime informatique, sports, resto, nature, cherche F 19-25 ans, belle apparence, sincère, gentille, avec affinités. 2874

**CHRISTIAN**, 37 ans, 5'9", 155 lb, doux, affectueux, fidèle, honnête, sobre, non fumeur, cherche F 25-45 ans, pour amitié et plus. 2847

**31 ans**, 5'8", doux, fidèle, simple, aime soirées tranquilles, vélo, marche, musique, cherche F 20-32 ans, avec affinités. 1852

**PIERRE**, 35 ans, 6', 185 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, autonome, sens de l'humour, simple, cherche F 25-35 ans, avec affinités. 2437

**JEAN**, cinquantaine, 6', 200 lb, marié, cherche F 30 ans et plus, bisexuelle, mariée, pour relations occasionnelles et réaliser fantasmes. 1203

**BOB**, trentaine, 5'7", autonome, aime nature, voyages, resto, ciné, cherche F trentaine, autonome, avec ou sans enfants, but sérieux. 2881

**48 ans**, 5'5", 145 lb, châtain, aime voyages, marche, musique, balades, cherche F 35-45 ans, 5'5" et moins, belle apparence discrète, pour amitié et plus. 2884

**BENOÎT**, 32 ans, 5'7", 128 lb, brun, non fumeur, doux, attentif, sens de l'humour, aime nature, soupers, cherche F 27-40 ans, douce, sens de l'humour, non fumeuse, but sérieux. 2886

**ROBERT**, 45 ans, 5'9", 170 lb, autonome, sportif, simple, cherche F 35-45 ans, féminine, coquette, autonome, avec affinités. 2888

### Homme cherche homme

**QUARANTAINE**, 5'7", sobre, honnête, sens de l'humour, bien dans sa peau, cherche H 30-50 ans, pour une relation exclusive. 2899

**VINGTAINE**, blond, yeux bleus, cherche H 18-27 ans, travesti ou non, aime sports, avec affinités, pour amitié et plus. 2903

**23 ans**, 6'3", 185 lb, cheveux noirs, yeux bleus, sportif, cherche H 45-65 ans, pour rencontres occasionnelles. 2905

**19 ans**, 5'10", 175 lb, châtain, yeux pers, poilu, bilingue, cherche H 18-34 ans, pour relation amicale ou plus. 2919

**45 ans**, 5'11", yeux bruns, sens de l'humour, très discret, cherche H 50-65 ans, velu, discret, sens de l'humour. 2682

**19 ans**, blond, yeux verts, mince, cherche H 18-21 ans, beau, musclé, masculin, sobre, pour première expérience. 2926

**28 ans**, 5'8", 150 lb, cheveux et yeux bruns, cherche H 20-30 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 2808

**19 ans**, 5'10", 185 lb, yeux pers, étudiant, cherche H 18-40 ans, marié ou non, gai ou non, viril, poilu, aime sports, sorties, but sérieux ou rencontres occasionnelles. 2785

**VINGTAINE**, blond, yeux bleus, cherche H 18-27 ans, travesti ou non, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 2793

**ERIC**, 28 ans, 5'10", 170 lb, cheveux noirs, yeux bleus, cherche H 18-34 ans, policier, pompier, soldats, avec affinités. 2811

**18 ans**, 5'10", 160 lb, cheveux noirs, yeux verts, belle apparence, aime arts, peinture, musique, théâtre, cherche H avec affinités. 9929

**32 ans**, 5'11", 180 lb, engagé, beau, sportif, cherche H marié, bien proportionné, pour rencontres occasionnelles. 1083

**33 ans**, 5'11", 195 lb, brun, yeux bleus, moustache, anglophone, cherche H 18-38 ans, pour relations occasionnelles. 2844

**40 ans**, 5'8", 135 lb, marié, propre, discret, cherche H 18-30 ans, discret, propre, pour rencontres occasionnelles. 2862

**TRENTAINE**, grand, 175 lb, sociable, aime soirées tranquilles, cherche H 35 ans et plus, avec affinités, pour amitié et plus. 2880

**45 ans**, 5'11", 175 lb, yeux bruns, discret, sens de l'humour, cherche H 50-70 ans, velu, pour rencontres amicales. 2682

**21 ans**, belle apparence, masculin, sportif, sensuel, cherche H 18-23 ans, aimant bars et qui ont le goût de l'aventure. 1349

**40 ans**, 5'9", brun, yeux bruns, belle apparence, mince, masculin, non fumeur, simple, honnête, aime voyages, cherche H 31-40 ans, mince, propre, non fumeur, masculin, discret, but sérieux. 1433

### Femme cherche femme

**23 ans**, 5'3", 130 lb, brune, yeux bruns, mariée, cherche F 18-25 ans, bisexuelle, avec affinités, pour première expérience. 1330

**19 ans**, brune, yeux bleus, cherche F 18-22 ans, attentive, douce, aime la vie, pour relation stable et première expérience. 2806

**18 ans**, 5'9", étudiante, sensible, affectueuse, aime sports, musique, ciné, cherche F 18-20 ans, sobre, avec affinités. 2843

**19 ans**, belle apparence, affectueuse, honnête, ouverte, aime plein air, camping, discussions, cherche F 19-25 ans, gaie ou bisexuelle, jolie, avec affinités, pour amitié et plus. 2694

### Partenaires de loisirs

**HOMME** dans la quarantaine, belle apparence, propre, cultivé, cherche F parlant espagnole, avec affinités, pour sorties, but amical. 2891

**PATRICK**, aime voyages, cherche F trentaine, parlant espagnole, non fumeuse, pour partager loisirs, activités et plus. 2666

**SÉBASTIEN**, 21 ans, 6', 155 lb, brun, yeux bruns, teint basané, cherche F 18-22 ans, pour faire un voyage Cuba. 1248

**COUPLE** dans la quarantaine, cherche couple non fumeur, 45-60 ans, pour conversations et sorties, but amical seulement. 2655

**DONALD**, cherche ami(e)s. 24-38 ans, pour dialogue, sports, vélo, randonnée, moto, pour se divertir et faire de nouvelles connaissances. 2871

**ANNIE**, 5'3", 130 lb, honnête, ouverte, compréhensive, cherche gens 18-25 ans, aime pêche, camping et autres activités de plein air. 2709

**F** dans la quarantaine, cherche F ou H parlant très bien l'espagnol, pour pratiquer mon espagnol et l'enseigner le français si tu le désires. 9671

**F** mariée, aime nature, lecture, dialogue, quilles, ciné, spectacles, marches, sports, cherche amies, pour partager activités le soir, but amical. 2710

## PERDEZ DU POIDS TOUT EN REVITALISANT VOTRE SANTÉ



### 1re étape :

Cure de nettoyage  
Dr Leblanc

**61,40 \$** taxes incluses

### 2e étape :

Correction alimentaire  
Menu personnalisé

à **12 \$/semaine**

### 3e étape :

Reduxa

**68,32 \$** taxes incluses

Maison Santé Granby enr.

Johanne Duval

33, rue Guy, Granby (stationnement gratuit)

375-2696

L116372

# 200 nouveaux vols chez Air Canada et Lufthansa

TORONTO  
Presse canadienne

**A**ir Canada et la compagnie aérienne allemande Lufthansa viennent d'annoncer une alliance qui se traduira par l'ajout de près de 200 nouvelles destinations — surtout européennes — pour les clients d'Air Canada et du programme de fidélisation Aéroplan.

En vertu de l'entente dévolée hier par les deux présidents des compagnies aériennes, MM. Hollis Harris et Juergen Weber, les clients d'Aéroplan pourront comptabiliser le millage effectué à bord de Lufthansa dans leur programme.

Les deux compagnies ont en effet décidé de mettre en commun les services à codes multiples, les programmes de fidéli-

sation, les horaires et les services aux passagers.

«L'alliance entre Air Canada et Lufthansa se fonde sur une vision commune consistant à bâtir un solide réseau de transport aérien global axé sur la qualité, qui soit avantageux pour nos clients, nos employés et nos actionnaires», a déclaré le président d'Air Canada, M. Hollis Harris.

«Nos clients auront bientôt un plus grand choix de vols pour davantage de destinations de par le globe. Et les passagers d'Air Canada auront beaucoup plus d'occasions d'accumuler et d'échanger des milles Aéroplan», a-t-il ajouté.

De plus, les deux transporteurs ajouteront des départs quotidiens pour Francfort à partir de Calgary et Vancouver.

# Le taux préférentiel à son plus bas depuis deux ans

TORONTO  
Presse canadienne

**L**es grandes banques canadiennes ont annoncé hier matin une baisse de leur taux préférentiel à leur niveau le plus bas depuis deux ans, à la suite de la diminution de la veille du taux d'escompte de la Banque du Canada.

Mais il ne faut pas s'attendre à une baisse prochaine des taux hypothécaires à long terme.

«Tous les taux ne fluctuent pas toujours de la même façon», a déclaré Derek Jones, économiste en chef de la CIBC,

deuxième plus grosse banque au Canada.

À compter de lundi, les six grandes banques canadiennes réduiront leur taux consenti à leurs meilleurs clients à 6,75 pour cent, en baisse d'un quart de point de pourcentage. Certains taux hypothécaires variables liés au taux préférentiel également baisser.

Cette baisse du taux privilégié des banques était attendue par les marchés financiers à la suite de l'annonce, jeudi, d'une diminution du taux directeur de la banque centrale d'un quart de point. Celui-ci s'établissait maintenant à 5,25 pour cent.

Cette récente réduction constitue une excellente nouvelle pour les gens qui désirent contracter un emprunt à court terme — pour l'achat d'une automobile ou d'un réfrigérateur, ou encore pour procéder à un investissement. Elle devrait aussi favoriser les entreprises dans leurs projets d'expansion ou pour le financement en vue d'un accroissement de leurs exportations.

Mais l'évolution des taux hypothécaires est davantage liée au marché de l'emprunt à long terme et a donc peu à voir avec le taux directeur de la Banque du Canada.

## BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C à F				G à J				K à M				N à Q				R et S				T à Z							
Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.		
X100																															
ABL Can.	12200	2950	2900	2900	+0.050	ICall-N.B.	600	15.000	15.000	15.000	+0.125	GTC tra B	200	10.625	10.625	10.625	-0.020	Call Wt 95	5000	0.800	0.800	0.800	+0.080	Saturn.S	500	11.000	11.000	11.000	-0.250		
ACC Tel	10290	8.000	7.875	7.875	+0.125	Calvalley	2300	0.380	0.380	0.380		Gaz Metro	9500	0.600	0.600	0.600	+0.050	Call Wt 96						Scot paper	937	28.125	28.000	28.000	-0.500		
ADS	6450	15.250	14.875	15.000	-0.125	Cambex	5530	18.500	18.125	18.375	+0.125	Genec sr1	3500	0.400	0.400	0.400		IMari Tel	1600	19.375	19.250	19.250		IScott Hos	203000	9.375	9.125	9.375	+0.125		
Abr Proc	205	10.250	10.250	10.250	-0.125	Cambor	4500	0.550	0.550	0.550		Genecan	52000	0.100	0.090	0.090	+0.000	Mark Res	124919	9.000	8.875	8.875	-0.125	ISegram	29160	44.875	44.500	44.750	+0.250		
Abt Rec	48350	0.390	0.350	0.350		Cambw.a	1000	9.125	9.000	9.000	-0.250	Genira	13500	2.040	2.030	2.030	-0.020	Marking	37000	1.600	1.580	1.580	-0.080	ISemiteca	2100	7.375	7.375	7.375			
Acabit	443547	19.375	18.500	18.875	-0.625	Cambv	220	2.750	2.750	2.750		Genstr art	500	6.625	6.625	6.625	-0.125	Marleau	500	6.625	6.625	6.625	-0.125	Shel Can	4260	46.750	46.000	46.750	+0.250		
Admetra	36480	18.250	17.500	18.250	+0.500	Cameco	29895	72.750	72.375	72.500	-0.125	GeoNova	364900	7.000	6.680	6.680	+0.050	Mazari	418068	1.580	1.510	1.580	+0.060	Sherrit	33200	4.850	4.750	4.750			
Agnico E	4700	25.375	25.250	25.375	-0.125	Camecor	12500	0.950	0.920	0.950		Global	3100	2.100	1.950	2.100	+0.050	Shrrt ct	11500	8.125	8.125	8.125	-0.125	Shurrct	2600	2.200	2.100	2.200	+0.050		
Agripek	1000	1.150	1.150	1.150		Camp R wt	30802	1.520	1.500	1.520	+0.020	Global	1500	4.000	4.000	4.000		Sico	5000	7.500	7.500	7.500	+0.125	Sinor	9000	0.510	0.460	0.460	-0.050		
Air Canada	281174	4.850	4.700	4.800	+0.100	Camp Res	16000	0.130	0.130	0.130	-0.010	Global	3800	27.000	26.750	27.000		Sinor	8100	0.260	0.250	0.250	-0.030	SocanavA	10450	8.000	7.750	8.000			
Air Can A	20400	4.300	4.200	4.300	+0.100	Canac	9612	45.000	44.750	45.000	+0.250	Golden wt	1500	0.650	0.650	0.650	+0.100	Sodico	41205	0.200	0.200	0.200		Southern	1650	15.750	15.750	15.750	-0.250		
Alta.energ	18589	26.125	25.875	26.000	+0.125	Cdn Nat Ir	202413	27.500	27.250	27.500		Goyette	500	2.400	2.400	2.400		Spar Aer	300	16.625	16.625	16.625	+0.125	Spear Aer	1200	4.650	4.650	4.650	+0.050		
Alican Alu	24500	44.375	43.125	43.750	-0.500	Cdn Tire	500	17.000	17.000	17.000	+0.500	G.W. If 75	310	21.500	21.500	21.500	+0.010	Speedwar	142600	1.650	1.560	1.640	-0.010	St Genev	14557	19.500	18.875	19.125	+0.125		
Alpco	20000	0.220	0.220	0.220		IC Tire A	200	16.250	16.250	16.250	-0.100	G.W. If 75	400	26.875	26.750	26.750	-0.250	St Laurent	14557	19.500	18.875	19.125	+0.125	Steele A	1500	24.500	24.375	24.500	+0.125		
IAICT B	7000	5.875	5.875	5.875	+0.125	IC Unit A	100	25.875	25.875	25.875	-0.100	G.W. If 75	2000	26.750	26.250	26.625	+0.375	Steele B	231283	6.250	6.000	6.250	+0.250	Steele C	110950	16.250	16.000	16.250	-0.375		
AICT wt	7000	1.650	1.600	1.650	+0.050	IC Unit B	3400	3.750	3.700	3.700	-0.100	G.W. If 75	500	27.375	27.375	27.375	+0.250	Steele D	98408	1.000	1.000	1.000	-0.060	Steele E	5000	0.500	0.500	0.500	-0.100		
Allelix	800	18.125	18.125	18.125	+0.125	IC Unit C	13000	0.400	0.400	0.400		Greenhop	18300	5.000	4.400	4.400	-0.080	Steele F	4311	24.000	23.750	24.000	+0.375	Steele G	6475	26.500	26.250	26.500	+0.250		
AllForest	17530	22.500	22.500	22.500		Cangene	5000	2.450	2.400	2.400	+0.030	Grill A	20300	0.620	0.600	0.600	-0.020	Steele H	1500	4.000	4.000	4.000		Steele I	1500	4.000	4.000	4.000			
Allvasta	9000	0.840	0.820	0.840	+0.020	Canopr A	2000	1.100	1.100	1.100	+0.080	Grill B	3000	0.700	0.650	0.650		Steele J	66500	0.875	0.850	0.875	+0.020	Steele K	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Atavi wt	27750	0.325	0.240	0.250	+0.020	Canopr B	8000	1.750	1.600	1.750	+0.050	Grill C	3008	6.375	6.250	6.250		Steele L	1500	4.000	4.000	4.000		Steele M	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Amisco	1005	2.200	2.200	2.200	-0.200	Cara Oper	300	4.400	4.400	4.400	-0.150	Grill D	3008	6.375	6.250	6.250		Steele N	1500	4.000	4.000	4.000		Steele O	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Armak A	900	1.370	1.370	1.370	-0.330	Cara Op A	300	4.400	4.400	4.400	-0.100	Gulf R.p.a	8530	4.550	4.500	4.500	-0.050	Steele P	1500	4.000	4.000	4.000		Steele Q	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Armstrong	191500	0.340	0.310	0.330	+0.030	Cas Pape	18300	1.140	1.100	1.120	-0.010	Hartco	3500	7.000	6.500	6.750	-0.500	Steele R	1500	4.000	4.000	4.000		Steele S	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Ashton	9000	1.000	1.000	1.000	-0.050	Cas Pape	6500	2.500	2.500	2.500		Hebron	9630	1.250	1.200	1.250		Steele T	1500	4.000	4.000	4.000		Steele U	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
IAstral A	286800	11.875	11.500	11.500	-0.375	Cas Pape	700	4.950	4.950	4.950	+0.250	Hees Int	2950	15.000	14.875	14.875	-0.125	Steele V	1500	4.000	4.000	4.000		Steele W	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
IAtrco I	17250	18.000	17.875	18.000		Celanesse	6000	23.625	23.500	23.625		Hermio	5400	18.250	18.000	18.250	+0.250	Steele X	1500	4.000	4.000	4.000		Steele Y	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Athabasca	51500	0.200	0.200	0.200		ICAsia	4966	6.125	6.000	6.125	+0.125	Hollin inc	21200	10.875	10.875	10.875	-0.125	Steele Z	1500	4.000	4.000	4.000		Steele AA	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Auberges	8000	0.180	0.180	0.180		ICAsia	229200	1.190	1.000	1.190	+0.040	Hubbard	7600	1.200	1.100	1.150	-0.050	Steele AB	300	42.625	42.375	42.625	+0.125	Steele AC	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Augiva	65077	15.500	15.250	15.500		ICAsia	1100	7.250	7.250	7.250	-0.250	Hudson	2226	16.375	16.125	16.375	+0.125	Steele AD	300	42.625	42.375	42.625	+0.125	Steele AE	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Aurizon	90500	0.490	0.440	0.490	+0.040	ICAsia	2250	24.500	24.500	24.500	-0.125	Hudson	44500	0.800	0.750	0.800	+0.060	Steele AF	300	42.625	42.375	42.625	+0.125	Steele AG	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Aurizon	45000	1.220	1.170	1.220	+0.030	ICAsia	1100	7.250	7.250	7.250	-0.125	Hudson	44500	0.800	0.750	0.800	+0.060	Steele AH	300	42.625	42.375	42.625	+0.125	Steele AI	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Avicorp	63923	3.800	3.800	3.750	-0.050	ICAsia	2250	24.500	24.500	24.500	-0.125	Hudson	44500	0.800	0.750	0.800	+0.060	Steele AJ	300	42.625	42.375	42.625	+0.125	Steele AK	300	42.625	42.375	42.625	+0.125		
Avionor	6800	20.250	19.500	19.500	-0.625	ICAsia	4600	7.250	7.000	7.250	-0.250	Hudson	44500	0.800	0.750	0.800	+0.060	Steele AL	300	42.625	42.375	42.625	+0.125	Steele AM	300	42.625	42.375				

# Yougoslavie: premières inculpations pour crimes de guerre

LA HAYE  
Reuter

Le Tribunal pénal international (TPI) sur les crimes de guerre commis dans l'ex-Yougoslavie a inculpé vendredi trois Musulmans de Bosnie et un Croate pour crimes de guerre.

Il s'agit des premières inculpations prononcées pour crimes de guerre commis contre des Serbes de Bosnie.

Le TPI a précisé que trois des quatre inculpés, dont deux ont été arrêtés au début de la semaine en Allemagne et en Autriche, étaient responsables

de l'administration du camp de détention Celebici à Konjic, en Bosnie centrale, en 1992.

«(...) Ce sont les premiers individus directement impliqués dans des crimes présumés contre des Serbes de Bosnie. Ces inculpations sont les premières de ce type. Ce ne seront pas les dernières», a affirmé Christian Chartier, porte-parole du TPI.

«Ces inculpations illustrent notre politique d'équité», a-t-il ajouté.

Le tribunal international, accusé par Belgrade et Pale de partialité, a déclaré à diverses reprises que ses enquêtes étaient menées indépendam-

ment de toute considération politique ou ethnique.

«La nationalité n'est pas un crime», a souligné Christian Chartier.

Selon le TPI les forces bosno-musulmanes et croates avaient attaqué Konjic, en majorité habitée par des Musulmans, en mai 1992. Les Serbes encerclés avaient été conduits au camp de Celebici.

«(...) Des détenus ont été tués, torturés, violés et (...) frappés», explique le TPI dans son acte d'inculpation.

Zejnir Delalic, 47 ans, arrêté lundi dernier à Munich, a commandé une unité de Musulmans de Bosnie de juin à novembre 1992.

Il est accusé d'être le responsable global de tous les crimes commis par ses subordonnés, y compris le meurtre d'au moins 14 Serbes et de divers actes de torture et de viols.

Le commandant du camp Zdravko Mucic, 41 ans, interpellé à Vienne lundi, est également accusé de 14 meurtres.

Hazim Delic, 31 ans, l'adjoint de Mucic, est accusé de quatre meurtres, de tortures et de viols.

Le quatrième accusé est Esad Landzo, 23 ans. Il gardait le camp et est accusé de cinq meurtres.

## La famille des COROLLA+ CONSTRUITES AU CANADA



**COROLLA SD PLUS**  
+ Radiocassette AM/FM  
+ Volant inclinable  
+ Direction assistée  
+ Enjoliveurs de roues complets  
+ Tapis protecteurs  
+ Sac gonflable  
+ Horloge numérique

Louez à partir de

**249\$\*** par mois/48 mois

**COROLLA LE PLUS**  
+ Climatiseur  
+ Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés  
+ Coussins gonflables  
+ Moteur 1,8 L  
+ Régulateur de vitesse

Louez à partir de

**317\$\*** par mois/48 mois

**COROLLA DX PLUS**  
+ Climatiseur  
+ Régulateur de vitesse  
+ Tachymètre  
+ Siège intégré pour enfant  
+ Siège arrière divisé 60/40

Louez à partir de

**293\$\*** par mois/48 mois

Trois choix intelligents chez

**COWANVILLE**



**CRÉDIT TOYOTA**  
SOLUTIONS FINANCIÈRES

397, rue Rivière, Cowansville 263-8888

Photos à titre indicatif seulement

Profitez des plans de financement et du programme de location Solution Toyota offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation de Crédit Toyota valables uniquement pour les modèles Corolla Plus 1996 neufs, vendus et livrés aux clients admissibles avant le 1er avril 1996. Prix réduit obtenu grâce à l'élimination de la marge bénéficiaire du concessionnaire et Toyota Canada. \* En fonction d'une location-bail de 48 mois avec comptant de 1 100\$. Prix de l'option d'achat et frais de location basés sur un maximum de 96 000 km. Des frais s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire: 7 \$/km pour les Corolla. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Assurances, immatriculation, taxes en vigueur, frais de transport et de préparation en sus.

### EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS

# HOMMAGE AU DYNAMISME ET À LA QUALITÉ



Nathalie Beauregard, C.A., France Champigny, C.A. et François Vaillancourt, C.A.

Nathalie, France et François atteignent aujourd'hui une étape importante de leur vie. Ils reçoivent ce soir, leur diplôme de comptable agréé (C.A.).

Et ils le méritent pleinement!

Nous désirons leur rendre hommage pour cet honneur et souligner leur excellence et leur formidable potentiel.

Ce soir, nous célébrons avec eux et leur souhaitons avec ardeur une carrière enrichissante et remplie de succès.

C'est par nos gens que nous sommes devenus grands!

74, rue Court  
GRANBY (Québec)  
J2G 4Y5  
(514) 372-3347

149, rue Desjardins Est  
FARNHAM (Québec)  
J2N 2W6  
(514) 293-5327

3425, rue King Ouest  
SHERBROOKE (Québec)  
J1L 1P8  
(819) 564-0384

2200, Avenue Léon-Pratte  
ST-HYACINTHE (Québec)  
J2S 4B6  
(514) 774-4000

**Samson Béclair  
Deloitte &  
Touche**



L116367



# LES PRIX FONDENT

À VUE D'OEIL  
CHEZ

**CHAGNON HONDA**



## C'EST ENCORE TEMPS D'EN PROFITER AUBAINES IMBATTABLES



«Meilleure voiture du segment  
économique»  
-Ass. journalistes automobile du Canada

«Prix de conception et  
d'ingénierie»  
-Popular Mechanics

CIVIC CX

**198\$** /mois\*

«AUTOMOBILE  
DE L'ANNÉE»

-Automobile Magazine

SPECIAL DÉMONSTRATEURS

9 MODÈLES 95  
À LIQUIDER

DE 1000 \$  
À 5 000 \$  
DE RABAIS



ODYSSEY

**348\$** /mois\*

**HONDA** CONÇUES ET CONSTRUITES  
SANS CONCESSION



ACCORD EX

**298\$** /mois\*

**PRENEZ LA ROUTE DE L'INNOVATION HONDA!**

\* Basé sur un plan de location Honda Canada. 48 mois, 24 000 km/année, 6<sup>e</sup> km excédentaire. Dépôts ou échanges CIVIC CX : 850 \$, ACCORD EX : 1 110 \$, ODYSSEY : 1 330 \$. T.T.P. en sus. Sur approbation du crédit.

\*\* Sur tous les modèles Accord et Odyssey

# chagnon HONDA

La maison du service

1711 Principale  
Granby 378-9963



Réal Chagnon  
Président



Stéphane Auclair  
Directeur des ventes



Daniel Favreau  
Représentant



Alain Dion  
Représentant

# Week-end

MONTRÉAL



Anne Normand

**E**n visionnant depuis trois semaines la série *Jasmine*, les téléspectateurs de la région ont pu reconnaître en la policière Aline un visage familier: celui de Manon Miclette,

une comédienne native de Bedford qui a grandi jusqu'à l'âge de 17 ans à Farnham.

Une surprise? Peut-être pas tant que ça, finalement.

«J'étais un peu marginale, je pense», raconte-t-elle en évoquant ses années d'adolescence, attablée dans un café de la rue Saint-Denis à Montréal.

«Je visitais les sous-sols d'église, j'avais un *look* plus ancien... et la mode était plus, à ce moment-là, «bon chic bon genre», des preppies. Moi, j'étais toujours à part, il fallait que ce soit quelque chose d'unique. Et ce n'est pas du tout prétentieux, j'en entends encore parler: «elle, on était sûr qu'elle irait dans ce domaine-là...»

Manon Miclette, elle, l'a su pour de bon en secondaire IV et V, en fréquentant les cours d'art dramatique de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand. C'est là que se produit le déclic qui l'amènera, après un détour en arts et lettres, à l'École nationale de théâtre, dont elle est sortie en 1993.

Pourquoi le théâtre?

«Pour le côté humain», répond-elle sans hésiter. «Tout ce qui est comportement humain dans la vie, ça m'intéresse. Et faire ce métier-là, c'est être là-dedans tout le temps.»

À 28 ans, elle a joué au théâtre, incarné une détenue punk et une junkie dans deux dramatiques de Janette Bertrand, tourné dans un film, *J'aime, j'aime pas*, de Sylvie Groulx, où elle tenait le rôle de Jacqueline, «un ange de pureté!» totalement aux antipodes de l'Aline au verbe leste du petit écran. Le film, présentement à l'affiche à Montréal, et la série de Jean-Claude Lord sont sortis presque simultanément il y a quelques semaines, et la comédienne en attend maintenant les retombées.

«Je crois que les choses arrivent au bon moment», dit-elle, en évoquant sa maxime de vie: «Chaque chose en son temps et chaque temps en sa chose.»

## Une «entêtée»

Mais Manon Miclette est aussi, dans le bon sens du terme, une redoutable entêtée qui ne s'en cache

pas. À 20 ans, souffrant de problèmes d'articulation — «je parlais un peu sur le bout de la langue», raconte-t-elle —, elle subit une chirurgie où on lui enlève des nodules sur les cordes vocales... et se tape, à la suggestion de l'École nationale de théâtre, une année complète d'orthophonie. Aujourd'hui, elle porte un appareil dentaire. «Pour me donner plus de chances», dit-elle.

Car l'image est loin d'être un fac-

teur négligeable quand on a choisi comme elle ce métier-là.

«Avant d'avoir mes broches, j'avais passé une audition pour une pub. C'était sur un produit alimentaire et l'on voyait un gros plan du visage, de la bouche... Mon agent m'a appelée pour me dire que j'étais leur premier choix. Par après, quand ils ont revisionné, ils ont trouvé que je n'avais pas les dents assez droites et j'ai perdu les 3000 \$. J'en avais besoin...»

Évoquant le chemin parcouru

depuis sa sortie de l'école, Manon Miclette se juge cependant «chanceuse» comparativement à bien d'autres jeunes comédiens, confinés au chômage. Elle sait qu'elle a un «casting pas évident», comme on dit dans le jargon du milieu — une jolie façon de formuler que sans être laide (loin de là!), elle ne correspond pas aux critères de beauté bien souvent très élevés du cinéma et de la télévision. Bref, elle sait qu'elle a plus de chances de jouer les femmes «qui en ont arra-

ché» que les Juliette...

Et elle ne s'en plaint pas. «Émotionnellement, c'est des rôles qui t'amènent à aller loin. J'ai le *casting* pour faire ça et je veux qu'on s'en serve pour ce que j'ai», affirme-t-elle, en racontant à quel point, par exemple, la performance d'une Sophie Lorrain dans *Omertà* la jette par terre.

Mais elle aimerait également «pouvoir élargir». Plus tard, avec quelques années de métier dans le corps...



Au-

delà

de

l'image

*La comédienne Manon Miclette a le «casting» pour aller loin*

# Babillart

## Les mûres de Pierre

GRANBY — La compagnie de théâtre Sauvageau fêtera son 15e anniversaire en présentant les 5, 6, 12, 13, 19 et 20 avril à la Maison de la culture de Waterloo *Les mûres de Pierre*, du dramaturge Yves Hébert Sauvageau. Cette pièce de Sauvageau fut montée en 1982 pour la première fois par la compagnie, qui

revient à la charge cette année dans une approche complètement différente. L'action, qui se déroule au début du 20e siècle à Saint-Joachim dans une atmosphère religieuse étouffante, permet aux dix personnages de vivre une histoire d'amour déchirante, où l'espoir se confond avec l'amertume. Mise en scène par Yves Roy, *Les mûres de Pierre* réunira sur les planches Manon Mur-

dock, Michel Comier, Martin Giguère, Martine Blais, Daniel De Ladurantaye, Guy Cormier, Georgette Roy, Marcel Boutin, André Beauregard et Gilbert Beaulieu. On peut réserver dès maintenant ses billets, au coût de 13 \$, en communiquant avec la Maison de la culture au (514) 539-4764.

## Angèle Dubeau et l'OSMont à Bromont

BROMONT — L'Orchestre symphonique de la Montérégie sous la direction de Marc David et la soliste invitée Angèle Dubeau présenteront un concert gala bénéfique au profit de la Fondation de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins le dimanche 21 avril, à 15h, en l'église Saint-François-Xavier de Bromont. Dédié à la mémoire du maire de Bromont, Pierre Bellefleur, ce concert intitulé *Un après-midi dans la rêverie* regroupera des pièces de Kabalevski, Tchaïkovski, Félix Mendelssohn-Bartholdy et de Rossini, dont la très célèbre Ouverture de *Guillaume Tell*. L'artiste invitée, la violoniste Angèle Dubeau, est également fort connue aujourd'hui du public québécois, avec plus d'une douzaine d'enregistrements à son actif, de nombreux prix (dont plusieurs Félix «Album classique de l'année»)... Mme Dubeau est aussi devenue une figure connue du petit écran en concevant et en animant, depuis 1994 à Radio-Canada, *Faites vos*



*gammes*, une émission consacrée à la musique classique. Les spectateurs de Bromont auront d'ailleurs l'occasion de rencontrer personnellement cette grande artiste lors d'un cocktail qui suivra immédiatement le concert. Les billets sont dis-

ponibles au coût de 75 \$ (incluant le cocktail) ou de 15 \$ (concert seulement) auprès de la Fondation de l'hôpital BMP, au (514) 266-5548. À noter qu'on remettra des reçus de 50 \$ pour fins d'impôt aux détenteurs de billets à 75 \$.

## Activités de Pâques au CINLB

GRANBY — Une course aux oeufs de Pâques agrémentée d'un concours de chapeaux aura lieu au

Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin le 8 avril, entre 13h et 16h30. Des prix offerts par le restaurant Valentine et un grand prix, gracieuseté de la Boîte à Bonbons (voir la vitrine du magasin...) seront distribués aux participants coiffés des

plus beaux chapeaux. Un seul critère de sélection: l'aspect printanier de votre couvre-chef! L'activité se tiendra beau temps, mauvais temps. Les billets sont en vente au CINLB (700 rue Drummond) et à la Boîte à Bonbons (4, rue Principale) au coût de 3 \$ pour les adultes et de 2 \$ pour les enfants et les membres du centre. C'est gratuit pour les enfants d'un membre familial. Pour informations: (514) 375-3861.

## Bleus contre Blancs: en toute amitié!

GRANBY — Dernier match avant le début des séries, ce soir à la LAIR (Ligue amateur d'improvisation régionale). Les Blancs, qui l'avaient emporté par la peau des dents sur les Bleus lors d'un premier affrontement cette saison, réussiront-ils un doublé? Ou, au contraire, les Bleus s'offriront-ils une revanche amicale? C'est qu'on s'entend comme larons en foire entre ces deux équipes... qui, dans tous les cas, sont assurées l'une comme l'autre de participer aux séries. La rencontre débutera à 20h au café étudiant du Cégep de Granby. Coût d'entrée: 2 \$.

## Les films en ville du 22 au 28 mars

■ Cinéma des Galeries de Granby *Before And After* (v.o. anglaise): lundi-vendredi 19h, 21h. Week-end: 13h, 15h, 17h, 19h et 21h



## Concert de guitare classique

ROUGEMONT — En attendant de se lancer dans le théâtre d'été, l'atelier-résidence de «La» Claude Gagnon à Rougemont amorcera sa série de concerts printaniers en accueillant le 6 avril à 20h30 le guitariste classique Claude Sirois. Celui-ci interprétera des pièces de Villa-Lobos, Tarrega, Carcassi, etc., mais surtout ses propres compositions qu'on dit très accessibles et offrant quantité de climats variés. Pour informations et réservations: (514) 469-4772.

*La cage de ma tante*: lundi-vendredi 19h, 21h. Week-end: 13h, 15h, 17h, 19h et 21h

*L'obsession*: lundi-vendredi 19h. Week-end: 15h et 19h

*Prête à tout*: lundi-vendredi 21h. Week-end: 13h, 17h et 21h

■ Cinéma Fleur de Lys

*Astérix et les Indiens*: week-end 13h15, 15h15, 17h15

*Décision au sommet*: lundi-vendredi 19h, 21h30. Week-end: 14h, 16h30, 19h et 21h30

*Diabolique* (v.o. anglaise): lundi-vendredi 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35

*Ed*: lundi-vendredi 19h20, 21h20. Week-end: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20

*Happy Gilmore*: tous les jours à 19h15 et 21h15

*Intime et personnel*: lundi-vendredi 19h et 21h30. Week-end: 14h, 16h30, 19h et 21h30

## À la recherche des sources du Nil

GRANBY — Dans le cadre de la série *Les Grands Explorateurs*, le cinéaste Maximilien Dauber propose un voyage *À la recherche des sources du Nil* ce dimanche 24 mars, à 19h30, au théâtre Palace de Granby. Sur les traces des fameux explorateurs Burton, Stanley et Speke, on pourra découvrir notamment les mystérieuses montagnes de la lune, le pays des pharaons noirs, Gurna, une cité des morts très fréquentée... Le coût d'entrée à la projection est de 9 \$. Pour réservations: (514) 375-2262.

## Le «drummer» d'Elvis en spectacle

LAVAL — Oui, vous avez bien lu! D.J. Fontana, l'ancien batteur du King lui-même, se produira le 27 avril au Marché Saint-Martin de Laval (1550, boul. Daniel-Johnson). Il accompagnera Dominic Ranaldi (gagnant du concours «Elvis» 1956) et David Crown (Elvis 1973), en compagnie du groupe Les Manny's... composé d'une famille de musiciens de Saint-Césaire. Le spectacle en question sera produit par la famille Manny, qui organise régulièrement des spectacles et des concours Elvis, ainsi que des voyages à Memphis. La soirée débutera à 19h par un souper, qui sera suivi d'un rap session au cours duquel les fans pourront poser des questions au sujet d'Elvis Presley. On peut réserver des billets, au coût de 25 \$ (incluant le souper) en communiquant au (514) 293-3490 ou au 293-8253.

## Un sculpteur au pays des Aztèques

GRANBY — Mission accomplie pour le sculpteur granbyen Roger Lapalme, qui rentre tout juste d'un séjour d'une semaine au Mexique, laissant derrière lui *Regards sur la ville et regards sur ce que nous voyons*: une oeuvre monumentale de 220 pieds carrés, en acier inoxydable, qui fait maintenant partie de la collection permanente du Musée extérieur de l'Université nationale de Mexico. «Je traite beaucoup des problèmes de société dans mes sculptures, et j'ai besoin de les voir, de les vivre, de les *feeler* pour être capable d'en parler», explique l'artiste qui, là-dessus, semble avoir été servi à souhait. «Mexico est une ville de 20 millions d'habitants, et ce que ça produit comme schéma de relations humaines, c'est terrible! Au niveau de l'environnement, de la pollution visuelle et sonore...» S'il apprécie les échanges inhérents à ces symposiums internationaux, Roger Lapalme avoue par ailleurs qu'il ne «déteste pas» devoir travailler sur place un peu avec les moyens du bord. «Ça te confronte à une nouvelle réalité: sortir du luxe d'un atelier tout équipé!»



## Quand Jean invite Édith...

MAGOG — Le chanteur Jean Lapointe présente son spectacle *J'ai entendu ça... quelque part ce soir* et, en reprise, samedi prochain, au Vieux Clocher de Magog. Il accueillera à ses côtés comme artiste invitée la très *swingnante* Édith Butler. Pour informations et réservations: (819) 847-0470.

# Quête et enquête d'un gars ordinaire

GRANBY



Francine Beaudoin

**P**auvre Nicolas...tu refuses tellement d'être un homme ordinaire que tu en fais pitié.

Nicolas Rivard, c'est le nouveau héros de Yves Beauchemin qui publie son

quatrième roman: «Le second Violon.»

«Ordinaire»: mot pilier de ce récit où l'on assiste à la lutte quotidienne d'un homme de quarante-cinq ans, las de son travail, embourbé dans une routine qui lui pèse.

Mais la vie, les circonstances et son mal de vivre même se chargeront de le transformer radicalement, douloureusement.

En fait, tout bascule avec la mort de son copain François Durivage.

François, cet amis haï parce qu'il a réussi. François, devenu écrivain célèbre, alors que lui, le «pauvre» Nicolas, croupit dans la même salle de rédaction depuis 20 ans, banal chroniqueur municipal qui a perdu la flamme et qui n'a connu qu'un léger succès d'estime avec un recueil de nouvelles publié il y a maintenant des lustres.

Il devrait pourtant être heureux avec une femme encore belle, intelligente et autonome — Geraldine, celle-là même qui finira par lui dire qu'il fait pitié —, trois beaux enfants qu'il adore, «une job steady et un bon boss»...

Mais ça cloche. Une petite voix intérieure le taraude constamment. La voix des rêves envolés?

□□□

«Le Second Violon» c'est une sorte de quête, agrémentée d'une enquête!

Oh! il n'est pas toujours joli-joli le héros Rivard. Et pas toujours jojo. Il n'a surtout pas la GRANDEUR d'une Juliette Pomerleau, il ne doit pas se battre contre le diable lui-même, comme le fait le héros du *Matou*.

Non. Nicolas ressemble davantage à bien des visages connus, des parents, des amis, des camarades que l'on côtoie tous les jours.

Plutôt que de sombrer dans la drogue ou l'alcool, il sera envoûté par le démon du midi.

Un désir irrationnel s'empare de lui à la vue d'une jeune fille qu'il

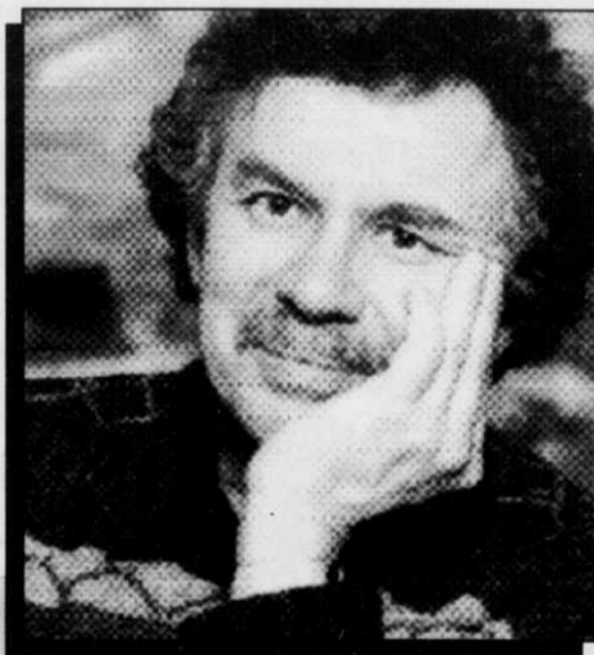
osera aborder dans le métro. Moineau, une sublime adolescente paumée qui deviendra sa maîtresse en même temps qu'il quittera son emploi.

Se met alors en branle le manège infernal de la tricherie et du mensonge.

Parallèlement à ses amours dévergondés et à ses déboires conjugaux, il sera entraîné dans une enquête journalistique qui l'amènera à faire tomber un ministre véreux, épaulé par son ami Robert Lupien, autre quadragénaire épuisé par sa vie et la médiocrité.

Mais, ne racontons pas l'histoire. Ça gâcherait le plaisir. Qu'il suffise de dire que l'on suit allégrement tous les fils avec lesquels l'auteur a tissé une étoffe de qualité.

■ ■ ■



## Beauchemin cinéaste

GRANBY  
FB

**B**ien avant d'aborder le roman — l'*Enfirouapé* paraît en 74 — Yves Beauchemin a tâté de la nouvelle. D'abord au collège, puis dans la revue 'Sept jours' (pas celle de maintenant, évidemment)...

Mais il a surtout à son actif d'avant sa période littéraire, un FILM.

Il en a écrit le scénario et l'a réalisé tout en y tenant le premier rôle! C'était en 1969.

«Burlax», un court métrage de 27 minutes dont il a fait le montage avec son frère, aujourd'hui à l'ONF n'a pas eu un énorme succès.

Mais Yves Beauchemin — rencontré récemment — en parle sur un ton attendrissant, comme d'une petite oeuvre qu'il a eu un plaisir fou à concocter.

Un petit truc «à la Chaplin», dit-il, qu'il serait bien rigolo de voir un jour...

D'ici là, on attendra le prochain roman qui devrait mettre en scène Jerry Turcotte, 65 ans environ, et son fils du début de la trentaine... C'est comme ça que naissent les personnages...



Le Second Violon  
Yves Beauchemin  
Québec/Amérique, 556 pages



RESTAURANT  
BUFFET À VOLONTÉ

Nous sommes RÉOUVERTS

7 jours/semaine

DÉJEUNER - DÎNER - SOUPER  
À VOLONTÉ

CUISINE MAISON  
Mets canadiens,  
italiens, chinois.

NOUVEAUTÉ 96  
Crêpes bretonnes incluses dans notre buffet  
Venez vous chauffer près de notre nouveau foyer

1498 Principale, Granby 777-3033



PRÉSENTE



JEAN LAPOINTE

Les 23, 30  
MARS  
à 20 h 30

ET ÉDITH BUTLER



GENEVIEVE PARIS

Le 5 AVRIL À 20 h 30



FRANCE D'AMOUR

Le 6 AVRIL À 20 h 30



CLAUDE DUBOIS

Les 12 ET 13 AVRIL À 20 h 30

À VENIR  
EN AVRIL

Les 18 et 19 avril  
à 20 h 30

PLUME et les  
PARFAITS  
SALAUDS

les 26 et 27 avril  
à 20 h 30

NOIR SILENCE



RÉSERVATION  
(819) 847-0470

Forfait souper-spectacle disponible



LaTribune



64 Merry Nord, Magog (819) 847-0470

# L'année des filles au théâtre



Véronique Moreau, Marie-France D'Amours et de Sophie-Ann Larose ont écrit à six mains la pièce historique *Les Fiancées de Satan*.  
photo Michel St-Jean

Anne Normand  
COWANSVILLE

Le 28e Festival de théâtre amateur de Cowansville qui s'ouvre lundi passera à la petite histoire de Massey-Vanier comme «l'année des filles».

«Comme prof, j'ai dit: WOW! Les filles se sont écrit des textes», affirme Eric Jacques, enseignant en théâtre à la polyvalente.

On ne saurait mieux dire. Des 15 pièces qui seront présentées à

compter de lundi au rythme de trois par soir, 14 sont des créations étudiantes, dont 10 écrites par des filles. Une grosse moyenne de .700 au bâton qui ferait rêver bien des joueurs...

Une seule pièce à l'affiche, cette année, provient du théâtre de répertoire: *Night Cap Bar*, de Marie La-berge.

Encore une fille. Décidément... Et ces dames ne sont pas exactement d'humeur folle: 11 drames font partie de la cuvée 1996, qui

s'annonce comme «une des plus fortes depuis un bon bout de temps», selon M. Jacques.

Cette forte participation féminine, toujours selon l'enseignant, serait à l'origine du vent de renouveau qui semble vouloir souffler cette année sur le Festival, une institution à Massey-Vanier.

«Il y a dix ans, c'étaient les gars les vedettes et on était dans l'humour absurde, un peu à la Ding et Dong, les parodies... Les filles créent des concepts, des thèmes. Il

y a plus de recherche, de critique, des messages... On rentre dans le symbolisme.»

## «Fiancées de Satan»

C'est le cas de Véronique Moreau, Marie-France D'Amours et de Sophie-Ann Larose, un trio de secondaire IV qui a écrit à six mains *Les fiancées de Satan*, un drame... historique, catégorie rarissime à Massey-Vanier!

«On voulait sortir de l'ordinaire, un peu», explique Véronique, qui décrit en ces termes l'expérience à trois: «Facile? Oui et non. On est trois caractères assez forts. C'est sûr qu'il y a eu de petites discussions, de temps en temps. Mais c'était pas si pire que ça!»

S'inspirant des romans historiques qu'elles ont lus, avec en prime un peu de recherche en bibliothèque, les trois camarades ont pondu une histoire sur «les femmes qu'on condamnait pour sorcellerie à une certaine époque, pendant l'Inquisition».

Une douzaine de comédiens — et pas juste des filles! — se partagent la vedette de la pièce, qui dénonce les effets de la peur et de l'intolérance. «Le message, résume Véronique, c'est d'éviter de juger les gens sur ce qu'on entend.»

Produites et écrites par les élèves de l'option théâtre de secondaire IV et V de Massey, les 15 pièces présentées devant le grand public jusqu'à vendredi seront évaluées par un jury, qui en retiendra trois pour la finale du samedi. Divers prix seront décernés à cette occasion dont un prix d'écriture, qui vient s'ajouter cette année à la liste.



«Je reste «on the road»: il faut aller vers le monde», dit le comédien Albert Millaire.  
photo La Tribune

# Albert Millaire revient chez lui!

## Le «nouveau résident des cantons de l'Est» joue à Eastman

Anne Normand  
EASTMAN

«C'est inespéré vraiment. Je retourne à mes anciennes amours!», raconte au bout du fil de sa belle voix chaude Albert Millaire. «Je l'ai ouvert, ce théâtre-là...»

Retour à Eastman cet été pour le comédien, qui fut effectivement avec Denise Pelletier et Marjolaine Hébert de la toute première pièce de ce que l'on a longtemps appelé le Théâtre de Marjolaine, une institution au Québec.

«J'y ai fait cinq saisons dans les débuts», se souvient M. Millaire, qui se réjouit de voir le vieux théâtre, rebaptisé Théâtre d'Eastman, poursuivre aujourd'hui sa vocation avec un Jean-Bernard Hébert à la barre.

«Et je suis un nouveau résident des Cantons de l'Est», ajoute-t-il. «Avant même la fondation de la Marjolaine, il y avait beaucoup de films qui se tournaient en Estrie, autour du mont Orford, comme *Le courrier du roi*... Et j'ai toujours voulu m'acheter une propriété dans cette région-là. J'ai eu longtemps une maison dans Lotbinière, mais récemment, j'ai changé ça:

je me suis acheté un domaine à Sutton.»

Tout à la joie de ce renouveau, Albert Millaire, qui joue du marteau depuis une dizaine de mois, se promet donc de «travailler physiquement, faire du bois, un peu de jardinage» cet été avant de prendre le soir la route d'Eastman.

Il y retrouvera entre autres Monique Miller, «une amie de 40 ans», devenue son épouse dans la comédie *Un village de fous* de Neil Simon.

Complètement fou, en effet! Depuis plus de 200 ans, les habitants d'un petit village de la vieille Russie vivent sous l'emprise d'un sortilège, qui les aurait privés de leur intelligence. Par amour pour la belle Sophia, le nouvel instituteur, Léon, va tenter de conjurer le mauvais sort — au risque même d'être frappé lui-même par cette douce folie.

Dans cette histoire loufoque, qui réunit entre autres les Suzanne Clément, Danièle Lorain et Stéphane Brulotte, Albert Millaire campe quant à lui le papa de Sophia, «un docteur bizarre, qui n'a pas étudié beaucoup. Il donne des indications farfelues, complète-

ment erronées... À la fin, il dit: «Je vais pouvoir me permettre d'aller étudier la médecine!»

Et Michel Tremblay?

D'ici là, le comédien sera passablement occupé avec son one-man-show *La céleste bicyclette*, de Roch Carrier, qu'il enfourchera une fois de plus en avril, au Théâtre d'aujourd'hui; un projet de tournage dont il ne peut parler pour l'instant; un nouveau rôle qu'on vient de lui offrir dans le téléroman de Pierre Gauvreau, *Le volcan tranquille*, prévu pour l'automne 1997 à l'horaire de Radio-Canada...

«C'est un rôle de juge assez croche. C'est amusant... Et on ne peut pas toujours jouer les héros!», lance-t-il d'un ton amusé.

C'est un fait qu'Albert Millaire les a beaucoup joués, comme il a beaucoup joué les classiques: *Cyrano*, *Lorenzaccio*, *Iago*, *Saglieri* et combien d'autres encore? Au petit écran, on se souvient entre autres de sa prestation en Sir Wilfrid Laurier, «une expérience fantastique. Ça avait pris un an, pour filmer ça...»

«C'est évident que par ma formation... J'ai fait le Conservatoire. Et c'est extraordinaire ce qui est écrit dans le théâtre classique: j'ai toujours aimé ça. Il faut croire que j'avais ce qu'il fallait pour en faire, puisqu'on m'a engagé. Mais je n'ai jamais fermé la porte à des oeuvres originales québécoises.»

— Un p'tit Michel Tremblay, par exemple? — Certainement. J'ai déjà monté *Bonjour, là, bonjour*, mais en anglais, à Stratford. Il a fallu que j'aie en Ontario pour monter Tremblay! Chez nous, il a (André) Brassard, son équipe, et c'est correct. Les gens se tiennent ensemble, se comprennent, se rassurent entre eux... Moi, je n'ai jamais fait partie de chapelles. J'ai travaillé pour toutes les compagnies et je n'ai jamais fermé de portes.

Comme il n'a jamais été du style, en 40 ans de métier, à rester sagement chez lui en attendant que le téléphone sonne. «J'ai ma compagnie de production, je fais des choses, je monte des récitals de poésie. Je reste «on the road»: il faut aller vers le monde.»

## ILS ONT TOUS ACHETÉ LEUR VÉHICULE CHEZ DERAGON

POURQUOI PAS VOUS?

À QUAND LA VÔTRE?

ils courent la chance de gagner le remboursement de leur achat ou de leur location, peu importe le montant. Encore une autre bonne raison d'acheter chez Deragon. (Voir détails chez le concessionnaire)

Du grand-père à la petite-fille, de génération en génération, tout simplement parce qu'on est satisfait.

**C'est le temps plus que jamais d'acheter chez Deragon, après, il sera trop tard!**

**ON VEUT ÊTRE VOTRE CONCESSIONNAIRE!**

**deragon**  
DERAGON AUTO CITÉ INC.  
Ford MERCURY LINCOLN

317 Principale, Cowansville 266-0101

# Frêle fille dans la peau d'un flic

Anne Normand

MONTRÉAL

Pour prêter vie à Aline, une des femmes policières de la télésérie *Jasmine*, Manon Miclette s'est tapé comme toutes les comédiennes des séances de tir. Et elle est allée patrouiller le centre-ville de Montréal, en voiture de police, avec des flics tout ce qu'il y a de plus authentiques.

Pas exactement une randonnée de plaisance pour la comédienne, qui jure que jamais au grand jamais, elle n'endossera pour vrai l'uniforme. «Inquiète? Non. On était bien protégé. A un moment donné, on a eu un appel disant qu'il y avait un gars armé dans un char. T'es pas conne, tu ne rentres pas!»

Mais l'expérience lui a aussi ouvert les yeux sur la réalité «très dure» du centre-ville, les fouilles qu'on doit faire en enfilant des gants parce que le sida sévit fort, dans le coin...

«Prendre part à un débat aussi important, c'est valorisant», affirme Manon Miclette en évoquant les grands thèmes de la série: le racisme, la violence, le port du *hid-jab*, etc. «C'est le fun si ça peut faire avancer des choses. On ne s'attend pas à ce que demain matin, tout ça soit réglé. Mais ne serait-ce que susciter des discussions dans les cuisines, c'est ça le but: ça commence de même.»

Au départ, la jeune femme n'était pas exactement prédestinée à jouer le rôle d'Aline, un personnage que Jean-Claude Lord a rajouté en toute fin d'écriture à sa série, raconte-t-elle. C'est que dans la version qu'il proposait initialement, «Aline faisait cinq fois mon poids!»

Quelques coups d'efface ici et là et Manon Miclette, qui «possède l'énergie du personnage» pour la directrice de casting Lucie Robi-



Manon Miclette (à gauche) discutant visiblement de choses sérieuses avec deux collègues policiers de la série *Jasmine*...

photo La Voix de l'Est

taille, adopte l'uniforme.

L'expérience n'a pas toujours été facile, mentionne la comédienne, en faisant allusion à la fameuse scène où l'on voit Aline dans un bar de gogo boys glisser de l'argent directement dans le slip d'un dan-

seur... puis en retirer une bourrure. «C'était difficile. Si tu ne veux pas que la scène ait l'air folle, il faut que tu joues la *game* à fond. Sinon, ça donne quelque chose d'à moitié, et ça ne passe pas.»

Aujourd'hui, après 33 jours de tournage, Manon Miclette s'avoue

cependant «dêcue» du personnage projeté à la télévision.

«Ce qui en reste, c'est vraiment mince», laisse-t-elle tomber, en évoquant les nombreuses coupures qu'a subies au montage son personnage. «J'avais proposé des choses (pendant le tournage), et on

me disait qu'elles étaient bien intéressantes. Mais on n'a rien gardé de ce qui faisait que le personnage pouvait être attachant. Je suis très dêcue, surtout que c'est ma première expérience dans une série... Je trouve ça plate, je vais perdre de la crédibilité.»

## loto-québec



Tirage du 96-03-22

### NUMÉROS

686909  
86909  
6909  
909  
09  
68690  
6869  
686

LOTS  
50 000 \$  
5 000 \$  
250 \$  
25 \$  
5 \$  
1 000 \$  
100 \$  
10 \$



Tirage du 96-03-22

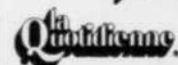
2 4 7 11 13  
15 16 20 21 24  
31 42 44 47 55  
61 63 65 66 68



Tirage du 96-03-22

2 6 7 15 28 36 47  
Numéro complémentaire 8

## résultats



Tirage du 96-03-16 au 96-03-22

	3	4
SAMEDI	768	9364
DIMANCHE	326	0161
LUNDI	523	8583
MARDI	447	0719
MERCREDI	563	6191
JEUDI	144	1502
VENDREDI	959	8951



Tirage du 96-03-22

NUMÉROS	LOTS
477113	250 000 \$
77113	2 500 \$
7113	250 \$
113	25 \$
13	10 \$



Tirage du 96-03-22

NUMÉRO LOT  
198587 100 000 \$

### TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**BROWN ELECTRIQUE**  
1273 Bisson Granby Que 378 8021

ENTREPRENEUR EN TÉLÉPHONE

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

**ALARME**

- Intrusion
- Incendie

Raccordement à la centrale ULC  
**378-8021**

**VOX.**  
Messagerie vocale L128784

**CLINIQUE**

En douce heure

**SPÉCIAL MOIS D'AVRIL**

**FORFAIT CELLULITE**

ALGOTHÉRAPIE

INCLUANT EN PLUS

- Bain thérapeutique (Algues Fucus)
- Pressothérapie - 20 minutes


Membre de l'Ordre des orthothérapeutes AMS #937043  
*Murielle Guillet Côté*

Masothérapeute - Kinésithérapeute  
Hygiéniste en soins des pieds

2035, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford 379-5277

*Coiffure Alternative*

**Elle et Lui**



**Danika Marin**  
**Mario Larose**  
stylistes

Aussi: Traitement du psoriasis et contre la chute de cheveux

54 Foch, Granby  
**378-2515**

# 19 ans après, une nouvelle découverte

CAPTIVA, Floride  
Collaboration spéciale



Monique Nuytemans

À une cinquantaine de kilomètres au nord de Fort Meyers se situent les îles de Sanibel et de Captiva qui ont, depuis quelques années, conquis la popularité des vacanciers

de la Floride. Ceci à cause de leur tranquillité, de leurs plages où l'on récolte les plus beaux coquillages au monde et aussi parce qu'elles sont baignées par le Golfe du Mexique, dont les vagues sont plus calmes que celles du fougueux Atlantique.

C'était il y a 19 ans que je découvrais Captiva et j'écrivais alors qu'elle avait le charme de l'île de Robinson, la douceur d'un duvet de cygne et la langueur d'une odalisque... Je n'écris plus de cette façon et mes éditeurs diront: «heureusement»!

À cette époque je logeais à la «South Seas Plantation» un domaine de 100 acres se situant à la pointe extrême de l'île. Le bout de la ligne. Dix-neuf ans plus tard je suis retournée à la «South Seas Plantation» qui venait de célébrer ses 20 ans d'existence. Je ne l'ai plus reconnue, tant elle a grandi, a embelli, est devenue sophistiquée. Une vingtaine de bâtiments, abritant des chambres de grand luxe, ponctuent maintenant ce qui autrefois était laissé à l'état naturel, sans préoccupation d'esthétique, ni de paysagisme. Aujourd'hui on a planté géraniums et impatiens au pied des palmiers, des boutiques luxueuses bordent la marina où sont amarrés des yachts somptueux. Son ancienne route de terre battue est maintenant asphaltée et de nerveuses voitures sport y circulent. Tout est manucuré, pimpant, recherché, alors qu'autrefois il y avait ici un certain laisser-aller sympathique.

Autrefois les vacanciers se levaient de bon matin pour écumer la plage à la recherche de rares spéci-



En promenade sur Captiva, cette île qui a «le charme de l'île de Robinson, la douceur d'un duvet de cygne et la langueur d'une odalisque».  
photo Monique Nuytemans

mens de coquillages. Ils le font encore, mais ce n'est même plus nécessaire car il y a, depuis cette année sur l'île, un musée de coquillages et une boutique où l'on peut s'en procurer.

Mais aujourd'hui l'endroit le plus original pour dîner est le «Bubble Room Restaurant». Sur trois étages sont réparties des vieilleries des années 30 et 40, même pas assez vieilles pour être des antiquités et que les Américains appellent de la «memorabilia».

### Little Cabbage Key

Une excursion divertissante à partir de Captiva mène, en une heure de bateau, à Little Cabbage Key. Petite île qui était autrefois propriété privée et qui aujourd'hui loue quelques chambres et où l'on mange les meilleures crevettes de la création.

L'originalité de la salle à manger réside dans le fait que chaque client colle un billet d'un dollar sur un

mur ou sur le plafond. Murs et plafond sont littéralement tapissés de billets d'un dollar. Et il paraît qu'à cause de l'humilité, ces billets tombent régulièrement et on finit par récolter 10 000 \$ par an que l'on offre à une charité.

Le nom de Cabbage Key vient de «cabbage palm», ce palmier dont le fruit donne le cœur de palmier. En le faisant bouillir, son odeur rappelle celle du chou.

Avant de reprendre le bateau pour Captiva, on fait le tour de l'île sous l'égide d'une naturaliste qui explique les plantes, oiseaux, lézards et tortues que l'on rencontre sur cette île demeurée primitive. On y trouve aussi des monticules lesquels, lors d'exploitations archéologiques, ont révélé que des Indiens Calusa habitaient l'île depuis 5000 ans avant J.C.

Si après 19 ans Captiva a perdu de sa simplicité, elle a gagné en distractions et en attraits touristiques. Captiva est devenue une destination de son temps!

**SUEZ MIAMI BEACH**  
Station en bordure de l'océan  
18 215, av. Collins au bord de l'océan

Réserver dès maintenant pour le mois d'avril

**25 \$** 1er avril au 30 avril  
U.S.

Par pers., par jour, occ. double  
5 des 198 chambres.  
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.

**1-800-327-5278**

*À l'Orée du bois*

Table champêtre  
Fine cuisine régionale

**Votre table à la campagne!**

Menus à différents prix  
Spécial du temps des sucres

Réservations requises :  
**(514) 539-1455**

À Saint-Joachim-de-Shefford

**Auberge des Carrefours**

Ton anniversaire ça se fête en grand!

Tu as droit à un **REPAS GRATUIT\***

PAQUES s'en vient  
Réservez-tôt pour nos buffet à prix familial

\* Valable le jour de ton anniversaire, tu dois être accompagné d'au moins une personne

**111, place J.J.-Bertrand  
Cowansville 263-7331**

**CLUB VOYAGES ET vacances air transat**

**EUROPE 96**

**VOL SUR PARIS**      **LOCATION**  
Formule achat-rachat  
**Twingo Pack**

Prix à partir de **459\$**      **599\$\*** (cat. A)

taxes incluses      17 jours  
\* Réservation avant le 31 mars 96.

**COUPON RABAIS 100\$\*** par couple  
CLUB VOYAGES

\* Applicable sur certains produits sélectionnés.

Pour information : **372-4444**

Détenteur d'un permis du Québec  
**CLUB VOYAGES PRINCESSE**  
**686, rue Principale, Granby**

**ANNONCES**

**PETITES**

**Pour une bonne affaire!**

**375-8888**

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

**GRANDE PRÉSENTATION SUR L'OUEST CANADIEN**

le 24 mars à 14 h 30 (2 h 30 p.m.) à Granby à l'hôtel «LE GRANBYEN» 700 Principale  
Tirage de prix de présence. Entrée gratuite.  
Information au **776-1143**, demandez Alain

Voyage de groupe OUEST CANADIEN, BANFF, LA ROUTE DES GLACIERS, le LAC LOUISE, le COLUMBIA ICE FIELD, KAMLOOPS VICTORIA et VANCOUVER, CIRCUIT EN AUTOCAR GUIDÉ EN FRANÇAIS.  
Le 3 août 1996

Détenteur d'un permis du Québec

**CLUB VOYAGES EDEN**

# LA CAVALIER **Z22**

pique tous nos concurrents au vif.



# 13 496\$\*

**Évidemment, la Cavalier est la plus vendue au Québec.**

Son look sport n'est pas son seul point fort :

- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Freins ABS

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Compte-tours
- Siège arrière rabattable

LES CONCESSIONNAIRES



**CHEVROLET**  
*Geo • Oldsmobile*

GM  
La Carte GM\*

GARANTIE  
TOTAL

Chevrolet Assistance  
24 HEURES

750

\*Prix d'une seule licence, réservé aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base seuls 1996 en stock. Plus à titre indicatif seulement. Roues illustrées en option. Préparation incluse. Transport 1995 \$ et taxes en sus. L'Assurance Pontiac et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1996 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. \*Rabais aux diplômés valable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Visitez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



## Pas bête du tout!

Anne Normand

GRANBY

Grande surprise de la course aux Oscars 1996, où elle a décroché pas moins de sept nominations, cette adorable fable australienne fera la joie des samedis soirs en famille... et le désespoir des producteurs de porcs. Depuis sa sortie, en effet, de nombreux enfants refusent de manger du *Babe*!

Difficile de ne pas les comprendre, quand on vient de passer une heure et demie, le visage fendu d'un large sourire, en compagnie du plus irrésistible des cochonnets. Un peu gaffeur, naïf comme dix, mais doué d'une véritable âme d'humaniste, *Babe* va révolutionner les rapports... animaliers (j'allais écrire «humains») à la ferme des Hogget, où il échoue après que le propriétaire l'ait gagné dans une foire.

Il a fallu au réalisateur Chris Noonan 60 dresseurs, cinq équipes de tournage et 900 animaux (dont 48 cochonnets, coiffés d'une perruque, pour le seul rôle de *Babe*) pour mener à bien sa galère. Mais le résultat, d'une rare fraîcheur, est tout simplement étonnant, sans jamais verser dans le gnan-gnan — un écueil qui guette souvent les productions mettant en vedette nos amis à quatre pattes, fussent-ils, comme ceux-ci, doués de la parole.

Car, mine de rien, il se brasse des affaires importantes à la ferme verdoyante des Hogget, où habite la chienne Ficelle — la maman adoptive de *Babe* —, Ferdinand le canard, Mèè la brebis et autres créatures sorties de l'imagination délirante du romancier Dick King Smith...

La lutte pour la survie (un thème qui dira quelque chose aux adultes...) est, par exemple, l'une des grandes préoccupations à la basse-cour. «Noël, c'est un vrai massacre! Un carnage!», expliquera à *Babe* Ferdinand le canard qui, pour échapper à la casserole, a conçu un système ingénieux: se faire passer pour un coq en jouant au réveille-matin, tous les jours à l'aube. Je vous laisse deviner le stratagème qu'il mettra au point pour se débarrasser du cadran automatique que les Hogget vont s'acheter...

Autre grand sujet: la hiérarchie dans le monde animal. Tout fiers de leur statut de chiens de berger, Ficelle et son compagnon Rex considèrent les moutons dont ils ont la garde comme de vulgaires cervelles d'oiseaux à traiter sans ménagement. Exemple à l'appui, *Babe* va leur démontrer les mérites de la douceur et de la communication...

Un conseil: si votre boss vous donne du fil à retordre, suggérez-lui de louer ce petit vidéo.

C'est en fait l'ascension de *Babe* jusqu'à son statut de chien de berger qui constitue la trame de fond du film. Avec la complicité du vieux fermier Hogget, qui a compris sa valeur exceptionnelle, notre cochonnet va participer à un grand concours...

Farfelu? Pas autant qu'on pourrait le croire. L'histoire de *Babe* est inspirée de celle d'Oliver Watters, un paysan du pays de Galles qui, avec son frère Ian, apprivoisa deux cochons sauvages, les dressa à surveiller les moutons et les inscrivit à un concours de chiens de berger...

### Une pâle copie du Silence des agneaux

Le redoutable Hannibal Lecter, du *Silence des Agneaux*, a relancé au grand écran la mode des tueurs en série. Malheureusement, le dernier-né du genre, *L'imitateur*, prend des allures de bien pâle copie en comparaison de l'original, dont il ne possède ni la force du scénario, ni l'interprétation foudroyante d'un Anthony Hopkins et d'une Jodi Foster. Dans le film de Jon Amiel, un mystérieux assassin avide de gloire tente de rééditer les «exploits» de criminels célèbres comme l'Étrangleur de Boston, le Fils de Sam, etc. Le problème, c'est que le suspense ne lève pas, avec pour résultat qu'on voit défiler les cadavres dans l'indifférence... Holly Hunter, qu'on a connue bouleversante dans *La leçon de piano*, a l'air de s'ennuyer dans son rôle de jeune inspectrice alors que Sigourney Weaver obtient tout juste la note de passage en psychologue agoraphobe, à la fois chasseur et du gibier du tueur. Un peu ennuyeux et pas très convaincant, malgré la petite touche de modernisme qui permet aujourd'hui aux assassins de communiquer par... Internet avec leurs futures victimes!



L116273

DISTRIBUTEUR D.E. L'E.S.T.

LIBRAIRIE LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PHOTO MINUTES

## SAISON HIVER - PRINTEMPS

Tous les billets de ces spectacles sont en vente



P  
A  
L  
A  
C  
E

135 Principale Granby

Guichets du PALACE (Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi de 17 h à 21 h Les guichets ouvrent à 13 h 30 les jours de spectacles

GÉNÉRALITÉS Des frais supplémentaires de 1\$ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indication contraire, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire

RÉGION DE GRANBY 375-2262 EXTERIEUR 1-800-387-2262

GUICHETS EXTERIEURS (Achats au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST 154-1, rue Principale, Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES aux Galeries de Granby 40, rue Evangéline, Granby

PHOTO MINUTES aux Galeries de Granby 40, rue Evangéline, Granby Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.



VOLPONE

Le samedi 30 mars à 20 h

RICHARD SÉGUIN



Le dimanche 31 mars à 20 h

LES GRANDS EXPLORATEURS

Mille et une TURQUIE de Gérard Civet



Le dimanche 14 avril à 19 h 30



STÉPHANE ROUSSEAU

Les mercredi, jeudi et vendredi 17, 18 et 19 avril à 20 h

La Voix de l'Est

LOISIRS GRANBY

Réseau ESCAPES

Administré par Les Loisirs de Granby et subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

L128952

# Les dents du désert

Tarantino vise dans le mille avec son film de vampire

Collaboration spéciale



Yves Rivard

Les vampires sont à la mode. Bien que le genre trouve ses origines aux débuts mêmes du cinéma, avec des films tels que *Nosferatu* de F.W. Murnau et le *Vampyr* de

C.T. Dreyer, et bien que la production de ce genre n'ait jamais complètement cessé, c'est surtout depuis la sortie couronnée de succès du *Bram Stoker's Dracula* de Coppola que les vampires sont revenus hanter nos nuits de cinéphiles.

Si le genre vampiresque a, tour à tour, été apprêté à toutes les sauces (comédie, arts martiaux, western), il est ici tombé entre très bonnes mains, soit celles de Quentin Tarantino qui signe le script (en plus d'interpréter un premier rôle) et celles de Robert Rodriguez qui en signe la réalisation; car *La nuit la plus longue* (v.f. de *From Dusk 'Til Dawn*) vous promet tout un voyage de frissons et de rires.

Ce fameux voyage débute lorsque les criminels frères Gecko (Tarantino et George Clooney - de la série américaine E.R.) cherchent à gagner la frontière mexicaine après qu'un de leurs coups ait tourné en carnage. Pour s'assurer une bonne couverture aux douanes, ils prennent en otage la famille d'un pasteur qui a récemment perdu la foi (Harvey Keitel, Juliette Lewis).

Une fois passés de l'autre côté, les frères Gecko ordonnent au pasteur de se rendre au Titty Twister, un club de strip-teaseuses perdu dans le désert, lieu désigné pour un rendez-vous avec d'autres truands complices. Mais, une fois à l'intérieur, les clients s'aperçoivent vite qu'ils ne peuvent sortir et que les danseuses sont en fait des vampires assoiffés. Avec l'aide de Sex Machine (Tom Savini), un motard cool, ils tentent tous de sortir vivants de cette nuit inattendue.

Que dire de ce film, sinon de courir le voir? Petit bijou d'humour et véritable épopée d'effets spéciaux, cette production saura ravir à coup sûr ceux qui dans le passé ont aimé des films tels que *Vampire, vous avez dit vampire?* et *Le Bal des vampires*. D'une facture technique impressionnante, ce film de Rodriguez (*Desperado*) met en scène de très bonnes performances d'acteurs et s'ajoute, par le fait même, à la longue liste des films qu'il fait toujours bon revoir.

Cinéma Fleur de Lys, 16 ans et plus. Pour horaire: 776-6908.

Nous avons conçu la voiture.  
À vous de concevoir le bail.

La nouvelle Saturn SL 1996.  
12 998 \$<sup>o</sup>  
(Transport 430 \$ en sus)



Voici combien vous payez par mois. (bail 36 mois)	Votre acompte ou échange équivalent.	Le coût net capitalisé.	Ce qu'il vous en coûtera pour acheter après trois ans.
179 \$	2 455 \$	11 323 \$	7 788 \$
199 \$	1 830 \$	11 948 \$	7 788 \$
219 \$	1 205 \$	12 573 \$	7 788 \$
239 \$	581 \$	13 197 \$	7 788 \$
258 \$	0 \$	13 778 \$	7 788 \$

Nous adorons construire les Saturn. Et nous nous sommes dit que vous aimeriez peut-être assembler un bail de location pour l'une d'elles. Alors voilà: comme l'indique le tableau, ce que vous payez dépend de vous. Voici les détails. Vos paiements sont basés sur une Saturn SL 1996. Ils incluent le transport (430 \$) et la préparation par le détaillant

(y compris le plein d'essence). Certains frais, comme les taxes, l'immatriculation, l'assurance et un dépôt remboursable de 300 \$, sont en sus. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 c. °PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.



### Pour faire tout autrement

SATURN ISUZU DE GRANBY  
1348, rue Principale  
Granby  
(514) 378-1404

SATURN SAAB ISUZU DE  
SHERBROOKE  
4880, boul. Bourque  
Rock Forest  
(819) 823-1400

SATURN ISUZU DE  
DRUMMONDVILLE  
1325, boul. St-Joseph  
Drummondville  
(819) 474-4270

N600520



Boutiques  
**Newport**

Galeries de Granby 375-0920

Commencez bien  
le printemps!

20%

DE RABAIS  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE  
À PRIX RÉGULIER

VENTE 9<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

# Quand six jeunes jouent aux adultes

Anne Normand  
FARNHAM

Jouer aux adultes... Un jeu bien innocent, direz-vous. Quel enfant ne s'y est pas amusé un jour?

Le problème avec les six jeunes protagonistes de *Jeux de société*, c'est qu'ils vont se prendre au jeu, justement — et frayer, en apprentis sorciers, avec des pouvoirs habituellement réservés aux adultes. Pouvoirs militaire, médiatique, scientifique...

Et tout ça risque de très mal finir.

Telle est la trame du spectacle *Créations 96*, qui prend forme depuis l'automne dernier à la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham.

«*Créations 96* est un spectacle de variétés qui inclut du chant, de la danse, du théâtre, de la musique avec l'harmonie de l'école, etc. Mais ces numéros-là sont intégrés à une histoire qui se poursuit — *Jeux de société* — et qui a été écrite par un comité d'écriture de secondaire V», raconte Pierre Collin, enseignant en théâtre à la polyvalente.

Voilà maintenant quelques années qu'à Farnham, on monte en parascolaire ce type de projet, qui s'apparente à la comédie musicale et nécessite la mise en branle d'une grosse machine. Selon Pierre Collin, qui signe la mise en scène du spectacle avec l'assistance de Karine Noisieux et d'Annie Asnong, deux élèves de l'école, ce seront entre 60 et 80 jeunes de tous les niveaux qui s'offriront ainsi cette année un bain de théâtre, tous métiers confondus: technique, jeu, participation à un numéro, etc.

Le travail d'interprétation et de mise en scène a commencé après les Fêtes mais le comité d'écriture, lui, est au boulot depuis octobre. Et, nouveauté: l'utilisation d'images vidéo s'ajoute cette année aux éléments utilisés sur scène.

Les représentations auront lieu les 26, 27 et 30 mars, à 20h, à l'auditorium de l'école. On peut se procurer des billets au coût de 5 \$ en pré-vente pour celle du mardi, ou de 6 \$ pour les deux autres. Un dollar supplémentaire sera chargé pour les billets vendus à la porte le soir même.

## MOT MYSTÈRE

8 LETTRES LE MOT CLÉ: BRASSERIE

acheté	chope	gueuse	orge	reverdoir
aimer	coût	gueuze		
	cruchon		partie	satiété
bibine		houblon	pétiller	savoir
bière	demi	humer	pinté	soif
blonde	dry		porter	soirée
bock		jeu	préféré	stout
boire	égerme	levure	pression	
bon			prix	tango
brassin	faro	malt	pub	tchapalo
brune	fête	marque		touraille
buvette		moût	quart	
	gosier	noce	reçu	verse
café	goût		repas	

Solution du problème précédent: cabriole

T	T	A	N	G	O	S	I	E	R	F	X	I	R	P
C	O	D	O	R	O	C	A	B	E	Y	E	E	I	R
H	E	U	E	I	R	E	T	R	O	P	N	S	E	
A	T	M	R	M	P	O	E	D	I	A	T	O	O	S
P	I	E	R	A	I	N	D	S	S	E	S	B	I	S
A	E	E	R	E	I	B	N	R	U	F	T	S	F	I
L	R	T	N	B	G	L	O	J	E	E	A	E	I	O
O	I	U	I	E	M	E	L	L	E	V	U	R	E	N
E	R	B	G	L	A	Z	B	E	C	U	E	G	O	O
B	M	R	V	C	L	U	N	O	H	C	U	R	C	L
O	O	A	H	T	T	E	K	C	O	B	O	V	O	B
I	C	E	R	U	I	U	R	N	P	B	E	U	M	U
R	T	A	O	Q	M	G	U	C	E	R	U	O	T	O
E	U	T	F	R	U	E	V	A	S	S	U	P	E	H
Q	S	P	R	E	F	E	R	E	T	T	E	V	U	B

### BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Un fait vous permet de vous surpasser. Ayez plus d'audace. Votre place est réservée. Un sourire fait des miracles. N'approchez pas trop près du précipice. Votre influence grandit. Une pensée étrange s'explique difficilement.

### TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Une personne est certainement heureuse. Vous vous envolerez vers de hautes sphères. Les événements vous sont favorables. Une promesse vous induit en erreur. Ne soyez pas irascible. Il est question d'un changement.

### GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Des circonstances s'améliorent. Soyez original avant tout. L'entêtement n'aboutit à rien de bon. Certains esprits tendent à s'échauffer. Espérez toujours. On vous tend la perche. Vous faites une halte heureuse.

### CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Un problème vous tracasse. La balance penche en votre faveur. L'autre sexe vous encourage. Message d'espérance. Une personne n'est pas satisfaite. Vous confrontez une situation équivoque.

### LION



du 23 juillet au 23 août

Dans le doute, il faut s'abstenir. La famille ne se gêne pas. On ne lâche pas la proie pour l'ombre. Propos très intéressants. Il ne faut pas réveiller les morts. Les affaires se compliquent.

### VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Il faut savoir profiter de tout ce qui passe. Vous intervenez au bon moment. L'autre sexe a raison de se réjouir. Il vous vient une inspiration. Votre popularité vous confère un avantage.

### BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Vous tirez des plans. Une personne vous donne une réplique désobligeante. On vous propose une belle affaire. Vous allez toujours de l'avant. On vante votre imagination. Plaisir imprévu. Vous devenez vous-même.

### SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

De nouveaux moyens modifient tout. Il y a trop de curieux dans votre entourage. Une belle besogne est accomplie. Cueillez le fruit pendant qu'il est encore temps. L'autre sexe est très expansif.

### SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Une étincelle provoque de l'enthousiasme. Vous mettez fin à une rumeur. Une proposition est bien accueillie. Votre habileté se manifeste. Vous avez l'art d'exercer votre patience. Votre intuition est admirable. L'autre sexe entend raison.

### CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Impossible de dissimuler plus longtemps. L'heure est décisive. Inutile de faire un détour. Les péripéties se suivent à bonne allure. Votre intérêt prend le dessus.

### VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Votre rôle est tout tracé. Conversation sérieuse avec l'autre sexe. Une proposition vous électrise. Ne perdez pas un temps précieux. La psychologie va au fond des coeurs. Vos explications produisent leur effet.

### POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Rien comme la bonne entente. Étudiez bien l'autre sexe. Vous devez agir seul. Les faits sont indéniables. On organise une réunion. Vous devenez indispensable. L'impulsion du moment vous transporte loin.

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Appareiller - Quatre.
- Appui - Pagaie.
- Conjurer - Cagibi (fam.).
- Faite ou répétée plusieurs fois - Pron. pers.
- Curie - C'est un cri - Que l'on apporte en naissant (f.).
- Laize - Marcher vite et beaucoup.
- Race - Le premier vigneron de l'humanité - Jeune élève de la classe de danse, à l'Opéra.
- Inspiratrice d'un artiste - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
- Endemble des pulsions de vie, dans la théorie freudienne - Crevai.
- Cercopithèques - Caesium.
- Surveilleront - Habileté.
- Cadeau - Épaisse, en parlant d'une sauce.

### VERTICALEMENT

- Vipère - Germanium - Pied de vigne.
- Maléfice - Praséodyme.
- Matière déposée par la fumée - Dynamisme.
- Retirera - Fais une cavité dans.
- Se poilerait - Riv. des Alpes du Nord.

- Tellure - Qui manque de brillant - Réponse négative.
- Inscription sur la croix du Christ - Lac des Pyrénées - Viaduc.
- Escamotèrent.
- Bouillant - Lentille.
- Symbole de l'or - Ch.I. d'arr. de Lot-et-Garonne - Paresseux.
- Calquera - Anc. mesure agraire.
- Habillée - Qui éprouve du chagrin.

NO 3166

### SOLUTION DU PROBLEME D-3165

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	G	A	S	P	I	L	L	E	R	O	N	T
2	E	P	E	R	V	I	E	R	S	A	I	
3	S	E	R	I	E	V	O	L	T	R		
4	T	R	E	S	R	A	S	R	U	E		
5	A	C	O	B	E	I	V	E	R	S		
6	T	U	R	N	E	P	C	A	V	E		
7	I	E	N	T	E	N	D	R	E	M		
8	O	B	V	I	E	R	A	I	N	D	E	
9	N	U	E	E	E	V	A	C	U	E	S	
10	I	N	R	I	I	L	E	S	U			
11	U	R	I	L	O	R	I	A	I	R		
12	T	E	R	M	I	N	E	D	I	R	E	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											



Une Ville à vivre! **GRANBY**, municipalité dynamique de 45 100 citoyennes et citoyens offrant un milieu privilégié de qualité de vie est à la recherche d'une personne active et compétente pour combler le poste suivant :

## GREFFIER(ÈRE)

Concours #601

Vous assumerez les fonctions de secrétaire exécutif(ive) de la Ville. Vous rédigerez les procès-verbaux des assemblées du Conseil municipal et de certains comités municipaux. Vous signerez les documents officiels de la Ville, assumerez la gestion des archives municipales et délivrerez des copies et extraits de documents municipaux. Vous assurerez certaines fonctions de nature juridique, dont le contrôle légal de l'accès aux documents de la municipalité. Au besoin, vous éclairerez le Directeur général et le Conseil municipal sur les devoirs et pouvoirs qui leur sont conférés par la Loi, de même que sur les questions de procédures légales ou administratives relevant de vos attributions. Vous dirigerez et coordonnerez le travail du personnel sous votre responsabilité.

Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire de 1er cycle en droit et vous êtes, de préférence, membre en règle de la Chambre des notaires ou du Barreau du Québec. La connaissance du droit municipal constitue un atout important ainsi que toute formation additionnelle en administration ou en gestion documentaire.

Vous comptez sur (7) années d'expérience en droit, préférentiellement acquise en milieu municipal, dont au moins quatre (4) années à un poste de direction. Un profil combinant toute autre formation ou expérience pertinente pourra être considéré.

L'esprit d'analyse et de synthèse, un très bon leadership, des aptitudes manifestes en relations interpersonnelles ainsi que pour la communication verbale et écrite (français et anglais) sont des qualités recherchées.

La rémunération est établie en fonction de la politique régissant le personnel cadre de la Ville. Après un certain délai suivant votre engagement, vous devrez, au besoin, être domicilié à Granby.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 avril 1996, 16 h 30 au Service des Ressources Humaines Ville de Granby, 87, rue Principale, Granby, Québec, J2G 2T8 (en indiquant le numéro de concours sur leur envoi).

425C407531



### Restaurant-terrasse

Pour l'ouverture prochaine du restaurant Bernie's® de Granby, nous recherchons du personnel aux postes suivants :

**Serveurs / serveuses**  
**Aide-cuisiniers / aide-cuisinières**  
**Cuisiniers / cuisinières**  
**Hôtes / hôtesse**

De l'expérience pertinente constitue un atout.

Vous devez vous présenter au :

**247 Principale à Granby**  
**le lundi 25 mars**  
**entre 10 h et 17 h**

\* Prière d'apporter une photo récente.

425-C407471

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Tapis Coronet Inc., distributeur de tapis commercial et résidentiel au Canada et fabricant de ce tapis à partir de son usine de Farnham, recherche un(e)

### JOURNALIERS JOURNALIÈRES

(Pour une banque de candidats(es))

En vu d'une possibilité d'augmentation de notre niveau de production prévue pour les mois d'avril/mai 1996, nous aurons besoin de personnel supplémentaire pour la fabrication de tapis.

La préférence ira aux personnes diplômées du secondaire V et ayant une expérience pertinente.

Si vous répondez à ces exigences et que vous désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :



Service des Ressources Humaines  
Tapis Coronet Inc.  
1144, boulevard Magenta Est  
Farnham (Québec) J2N 1C1

425-C407795

Chef de file dans la fabrication de produits sanitaires est à la recherche d'un **représentant des ventes** pour la région de Granby et les environs.

La personne aura pour mandat de développer une nouvelle clientèle et la clientèle existante dans les secteurs commercial, industriel et institutionnel.

#### Qualifications:

Une formation collégiale et le bilinguisme seraient des atouts.

#### Exigences :

- Sens développé de l'organisation, de l'autonomie et du dynamisme.
- Grande facilité à communiquer avec les gens.
- Intérêt marqué pour le service à la clientèle.
- Expérience d'un minimum de deux ans dans la vente sur la route.
- Voiture requisé.

Votre profil correspond à ces exigences, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 6 avril 1996 au :

**Casier 1083**  
**La Voix de l'Est**  
**76, rue Dufferin**  
**Granby (Québec)**  
**J2G 9L4**

425C407537

Nouvelle compagnie s'implantant à Granby est à la recherche d'un (e)

### INFOGRAPHISTE (poste permanent)

#### Exigences :

- 4 années d'expérience
- Maîtrise de l'environnement Macintosh
  - Free hand
  - Illustrator
  - Quark Express
  - Photoshop
- Bilinguisme un atout

Faites parvenir votre C.V., au plus tard le 12 avril à :

**NOVAFLEX**  
Monsieur Eric Chouinard  
3 des Érables  
Saint-Anselme (Québec)  
G0R 2N0

425-C407517

## Chef, santé et sécurité

En poste à notre siège social à Granby, vous ferez valoir votre expérience de huit à dix ans comme conseiller en gestion des ressources humaines, dont cinq en santé et sécurité au travail, pour assurer un important rôle conseil auprès des utilisateurs des divisions ou en usine. Vous serez aussi appelé à développer et diffuser des programmes et de l'information visant à réduire les coûts et risques associés à la santé et à la sécurité au travail.

Titulaire d'un baccalauréat en administration, option gestion des ressources humaines ou relations industrielles, vous avez acquis de l'expérience dans une organisation multi-établissements. Vos réalisations démontrent votre capacité à établir des programmes qui ont fait leur preuve dans la prévention et la réduction des accidents. Excellent communicateur, vous êtes de plus un coéquipier hors pair.

## Conseillers, relations avec les employés

Afin de combler deux nouveaux postes de généralistes en ressources humaines, l'un à notre fromagerie de Granby et l'autre à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, nous cherchons des professionnels ayant une vision moderne des ressources humaines.

Le principal rôle de ces postes sera de coordonner les diverses activités liées à la santé et sécurité, l'application des conventions collectives, le développement des compétences et la dotation. Nos cadres et superviseurs bénéficieront également de vos judicieux conseils et vous participerez à l'élaboration et la mise en application d'un plan d'action stratégique de gestion des ressources humaines.

Outre votre baccalauréat en administration, option gestion des ressources humaines ou relations industrielles, vous avez acquis de cinq à huit ans d'expérience pertinente. Excellent joueur d'équipe, vous avez développé un sens de l'écoute et possédez un jugement sûr.

Veuillez nous faire connaître votre intérêt pour ces postes en faisant suivre votre curriculum vitae, en toute confiance, en indiquant le poste et le lieu de travail convoité, avant le 4 avril 1996, à :

**Agropur, Coopérative agro-alimentaire**  
Ressources humaines et communications  
510, rue Principale, C.P. 6000  
Granby (Québec) J2G 7G2  
Télécopieur : (514) 375-0240

Ces postes sont offerts également aux femmes et aux hommes.  
Votre demande sera traitée confidentiellement.

## La qualité au quotidien

Propriété de 4 500 agriculteurs-sociétaires, Agropur est la plus importante coopérative laitière et le premier fabricant de fromage au Canada. Avec le support de 2 200 employés, elle réalise un chiffre d'affaires dépassant le milliard de dollars. Natrel inc., sa plus importante filiale, est le chef de file québécois dans le secteur du lait de consommation, en plus de posséder une usine de lait de consommation en Ontario. Résultat d'une alliance avec Unilever, elle œuvre également dans le domaine de la distribution de la crème glacée. Dans le secteur du yogourt et des desserts frais, Agropur exerce son activité par le biais d'Aliments Ultima inc., dont elle se partage la propriété avec Agrifoods, une coopérative de l'Ouest canadien. Oka, Anco, Chevalier, Ultra lait, Québon, Yoplait, autant de marques synonymes de qualité.



**agropur**

La grande  
coopérative  
d'ici

N600535

# Chine et Taïwan: la guerre des nerfs à son comble

PEKIN  
Reuter

La guerre des nerfs était à son comble, vendredi, entre Chinois et Taïwanais qui continuent d'afficher sang-froid et fermeté à la veille de leur première élection présidentielle, considérée par Pékin comme un prélude à l'indépendance.

«Nous ne ferons aucune concession», a déclaré le ministre taïwanais des Affaires étrangères, Fredrik Chien, sur les ondes de la radio australienne. «Nous, diplomates, haïssons l'usage de ce terme parce que personne n'est supposé faire des concessions, surtout lorsque l'on est menacé par ce genre de manoeuvres militaires.»

L'armée chinoise poursuit jusqu'au 25 mars ses exercices aéronavals à la pointe nord du détroit de Formose.

Le chef de la diplomatie taïwanaise n'a toutefois pas exclu la voie du dialogue pour résoudre la crise, affirmant que Taïpeh était prêt à engager des pourparlers une fois terminées les démonstrations de force de Pékin. «Quand ils auront recouvré leurs esprits, ce sera l'heure de s'asseoir à la même table et de discuter des problèmes», a-t-il dit.

Et Lee Teng-hui de rappeler en manière d'avertissement le soutien

militaire des Etats-Unis, qui ont dépêché dans la région leur armada la plus importante depuis la fin de la guerre du Vietnam, en 1975.

Le porte-avions Independence et son escadre sont déjà sur la zone et le porte-avions Nimitz et ses bâtiments d'escorte, actuellement en mer de Chine méridionale, devraient arriver au large de Taïwan ce week-end.

«Certains disent que la venue du Nimitz près de Taïwan constitue une intervention étrangère. C'est parce qu'ils ne comprennent pas que les démocraties soutiennent les démocraties», a déclaré le président sortant lors d'un dernier meeting de campagne, à Kaohsiung.

## Le Congrès soutien Taïwan

Pékin a prévenu les Etats-Unis que l'entrée du Nimitz dans le détroit de Formose pourrait entraîner de graves conséquences. Washington a rétorqué que le détroit était situé dans les eaux internationales.

Après la Chambre des représentants, qui avait recommandé mardi à l'administration Clinton d'assurer la défense de Taïwan en cas d'attaque chinoise, le Sénat américain a adopté jeudi à son tour une motion non-contraindante par laquelle il déplore les manoeuvres militaires chinoises.

Ce texte exhorte le président Bill Clinton à consulter le Congrès s'il venait à envisager une riposte des Etats-Unis contre une possible menace chinoise.

Les sénateurs demandent également au chef de l'Etat de passer en revue les services et équipements militaires «dont Taïwan a besoin pour maintenir des capacités défensives suffisantes» dans ce contexte de tensions mais ils recommandent à Taïpeh de privilégier la voie pacifique dans ses relations avec Pékin.

Washington a approuvé mercredi la vente de missiles sol-air Stinger et de divers équipements électroniques à l'île nationaliste, une décision qualifiée d'«inacceptable» par Pékin.

Les Etats-Unis ont d'ores et déjà conclu un contrat de vente de 150 chasseurs F-16 avec Taïpeh. Les premiers appareils devraient être livrés à la fin du premier semestre 1996.

Le gouvernement taïwanais a annoncé vendredi qu'il disposait d'une réserve budgétaire de 6,18 milliards \$ US pour importer des F-16 et des Mirage sur les cinq années à venir. Taïpeh a commandé 60 Mirage à la France.

C'est la première fois que Taïpeh rend publics les chiffres de son budget de Défense.

Un bilan de mes intérêts, valeurs et exigences  
Un choix éclairé et judicieux  
Un emploi équilibré

**Nathalie Vachon, c.o.**  
Conseillère d'orientation

Orientation professionnelle  
Réorientation de carrière  
Aide en recherche d'emploi

Rencontre d'information gratuite

916 St-Hubert, Granby 776-7316

L116211

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### SÉRIGRAPHE

Nous recherchons une personne d'au moins 5 ans d'expérience en sérigraphie.

Ses tâches consistent à développer des films, tendre et brûler les écrans (screen), faire des mélanges d'encre (PMS), imprimer sur divers matériels tels: bois, vinyle, coroplast, carton, aluminium et plusieurs autres. Souvent l'impression se fait à la main. Doit être très minutieuse et capable de prendre la bonne décision tout en rencontrant les temps requis.

Si vous possédez l'expérience et les compétences requises, veuillez nous faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

*Poly Art inc.*

Offre d'emploi  
541, rue Édouard  
Granby, (Québec)  
J2G 3Z5

P.S. : Ne pas téléphoner, aucun appel ne sera considéré.

## NOUVEAU CONCEPT UNIQUE EN RÉGION!

Centre de liquidation

### MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

- Matériaux de construction à l'intérieur
- Quincaillerie
- Articles de bureau • Salle de coupe

OUVERT 7 JOURS • PRIX PAYEZ ET EMPORTEZ

PRIX RÉDUITS TRÈS AVANTAGEUX!

**PANNEAUX DE GYPSE**  
4 pi x 8 pi  
**5,59 \$**

**ÉPINETTE**  
Qualité N° 2  
2 po x 3 po x 8 pi 2 po x 4 po x 8 pi  
**65¢ 99¢**

HEURES D'OUVERTURE :  
Lun. au ven. : de 8 h à 17 h 30  
Samedi : de 8 h à 16 h  
Dimanche : de 10 h à 14 h

### TUILES À PLAFOND SUSPENDU

2 pi. x 4 pi., modèle fissuré  
**2,69 \$**  
la tuile



(avec rails : 69¢/pi.ca.)

### MARQUETERIE

12 pi. x 12 pi.  
Préverni :  
Merisier - chêne

**1,59 \$**  
pi.ca.



**LAINES R-12**  
3,5 po d'épaisseur  
15 po de largeur  
Couvre 90 pi. ca.  
**16,95 \$/paquet**

**LAINES R-20**  
6 po d'épaisseur  
15 po de largeur  
Couvre 50 pi. ca.  
**15,99 \$/paquet**

### ASPENITE

7/16 po x 4 pi. x 8 pi.  
**7,49 \$**

TOUT POUR VOS PROJETS INTÉRIEURS

20 St-Jude (à l'arrière du Quillorama), Granby  
372-7709



Manufacturier dans le secteur de l'automobile, situé dans la région de Magog, est à la recherche d'une ou d'un candidat pour combler le poste permanent de:

## MÉCANICIEN

### TÂCHES:

- Entretien de l'équipement
- Installation de nouvelle machinerie
- Maintien de la production en continue
- Divers travaux reliés au bâtiment

### EXIGENCES :

- Minimum de 5 années d'expérience comme mécanicien
- Connaissance des systèmes hydraulique et pneumatique
- Soudure générale (TIG, MIG, etc.)
- Lecture et compréhension de différents plans techniques
- Expérience de machinage serait un atout

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Emploi permanent
- Horaire de jour (lundi au vendredi)
- Disponible en tout temps

Salaire à discuter selon l'expérience. Nous offrons des avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande ou leur curriculum vitae au plus tard le 3 avril 1996 au :

Casier 1082  
La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin  
Granby (Québec)  
J2G 9L4

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues.  
Nous offrons l'égalité dans les chances d'emploi.

425-C407544

Pour une bonne affaire!

ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.  
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

C401448

### RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371  
Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)



**116** LOGEMENTS  
VENDUS  
EN 10 MOIS !

**Yves Forand**

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



**STEVEN A.J. BUCK**  
Votre premier achat, c'est possible

- 5% de comptant
- Jusqu'à 3 mois sans payer d'intérêt
- Régime d'accession à la propriété

Vendeurs, misez sur une diffusion d'impact !  
L'excellence du travail, la réussite de vos affaires

**378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

#### ABORDABLE ET TRANQUILLE

97 rue Vittie à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite. Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

ANGE-GARDIEN: village cottage 2 étages, avec grand terrain.  
Intéressé seulement, 776-6726

#### AU BORD DU LAC ET DE LA PISTE CYCLABLE.

Superbe condo 4 1/2 pces. Inf. 776-6675

A FARNHAM: semi-détaché 5 1/2, côté sud, très ensoleillé, 3 c.c. Constr. 1990, s-sol non fini. Prix de l'évaluation municipale. Faut vendre. 776-1808

## CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Être HEUREUX,  
c'est se sentir bien  
partout où l'on est.



La Capitale  
Claude Fournier courtier  
Courtier immobilier agréé

**378-8461**



**MICHEL MAILHOT**

Agent immobilier agréé

**378-8461**

La Capitale courtier immobilier agréé



Bromont II : 12 pièces, 4 c.c., garage de 30x40, beaucoup d'inclus. Elle est superbe. Offerte également en location.



Secteur haut de ville, tout près école St-Jean, très éclairée, entrée séparée pour bureau à même la propriété. Rénovée de bon goût, pisc. cr., etc. Faites-moi une offre, on doit vendre.



La Capitale Francine Légaré  
courtier inc.

**FRANCINE LÉGARÉ**

Agent immobilier agréé

Confiez-moi  
votre propriété...  
Pour le  
MAXIMUM D'EFFICACITÉ !

La Capitale **378-8461**



## Le Permanent Estrie!

ÇA MARCHE EN

**378-8085**

le Permanent Estrie courtier immobilier agréé



Lac Nichols Michel Turgeon Roland Cadore Yves Lallier Carmen Duhamel Manon Simard Marco Fontaine Yves Loisel



CANTON: Très spacieuse, sous-sol fini, 2+2 c.c., grand terrain, très beau secteur, une visite s'impose. MICHEL TURGEON 378-6066



COMMERCIAL: 2000 p.c. pour location ou vente, secteur très recherché idéal pour pièces d'auto, vidéo, etc. MICHEL TURGEON 378-8085



ST-ALPHONSE: maison 24x40, sous-sol semi-fini, bois franc, idéal pour première maison. 87.000\$. YVES LOISELLE 378-8085



MOTEL: 22 unités, 35.000\$ de profit annuel, dans la région de Granby. YVES LOISELLE 378-8085



TRIPLEX COMMERCIAL: 1 logement 5 1/2 + 2 locaux commerciaux, tout brique, rénové, endroit de choix à Granby. Secteur très recherché. MICHEL TURGEON 378-6066



CANTON DE GRANBY: 2+2 c.c., petite taxe, grand terrain. Excellent pour première maison, piscine h/t, pas de voisin arrière. MICHEL TURGEON 378-8085



CANTON NOUVEAU, impeccable, prop. style normand, 4 c.c., belle grande salle de bain. A VOIR ABSOLUMENT. Prix demandé: 129.000\$. CARMEN DUHAMEL 375-7652



GRANBY: près des Galeries et écoles, bungalow brique, 3 c.c. sur le même plancher, bois franc partout. Impeccable. Dans les 90.000\$. CARMEN DUHAMEL 375-7652



DIMANCHE DE 14 H À 18 H  
166 DES PATRIOTES, BROMONT  
PROJET GOLF LE VIEUX VILLAGE  
AUSSI CHOIX DE 20 TERRAINS  
YVES LALLIER 378-8085



CANTON: à deux pas de l'école, 3 c.c., plancher de bois franc, propriété impeccable, très beau terrain. YVES LALLIER 378-8085



GRANBY: NOUVEAU, près de l'Arma, bungalow très propre, 3 c.c. avec marqueterie, bon secteur. Prix demandé: 77.000\$. MANON SIMARD 378-8085



GRANBY: Nouveau, grand bungalow tout brique de 32x48, abri, garage et grand terrain de 13.680 p.c. Beaucoup d'inclus. Prix demandé: 98.500\$. CARMEN DUHAMEL 375-7652



BROMONT: propriété à payer, 4 c.c., plancher bois franc dans salle à manger et salon, foyer. Elle est superbe, terrain privé et paysager. YVES LALLIER 378-8085



BUNGALOW 2+2 c.c., très propre, terrain paysager, garage, piscine. Vendeur motivé. Faites une offre. YVES LALLIER 378-8085



GRANBY: fermette de 21 acres avec bâtiment, maison de 5 1/2 pces + grand sous-sol, prix demandé: 112.000\$. CARMEN DUHAMEL 375-7652



GRANBY: A qui la chance? Grande propriété avec piscine creusée et beaucoup d'inclus. Eval. mun. 111.500\$. Prix demandé: 99.000\$. FAITES VITE. MANON SIMARD 378-8085



**ARMAND ALLAIRE**

NOUVEAU CONCOURS  
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER  
JUSQU'À 50 000 \$

**378-8461**

La Capitale courtier immobilier agréé

## Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

**378-8461**

La Capitale courtier immobilier agréé



RUE DESLANDES, grand bungalow constr. 1987, 3+2 c.c., vivoir entré, vue sur la piscine, grand patio et garage double. Très bon achat.



PRÈS DE TOUT, école et centre ville, 3 c.c., bois franc, foyer au salon, belle piscine, magnifique terrain de 9 000 pi.ca. clôture de cèdres de 15 pi environ. Venez la voir.

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A QUI LA CHANCE?  
SUPER PROPRIÉTÉ à St-Césaire, évaluation 203.900\$; 48.000 pi.ca. de terrain sur la rivière Yamaska, piscine int., chauffée, garage, très bien paysager, arbres adultes. Faut vendre, transfert ou perte d'emploi. Profitez de 40.000\$ plus bas que l'évaluation. (514) 658-0470

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE au 27 Phoenix, cottage bien aménagé, près de tous les services, entièrement rénové, bien éclairé, 3 c.c., salle de lavage, marqueterie, 69.000\$ nég. Zone commerciale. 375-0060

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VOIR! JOLI COTTAGE brique, près de l'hôpital, 3 c.c., planchers bois franc, grand terrain, garage, 73.500\$. Echange considéré pour bungalow dans même secteur ou secteur des Galeries. 375-9315

A 4 KM DE GRANBY, vers Waterloo, au 108 Bachand, par Ostiguy et Darby. Pour 32.000\$: maison 22x30, garage isolé 22x30, terrain 100x80, puits, fosse septique, remise. 375-4508

A VENDRE MAISON ATTRAYANTE 3 c.c., garage, armoires, planchers finition chêne, beau tefraîr, près des Galeries. 378-8890



MON BUT: **vosre**  
SATISFACTION!



**CLAUDE BEAULAC**  
Fiable et prévenant



Merci, pour tout le temps consacré pour nous trouver ce que nous désirions vraiment. C'est grâce à vos démarches que tout a pu se réaliser. Nous vous recommanderons auprès de nos parents et amis qui auront besoins des services d'un agent aussi fiable et prévenant que vous.  
Isabelle & Serge Poirier

UN VRAI BIJOU!



NOUVEAU sur le marché!

CANTON Échange possible avec maison mobile "Fifth Wheel" au Poutvoire 134 900\$

NEUVE ET PAS CHER!



NOUVEAU sur le marché!

WATERLOO Cottage neuf dans secteur de choix. Vendeur très motivé 84 000\$

BON FOND DE RETRAITE!



NOUVEAU sur le marché!

GRANBY 3x5 1/2 Pensez à votre futur et soyez chez vous! 134 500\$

TOUT POUR PLAIRE!



NOUVEAU sur le marché!

STE-CÉCILE Grand terrain, grand garage, grandes pièces et petites taxes. Seulement 118 000\$

375-4676  
3 7 5 - 0 6 6 1

Pour vendre ou acheter une propriété...



**RENAUD BÉLIVEAU**  
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

RÉSIDENCES

DUPLEX

AUTRES



NOUVEAU  
FINIE LA CONQUÊTE DE L'ESPACE par cette imposante maison de brique. UN EMPLACEMENT. UNE OCCASION À SAISIR!!!



UNE MAISON QUI A DU CHARME ET DE LA CLASSE. Elle est bien divisée, bien éclairée et bien paysagée. Elle vous assurera une qualité de vie exceptionnelle.



VOUS AIMEZ LES PROPRIÉTÉS MODERNES. Celle-ci est en cèdre et est située à quelques minutes de GRANBY et BROMONT, DE PLUS, UNE TRÈS BELLE VUE. A VENDRE POUR MOINS QUE SA VALEUR.



72 900 \$  
GRANBY, PROJET DE JUMELÉS TYPE VICTORIEN, de 20' x 30' incluant: garantie de l'A.P.C.H.Q. 5 ans, T.P.S. ET T.V.Q., taxes d'améliorations payées, fenêtres à guilottes en P.V.C. OFFREZ-VOUS UNE MAISON TOUTE FRAÎCHE À UN PRIX COMPÉTITIF.



DUPLEX  
GRANBY DUPLEX 2x4 1/2, qui vous coûtera le prix d'un loyer. P.S. On prendrait votre maison en échange. Téléphonez pour une visite.



135 900 \$  
PRÈS DE LA RUE PRINCIPALE, zoné commercial, garage 30x40, idéal pour commerce relié à l'automobile, camions, réparations de véhicules divers + un DUPLEX.



Rénové  
POUR 64 900 \$ SEULEMENT, C'EST PAS CHER POUR UN DUPLEX sans aucun entretien extérieur pour plusieurs années. 1x5 1/2 ET 1x4 1/2 pièces, terrain de 7000 pi.ca. AUSSI DISPONIBLE POUR LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT...



Charmant duplex, 2x4 1/2 pces, bien aménagé, fonctionnel et très éclairé. Le tout à un prix très intéressant. A VISITER.



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. 12 LOGEMENTS TOUS RENOVÉS, TOUS LOUÉS, TERRAIN ARRIÈRE BOISÉ. EXCELLENT PRIX!



BÂTIMENT COMMERCIAL 11 535 P.I.C.A. + SOUS-SOL MÊME DIMENSION, 3 QUAIS DE DÉCHARGEMENT + ÉLEVATEUR, EXCELLENT ACHAT!



IMMEUBLES DE 16 LOGEMENTS, très bien situés pour la location, 1x5.5 pces, 8x3.5 pces, 5x2.5 pces, et 1 local commercial. Tous loués.



BÂTIMENT INSTALLÉ POUR RÉPARATIONS DE CAMIONS, SERVICES RELATIFS AU PÉTROLE ETC... A VENDRE POUR 155 000 \$ DE MOINS QUE L'ÉVALUATION MUNICIPALE.



378-4120

Pierre Bellefleur

VEND

ENCORE PLUS

87 VENTES EN 1995



professionnel inc. courtier immobilier agréé

201C407444

URGENT

BESOIN DE RÉSIDENCES À VENDRE DE MOINS DE 85 000 \$ À GRANBY ET DE MOINS DE 125 000 \$ DANS LE CANTON DE GRANBY POUR CLIENTS QUALIFIÉS. TÉLÉPHONEZ SANS TARDER POUR UNE ESTIMATION GRATUITE.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\* ATTENTION \*  
#101- Magog: 185 pi. de façade sur la rivière Magog, chalet hivernisé avec garage et "boat house" sur 28,000 p.c. de terrain avec arbres matures. Prix demandé 59,500\$. SUCCESSION. FAUT VENDRE.  
#978- St-Paul Abbotsford: Bungalow 3 c.c., salle de bain refaite à neuf, super terrain. En campagne, la tranquillité. Prix demandé 74,500\$.  
#926- Racine: Directement sur le lac Miller, bungalow récent, 2+1 c.c., sous-sol pleine hauteur, immense véranda surplombant le lac, 160 pi. de façade. Prix demandé 80,000\$.  
#981- Canton: Ave des Pins, vaste propriété tout brique, 3+1 c.c., cuisine et armoires neuves, garage, sur terrain boisé, très privé. IMPECCABLE. Faut voir. Secteur recherché. Excellent achat.  
#972- Canton: Terrasse Bellevue, cottage brique 4 c.c. à l'étage + 1, salle à dîner privée, bois franc, cheminée, sous-sol fini, garage double, terrain exceptionnel avec arbres matures. IMPECCABLE. Vendeur motivé.  
#985- Canton: Bungalow tout brique, 3+1 c.c., tous les planchers en bois franc, cheminée, garage, terrain avec arbres matures. IMPECCABLE. Achat exceptionnel.  
#978- St-Paul Abbotsford: Bungalow 3 c.c., salle de bain refaite à neuf, super terrain. En campagne, la tranquillité. Prix demandé 74,500\$, négociable.  
La Capitale, Claude Fournier, courtier Courtier immobilier agréé, 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON SHEFFORD  
114 Maher, très belle propriété à paliers, planchers bois franc, 4 c.c. Piscine H.T. Garage, très grand patio, arbres matures.  
119 Maher, maison en brique, 4 c.c. s-sol fini, piscine H.T. Grand patio, arbres matures.  
16 Picard, belle maison, planchers bois franc, grandes pièces, terrain de 46,000 p.c. arbres matures, ruisseau passant sur le terrain.  
ST-JOACHIM  
Cottage avec grand terrain. CAUSE SEPARATION Prix 49,900\$ RECHERCHE propriétés dans Canton Shefford, Canton Granby, Granby et environs. Besoin de duplex et triplex.  
MICHEL GERVAIS, 372-5065 agent affilié, Les Immeubles Granby courtier agréé, 776-5266  
CENTRE-VILLE DE GRANBY: maison 8 1/2, rénovée. Prix négociable. (819) 821-4667  
CONST. 91, 4 c.c. 20,000 p.c. de terrain. Maison à aire ouverte, chaleureuse et très pratique. Idéale pour jeune famille. Beau-coup d'inclus. Inf. 378-8596  
COTTAGE entièrement rénové 5 1/2 pces, 2 s.b. bois franc blanchi, armoires mélamine blanche, garage, grand terrain, porte-patio, piscine. A coûté 96,000\$, laisserait à 86,700\$. Inf. 375-9646

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Dans un marché nouveau, un agent nouveau!

Diplômée de l'UQAM, je possède une formation universitaire en évaluation immobilière.

Pour de judicieux conseils, appelez-moi!

Sonia Bouthiette

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C409586



Judith Lacroix



- Résidentiel
- Commercial
- Immeuble à revenus

372-8571

pagette : 1-800-363-3781

201-C409551



Gaston Lacroix



Jean Brunelle



378-4120

Cessez de courir ! Notre ordinateur le fait ! Recherche sur écran couleur

Prenez rendez-vous:

378-4120



Pauline Giguère



378-4120



Canton : Terrasse Bellevue, bung. récent, impeccable, bois franc, s-sol fini. Faites une offre!



L'Ange-Gardien : Bung. tout brique, bois franc, 2 s.d.b. complètes, 2 km sortie de l'autoroute, faut vendre!

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C407554



Armand Allaire

Guylaine Choinière

Francine Légaré

Jean-Rock Michaud

Lorraine Paquette

François Potvin

François Robert

Martial Robert

Curtis Skinner

Gabrielle Trudeau

Jean-Claude Veilleux



# 378-8461



## PROFITEZ DE NOTRE SUPER PROMOTION 5e ANNIVERSAIRE



**ATTENTION! Prix RÉDUIT POUR vente RAPIDE** De style **SUISSE** en pleine **CAMPAGNE** à 5 minutes du **CENTRE-VILLE**, tout brique, 3 **ACRES** de terrain, situé dans **CUL-DE-SAC** Visitez la, **VOUS TOMBEREZ en AMOUR**.



**ENTRE** St-Paul et Granby, **MAGNIFIQUE** cot. de **PIERRE** complètement **RESTAURÉ** et fraîchement **DÉCORÉ**. Idéal pour **GENS** qui **RECHERCHENT** de l'espace. Absolument **IMPECCABLE**, piscine **CREUSÉE**. Prix **VRAIMENT** excellent. Appelez-moi.



**COTT.** de **PRESTIGE** situé au **LAC BOIVIN**. Un style **GEORGIEN**, offrant aux **PLUS EXIGEANTS** la **LUXURE**, **L'ESPACE**, la **vue** et le **GOUT EXQUIS** d'un **INTÉRIEUR** douillet. Fait voir avant de **PRENDRE** votre **DÉCISION**. Contactez **FRANCINE LÉGARÉ**.



**De toute beauté**, cottage de 7½ pces, foyer, piscine creusée; décoré avec goût et sur terr. exceptionnel.

Échangerait terr. de 45,865 p.c. près de la rue Léger, avec immeuble à revenu 6 logis et moins.

**515 Crémazie**, tout brique, près des Galeries, 4 c.c., toute rénovée, chauffage thermopompe. A voir.

**Payé 45,000\$, vendrait 35,000\$, maison mobile 16x68, Bromont.**

**FRANCINE LÉGARÉ 378-8461**

La Capitale Francine Légaré courtier inc.  
Agent immobilier agréé

**GABRIELLE TRUDEAU 378-7322**

Agent immobilier agréé



**Grande maison prestigieuse**, de 50x56, près du lac Boivin, 3 c.c., salon avec foyer, grandes pièces, salle à dîner avec vue sur le lac, à deux pas de la piste cyclable.



**Domaine de 9 acres** rue Mountain, maison 65x26, entrée privée avec barrière, grand lac, jardin japonais, sentiers, ruisseau, écurie 20x30 à 3 stalles, remise, garage, idéal pour ceux qui aiment la nature et la paix.



**ST-ALPHONSE**: cottage avec garage, 3 c.c., sous-sol fini, grand terrain, près autoroute 10.

**LORRAINE PAQUETTE**

469-2185

Agent immobilier affilié



**527 - Vous aimez la campagne**: à cinq minutes de la ville, magnifique plan, s/s aménagé, 2 s.d.b., très grandes pièces, terrain 30,000 p.c. **Faut voir.**

**ARMAND ALLAIRE 378-8461**

Agent immobilier affilié



**519 - GRANBY**: près du parc industriel, 3 c.c. + 2, aires ouvertes, grandes pièces, 2 s.d.b., s.s. aménagé, **prix en bas de l'évaluation.**



**Canton**: bung. 3+1 c.c., s/s fini, foyer, piscine creusée, dans le prix. **Au 606 Nicolet.**



**Canton**: Super bung. 3+2 cc. b.f., hall, piscine, garage. **Au 803 Beauport.**

**JEAN-ROCK MICHAUD, 378-8461**

Agent immobilier affilié



**GRAND TERR.** privé, piscine creusée, s/sol fini, bel aménagement, grandes pces. 125 poirier, Montplaisant.



**SUPER COT. STYLE**, salon, foyer, es. central, grandes pièces, imm. patio. **Au 406 route 137.**



**UNIQUE**  
Superbe **DUPLEX** de qualité supérieure. Bas libre acheteur, décoré avec goût: 2 salles bain, 1 salle d'eau, bain tourbillon, **Magnifique** terrain, piscine creusée, spa ext., fontaines et plus encore.

**GUYLAINE CHOINIÈRE 378-8461**

Agent immobilier affilié



**NOUVEAU**  
**Voyez l'arrière de ce superbe cottage** à paliers et imaginez la façade, 3 c.c., foyer, garage, terrain, près de 45,500 p.c. A deux minutes du boul. Bouchard.

**Rue Brodeur**: 3 terrains, belle vue. St-Paul d'Abbotsford. S'achète à très bon prix.

**Rue Principale, St-Paul**, commerce menuiserie, bâtisse 40x28, très bien équipé, entrée élect., 550 bâti en 1991, remise 12x16, grande maison qui peut être une garderie. C'est à voir. **PRIX RÉDUIT.**

**BRIGHAM**: 38 acres de terrain, zoné blanc, prêt à construire, près du Domaine, très bon investissement. Prendrait échange, peut être financé par le propriétaire.

**885 RANG PAPINEAU, ST-PAUL**: grand bungalow, sous-sol fini, 4 c.c., 2 sdb, garage, très beau terrain, piscine h/t, grand patio, moins que l'évaluation. Vue de la montagne. **Prix RÉDUIT.** Très bon prix.

**Au 32 rue Montcalm, St-Paul**, très grand bungalow en brique, plancher bois franc à l'étage, foyer, porte patio dans la salle à dîner, très belle vue, sous-sol fini, sortie du sous-sol par l'extérieur, cour asphaltée. Très grand garage isolé 36x24, porte électrique, poêle à bois, beaucoup d'inclus. C'est à voir. S'achète pour beaucoup moins que l'évaluation.

**Au 515, Grande Caroline, Rougemont**, très grand cottage, 5 c.c., 2 s.d.b., sous-sol fini, garage double isolé, porte électrique, 65,700 pi. de terrain, très grande cour asphaltée, c'est à voir. Un couple peut garder ses parents.

**Au 77 chemin Fulford, Canton Shefford**, petite fermette, bungalow, 3 c.c., sous-sol semi-fini, petit poulailler, remise, garage, grand terrain, belle vue.

**Au 870-872 des Érables, St-Césaire**, 2x5½ rénové en 1995, 2 grands logis. Très bon prix.

**Au 34 Robert, Lac Brome**: cottage très beau, plancher bois franc, 3 c.c., 2 salons, 2 salles de bain dont une avec bain thérapeutique très spécial, garage, remise. Prendrait échange à Granby.

**171 Lebleu, St-Césaire**: maison usinée 16x62, 1993, 2 c.c., très belle maison, endroit tranquille.

**Au 415 Principale, St-Paul**: commercial, cottage, grand terrain + bâtisse de 30x70 louée à 450\$ par mois.

**Rue des Pins, St-Césaire**: Terrain, eau et tout rendus.



**Vos recherches arrêtent ici!** Joli bungalow, constr. 1991, design moderne, sur terrain privé. **Faut le voir.**



**Pour votre commerce**: Sur artère achalandé, ce 4 logis rapporte 1,170\$ / mois. Donc votre loyer serait minime.

**CURTIS SKINNER 378-8461**

Agent immobilier affilié



**NOUVEAU!**  
**Magnifique résidence** sur terrain de 40,000 p.c., garage double séparé, plus un garage double intégré à la maison, 4 c.c., dans un quartier recherché de Granby. **Informez-vous.**

**FRANÇOIS ROBERT 378-8461**

Agent immobilier affilié



**ST-CÉSaire**  
**A St-Césaire**: superbe cottage ancien, complètement rénové, 4 chambres à coucher et atelier, sur un terrain de 336,278 p.c. **TRES CHALEUREUX, FAUT VOIR.**



**Secteur Galeries et aréna**, 6 logis. Prendrait échange terrain.



**Parc de la Yamaska**, chalet et roulotte, 11,500\$.

**FRANÇOIS POTVIN, 378-8461**

Agent immobilier affilié



**Maison mobile** au Beau Site, 5½, 35,000\$ ou échange.



**Roxton**: duplex 2x5½, rénové, prendrait échange maison mobile.



**GUY PAUL GUERTIN**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

# LA CAPITALE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

# GUERTIN-MORIN



**DANIEL MORIN**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

**NOUS, on l'annonce votre maison!**

**378-8461**

**OUVERT AUX VISITEURS**

**DIMANCHE DE 14 À 16 H**

**REPRISE**



**65 DES GRIVES**

Reprise, Terrasse Bellevue, 4 c.c., grand salon avec foyer, piscine creusée, taxes 877\$. Faites vite. On demande 82,500\$.



**Mont Plaisant**, ultra fonctionnelle, 3 grandes chambres, bois franc, garage double, jolie véranda, foyer au salon. Vous devez la visiter.



**Superbe résidence 4 niveaux**, secteur prestigieux, 3 chambres, bois franc, syst. d'alarme, armoires stratifiées, un bijou. Possibilité d'échange.



Elle est fantastique, elle a tout ce que vous désirez et en plus elle est située dans un cul-de-sac. Acheteur sérieux seulement.



Dans le Canton de Shefford, face à un parc, 3 niveaux fins, belles fenêtres, très beau terrain, chauffage et taxes minimales. Super propre.



Venez voir ce magnifique jumelé de 4 chambres, foyer au salon, 2 s. bains, 1 s. d'eau, superbe véranda, piscine et garage. Un bijou.



Canton, constr. 1964, sur beau terrain de 115 x 153, thermopompe, arm. en chêne, entrée au sous-sol par garage. Libre rapidement.



A 2 min. de Bromont, propriété impeccable, plancher merisier, arm. chêne, sous-sol fini, taxes 997\$/an. Financement très avantageux.



Pour jeune couple, jumelé 3 chambres, près des Galeries, sûrement un des moins chers, taxes 1513\$, libre 1er juillet. Prix 69,000\$.



Secteur jeune, bungalow 2 c.c., possibilité de 3, plancher en bois franc, armoires en chêne blanc. 79,500 \$ discutables.



Secteur paisible, près de l'école St-André, 100% brique, toiture récente, arbres matures. Réduit à 74,500\$.



Près de l'école et de l'église, 7 pièces rénovées dont une immense s. de séjour, bois franc. Faut voir!

201-C407449

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**CANTON DE GRANBY**: à 2 pas de la ville, maison 5 1/2 pces, s-sol fini avec foyer. Visite libre le 24 mars de 13 h à 15 h au 497 Courtemanche. Faites une offre. 372-9407

**JOLIE PETITE MAISON** au bord de la rivière, à 20 minutes de Granby ou de St-Hyacinthe, parfaite pour 1re maison ou chalet 4 saisons. A vendre au prix payé d'il y a 7 ans avec rénovations faites depuis. 1-514-549-2842 ou 378-0347 ou laissez message sur répondeur.

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**LAC BROME** secteur Bondville, jolie petite maison entièrement rénovée, 2 c.c., sous-sol semi-fini, accès au lac avec quai et plage, 48,000\$, 243-6900

**MAISON** constr. récente, en brique, sur très grand terrain avec lac et piscine, 4 c.c., 2 s. bains, planchers bois franc, aspirateur central, sous-sol fini, très éclairé, à Ste-Anne de la Rochelle. Prix: 95,000\$, 539-3983 ou 776-0106

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**CANTON GRANBY - 563 MONTY** 3 grandes c.c., 2 s.b., salle fam. avec foyer, garage isolé 20'x 30', idéal pour atelier; salle de Spa; galerie d'été, four encastré, poêle Jenn-Air + autres extra. 378-3739

**CANTON GRANBY, CANADIENNE** 2 étages, finie plafonds cathédrale et mezzanine, 4 c.c. 2 s.bain s-sol vaste à la grandeur, combustion lente, remise 10x12. Terr. 120x160. Prix éval. 92,300\$ laissez-rais 87,500\$. Inf. 378-3389

**BUNGALOW A VENDRE**, 446 Desjardins, paroisse St-Luc, secteur tranquille, s-sol fini, int. rénové, abri d'auto, remise 14x10, piscine h.t. Sur rendez-vous 777-4700

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**COTTAGE 1994**, 4 c.c., sur terrain boisé isolé, avec vue superbe, 174,500\$.

**COTTAGE 3 c.c.**, super réduit, 79,500\$.

**MAISON MOBILE 2 c.c.**, réduit 29,900\$.

**ACHETEURS** quelque soit le nom sur la pancarte, les Immeubles Bromont paie le notaire et si nécessaire l'arpenteur.

**B. Bradette courtier agréé, immeubles Bromont, tél. Bon-jour (266-5687)**

**COWANSVILLE**: maison à vendre par le propriétaire, bungalow brique (28'x 40'), 4 c.c., plancher bois franc, céramique c. de b, chauffage à l'air chaud, très bonne isolation, secteur tranquille, au 320 Ontario, 266-1578 après 18 h

**201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

**DIRECTEMENT**

**DES PROPRIÉTAIRES**

**ANGLE DENISON ET ST-CHARLES**

- Semi-dét. sur slab 4 1/2, dans les 67,777\$.

- Maison sur slab 5 1/2, dans les 67,777\$.

- Cott. grand terrain, 3 c.c. 2 s.b. 87,777\$.

- Bung. 28x50, gar, 5 cc., 2 s.b. 87,777\$.

- Bung. 28x42, 5 c.c. 3 s.b. 97,777\$.

- Maison neuve, gar. int. 4 cc 2 s.b. 97,777\$.

- Grands terrains prêts constr. 15,000\$ et +.

Inf. 375-9646

**DUPLEX LUXUEUX**

Entre le lac Boivin et parc Terry Fox, au 393 Dozois. Foyer, bois franc, bain tourbillon, douche en coin, aspirateur central. Prix 150,000\$. Agents s'abstenir. 372-3008

**DU PROPRIÉTAIRE**, à Cowansville, maison unifamiliale, 28x42, 1991, planchers bois franc, très éclairé, beaucoup de rangement, beau terrain 14,000 pi.ca., grande remise 14x16. Prix 110,000\$. 266-7566 ou 266-4949

**LES BOISÉS DE L'ESTRIADE**

A partir de **75500\$** "Clé en main" (Revêtement de vinyle)

**Modèle "AZURITE II"**

**Plusieurs modèles disponibles**

**Inclus:**

- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16,000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

**PLUS DE 90 MAISONS VENDUES EN 4 ANS**

**INFORMATIONS:**  
**777-8888 ou 372-1499**

**RE/MAX**  
professionnel inc. courtier immobilier agréé

**LYNE MONGEAU**  
Pour toutes vos transactions immobilières  
378-4120  
372-1722

**SEMI-DÉTACHÉ**

3 c.c., 2 salles de bain, bois franc, piscine, poêle à bois.  
232 Cyr, Granby

**375-4584**

**CELLE QUE VOUS AIMEREZ AVOIR POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ**

**GABRIELLE TRUDEAU**

14 ans d'expérience  
7 jours / semaine  
**378-8461 ou 378-7322**  
Agent immobilier affilié  
La Capitale Courtier immobilier agréé

**CANTON GRANBY**  
(au prix de l'évaluation)

Terrain 107 200 pi.ca., garage 42x26x16, 4 c.c., solarium 4 saisons, arm. chêne, foyer, piscine h.t.

**ST-PIE DE BAGOT**

Aubaine pour site tranquille, borné par ruisseau, terrain 14 925 pi., petit chalet 1 chambre, aire ouverte, très bonne construction.

**LISE SENÉCAL FERLAND**  
Immo-Centre inc. courtier immobilier agréé  
**1-514-441-0609**



**C'EST LE TEMPS D'AGIR !**

**378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

**APPELEZ  
MAINTENANT !**



Superbe cottage canadien avec ruisseau, garage et 63.000 p.c. de terrain. Pierre Bouthiette 378-4120



Duplex 2x4 1/2 pièces, avec garage, rapporte 525\$/mois, tout rénové. Prix demandé 38.000\$. Il y en a très peu, c'est prix d'un loyer. Denis Guillette 378-4120



Granby 6 logis, tous loués, jusqu'au 1er juillet 97, on pourrait même en garantir les revenus. Yves Forand 378-4120



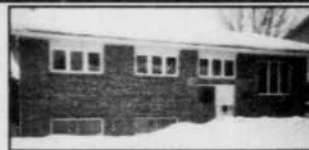
FERME: 217 acres, près autoroute 10, vue superbe, cottage 7 pièces. Excellent potentiel, vendeur motivé. Rose Bogo 378-4120



Dqmaine 106.000 p.c. en pleine ville de Granby. Résidence d'architecture unique, salon avec plafond 19 pi. de haut, foyer dans le salon et chambre des maîtres... Une visite s'impose. Nicole Gamache 777-4550



Nouveau sur le marché, l'espace sur 3 niveaux. Immense cottage, 4 CAC sur le même plancher, 2 salons, foyer, salle fam. au sous-sol, garage double, piscine. Prenez R.V. dès aujourd'hui, demain il sera peut-être trop tard. Lyne Mongeau 378-4120



Au 174 Alexandra, bung 8 pces, sous-sol semi-fini, 4 CAC, piscine, secteur lac Boivin. Pierre Bouthiette 378-4120



Une vraie aubaine, condo dans le secteur Lac Boivin. Devenez propriétaire avec très peu de comptant. C'est à voir. Denis Guillette 378-4120



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, près des Galeries, 32 Béliveau, 5 1/2 pces, s-sol fini, piscine creusée. Pour moins que l'évaluation. Claire Beaulac 378-4120



NOUVEAU PRIX: Faut absolument visiter! 3 CAC, même paliers, pl. bois franc. Cuisine arm. frêne blanchi. Superbe terrain boisé, taxes minimales. 5 min. de Granby. Rose Bogo 378-4120



SECTEUR TRANQUILLE: Boisé, aucun voisin à l'arrière. Superbe maison moderne au décor jeune, bain tourbillon et beaucoup d'inclus. Pour avoir des informations contactez-moi. Sonia Bouthiette 378-4120



Nouveau, bung moderne 87, 46x26, très propre, s/sol amé. avec sortie ext. situé entre St-Paul/Granby sur un beau terrain boisé, 3 patios/piscine. Prix éval. mun... Claude Roy 378-4120



397 St-Hubert, 3 CAC, bois franc, Jacques Giard 375-2472 ou Murielle Poulin 378-1254



Canton Granby, cottage 3 cac, garage, construction de qualité, s-sol fini. Yvette Ross 378-4120



JUMELÉ HAUTE-VILLE, 44 BABIN 5 1/2 pces, plancher bois franc, s-sol fini, piscine, terrain clôturé. A voir. Claire Beaulac 378-4120



119 Laflamme, 1981: 3 CAC, s/sol aménagé, peinture récente, poêle à bois, remise, beau terrain, dans les 70.000\$. Réal Labrie 378-4120



Plus de 60.000 pi.ca. de terrain: Beaucoup de possibilités. Construction 84, cuisine moderne, grande salle de bain, toit cathédrale. Pour seulement 87.000\$. Sonia Bouthiette 378-4120



Dernière heure, Grande modulaire 16x68, 3 CAC, fini gypse très propre, sur son terrain boisé de 32.521 p.c. Canton Granby. 64.500\$ seul. Faites vite. Claude Roy 378-4120



Rue Lasnier, 3 CAC, Murielle Poulin 378-1254 ou Jacques Giard 375-2472



Terrain privé, avec ruisseau, garage, bung, 3 cac, beaucoup de rénovation. Prix réduit. Yvette Ross 378-4120



SUPERBE maison moderne, beaucoup de charme, construction supérieure, au 205 Gemme. Demandez une visite. Claire Beaulac 378-4120



NOUVEAU GRANBY, super cottage impeccable, SDB de rêve, 3 CAC, toit cathédrale, garage, beau terrain, échange pour un beau 6 logements. Appelle Jean-Marc Pelletier 378-4120



Acheteur de première maison. Occasion unique! cottage 3 CAC, salle de bain rénovée, la fenestration du haut et portes ont été changées. A voir. Contactez Lyne Mongeau 378-4120



1 ACRE  
ST-ALPHONSE, constr. de qualité, tout brique, 3 c.c., VENDEURS MOTIVES. Anne Ouellet 378-4120



217 Beaufort, jumelé, garage, 3 CAC, Jacques Giard 375-2472 ou Murielle Poulin 378-1254



Maison mobile rénovée int. et ext. moins cher qu'un loyer, dans le plus beau parc le "Beau Site". Yves Paquette 378-4120



PRIX RÉDUIT, 224 Tourville, Ct. Granby, 5 1/2 pces, pl. bois franc, chauffage, thermopompe. Claire Beaulac 378-4120



COWANSVILLE, très beau duplex 2x5 1/2, tout brique, près du parc industriel, grand terrain. Prix en bas de l'évaluation. Appelle Jean-Marc Pelletier 378-4120



Maison mobile, constr. 2x4, porte avant en acier, armoires rénov., plomberie refaite à neuf, salle de bain rénovée, rec. plancher rén. Propriété très propre. Cour ext. asphaltée. Une occasion à saisir! Lyne Mongeau 378-4120



NOUVEAU  
SECTEUR MOUNTAIN, cachet unique, vastes pièces éclairées, 3 ou 4 c.c., foyer, pl. b.f. SOLARIUM. Anne Ouellet 378-4120



Duplex 643-645 St-Jacques, 3 CAC, Murielle Poulin 378-1254 ou Jacques Giard 375-2472



Qui aura la chance? d'en devenir propriétaire. Dans les 60.000\$. Elles sont rares. Faites vite! Yves Forand 378-4120



Secteur Galeries, 3 logis constr. 1983, beaucoup d'inclus, foyer logis du propriétaire, 2x5 1/2 plus 1x4 1/2. Claire Beaulac 378-4120



Située près du Parc Terry Fox et des écoles, cette jolie maison vous offre un décor jeune et attrayant avec ses rénovations toutes récentes. Nicole Gamache 777-4550



PREMIÈRE ANNONCE, Dans un quartier sympathique, constr. 1991 rénovée, fenestration PVC, grand patio bois traité donnant sur piscine hors-terre. Terrain ent. paysager. Une visite vous convaincra. Lyne Mongeau 378-4120



NOUVEAU  
CANTON, secteur paisible recherché, impeccable, tout brique, 3+2 c.c., 99.500 \$ TRÈS BON ACHAT. Anne Ouellet 378-4120

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE

**Les Verrières St-Alexandre**  
À partir de : **539\$ / mois** Propriétaire pour le prix d'un loyer.

Desservis par aqueduc local

**OUVERT AUX VISITEURS  
DE 13 H À 16 H  
871 FRÉCHETTE**  
(Située près de l'école du Canton)

Plusieurs modèles  
ou selon vos plans.

Rabais de taxes 3 ans (100% - 75% - 50%)



François Robert  
378-8461



François Potvin  
378-8461



201-C407435



Maison modulaire Princeville, 14'x64', 4 1/2 pces, très propre, située Parc Gagné à Adamsville. Prix 27 000 \$.  
Inf: 375-5041 ou 378-4043  
201-C409592



Maison mobile 16x62, constr. 1987, 5 1/2 pces, terrain loué 80x100, face au Mont Shefford.  
Visite sur rendez-vous  
**378-3590**  
201-C407439

**Maison à vendre  
secteur résidentiel  
55 Elgin, Granby**



Salon avec foyer, salle à diner, boudoir, cuisine, dépense, 2 c.c., salle de bain, maison en excellent état, bonne structure, près d'un parc, école et centre-ville.  
Info : 372-4770  
201-C407546



# Hélène Desrochers

agent immobilier affilié

**16 ans d'expérience  
Voilà la différence!**

**378-8461**

**TERRAIN 5 ACRES**, Shefford, prêt à construire, 25 000 \$ nég.  
**CAFÉ** : Très payant, bien situé, soyez votre patron.  
**DÉPANNEUR**, excellent secteur, fonds de commerce, 24 500 \$.  
**SITE STRATÉGIQUE** pour pro seulement, magnifique maison et locaux commerciaux.  
**RESTAURANT** de renommée, avec bâtisse.

\*\*\*\*\*  
**39 500 \$ - SUR SON TERRAIN, SHEFFORD**



**MAISON MOBILE** agrandie, 4 1/2 pces, avec remise, sur 9 045 pi. ca., taxes 412 \$/an. Pas cher ! Pas cher !

\*\*\*\*\*  
**57 500 \$ - ADAMSVILLE**



**MAISON 4 1/2 PCES + 1 c.c.** au sous-sol, garage, piscine h.t. sur beau terrain boisé. Soyez enfin chez vous pour seulement 3 000 \$ comptant et 430 \$/mois. C'est vraiment pas cher.

\*\*\*\*\*  
**RÉDUIT - 67 000 \$ - 5 MIN. DE GRANBY**



**SUR 30 000 PI.CA. DE TERRAIN**, cette maison 5 1/2 pces avec garage, vous assurera tranquillité à quelques minutes de Granby. Elles sont rares.

\*\*\*\*\*  
**CHALET HIVERNISÉ AU BORD DU LAC DE ROXTON POND - 100 PI. DE FAÇADE - 85 000 \$ NÉGOCIABLE.**

\*\*\*\*\*  
**RÉDUIT - 129 500 \$ - SECTEUR HAUTE-VILLE**



**GRAND ET CONFORTABLE**, bain tourbillon pour 6 personnes, sur terrain aménagé. Aucun voisin à l'arrière.

**N'OUBLIEZ PAS, QUELQUES SOIENT VOS BESOINS, HÉLÈNE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT!**

La Capitale courtier immobilier agréé - 201-C407428

# Réveillez le propriétaire qui sommeille en vous!

## Les Champs du Séminaire

Rue Gince à Granby

### RISTOURNE À L'ACHAT

**1600\$**

applicable à l'hypothèque

**375\$**

pour frais de notaire

\* Sujets à certaines conditions le montant peut varier

#### LE PRIX COMPREND:

- Terrain
- Jumelé prêt à être habité
- T.P.S. + T.V.Q. incluses
- Taxe d'améliorations locales incluse
- Certificat de localisation
- Garantie des maisons neuves
- Aqueduc et égouts de la ville.

#### PROFITEZ DU RAP

(Régime d'accès à la propriété)  
**Achetez sans comptant**  
Informez-vous auprès de  
**Pierre Brissette**  
378-8461

### SONT FIERS DE PARTICIPER À CE PROJET:

**EXCAVATION TRANS-QUÉBEC**  
22 Chemin Milton, Granby  
372-0386

**ROBERT DESROCHERS**  
ARPENTEUR  
162 Cowie, Granby  
777-3373

**CHANTAL RACINE, NOTAIRE**  
150 St-Jacques, Bureau 204 Granby  
777-7888

**DESFOSSÉS & PLANTE INC.**  
(Coffrage)  
1290 Brodeur, St-Paul d'Abbotsford  
379-5391

**BANQUE ROYALE**  
195 Principale, Granby  
375-8100

**DUBÉ ÉLECTRIQUE ENR.**  
126 Place Manon, St-Alphonse-de-Granby  
375-9392  
Jacques Dubé, Électricien

**LES MATÉRIAUX DE L'ESTRIE**  
788 Moeller, Granby  
378-3954

**SAMSON BÉLAIR DELOITTE & TOUCHE**  
Comptables agréés  
74, Court, Granby  
372-3347

**INNO PEINTURE**  
18 Simonds Sud, Granby  
777-4666

**TAPIS EDDY**  
9 Irwin, Granby  
378-3951

**LES REVÊTEMENTS GOULET INC.**  
34-4 St-Jude, Granby  
372-7105

**ARMOIRES-SUPRA DESIGN ENR.**  
78 Gatineau, Granby  
777-3882 Fax: 777-2620  
Benoit Laffamme, "Cuisiniste"

**PLOMBERIE A.B. DE L'ESTRIE INC.**  
Alain Bousquet  
378-8226

**75 200 \$**

OU

**506\$**

par mois plus les taxes



**69 900 \$**

OU

**473\$**

par mois plus les taxes



**64 700 \$**

OU

**435\$**

par mois plus les taxes



**Ouvert aux visiteurs dimanche 339 Gince de 14 h à 16 h**

\*Les prix peuvent changer selon la tendance des taux hypothécaires



163 St-Jacques, Granby

#### BELVEDERE CONSTRUCTION INC.



prop. Marc Charpentier  
Entrepreneur général  
777-0501



# Pierre Brissette 378-8461

C407401

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**GRANBY, MAISON UNIFAMILIALE**  
2 c.c. avec 2 salles d'eau, 2 foyers, s-sol fini, garage, site magnifique, endroit tranquille. 109,000\$. Inf. 372-0067

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** bungalow en brique, abri d'auto, 2 remises, 3 c.c. 2 s.bain, aspirateur central, armoires chêne, bois franc et tapis, secteur des Galeries, école St-Luc. Prix 97,500\$ nég. Inf. 375-7789

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**PAR LE PROPRIÉTAIRE À ROXTON POND**  
maison const. 94, avec garage, 3 c.c. bain tourbillon, céramique, bois franc. Terrain 32,000 p.c. Endroit paisible. Inf. 776-2236

**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
JUMELÉ 1992 DE LUXE, 3 c.c., bois franc, cabanon, piscine, s-sol fini, 74,000\$. 522 Delorme, Granby, 375-8801

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** bungalow 1995, 2 c.c., sous-sol 8 pi. isolé, terrain 14,000 pi.ca. à proximité du lac.  
**MAISON** 1 1/2 étage, 4 c.c., cuisine, salle à manger, salon, atelier, garage, remise, piscine, BBQ extérieur, poêle à bois, et beaucoup d'autres inclus. Terrain 44,000 pi.ca avec droit de passage au lac. Inf: 378-3847

**MAISON À VENDRE** située dans le canton de Roxton Pond, 3 c.c., sous-sol fini avec combustion lente. 372-6883

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**GRANBY**, rue Balzac, 2+2 c.c. salle à manger tout vitrée, échangeur d'air. Très bien aménagé.

**GRANBY**, triplex coin St-André et Paré, 4 portes de garage, locataires depuis 15 et 20 ans. Idéal pour garderie. Logement bas libre à l'acheteur.

**VILLA FORTIER**, grande propriété avec 2+2 c.c. 2 salles bain. Grand terrain, garage double. Taxes minimales.

**GRANBY**, rue Foch, 2 logis tout brique. Logis bas libre à l'acheteur.

**GRANBY**, 4 x 12 logis, 2 x 18 logis, rue Fournier, près de tous les services et de la nouvelle école second.

**ESTRIE**: Dépanneur avec station d'essence + logement pour propriétaire. Chiffre d'affaires de + de 1.3 million par an. A la sortie autor. 10.

#### ANDRÉ BEAUDOIN

Agent immobilier affilié, 777-8807  
Immeubles Granby, courtier

## NOUVEAU!

### MAISONS MODULAIRES CORONA

au Parc Bon-Jour  
1633, Principale, Granby  
Vente et échange  
Financement disponible  
Profitez de la promotion de lancement  
**VEZ VISITER!**  
Renseignements ou rendez-vous

**378-0213**

Aussi maisons mobiles\*renovées à vendre

### PAR LE PROPRIÉTAIRE



Granby, 3 c.c., planchers bois franc et céramique. Terrain 33 000 pi.ca. Crédit taxe transférable. Vue splendide sur la montagne. 201-C409115

**375-3197**

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 mars 1996

55



**Gaétan Lambert**  
378-8461  
777-3418

La Capitale courtier immobilier agréé

### VILLE ET CAMPAGNE

**NOUVEAU COTTAGE 11 PIÈCES, STYLE SUISSE**, 5 c.c., plus garage, sous-sol, bon secteur, terrain boisé.  
**NOUVEAU COTTAGE 3 c.c.**, fenêtres changées, grand terrain, 59 500 \$.  
**NOUVEAU BUNG. VINYLE, GRANDES PIÈCES**, 4 1/2 plus garage, grand terrain arbres matures, 79 000 \$.  
**NOUVEAU CANTON DE SHEFFORD EN MONTAGNE, AU PRIX DE L'ÉVALUATION** amants de la nature vous serez choysés par ce site exceptionnel, plus cottage avec très grand terrain, à voir.

**ST-PIE, BUNG. 91 5/2**, 3 c.c., très grandes pièces, très clair, sous-sol fini, secteur calme, très bon achat.

**ROXTON POND, ROUTE 139**, bung. 74, 3 c.c., split level, terrain boisé, très privé, à voir.

**VILLE, COTTAGE RÉNOVÉ**, secteur des écoles, planchers bois franc, 74 000 \$.

**39 500 \$**, cottage très propre, elles sont rares à ce prix, faites vite.

**MAISON NEUVE, CLÉ EN MAIN**, 4 modèles avec choix de terrain dans nouveau développement, entre 69 000 \$ et 84 000 \$.

**SUR LE BORD DE L'EAU**, semi-cottage, avec garage plus piscine, très grand terrain avec arbres matures, à très bas prix.

**BUNG. REFAIT À NEUF**, secteur très privé, armoires et fenêtres neuves.

**FAITES UNE OFFRE, VILLE**, bung. 5 1/2, sous-sol semi-fini, tout brique, cuisinette et salle de bain refaites à neuf, super achat, faites vite.

**VOUS AIMEZ LES BOISERIES, VOUS SEREZ CHOYES**, cottage 5 1/2, très bon terrain, avec très bonne vue. À voir.

**CANTON SHEFFORD, BUNG.** 5 1/2 sur très grand terrain très privé, entouré de boisé, plus arbres matures.

**COTTAGE** sur très grand terrain avec garage, 9 pces, 4 c.c., faut voir.

**CANTON BUNG. BRIQUE**, 5 1/2 plus garage, sous-sol fini au prix de l'évaluation, super achat.

**CANTON DE GRANBY, NOUVEAU SECTEUR, BUNG.** 89, style moderne à paliers, plus garage, 3 c.c., beaucoup de boiseries, baisse de prix, faut vendre.

### FERMES ET FERMETTES

**NOUVEAU**, 170 acres, 1/4 boisé, avec droit de construire, plus érablière. Très bon achat.

**NOUVEAU, 15 ACRES, TRÈS BON ACHAT**, très bien situé, cottage avec tous les bâtiments de ferme, super propre, plus 5 1/2 très bien décoré.

**PRÈS DE VALCOURT, FERME 135 ARPENTS**, avec grange très propre, avec tous les autres bâtiments, retiré de la route, vue super, plus lac et cours d'eau, à voir.

**FERME 36 HECTARES**, bung. 87, avec tous les bâtiments de ferme, près de la grande route.

**ROUTE 112, CAMPAGNE**, bung. brique et vinyle, renové 88, beaucoup d'inclus, avec garage et poulailler, au prix de l'évaluation.

**5 ACRES, AVEC TOUT** les bâtiments de ferme, idéal pour chevaux ou petits animaux.

**J'AI PLUSIEURS PORCHERIES** engraissement et maternité engraissement.

**5 ACRES**, bon secteur, maison neuve, vue des montagnes.

**145 ARPENTS PLUS BUNG.**, 5 c.c., boisé et érablière, autres bâtiments.

**74 ACRES, PLUS ÉRABLIÈRE** et prairie, très beau site avec vue superbe.

**100 ACRES**, avec cottage, plus bâtiment boisé et prairie.

**25 ACRES DRAINÉS** plus cottage et bâtiment porcherie, très propre, à voir.

**4.5 ACRES, AVEC POULLAILLER**, cottage et autres bâtiments.

**47 TERRAINS À VENDRE**, dans nouveau développement, peuvent être vendus en entier ou séparément, avec choix de terrain dans secteur vallonné, vue des montagnes, près des lacs. Appelez-moi pour plus d'informations.

**36 ACRES zonés blanc**

### IMPORTANT

JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES ET FERMETTES POUR CLIENTS SÉRIEUX.

CONTACTEZ-MOI!

GAËTAN LAMBERT 777-3418 - 378-8461  
LA CAPITALE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#### SECTEUR ÉCOLE ST-ANDRÉ

Au 376 Roy, grand cottage, 11 pces, 3 s. de bain, 4 c.c., bois franc, cuisine stylisée, 2 foyers, piscine, abri d'auto, 138,000\$ nég. Sans agent. TRANSFERT DÉBUT AVRIL. Inf.: 777-0135

**SECTEUR LAC BOIVIN**, face à un parc, rue tranquille, magnifique vue sur Mont Sacré-Coeur. Bungalow brique, 4 c.c. 2 s. bains, salon solarium, s. familiale, foyer Franklin, grand patio couvert, garage chauffé. 243-6216

#### STYLE CONTEMPORAIN

##### MAISON DE CLASSE SUPÉRIEURE

DANS FLANC DE MONTAGE, très belle vues sur la vallée, CANTON DE SHEFFORD, conception distinguée, site exceptionnel, cuisine armoires mélamine/frêne, lave-vaiss. inclus, avec vivoir, porte-patio, salon cathédrale avec foyer, planchers bois franc partout, 3 c.c., mezzanine, ch. des maîtres cathédrale avec walk-in communiquant avec s.bain céramique, bain pour 2 pers. et douche en coin, 2e s. de toilette et lavage, garage et porte électr. isolée, bureau, 2e foyer, s-sol comb. lente, terrain paysager, sentinelle ext.  
Info: RÉAL CÔTÉ, 777-7565

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#### PAR LE PROPRIÉTAIRE

##### 508 Savage, prix révisé

CONSTRUCTION 91, 3 c.c., 2 s. bains, plancher bois franc. 372-0116

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** à Roxton Pond, construction 92, terrain 15,000 pi.ca., 3 c.c., armoires mélamine, sous-sol semi-fini, système d'alarme, grand patio, 75,000\$. Demandez Daniel 777-7919

**PAR PROPRIÉTAIRE, RUE SAVAGE**, bungalow 3 c.c. s-sol fini, remise ext. 69,500\$. Inf 375-4758

**PROPRIÉTÉ** avec maison et entrepôt, serre équipée au complet, possibilité d'échange. Info: 469-1344

**ROUTE 243 à VALCOURT**: terrain 1 acre paysager, 3 c.c., thermopompe, aspirateur central, système d'alarme, remise, garage, piscine, sous-sol fini, 95,000\$ nég. Faites une offre. 514-532-2933

**BROMONT**, montagne, joli cottage, terrain boisé, privé, près des pentes, aspirateur central. Par le propriétaire, 109,000\$. 514-641-3202

**ST-CÉSARE** maison récente, 4 c.c., piscine hors-terre, dans les 80,000\$. 469-3417

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**\*\* NOUVEAU! CANTON SHEFFORD**: Cottage style ancien, 3 c.c. garage 20x24, terrain boisé, 82,900\$.

**\*\* NOUVEAU! SECTEUR MOUNTAIN**: Cottage anglais, vastes pièces, fenêtres à manivelle, foyer, 89,900\$.

**\*\* NOUVEAU! CANTON**: tout brique, 3 c.c. sur le même palier, secteur paisible, 99,500\$.

**\*\* NOUVEAU! ST-ALPHONSE**: Constr. 93, armoires mélamine blanche avec ilot. Sur 1.5 acre boisé. 74,900\$.

**\*\* NOUVEAU! Vaste cottage**, agrandi, renové, 8 1/2 pces, sur 2.5 acres, petits bâtiments. BORD DE L'EAU. 85,000\$.

**\*\* CANTON**: Vaste bungalow avec 4 c.c. sur même palier. Terrain double. 79,900\$.

**\*\* EN VILLE**, près de l'école, cottage à découvrir, impeccable, armoires en chêne, 3 grandes c.c. 69,900\$.

**\*\* LA CAMPAGNE EN VILLE**: Centenaire 7 cc, plafond 9', 89,900\$. VENTE URGENTE

**CANTON DE SHEFFORD**, constr. 93, plafond cathédrale, fenêtres à manivelle, s-sol presque tout fini, 99,000\$.

**ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359**  
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

**PAR PROPRIÉTAIRE**: canton Granby, maison brique avec façade en pierre, 28'x42', avec foyer. Prix 89,000\$. 378-1929

### 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



#### BROMONT

- CONDO 4 1/2 pces, bien situé, 2 c.c., peut être échangé. Super deal.  
- SUPERBE PROPRIÉTÉ sur 2 étages, luxueuse, 2 c.c., rue Matane, + 3 1/2 prêt à louer. Parfaite pour première maison ou pour retraités.

#### PRÈS DU LAC BROME

Un accès au lac, un accès à la rivière: bungalow 24x44, bois franc et céramique. Venez voir pour passer un bel été.

#### ST-ALPHONSE

VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX! Très belle propriété à 2 minutes de l'autoroute, grand salon, salle à manger, 2 c.c., combustion lente, superbe hall d'entrée. La visiter, c'est l'acheter.

#### GRANBY

PROPRIÉTÉ 8 pces, 3 c.c., tous les planchers en bois franc, thermopompe, foyer, combustion lente. Se vend au prix de l'évaluation municipale.

#### ROXTON POND

MAISON 7 pces, armoires en chêne, beau-coup de bois franc, garage, aspirateur central, combustion lente, bay-window. La tranquillité pour pas cher!

#### RONNEY MACKIE

Les Immeubles Granby

534-5266



**ROXTON FALLS**: Cottage pierre, 6 1/2, planchers, plafonds, armoires en chêne, garage isolé. Terrain 2.5 acres. Rivière. C'est à voir. Beaucoup d'inclus.

**DANS LA RÉGION**: Restaurant bien situé, équipement complet. Bon chiffre d'affaires.

**MELBOURNE**: Érablière commerciale 220 places, 6,000 entailles, équipement complet. Rés. 12 pces, lac à truites. Belle vue. Très bon chiffre d'affaires. Prés Route 55.

**MELBOURNE**: Belle petite terre à bois, ravage de chevreuils. Possibilité 2000 entailles. 70 acres.

**LEFEBVRE**: Terre 74 acres, plantation d'env. 35,000 pins, épinettes, etc. Cédrière, 2 lacs 22' et 12', rivière, garage double. Bung. très propre. Cul-de-sac.

**ST-NAZAIRE**: Fermette 200 veaux de grain à contrat. Rapporté 100\$/jours. Bung. 93, armoires, planchers et portes en chêne. Aussi machinerie. C'est à voir!

**DURHAM SUD**: Cottage 6 pces, grange 2 étages, beau terrain. Échangerait contre terre à bois.

**ROXTON FALLS**: Ferme veaux de grain 100 env. 169 acres de terre, boisé, prairie. Belle grange. Cottage. Échange possible.

**RACINE**: Fermette 4 arp. grange, remise. Bung. 4 1/2 pces, garage, belle vue. Échange possible.

**VALCOURT**: Moulin à scie portatif. Terrain commercial, 90,000 pi.ca. Cottage 9 pces.

**ST-SIMON**: Fermette 19 arpents, 3 remises, rivière, valonneux. Bungalow 4 1/2 pces, garage. Belle vue.

**STE-CÉCILE MILTON**: Ferme 180 arp. pâturage, prairie, érablière, 3,500 entailles env. sur tubulure, grange, remises, ruisseau. Cottage 8 1/2. Échange considéré.

**STE CÉCILE MILTON**: Cottage 11 pces, très propre, garage, 10 arp. de terre env. Belle vue.

**DANS LA RÉGION**: Dépanneur avec poste à essence, très bien situé. Chiffre d'affaires 680,000\$. Residence 8 1/2 pces, piscine, garage pour mécanique. Échange considéré.

**ST-PAUL**: Érablière 17 arp. env. 1200 entailles, cabane à sucre, cuisine, salon, chambre. Remise double.

**STE-CHRISTINE**: Maison mobile très propre, remise, terrain 180x937, env. 4 acres, ruisseau avec petite chute. Terrain boisé.

**PLUSIEURS AUTRES** fermes, érablières, maisons campagne, terrains prêts à construire. Échange considéré.

TRANS-ACTION Multi-Services inc.

Courtier immobilier agréé

ANDRÉ DÉPÔT, agent affilié,

514-372-9830

**CLAIRE BEAULAC**

378-4120  
378-4325



Conseillère en immobilier  
Estimation gratuite

RE/MAX professionnel inc.  
courtier immobilier agréé

201-C-409520

### PAR LE PROPRIÉTAIRE DANS LE CANTON



Rue Noranda, bungalow 1980, 28x43, 3 c.c., 2 s.d.b., bain tourbillon, planchers b. franc, s-sol semi-fini, piscine h-t 24', remise 12x16, terrain 20,000 pi.ca.

372-9668

## NOMINATION CHEZ RE/MAX

UN AUTRE AGENT SE JOINT À L'ÉQUIPE RE/MAX  
POUR VOUS OFFRIR UN RÉSULTAT MAXIMUM



**PIERRE BONNETTE**

Bur: 378-4120

Rés: 375-6875

### 3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR!

\* GRANBY: 1050 Principale 378-4120  
\* COWANSVILLE: 421-2 Rivière 266-6125  
\* BROMONT 109, boul. Bromont 534-3136

Pour des résultats rapides choisissez

**RE/MAX**

L'équipe par excellence,  
RE/MAX professionnel inc.  
courtier immobilier agréé



201C409065

### PAR LE PROPRIÉTAIRE



TERRASSE BELLEVUE, STYLE EXCLUSIF, TRANQUILLITÉ, construction 86, en pierre taillée. Belles grandes pièces ensoleillées 3 c.c., 2 s bain, planchers bois franc, boiserie en pin, toit cathédrale, s-sol fini, thermopompe, patio 15x15, sur terrain boisé 50 000 pi.ca.

1439 des Goélands, Canton de Granby

372-5999

201C408588

# NE RENOUVELEZ PAS VOTRE BAIL... INVESTISSEZ PLUTÔT QUE DE DÉPENSER!

Pour un coût semblable à votre loyer... Parfois moins

## DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

- A 10 min. de Bromont • A 3 min. du centre-ville de Waterloo
- **A seulement 20 min. de Granby**

Venez profiter de la belle vie  
Votre famille adorera ce "coin de paradis"  
Le domaine vous offre

- Accès au lac • Natation • Voile • Canotage • Pêche • Etc.
- Plage privée • Piscine creusée • Sentiers
- Accès direct à l'Estriade

### CHOISISSEZ VOTRE AUBAINE!

Taux  
d'intérêt  
réduit  
à 5 %  
pour 1 an

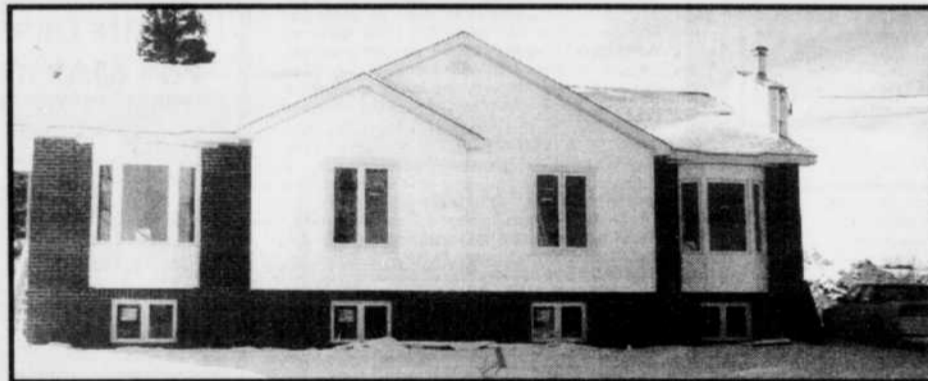
ou

Nous payons taxe  
de Bienvenue,  
certificat de  
localisation, taxes  
municipales 1996,  
taxes scolaires  
1996

ou

Aucun  
versement  
avant  
novembre  
1996

Cuisine moderne  
1, 2 ou 3 chambres  
Grand salon  
Salle à manger  
Grand sous-sol dégagé



- Grand terrain
- Aqueduc, égouts, rue pavée
- Grand balcon, porte-patio
- Plusieurs modèles disponibles
- Garanties APCHQ ou ACQ

ou

Joli bungalow jumelé

**0%**

comptant  
à l'offre d'achat

À partir  
de

**284\$** /mois

\* Conseiller financier sur place

## LES TERRASSES CHAMBOURG SUR-LE-LAC

(Entre Bromont et Waterloo)

Autoroute 10, sortie 88, à gauche sur 1 km. **OUVERT 7 JOURS / SEMAINE DE 9 H À 21 H**

**539-4215**

Un autre développement de: Les Entreprises Lachance inc.

**\*\* Inclus, Capital, intérêts, terrain, infrastructure à 100%, notaire, arpenteur.**

**201 PROPRIETES A VENDRE**

ST-CESAIRE maison récente, 3 c.c., foyer, dans les 70.000\$. Faut voir. 469-5340

**ST-PAUL ABBOTSFORD**

Propriété à vendre, terrain 650' façade x 376' profondeur, arbres matures, avec lac, garage. Maison avec planchers bois franc en chêne, armoires en pin, s-sol fini. Prix 168.000\$.

379-5883

TRÈS GRANDE MAISON avec garage, foyer, piscine, sous-sol fini, 2 salles de bain, 2 cuisines, 85.000\$. 777-4568

**VILLE DE GRANBY**

TRÈS GRANDE MAISON transformable en résidence personnes âgées, grand terrain. CANTON GRANBY: Maison à paliers, 4 c.c., 2 s.bain, garage, piscine, thermo-pompe. CANTON GRANBY: Maison à paliers, 3 c.c., 1 s.bain, garage, piscine, rue St-Hubert. TRÈS GRAND MAISON COTTAGE 4 c.c., 2 s.bain, pl. bois franc, très éclairée, chambres avec puits de lumière. BUNG. 4 cc. 2 s.b. garage, près parc ind. LAC LIBBY: Chalet-cott. 3 cc., 170' sur bord de l'eau. Vue superbe. (112.000\$).

**JACQUES BÉLIVEAU**

Immeubles Granby, 776-5266

A BROMONT. SORTIE 74, tranquillité assurée, secteur boisé, érables, sapins, bouleaux, borné arrière par cours d'eau, 3 c.c., armoires chêne, aire ouverte, planchers bois franc, comb. lente vitré, face sud, piscine, remise, syst. d'arrosage, s-sol semi-fini, sortie ext., rénovations récentes, 97.500\$. 776-0305

**201 PROPRIETES A VENDRE**

**URGENT VENTE RAPIDE**

CONDO 45.000\$, idéal pour personne seule, beau 3 1/2 très coquet, secteur très calme, près de la piste cyclable. MAISON DE CAMPAGNE, 69.500\$, joli bungalow 2 c.c., sur immense terrain, beaucoup d'arbres, très propre. Faites vite. COTTAGE ANCESTRAL, à 10 minutes de Granby, 3 c.c., foyer au salon, toit neuf, face à la rivière. DANS LE PRIX. OASIS DE PAIX bungalow tout brique avec garage, sur 2 acres de terrain, arbres matures, lac, entre Granby et Bromont. Lise Giard, 378-4120, 372-6320 Remax Prof. inc.

**202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE**

A GRANBY, 6 logis, prix 166.000\$. Constr. 1979, tout loué. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

A WATERLOO, duplex, tout rénové de 2 ans, grand terrain, planchers bois franc, syst. bi-énergie, bon revenu, quartier résidentiel, idéal pour 1re maison. 81.000\$. 776-1532

BOUL. MONTCALM, près de l'hôpital, triplex avec 2x3/2 et 1x6/1. Prix en bas de l'évaluation. Agent s'abstenir! 514-460-5268 ou pagette: 351-3009

**202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE**

ATTENTION INVESTISSEURS! 12 logements 1977. 60.000\$ en bas de l'évaluation. Faut vendre. Pas d'agent! 776-6459

AU 95 CHARRON: 4x4 1/2, possibilité de subvention de 18.000\$ sans intérêt pour 3 ans.

AU 105 CENTRE: imm. commercial de 3 logements.

AU 159 ROBINSON SUD: imm. commercial et à logements, local disponible à l'acheteur.

AU 172 ST-ANDRÉ: dépanneur avec logement 5 1/2 pces.

PIERRE BOUTHLETTE, 378-4120 Remax Professionnel, courtier immobilier agréé

DUPLEX 1991, constr. 91, 2x5 1/2, super grands, + s-sol fini, 2 garages, haute-ville. Aussi terrains à vendre. 375-7735

DUPLEX À VENDRE, aux 411-415 St-Charles Sud, Granby, logis disponible pour acheteur, 10.000\$ en bas de l'évaluation municipale. Inf. 372-0299 ou 372-7631

**DUPLEX À WATERLOO**

78-80 TAYLOR, immeuble en brique, 2 grands 5 1/2, avec véranda avant, garage double à l'arrière, évaluation 82.300\$, demande 79.000\$.

Info: REAL CÔTÉ, 777-7565

PAR LE PROPRIÉTAIRE 2x4 1/2 avec chambre au sous-sol fini, planchers bois franc, marqueterie, céramique et tapis, au 224 boul. Fortin, prix demandé 117.000\$ négociable. 372-4067 ou 372-4921

**PAR LE PROPRIÉTAIRE, DUPLEX**

Brique, 2 x 5 1/2 pces, toiture, fenêtres, portes, isolation en neuf, planchers bois franc. Revenu 11,040\$/année. 92.500\$. Au 370 St-Charles Sud. Inf: 375-1105

PAR LE PROPRIÉTAIRE! 4 LOGIS (1x5 1/2, 1x4 1/2 et 2x3 1/2), rénové au complet, en brique, planchers bois franc, quartier résidentiel, près de l'hôpital, très bon revenu, au 355 St-Hubert. Possibilité d'échange. 375-7854

PAR LE PROPRIÉTAIRE duplex 2x5 1/2, 1er plancher rénové au complet libre à l'acheteur, commercial, 407 Notre-Dame, Granby. 378-2606

SECTEUR LAC BOVIN, 145 rue Barr, 15 logements, rue tranquille, immeuble bien entretenu, très propre, beaucoup de stationnement. 4x5 1/2, 7x4 1/2, 4x3 1/2. Inf. 372-1398 demandez Daniel Ducharme

**TRIPLEX AVEC garage, foyer**

idéal pour propriétaire occupant, un loyer 6 1/2, libre 1er juillet avec foyer et porte-patio, 1er étage. Un loyer 5 1/2 avec foyer et porte-patio + galerie 20x30 au dessus du garage, très bien loué; Et loyer de 3 1/2 pces avec s.lavage, porte-patio, terrasse privée à l'arrière. Situé à Granby près écoles primaire et secondaire. Inf. REAL CÔTÉ, 777-7565

TRIPLEX À VENDRE, 2x3 1/2 et 1x5 1/2, avec beaucoup de rangement. Le bas est libre à l'acheteur; il est un peu ancien mais très fonctionnel avec sa cuisine en "U" et ses 14 pieds de garde-robe à l'entrée arrière. Beau terrain situé au centre-ville (172 Av. du Parc, Granby) près de toutes les commodités. Nous demandons 83.000\$. Si vous aimeriez d'autres renseignements et que vous n'êtes pas courtier, contactez-nous au 375-3413.

**203 PROPRIETES DESIREES**

ÉCHANGERAI MAISON MOBILE, 4 1/2, rénovée, louée jusqu'en juillet 97, contre immeuble à revenus de 2 à 6 logis ou terre à bois. 372-7895

JEUNE FAMILLE cherche maison à louer, 3 c.c. Préférence à la campagne. Fin semaine: 1-819-835-5413 (frs virés). Semaine jour, demandez Pierre Dumais 777-7536

**RECHERCHE IMMEUBLE À REVENUS ou FERMETTE**

pour échanger maison style contemporain, Canton Shefford. REAL CÔTÉ, 777-7565

RECHERCHE MAISON OU SEMI-DÉTACHÉ à louer, 3 c.c., avec sous-sol. Info: 777-4688

RECHERCHE PETITE FERME à louer avec ou sans option d'achat. 777-3547

**205 OUVERT AUX VISITEURS**

AU 56 DES PIVERTS, GRANBY BUNG. 6 pces, garage, remise, piscine

AU 24 ARGENTEUIL Par la rue St-Hubert, à 2 minutes de l'école du canton, bung, 8 pièces. OUVERT AUX VISITEURS le dimanche 24 mars, de 14 à 16 h PIERRE BOUTHLETTE, 378-4120 Remax Professionnel, courtier immobilier agréé

MAISON OUVERTE: maison modulaire CORONA, un modèle en démonstration. Ouvert dimanche de 13 h à 16 h 30. Jusqu'à 10% d'escompte pour l'occasion. Au 1633 Principale, au Parc Bon Jour, canton de Granby.

**205 OUVERT AUX VISITEURS**



**RÉAL LABRIE**  
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



Tout brique 31x57, 4 c.c., bois franc, toit et fenêtres refaits 91, garage, terrain 1,4 acres, avec grange 36x92 isolée, 2 planchers béton. A 5 minutes de Granby. Voyez Réal Labrie 378-4120



**VISITE LIBRE**  
Dimanche 24 mars de 14 h à 16 h



**24 MISTASSINI CT.**  
3 c.c. + 1 c.c., bois franc. Prix : 109 000 \$  
ou sur rendez-vous au (514) 378-6132 par propriétaire

**VISITE LIBRE LE DIMANCHE 24 MARS 1996**  
**761 MAISONNEUVE** de 14 h à 16 h



UN DES DERNIERS DES VRAIS, 20x30, bois franc, 3 c.c., bain encastré, douche à part, terrain de plus de 4.000 pi., sans voisin arrière. FAUT VENDRE.

**PIERRE BRISETTE**  
Agent immobilier affilié, 378-8461  
La Capitale courtier immobilier agréé

SI L'ENTRETIEN DEVIENT UNE  
**CORVÉE**  
CHOISISSEZ  
La vie de condo...

...Le charme et la tranquillité du lac et de la piste cyclable  
...Piscine, ascenseur, bain tourbillon, foyer.

Unités modèles ouvertes aux visiteurs les samedis et dimanches de 13 h à 16 h au 31 Allée du Lac (372-1487)

**LES CONDOMINIUMS SUR LE LAC**

**375-8888**

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

**BYE BYE LE BAIL - BYE BYE LE BAIL - BYE BYE LE BAIL**



**TONY VAN DOORN**  
AGENT  
IMMOBILIER AFFILIÉ  
LA CAPITALE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**378-8461**

**OUVERT AUX VISITEURS**  
DIMANCHE DE 14 H À 16 H  
**577 VIMY**

Superbe jumelé 24x30, 3 c.c., tout brique, achat de choix. Très bon secteur. Votre hôte : Tony Van Doorn



IMPECCABLE : 1490 Shefford, Bromont, 79 900 \$  
2 ACRES, CAMPAGNE : 307 Daigneaud, 3 c.c., rénové, 89 000 \$ nég.  
SUBLIME : 87 Victoria, Waterloo, 2+1 c.c., thermopompe, garage, en bas de son coût de construction.  
RÉNOVÉ : 456 Bourbeau, 2+2 c.c., 2 salles de bain, garage, 79 000 \$  
POUR BRICOLEUR : 139 Bouchard, 3+2 c.c., 79 000 \$  
LA PLUS BELLE DU QUARTIER : 822 Marcl, 3 c.c., garage, bois franc, très vendeur.  
COMMERCIAL : 1153 Dufferin, accepterait petit bloc en échange  
IMPECCABLE : 806 St-Jacques, 3+1 c.c., garage et piscine, 89 000 \$  
CANTON, PETIT PRIX : 44 Lévis, 2+1 c.c., grand terrain, en bas de l'évaluation.  
POUR FAMILLE D'ACCUEIL : 317 Lapointe, 3+3 c.c., tout rénové, c'est à voir.  
CENTRE-VILLE, COMMERCIAL : 60 St-Antoine, c'est un excellent produit.  
PAROISSE ST-LUC : 577 Vimy, très grand et beau jumelé, 3 c.c., 79 000 \$ nég.  
PRÈS DE TOUTS LES SERVICES : 654 Cabana, 3+2 c.c., 2 salles de bain,abri d'auto, 79 900 \$. Prix réduit.  
65 ACRES : 572 Perreault, Bromont, très belle maison avec écurie, pour connaisseurs, 299 000 \$  
SUR LE GOLF : 130 Des Patriotes, Bromont, cottage 4 c.c., garage. C'est à voir, 169 000 \$  
VUE SUR TOUTE LA VILLE : 492 Denison, 3 c.c., 15 000 pi.ca. de terrain, salle de bain et cuisine neuves et en prime un garage et un foyer, 79 000 \$  
PETIT DOMAINE : 461 Mont Shefford, 3 c.c., garage et lac, le tout pour seulement 115 000 \$. Transfert.  
CANTON, BON PRIX : 952 chemin Bernard, 6 c.c., bois franc et garage, transfert. Vendeur motivé, 119 000 \$  
CANTON, PRÈS DE TOUT : 620 Desjardins, très beau bungalow avec garage, beau terrassement, seulement 108 500 \$  
EN BAS DU PRIX CÔTANT : 162 Bertrand, superbe bungalow 1993, 3 c.c., bois franc et belle salle de bain, 89 900 \$  
NOUVEAU, 723 MAISONNEUVE : Très beau jumelé, s-sol fini, 72 000 \$  
PRÈS DE TOUT : 19 Chapleau, 3 c.c., rénové, bois franc, 72 500 \$  
PRÈS DES GALERIES : 53 Simonds Sud, très grande maison, 3 c.c., bois franc et entrée de sous-sol ext., idéal pour coiffeuse ou petit commerce de service.  
UN RÊVE : 220 Beaufort, Granby, 3 c.c., impeccable, garage et piscine, 99 900 \$.  
DE LA CLASSE EN CAMPAGNE : 24 Claudette, cottage neuf avec garage. Tout bois franc, 2 s.bain.  
1 ACRE, FULFORD : Seulement 79 900 \$, bungalow sur un acre de terrain. Vue exceptionnelle.  
DANS LE CANTON : Très belle maison ancestrale, bien rénovée, sur terrain de 53 000 pi.ca., 89 000 \$  
PAROISSE ST-LUC : 599 boul. Leclerc, 2+1 c.c., garage, 83 900 \$ nég.  
SECTEUR DE PRESTIGE : 627 Léger, très beau cott. anglais avec s-sol fini, 2 foyers et garage. Transfert.  
LES DUPLEX :  
186 Albert, 69 900 \$  
101 St-Hubert, 95 500 \$  
591 Cowie, 89 900 \$  
218 Principale, Ange-Gardien, 99 000 \$  
7 Ouellette, 3 logis  
Logement à louer, 5 1/2 dans duplex, rue Joffre.  
LES TERRAINS :  
Milton, 22 000 pi.ca., 7 500 \$  
Montplaisant, 30 000 pi.ca., 25 000 \$  
Granby, 8 acres, prêts à bâtir, 49 000 \$  
Rue Marcl, de 18 000 \$ à 30 000 \$ avec poss. financement.  
50 000 pi.ca., rue Montagne, 25 000 \$  
Terrasse Bellevue, 47 000 pi.ca., 29 500 \$ nég.  
Plusieurs autres.

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 mars 1996

## La Capitale Courtier immobilier agréé 378-8461 LE DIMANCHE 24 MARS 1996 DE 14 H À 16 H



171 GABY, GRANBY

Vous avez une chance unique de visiter cette magnifique résidence. La campagne dans la ville. Plus de 15 acres de terrain, une maison centenaire rénovée, 8 pces, 4 c.c., foyer. Un endroit enchanté. Venez visiter. GABRIELLE TRUDEAU aura le plaisir de vous montrer tous les avantages de cette propriété.

**GABRIELLE TRUDEAU,**  
agent immobilier affilié.



23 CYPRIEN ST-PIERRE

Venez la découvrir, elle est superbe, avec ses grandes pièces, son foyer, ses plusieurs fenêtres, 3 belles chambres à l'étage plus vivoir et garage sur un magnifique terrain.

**HUGUETTE BROUSSEAU,**  
agent immobilier affilié.



74 AUTHIER, GRANBY

Secteur des Galeries, bungalow 3+1 c.c., salle de bain moderne, résidence impeccable.

**La Capitale Claude Fournier Courtier,**  
courtier immobilier agréé



268 BEAUFORT, GRANBY

COQUETTE, impeccable, ENSOLEIL-LEE, amél. LOCALES PAYEES, 3+1 c.c., un SUPER séjour AVEC FOYER, 2 salles d'eau. Venez ME RENCONTRER. Votre hôte :

**ARMAND ALLAIRE,**  
agent immobilier affilié

## 206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AUBAINE maison mobile, 4 1/2, 12x54, rallonge de 9x16, propre, terrain loué 65\$ par mois, bien située, 15,000\$. 539-4337

### MAISONS MODULAIRES NABCO

4 modèles en démonstration et terrains à vendre. 5% comptant. Ouvert tous les jours au 1313 Denison Est, coin rue Sylvie, Granby, 375-3253.

MAISON MOBILE PMC, 14x56, chauffage élect., possibilité de financement, idéale pour jeune couple ou personnes retraités. Demandez Serge au 728-0371 ou Mario au 460-2278 après 18 h

MAISON MOBILE 14x60, 4 1/2 pces, rénovée, en bon état, avec petit garage, grande remise, cour asphaltée. 32,000\$ nég. 372-0424

MAISON MOBILE 14x64, cour asph. remise 12x12, stores et lustres inclus. Parc Bonjour, no. 32, 29,000\$ nég. 378-8558

MAISON MOBILE 12x64 située à la sortie 48 à St-Césaire, toute rénovée, fenêtres, chauffage élect., plomberie, etc. Sur terrain loué 75x100. 15,000\$ nég. 293-8395

MAISON MOBILE À VENDRE 14x75, 2 grandes c.c., grande s.bain, salon et cuisine planchers bois franc, comb. lente, grande remise. 777-5682 après 17h

MAISON MOBILE 14x80, 1974, 3 c.c. très très propre, remise, avec inclus. 27,000\$. Inf. REAL LABRIE, Re-Max Prof. courtier imm. 378-4120

MANSONVILLE, Carrefour des Campeurs Maison mobile 76, 2 c.c. rénovée meublée, comb. lente. 18,000\$. 514-467-4271

**VOUS VOULEZ ÊTRE CHEZ-VOUS pour le prix de votre loyer et même moins?**  
Hé bien voici l'occasion! 1981, 3 c.c. rénovée int./ext. Très ensoleillée, remise, sur très grand terrain loué. Pour aussi peu que 460\$/mois, incluant hypothèque, taxes et terrain, avec seulement 2,000\$ de comptant. Inf. 378-9876

## 208 TERRAINS A VENDRE

CANTON DE GRANBY: près école, avec vue sur montagne, 20,100 p.c. prêt à construire. Inf. 375-2827

CANTON DE GRANBY: terrain rue Rolland, à la sortie de la ville par rue Cowie. 379-5507, Gilles Bérard

CANTON GRANBY: vue sur la montagne, près école Joseph Poitevin, terrain 28,000 p.c. boisé, angle Laurence et Gérard. Développement résidentiel complet. 26,500\$. Inf. 378-9737

CANTON GRANBY: secteur école, 8 terrains à liquider, 32,000 à 49,000 pi.ca., à partir de 12,000\$. 378-8955, 375-1564

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

### ★ ★ ★ ★ ★ CANTON SHEFFORD

MAGNIFIQUE TERRAIN 43,943 p.c., boisé, dans secteur luxueux.

#### ST-GREGOIRE

SUPERBE TERRAIN de 106,938 p.c., sur route 227, endroit tranquille, plantation d'une centaine d'arbres de différentes espèces.

#### R. MACKIE

Les Immeubles Granby

534-5266

★ ★ ★ ★ ★  
GRANBY, grand terrain de 33,000 p.c. avec magnifique vue, situé rue Archambault. Prix 18,000\$. Inf. 375-3197, 372-3057

GRANBY: rue Gince, terrains pour bungalow, tous les services inclus. 375-2620

GRANBY: TERRAINS BOISÉS, 16,000 pi.ca. et plus, service d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Jodoin, 378-4244

## 208 TERRAINS A VENDRE

GRANBY : haute-ville, terrains avec services, 10,000 pi.ca. et plus, prix compétitif. 372-2956

MINI-ÉRABLIÈRE située dans développement résidentiel, versant sud, ruisseau, puits artésien, électricité, facile d'accès en auto, 150 entailles et plus, en opération. Incluant 2 lots 65,000 pi.ca. chaque et 2 bâtisses.

40 TERRAINS, 65,000 pi.ca. ensoleillés, vue panoramique, ruisseau, ou très privé, parc écologique, sentiers ski de fond, piste de descente ou vélo, prêts à construire, à partir de 12,500\$. A 7 km sortie 78 à Bromont. La Vallée du Mont Shefford, 200 ch. Mont Shefford, 776-0305

MONTPLAISANT SUR LE LAC, terrains de 6,000 à 12,000 pi.ca., infrastructures payés. Vue panoramique. Aussi Canton, terrains de 33,000 pi.ca. Financement disponible. 372-0239

MONT SHEFFORD: rue Jestel, 82,304 pi.ca., par le propriétaire, à très bon prix. 514-331-2563

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS boisés à vendre, à St-Alphonse, 32,000 pi.ca.; AUSSI 1 terrain rue Cyprien St-Pierre, Granby, avec service d'aqueduc, 20,500 p.c. Inf. jour 375-4751, soir 375-3457

PLUS BEAU SECTEUR DE LA VILLE DE GRANBY boisé, au 402 et 410 Choquette; au 97 Windsor, environ 10,500 pi.ca. chacun; au 286 Mailloux. 378-3173

SUPERBE TERRAIN BOISÉ résidentiel, 98,000 pi.ca. avec ruisseau, rue Danis à St-Alphonse, 19,000\$ seulement. 375-9397

TERRAIN COMMERCIAL et industriel à vendre, secteur St-Jude, superficie variant de 33,000 à 90,000 pieds carrés. Pour info: 378-5212 ou 375-4874

TERRAIN 33,000 P.C.  
situé dans Canton près des Galeries, prêt à bâtir. Inf. 378-9987

209 TERRES-FERMES A VENDRE

GRANBY : 30 acres, maison centenaire rénovée, grange, garage, étang, 5 min. de la ville. 372-4540

ST-JOACHIM: Petite ferme 50 acres, très bonne grange-étale, laiterie neuve, bonne maison, bi-énergie. Idéale pour animaux à boeuf, moutons ou nouvelles productions.

FERMES DEMANDÉES: Porcines, naisseur-finiisseur 150 à 300 truies, porcine maternité d'environ 200 à 300 truies, plusieurs engraisement demandées.

Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé.  
(514) 776-5266

## 210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCES SAISONNIER débutant mi-avril. 375-3621 demandez Pierre

DÉPANNÉUR À GRANBY très bon chiffre d'affaires. POUR VENTE RAPIDE! Inf. 1-819-569-6765

### COMMERCE OCCASION UNIQUE

GRANBY: Dépanneur avec bâtisse, incluant logement 6 1/2 pièces, très bien situé. Idéal pour couple voulant se créer un emploi. Cause: maladie. Toute offre raisonnable sera considérée.

Information sur rendez-vous  
CENTRE IMMOBILIER  
MEMPHREMAGOG  
Claude Bouchard  
Courtier immobilier agréé  
1-819-868-0464

## 210 COMMERCES A VENDRE

GRANBY, BOUTIQUE DE CONFECTIONS en peaux de mouton: Pantouffles, mitaines, chapeaux, peaux, housses d'auto, bas de laine. Inf. 378-5306

PAR PROPRIÉTAIRE  
TERRAIN DE VENTE AUTOMOBILE avec bâtisse 24x28. Aussi location à court terme d'autos et de camions. Installation de pare-brise. Lavage et cirage d'auto, etc. Très bien situé depuis 15 ans, Route 112 à Waterloo : Cause de vente semi-retraite.

Acheteurs sérieux. Info : 776-0418

POUR VOUS MESSAMES! Lingerie-corse-terrie, établie depuis plus de 15 ans, clientèle fidèle référée par les bureaux de médecins. Au prix de l'inventaire plus 5,000\$ d'équipements. Pour informations:

Huguette Brosseau, 378-8461  
agent immobilier affilié,  
La Capitale courtier immobilier agréé

RESTO-CANTINE très bien situé, possibilité de construire motel, route très achalandée. Aussi EQUIPEMENT COMPLET de bar laitier neuf à vendre. 372-6743 après 18 h

RESTO BAR SALON avec équipement complet et bâtisse commerciale, comprenant: unoyer 5 1/2 pces et un 2e local commercial. Très bien situé à 2 km de Sherbrooke sur Rte 220, St-Élie. Occasion unique. Comptant requis 90,000\$. Balance financée. Cause: départ. Inf. (819) 864-4208

ROUTE DE DISTRIBUTRICES établie, 50 unités, concept original, produits en vogue, 25 hrs/sem. Éligible au P.P.E. Possibilité d'expansion. Inf. 378-1197

ROUTE DE MACHINES DISTRIBUTRICES, installée et rentable, prix 6,800\$. - Info: 1-800-361-1771

RÉSIDENTIE PERSONNES ÂGÉES, 16 lits, bien entretenue, logement disponible. Echange possible. (Rive Sud). 768-3276

### À VENDRE

Bar laitier situé à Granby

Excellent chiffre d'affaires

Bonne clientèle établie

Pour acheteurs sérieux seulement

Informations confidentielles

Contactez Gaston Lacroix

ou Judith Lacroix

776-5266 ou 372-8571

Les Immeubles Granby inc.

courtier immobilier agréé

Prix révisé

## 213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

CAVALIER 1976, 21 pi, très propre, avec cuisinette et plusieurs autres articles, prix 5,500\$. 777-1943

ROULOTTE PMC 19 PI. 1974  
Inf. 378-6279 le soir.

ROULOTTE TRILLIUM 13 pi (fibre): Canot fibre 14 pi.; Remorque à chaloupe (Remeq) 12 à 14 pi.; Johnson 6 hp. 375-5633

TENTE-ROULOTTE Bonair Éléance 1994, chauff. frigo et plusieurs inclus. Inf. 375-5580

## 214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE 2 ÉTAGES, commerce, logement, ateliers, entrepôt, piscine creusée, gr. terrain, coin d'autoroute 10, entrée, sortie. Pensez aujourd'hui pour demain. Plusieurs possibilités: restaurant, poste d'essence, hôtel ou tout genre de commerce. Près de Montréal. Pas tx d'aff., taxes mun. et scol. très basses. Très grande visibilité. 514-460-3149

ESPACES INDUSTRIELS A LOUER  
3,600 pi.ca., 7,200 pi.ca., gaz naturel, 550V, porte de garage.  
Inf. Marc, 372-9443

## 215 CONDOMINIUMS A VENDRE

A COWANSVILLE, situé près du lac, 5 1/2 pièces, foyer, bain tourbillon, garage. Prix intéressant. Informez-vous: 295-3444 après 17 h

A VENDRE PAR LE PROPRIO  
CONDO grand 4 1/2, 2e étage, 2 entrées, 2 porte-patios avec balcon avant/arrière. 2 c.c. 1 grande avec walk-in, remises int/ext. Frais peint. Incl: lustres, stores verticaux. Prix spécial pour vente rapide 56,000\$ ferme. Une visite vous convaincra! 375-4405

CONDO A VENDRE près du lac Boivin, 4 1/2 pces, très propre, avec foyer. Prix 52,000\$ nég. Inf. 372-0424

CONDO A VENDRE: 4 1/2, 2 patios, remises int./ext., bien éclairé, près commodités, 1er étage. Inf. 378-1768

CONDO A VENDRE, très 4 1/2, verrière sur le lac, foyer, walkin, bain tourbillon. Inf. 372-4673

LAC BROME luxueux condo au 400 Lakeside, 3 c.c., 2 1/2 s. de bain, meublé et équipé, foyer, piscine, tennis, plage, 99,000\$. 243-6900

## 216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

BROMONT, 122 WOLFE, libre condo à vendre ou à louer, dans un bas, grand 5 1/2, piscine, foyer, etc. 5 min. des pentes de ski. Inf. 534-2668

SHEFFORD: 3 c.c., 2 s. bains, foyer, salle de jeux, TABLE DE BILLARD, sauna, piscine creusée, vue panoramique, 1 acre et +, très boisé, très privé, à 5 minutes du ski, golf, piste cyclable, etc. Complètement meublée, bail minimum 1 an, 850\$/mois + électricité. Prix de vente 135,000\$. Inf. soir 1-514-766-4179; samedi et dimanche 375-4885

ASSOCIÉ(E) RECHERCHÉ(E) pour resto en expansion, excellent potentiel. Idéal pour couple. Mise de fonds 4,500\$. 777-8669

ASSOCIÉ-INVESTISSEUR  
DEMANDÉ, TRES RENTABLE.  
776-7964

DOLLAR INTERNATIONAL PLUS INC.  
vous offre une occasion d'affaires avec possibilité de 3 sources de revenu. Déboutez à partir de 33\$ U.S. (montant garanti). Présentation, mercredi soir 27 mars, 20h au 550 St-Jacques 2e étage, (au dessus de Carontex), Granby.

NOUVELLE TECHNOLOGIE avant-gardiste dans le domaine de la construction. Aucune compétition. Territoire exclusif. Profit élevé et financement disponible. DELPHIE CAPITAL, 819-563-1040

VOUS DÉSIREZ PERDRE DU POIDS et/ou faire plus d'argent?  
Rendez-vous: 534-2093

227 SERVICES IMPÔT

DÉCLARATIONS D'IMPÔT: rapide, confidentiel, à prix compétitifs, 15 ans d'expérience. Inf: Suzanne Hébert 372-9386

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

IMPÔT  
À bas prix, à partir de 15\$ les 2 déclarations. Allons chercher.  
Info: Nicole Dagenais 375-5603

IMPÔT - 95  
Gestion Louise Lemay Inc.  
22 rue Cédar, Granby (Québec)  
Tél.: (514) 777-7158 Fax: 777-4321

### IMPÔT

Plus de 13 ans d'expérience

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)
- États financiers (PME)
- Service rapide / courtsois
- Prix concurrentiels

**Comptabilité FC  
Françoise Cadorette**

147, boul. Montcalm, Granby  
**777-3844**

### IMPÔT

Plus de 15 ans d'expérience

- ☐ Tenue de livres
- ☐ Salaires
- ☐ États financiers (mensuel et annuel)
- ☐ Impôt

Consultation et estimation gratuites  
Secteurs : commercial, professionnel, industriel

Real Gibeault inc.

**378-7819**

### 238 APPARTEMENTS A PARTAGER

CONDO STYLE MAISON à Bromont, à partager, à partir de juin ou juillet, vue sur la montagne et le golf. Inf. 534-3356

RECHERCHE COLOCATAIRE, endroit tranquille, maison seule à Knowlton. Si intéressé : 242-1434 demandez Claire

### 239 CONDOMINIUMS A LOUER

239 CONDOMINIUMS A LOUER

### CONDOS À LOUER

**2 1/2 à 5 1/2**

Secteur haute-ville

Près du lac Boivin

Conciergerie sur place

Entrée contrôlée

Foyer  
Câble  
Lave-vaisselle

(3 1/2, 4 1/2, 5 1/2)

Le prix pas plus cher qu'un logement

Information :  
**372-9022**

### 227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

### 1995 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 1995

- Impôt de particulier  
- Revenus de loyers

- Informatisé  
- 14 ans d'expérience

- Service rapide, personnalisé, confidentiel  
SERVICE À DOMICILE pour les personnes âgées

**PRIX FIXE :** - Célibataire (prov. et féd.)  
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec **M. Marc Nadeau 375-4611**

## 239 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO A LOUER AU MONT PLAISANT SUR LE LAC: 4 1/2, 2 stationnements, foyer, bain-tourbillon. 777-0202

**VOTRE QUALITÉ DE VIE est IMPORTANTE.** Logement de classe supérieure sur 2 étages + sous-sol, 2 s. bains, endroit très paisible avec piscine, à 2 minutes de la piste cyclable, très belle décoration, lave-vaisselle inclus, beaucoup d'espace. Une visite vous suffira. 378-7322 ou 777-0634

## 241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAA - 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, 1/2 s-sol, libre imm. Ave des Pins; 3 1/2, inst. lav-séch. pl. b.franc, libre 1er juil. Rue Drummond. 378-8557

AAAAA - 2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol au 100 St-Urbain, 310\$/mois. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, au 94 St-Urbain, de 345\$ à 385\$/mois. 3 1/2, eau chaude fournie, demi sous-sol, au 133 Drummond, 335\$/mois. 4 1/2 au 578 Penelle à Roxton Pond, 350\$/mois, très propres et libre imm. 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, 1/2 sous-sol, 23 Boul. Fortin, pour juillet, 345\$/mois. 375-3511

AAA - 1 1/2 MEUBLÉ, avec câble, 220\$/ 2 1/2 meublé, câble, 280\$/ 2 1/2 tout fourni, 315\$/ 3 1/2, beau, moderne, 360\$/ non meublé, avec câble. 378-4121

APP. 1 1/2 pour dame seulement; meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, buanderie, près hôpital, endroit tranquille, libre imm. 372-5806

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, très propre, près de tous les services, 295\$/mois. 378-6217

APP. 2 1/2, à 360\$/ 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 2 1/2 libre imm. ou avril, au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude, syst. buanderie (à côté de Rita Fleuriste). 325\$/mois. 378-3810, 372-3837

APP. 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. Rue Mountain, 370\$ et 395\$/mois. Inf. 372-1649

APP. 3 1/2, chauffé, éclairé, lav-séch. poêle, frig. et mob. cuisine fournis, libre imm. 636 Place Touraine. 372-7240

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, avec accès lav-séch. Stationnement déneigé, près des Galeries. 350\$/mois. Libre en juillet. 378-0619

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, refait à neuf, très beau décor, secteur des Galeries rue Principale, 415\$/mois, entrée privée, libre quand vous le désirez. Pagette: 777-5069, ou 372-3836

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, rue Principale, 375\$/mois, très propre, libre quand vous le désirez. 777-4663

APP. 3 1/2 tout meublé, lav-séch. gratuites, électricité non comprise, au 153 Robinson S. 290\$/mois. 372-3301 ou 539-1950

AU CENTRE-VILLE: 3 1/2 à 330\$, repeint, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 378-7422

AU 303 ST-CHARLES SUD: GRAND 3 1/2 MEUBLÉ, eau chaude, porte-patio, libre imm. Aussi 4 1/2 non-meublé. 378-4486

AU 330 SIMONDS S. 2 1/2-3 1/2, frais peints, aspir. cent. meublés, endroit propre, tranquille, libres imm. 378-2257, 242-2174

BEAU GRAND 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, secteur parc ind. 777-7766 travail

CANTON DE GRANBY: 938 Dufferin, beau 3 1/2, très propre, endroit tranquille et sécuritaire, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. 375-0974

CENTRE-VILLE, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, au 62 St-Charles Nord, 335\$/ par mois. 372-5880

GRAND, MEUBLÉ, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, 2 1/2, libre imméd.; 3 1/2, 1er juillet. Inf. 777-1600

IMM. OU APRÈS: super grand 3 1/2, meub., chauff., eau ch., s. lavage, balcon, stat., près centre-ville. ET grands 4 1/2-3 1/2 (6 logis récents), près parc ind. 375-7735

LUXUEUX 3 1/2, à 395\$/mois, rue Simonds, 2 mois gratuits. Inf. Daniel, 534-1577

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-9466

1 1/2 MEUBLÉ, chauffé et éclairé 275\$/mois, libre immédiatement. Info: 777-0154.

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, chambre fermée, rangement et stationnement, près hôpital, église et centre-ville. Secteur tranquille. Idéal personne seule. Références exigées. 378-0326

2 1/2 A LOUER pour non-fumeur, dans maison privée, meublé, chauffé, éclairé, lav-séch. incluses, références. 372-0557

3 1/2 centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, entièrement moderne, stores, câble TV inclus, lav. séch. gratuites. 776-1777

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, service de buanderie, rue St-Hubert, 360\$/mois, libre 1er avril. 378-7574

## 241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

3 1/2 PRÈS DES GALERIES, ensoleillé, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, libre imm. 372-7794 ou cell. 777-9238

### 726 PRINCIPALE

4 1/2 MEUBLÉ MODERNE, très propre, 2 c.c., idéal pour partager entre amis, coût de revient moins que le prix de un 2 1/2 pces, libre imm. 375-7055 ou 378-1772

## 242 MAISON A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN, Rang Séraphine, 3 grandes maisons, dont 2 avec 4 c.c., + 2 s. de bain, en très bonne condition, 293-4696

A LOUER MAISON MOBILE 14x60, 4 1/2 pces, rénové, en bon état, avec petit garage, grande remise, cour asphaltée. 535\$/mois. 372-0424

A ROXTON POND maison à louer autour du lac, libre imméd. 4 1/2 pces. Inf. 776-1861

BORD DU LAC BROME, Inverness, luxueux condo 5 1/2, 2 c.c. meublé, foyer, golf, tennis, piscine, 625\$/mois. Libre imméd. 514-449-3474 ou 437-4816

BROMONT, COTTAGE MODERNE meublé, près golf - ski, libre 1er avril, contrat au choix, de court terme ou 1 an. 514-455-0192 ou Benoit: 668-4049

MAISON CANADIENNE A LOUER, sur terrain 6.5 acres, avec ruisseau et lac, près de Waterloo. Inf. 514-655-3323 après 18h.

ROXTON SUD maison loyaliste en pierre, rénovée à neuf, 6 1/2, foyer, 15 acres de terrain, hangar, boiserie, escalier, portes en pin massif, chauff. élect., prix 495\$, personnes tranquilles seulement, libre juillet. Location 1 an seulement. Références. 375-2976 après 18 h

## 243 MAISON A LOUER GRANBY

A LOUER UNIQUE, très spacieux, très éclairé, sur 2 étages, style maison, 7 1/2 pces, 2 1/2 s.bain, foyer, grande terrasse, endroit tranquille. Entretien neige et gazon inclus. 950\$/mois. 375-4906 (répondeur).

A ST-ALPHONSE: bung. neuf 4 1/2 + garage, rue tranquille, boisé, libre 1er juillet. Références requises. 550\$/mois. 375-6491

BORD LAC ROXTON POND: Libres juin, chalet hivernisé (2 c.c.), plage privée, beau site, 595\$/mois. Aussi haut duplex neuf, avec garage. 375-7735

GRANBY, MAISON UNIFAMILIALE 2 c.c. avec 2 salles d'eau, 2 foyers, s-sol fini, garage, site magnifique, endroit tranquille. 675\$/mois. Inf. 372-0067

GRAND 4 1/2, entre Roxton et Granby, chauffage au bois + électricité, sous-sol inclus, 425\$/ par mois. 375-0849

MAISON A LOUER secteur parc Victoria avec piscine ext., libre 1er mai. 777-0863

SEMI-DÉTACHÉ A LOUER, grand 5 1/2 pces, 3 c.c. 2 s.bain, très bien éclairé, 700\$/mois, Rue Gince. Inf. 375-1512

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 A GRANBY Asp. central, syst. intercom, bon secteur. Libre imm. Info: 777-1728 ou 469-2517

### AAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées. 217 Groulx 175 BOUL FORTIN 1160 SIMONDS SUD Concierge 378-9177

### LOCATION DE LOGEMENT

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés ou non Granby dans plusieurs secteurs.

Libres immédiatement, avril, mai, juillet Plusieurs styles de logis dans tous les prix 777-1516

## IMMEUBLE RÉCENT

Secteur tranquille à 2 min. de l'aréna, du stade et de l'école L'Envolée Concierge sur place

3 1/2 - 345 \$

4 1/2 - 410 \$

5 1/2 - 450 \$

756 Demers Pierre Bonnette 378-4120

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA CENTRE-VILLE: gr. 3 1/2 au 2e, rénové, 1er avril et juil.; SECT. GALERIES gr. 4 1/2, p-patio, intercom, 1er juil. 372-0659, 378-1351, 777-0730

AAAAAAAAAAAA 3 1/2, très propre, dans triplex, possibilité de travaux de conciergerie. 777-5405, 378-3041, 657-0265

### LOCATION DE LOGIS

3 1/2-4 1/2-5 1/2 récents, à partir de 385\$

4 1/2 avec boudoir, style condo, 525\$

3 1/2-4 1/2 modernes, comptoir, 385\$ à 495\$ Inf.: 276 Simonds Sud. 372-7145

AAAAAAAAAAAA LOGIS 4 1/2, 339 MASSÉ Bonnes références. Condition spéciale après visite du logis. 378-1922, 776-6842

AAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, plusieurs secteurs, endroit tranquille. Pour locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAAAAAAAAA 4 1/2, au 61 Leroux, très propre, endroit tranquille, libre 1er Avril. Locataires avec bonnes références. 378-1922

AAAAA GRAND LUXUEUX 5 1/2, 1/2 s-sol, dans triplex récent, au 592 de Vaudeuil angle Paul Comtois, à 5 min. des Galeries, bien éclairé, arm. mélamine, douche à part, stat., hangar, libre 1er juillet. Nancy 777-4571

AAAAA TRÈS GRAND 5 1/2 dans un 6 logis, chauffé, près Galeries, grand terrain paysager, secteur résidentiel, libre imméd. inf. 378-8502

AAAAA GRAND 4 1/2-5 1/2, 482 FOURNIER à Granby, près de parc, aréna et polyvalente. Libres 1er juillet. Conciergerie. Demandez Daniel ou Louise: 375-3454

AAAA A LOUER, REYNOLDS, BOUCHARD ET DENISON à Granby, 4 1/2, 360\$ par mois. Inf. 266-0327

AAAA A LOUER 4 1/2 dans triplex, au 263 Allan, secteur haute-ville, libre 1er juillet. 378-2048

### AAAA - 4 1/2 RÉCENT

très grand, rue Laurent, avril, mai, juillet.

### 3 1/2-4 1/2

Fournier et Leroux, meublés ou non

### 5 1/2 pces

libres imm. et juillet, ascenseur.

777-9608 ou 469-1733

AAA, CENTRE-VILLE 66 St-Charles S. endroit tranquille, très grand 3 1/2, lave-vaiss. bain tourbillon, 385\$. Aussi 3 1/2 avec foyer, 380\$. Inf. 777-0244, 372-1636

AAA - BEAU GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, très propre, garn. de fenêtré, coin Johnson et St-Jacques, 375\$/mois. 372-9275

★ AAA-GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES ★ semi-meublés ou non, à partir 375\$ libres imm. avril-mai-juin-juil. Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav-séch. dans 3 1/2 41 Pinard, 124 Laurent, 467 Fournier. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

AAA 4 1/2, beau coup de rangement, libres 1er juillet, rue Bourget près Galeries. 777-1368, 372-2720

AA- 3 1/2 DANS TRIPLEX MODERNE. Se loue non meublé, semi-meublé ou meublé. Disponible en mai, juin ou juillet. Idéal pour personne seule désirant la tranquillité. 375-0661

APP. 3 1/2, semi-meublé, situé rue Évangéline, à 500 pi. des Galeries. Inf. 375-2953

## IMMEUBLE RÉCENT

De qualité supérieure Secteur tranquille À 2 minutes de l'aréna et d'un parc

À 5 minutes des Galeries Concierge sur place

3 1/2 / 370\$ - 4 1/2 / 405\$

763 Bussières, app. 102

Granby ou 378-6203

244-C407090

## BROMONT

Très grands 3 1/2 - 4 1/2 Piscine Immeuble récent Meublés si désiré

11, rue Champlain références demandées

534-1167

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

AA - 4 1/2 SECTEUR DU LAC BOIVIN. Planchers marquetrie, 2e ou 3e étages, libre 1er juillet. 375-0661

AA - 5 1/2 RUE WELLINGTON. Bain sauna, salle d'exercice, lave-vaisselle fourni, pour juillet. 375-0661

### ATTENTION!

### MONTPLAISANT SUR LE LAC

529 DE L'IRIS, IMMEUBLE NEUF Grand 4 1/2 pces, style condo, bien éclairé, insonorisation supérieure. Occupation = 25 juin 96. Inf. 372-0239

ATTENTION! Personnes seules ou âgées 2 1/2 et 3 1/2 meublés, dans immeuble super tranquille près des Galeries. Libres imm. Aussi... 4 1/2 non meublé, avec plancher marquetrie, balcon, porte-patio. 1 havre de paix, pour le 1er juillet. 375-0661

### ATTENTION! SECTEUR LAC BOIVIN

145, rue BARR, bloc tranquille, avec vaste stationnement, 5 1/2, libre 1er juil. demi s-sol avec grandes fenêtres, 395\$/mois; 4 1/2, 2e ét. 355\$/mois; 3 1/2, libre 1er juil. 1er ét. 355\$/mois si meublé et 330\$/mois si non meublé. 372-1398 Daniel Ducharme

### AUBAINE!

GRANDS 4 1/2, pour avril-mai; 3 1/2 pour juillet. Armoires mélamine blanches, ventilateur, asp. central, grand rangement, poss. semi-meublé, 1er et 3e étages. Rue Massé. 372-2944 - 375-9685

AUBAINE! 4 1/2, 1er plancher, 2 mois gratuits. Aussi 3 1/2 à 265\$ ou 65\$/semaine sans bail. Rue Bourgeois. 375-8486

### AUX 38-42 ASSOMPTION

4 1/2, libres imméd. 340\$, près du cégep. Info: 378-3031

AU CENTRE-VILLE, 3 1/2 dans 4 logis, remise, 2 galeries, endroit tranquille, pour gens calmes. Juillet. Après 10h a.m. 372-2336

AU LAC BOIVIN 3 1/2-4 1/2-5 1/2, logis propres, calmes, ensoleillés, prix imbattables. 375-1439

### AU LAC BOIVIN

4 1/2, au 99 Wellington, 8 logis, 380\$, 1er juillet. Inf. 534-2393 ou 777-7204

AU SECTEUR LAC BOIVIN, 4 1/2 vue sur le lac, asp. central, porte-patio, grand balcon, tranquille. 450\$, au 135 Barr. 372-5242

AU 25 rue OUELLETTE, dans un triplex, 3 1/2, demi s-sol, inst. lav-séch. (poêle, frigo fournis si désiré). 372-4742, 776-3721

AU 296 DESJARDINS, près école, église, Galeries, bloc 6 logis, 4 1/2, demi s-sol disponible imméd. et 4 1/2 au 3e, libre 1er mai. Armoires mélamine neuves. 378-0685

## LOGEMENT 5 1/2 A LOUER

Libre immédiatement ou juillet 1996

Remises int. / ext., constr. 1989

244-C407494

Inf. Sonia 375-9995

Carmen 777-9727 (cell.)

## BROMONT

### À 2 PAS

DES SERVICES

DE LA MONTAGNE

## PISCINE EXTÉRIEURE

3 1/2 - 4 1/2

Prix compétitifs

## VEenez VISITER

Bureau de location 9, rue Sherbrooke Bromont

11 h à 19 h tous les jours

534-3629

## 244 LOGIS A LOUER A GRANBY

- Au 100 BOUL. BOIVIN (face au parc), en béton, 3 1/2-5 1/2.

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble.

- DENISON OUEST: - Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.

- Au 476: 3 1/2, meub., chauff. écl. 5 1/2 Inf: 372-6150

### AU 333 MASSÉ, IMPECCABLES

1x4 1/2, libre imm.; 1x4 1/2 libre 15 juin; 1x4 1/2 libre 1er juillet. Pour visiter: Richard 375-6407. Jour: Jacques 378-8495. Soir: Lucie 372-2685

### AU 356 MASSÉ, 1 MOIS GRATUIT

4 1/2 très très propre, bon service concierge, arm. mélamine, asp. central, système d'intercom, insonorisé, remise ext. Imm. et 1er juillet, 390\$/mois. 378-6325, 378-8940

AU 375 MASSÉ, 4 1/2 PCES, 350\$/mois, libre imm. et 1er juillet. 372-0867 ou 293-4507

AU 428B ST-JACQUES, 3 1/2 au 2e étage, frais peints, libre imm., 245\$/mois.

AU 428 ST-JACQUES: 4 1/2, 2e étage, libre 1er juillet, 320\$/mois, endroit tranquille, près du Val-Mart. (514) 464-5092

AU 605 DELORME grands 5 1/2, inson., compt.-lunch, et +, 2e et 3e étage, libres 1er juillet. Dans imm. 3 ans. 475\$. 777-1080

### ★ AU 733 BOURGET O. ★

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé 611-601-590 BERTRAND, 3 1/2-4 1/2

PRÈS DES GALERIES.

Inf. 378-1709

AU 75 DUBÉ, 3 1/2, très luxueux, foyer, bain tourbillon, douche, grand patio, balayeuse centrale, rangement au s-sol.

Inf. 378-8226

AU 823 ST-ÉTIENNE, près parc industriel, beau 4 1/2 dans 6 logis récent, asp. central, intercom, remise ext. libre imm. 777-5846

AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN 4 1/2-5 1/2, imm. ou juillet, eau chaude fournie, mois gratuit. 378-9290 ou 379-9287

AU 89 DUBÉ, luxueux 3 1/2, tourbillon double, foyer, aspirateur central, remise, secteur tranquille. Info: 776-7378.

A GRANBY, COWIE-OUELLETTE, 5 1/2 dans un 6 logis, libre imméd. 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

### A LOUER

## 244 LOGIS À LOUER À GRANBY

**BEAU GRAND 4 1/2** chauffé, 350\$, tranquille, 2 galeries, bien éclairé, libre 1er mai. 372-8078

**BEAU GRAND 3 1/2**, édifice de 5 ans, rue Laurent, au rez-de-chaussée, porte-patio, donne sur pelouse face sud, très tranquille, libre 1er mai.

Info : 777-2751, page: (514) 379-7233

**BEAU GRAND 4 1/2** face aux Galeries, très propre, tranquillité garantie. 378-8976

**BEAU 5 1/2 DANS UN 6 LOGIS** récent, grand rangement au s-sol, aspirateur central, intercom, insonorisé, frais peint. Libre 1er avril. Au 759 Demers. 372-2413

### CHOIX DE TROC RÉCENT 3 1/2-4 1/2 libres pour 1er juillet

rue Massé; à voir absolument, à compter de 325\$/mois.

Prop. 776-6792 (soir et w.e.), 378-5510 (bureau semaine), concierge 777-0289

**CENTRE-VILLE**: au 21 Phoenix, grand 4 1/2 libre imm., 534-2222 ou 539-2522

**CENTRE-VILLE**, rue St-Charles Nord, 3 1/2, au 2e étage, libre 1er mai, inst. lav.-séch., 777-4580

**DUPLEX**, haut, grand 5 1/2, beau quartier, 27 rue Glen, 475\$. Inf. 539-4240

**DUPLEX 93**, 5 1/2, très grand, moderne, comptoir-lunch, baignoire et douche individ., très éclairé, rangement int. et au s-sol, s.lav., libre 1er juillet. 232 Joffe. Idéal pour personnes pré-retraitées. 372-4614

**FACE LAC BOIVIN, 111 DRUMMOND** 3 1/2-4 1/2 pces, planch. bois franc, chauffés, eau chaude incl. tranquilles. 777-9232

**GRANBY**, 4 1/2, pour juillet, stationnement, très propre, 365\$/mois. Inf. 777-3258

**GRANDS ET LUXUEUX 3 1/2-4 1/2**, libres imm., armoires en chêne massif, grande salle de bain avec lingerie, aspirateur central, service de concierge sur place. 378-3428 ou 378-3951

**GRANDS LOGEMENTS À LOUER** armoires mélamine, intercom, 2 fenêtres dans cuisine, comptoir-lunch, concierge sur place; 3 1/2, 385\$; 4 1/2, 435, 5 1/2, 450\$. Visites sur rendez-vous: 372-8368 ou 375-6022

**GRANDS 4 1/2, 5 1/2 RÉCENTS** Tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.

Info : Coop Habitation La Volière 777-3266 (répondeur)

**GRANDS 4 1/2 ET 3 1/2**, semi-meublés ou non, libres imm. ou 1er juillet. Yvan 777-1120, Louise 776-1253, François 372-0557

**GRANDS 5 1/2**, très modernes, aux 104 et 110 Pinard, 1er, 2e et 3e étages, près nouvelle polyvalente et du centre d'achats, libres 1er juillet. 378-3173

**GRAND 3 1/2**, libre 1er mai, au 543 boul. Pie IX; 3 1/2 meublé, libre 1er juillet, au 547 boul. Pie IX. Info : 777-5804

**GRAND 3 1/2** rénové à neuf, personne seule ou âgée. 340\$ par mois. Au 373 Racine, Granby. 378-0558

**GRAND 4 1/2, au 60 FATIMA**, bloc de 6 logis, endroit tranquille, très propre, remise ext. Libre 1er juillet. 355\$/mois. 378-0328

**GRAND 4 1/2**, eau chaude fournie, 2e étage; et demi s-sol 3 1/2, meublé, eau chaude, inst. lav.-séch. Boul. Fortin. Libres imm. et juillet. 375-4842

**GRAND 4 1/2**, libre 1er juil. 2 remises, stationnement déneigé, 2e étage, 472 Reynolds endroit tranq. 355\$/mois. 372-0102

**GRAND 4 1/2**, très propre, inst. lave-vaiss. armoires mélamine, aspirateur central, possibilité semi-meublé et réduction le 1er mois. Libre 1er juin. 375-0481

**GRAND 4 1/2**, 2e étage duplex, sur rue Maisonneuve. Inf. 776-1143

**GRAND 4 1/2**, 3e étage, situé rue Principale, avec solarium et hangar, libre 1er juillet. Inf. 378-8484

**GRAND 4 1/2** au 467 Dorion, bien éclairé, très propre, 2 stationnements, remise ext., pour 1er juillet. 378-4224 ou 378-5934

**GRAND 4 1/2** avec grand garage, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 420\$/mois, libre 1er juillet, près du parc industriel. 777-7042

**GRAND 5 1/2**, ensoleillé, centre-ville, idéal pour retraités, bois franc, repeint, avec références. 378-4850 entre 17 h et 21 h

**GRAND 5 1/2, MODERNE** à louer dans haut de duplex, très éclairé, accès à la remise, situé rue Caron. Inf. 378-0741

**GRAND 5 1/2, STYLE ANCIEN** mais propre, peinture récente, 2e étage, secteur Haute-Ville, pas de cour arrière, libre imm. 390\$/mois. Inf. après 17h à 777-3292

**GRAND 5 1/2**, 1er étage, près école L'Envo-lée et parc d'enfant, 1er juillet ou avant, 445\$. Jour: 776-7588; soir 375-7679

**GRAND 5 1/2 À SOUS-LOUER**, constr. 95, libre 1er avril, 535\$/mois. Situé près des Galeries, au 3e étage. 378-3605

**IMMEUBLES 6 LOGIS RÉCENTS** Grand 4 1/2, cuisine mél. avec fenêtre, inson., intercom, chauff., minime, rangement ext./int. ET 5 1/2, haut de duplex neuf, s-sol, garage, rue Dubé. Inf: 375-7735

## 244 LOGIS À LOUER GRANBY

### JARDINS ELGIN

4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet, style condo, modernes, porte-patio sur jardin, près de piste cyclable et de tous les services, de 365\$ à 495\$ par mois. Inf.: 372-9082

### JARDIN DENISON

Nouvelle administration Libre imm., 4 1/2 spacieux, très propre, remise int. et conciergerie. Tout près de la piste cyclable et du lac Boivin. 375-6502 ou 372-1367

**LIBRES IMM.** ou **1er AVRIL** grands 4 1/2 (dans un 5 logements), repeints, galeries avant et arrière, chauffés, eau chaude fournie. Avec bonnes références. Au 449 Calixa-Lavallée, 2e étage. 378-3173

**LIBRE, GRAND 4 1/2**, réduit à 310\$. Aussi remise ext. 5x8, 20\$. 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

**LIBRE IMM.**, beau grand 5 1/2, bien éclairé, au 207 boul. Fortin; plancher béton, inson., syst. d'intercom, p-patio avec balcon, remise privée et station. asphalté. 776-6399.

**LIBRE IMM. 3 1/2**, + solarium, secteur tranquille, face à l'église St-Benoit, peinture refaite à neuf, idéal pour personne âgée, meublé ou non, 335\$/mois. 378-1032

**LOGEMENT SPACIEUX** et sécuritaire, 5 1/2 au 2e étage d'un immeuble de 4 logements, au 85 Alexandra à Granby. Planchers recouverts de tapis et espace de rangement, chauffage électrique aux frais du locataire. Entretien du gazon et déneigement effectués par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Un espace de stationnement. Libre 1er juillet 1996, 500\$/mois. 372-7764

**LOGIS 3 1/2, DANS UN 4 LOGIS**, au 2e, armoires chêne, planchers bois franc, 300\$/mois. Libre 1er juillet. 378-5711

**LOGIS 3 1/2**, dans triplex, avec balcon, 335\$/mois, libre 1er juillet. Au 661 Caron. 372-2874 après 16 h

**LOGIS 4 1/2, CENTRE-VILLE**, (Ave.Parc), 3e étage, libre 1er juillet, 413\$/mois. Inf. 378-0736 soir, jour 372-2020

**LOGIS 4 1/2**, chauffé, 390\$/mois, dans un duplex. Inf. 375-2885

**LOGIS 4 1/2, DANS TRIPLEX**, 1 c.c. secteur hôpital, près de tout, idéal pour couple âgé ou personne seule. 320\$. 777-3011

**LOGIS 4 1/2, DANS UN 6 LOGIS**, près parc industriel, ménage fait à neuf. Un logis libre 1er avril et un pour juillet. 378-3460

**LOGIS 4 1/2**, libre 1er juillet, 3e étage, endroit tranquille, intercom, concierge. 372-2161

**LOGIS 4 1/2**, propre, grand balcon, planchers marquetier, près des Galeries. Pour juillet. 370\$/mois. 378-0619

**LOGIS 4 1/2, 32 LAVAL** Nord (Dollard), au 3e, intercom, asp. central, libre imm. 390\$. 378-8686

**LOGIS 5 1/2**, au 955 Ave. Roger, 2e étage (au dessus du proprio), près des Galeries, 350\$/mois, libre 1er juil. S'ad. 46 Martin, tél. 378-5038

**LOGIS 5 1/2**, 370\$, 3e étage; 4 1/2 à 350\$, pour juillet. Au 440 Boul. Boivin. Info : 372-0514

### LOYER 6 1/2 PCES

au 1er étage d'un triplex, situé boul. Fortin, Granby. Prix 550\$/mois. Libre 1er juil. (références exigées). REAL CÔTÉ, 777-7565

### LUXUEUX 4 1/2

Spacieux, inson. asp. central, intercom, grand balcon, sect. lac Boivin, tranquille, 3e étage, avec foyer. 372-3085, 777-5954

**MERVEILLEUX 4 1/2** au 3e, confort, paix, sécurité pour couple ou personne qui aime le calme, entouré d'érables, près de Provigo, libre début avril. 379-5066, 378-6989

**NOUVEAU 4 1/2** au 89, rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-0463

### PROMOTION SPÉCIALE POUR LOCATAIRES SÉRIEUX

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
- Piscine extérieure  
- Près endroit public  
- Plancher de béton  
- Frais peints  
375-2112, 379-7200 page, 776-4125 cell

### PROMOTION DU PROPRIÉTAIRE CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
**LOGEMENT POUR GENS RECHERCHANT**  
- Tranquillité (insonorisation)  
- Parc intérieur  
- Près de tous les services  
- La visite vaut le déplacement  
- Qualité / Prix / Service  
**VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE**  
APPELEZ-NOUS POUR VISITER  
Tél: 777-0229 / Page: 776-9070

**PRÈS DES GALERIES**, 4 1/2 au 1er et au 2e plancher, porte-patio, stationnement, intercom, endroit paisible, libres 1er juillet. 378-5700 ou 375-9100

**RUE ST-MICHEL, À SOUS-LOUER** un 3 1/2 style condo, rez-de-chaussée, foyer, repeint, porte-patio, endroit tranquille, (poêle et frigo incl), libre 1er avril, 325\$. Inf. 776-1021, 372-2814

## 244 LOGIS À LOUER GRANBY

**NOUVEAU** 4 1/2 au 101, rue Pinard. Concierge sur place. Près de la nouvelle école. 375-9559

### PISCINE INTÉRIEURE TOURBILLON SAUNA

**ASCENSEUR**  
**TRÈS GRANDS 4 1/2**, 500\$ et 510\$/MOIS  
**CHAMBRE 19X12'**  
**GRAND BALCON BÉTON**  
**PRÈS DES GALERIES**  
190 SIMONDS SUD  
777-4873

**PLACE YOUVILLE** 4 1/2 rez-chaussée, chauffé, eau ch. fournie, près tous les services, 375\$/mois. Réf. dem. 375-4137

**SECTEUR PAROISSE NOTRE-DAME:** 4 1/2-5 1/2 dans quadruplex, libres 1er juillet, portes anglaises, planchers bois franc, cordes à linge, très bien isolés. Références requises. 395\$/mois. 378-1547

**SOLEIL COUCHANT, 276 DENISON OUEST** Grand 4 1/2 pces, avec vue. Inf. 777-9232

### \*\*\*\* PROMOTION SPÉCIALE \*\*\*\*

#### LE HÉLÉNOR

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non  
Près des Galeries et parc industriel  
**FAUT VOIR! 777-7204**

#### \* INFO-LOCATION \*

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non  
On vous loue un logement  
On loue vos logements  
On vous fait visiter gratuitement

### 375-INFO 375-4636

**1er JUILLET, SECTEUR HAUTE-VILLE** 3 1/2, style 'Loft' avec terrasse, puits lumière, garage, 525\$; Et 4 1/2 avec foyer, toit cath. 525\$; Aussi 5 1/2, rez-ch. 555\$. Inf. 777-0244, 372-1636

**1er JUILLET: 5 1/2**, au 351 Notre-Dame près du cégep, face au Wal-Mart, très propre, rénové, 500\$/mois. 266-0692

**1180 SIMONDS SUD, secteur JH Leclerc:** 4 grands 5 1/2 (410\$) et 4 1/2 (390\$), très propres, insonorisés, remise bicy., potager, site boisé, services de qualité. 777-7204

**14 ET 22 FERNANDEL, PARC INDUSTRIEL:** avec ou sans foyer 3 grands 4 1/2 et 3 grands 5 1/2, très propres, insonorisés, remise bicy., services de qualité. 385\$ à 420\$. 777-7204

### 3 1/2, DANS UN TRIPLEX

avec salle de lavage, porte-patio au salon, terrasse privée à l'arrière, espace de rangement 12x5 au garage, libre 1er juillet. Références exigées. REAL CÔTÉ, 777-7565

3 1/2, 5 1/2 avec 2 chambres, au 2e et 3e étages, eau chaude fournie, libres imm. 375-1677

3 1/2 ET 4 1/2 - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

### 3 1/2 meublé, 4 1/2 non-meublé

Libres immédiatement  
3 1/2-4 1/2-5 1/2 juin et juillet  
Rues FOURNIER et SIMONDS.  
378-9587, 375-4397

3 1/2 près des Galeries, dans un 4 logis, propre, tranquille, inst. lav. séch. stores fournis, 300\$/mois. 375-4208

4 1/2 au 112 St-Urbain, remise, stationnement, 350\$ par mois. 372-4198

4 1/2 **BAS AVEC CAVE**, chauffage air chaud et bi-énergie, libre 1er mai. 777-1713 après 18 h

4 1/2 **CHAUFFÉ**, eau chaude, 2e étage, stationnement, place tranquille, très propre, 360\$ par mois. 375-0360

4 1/2 **FRAIS PEINT, ENDROIT TRANQUILLE**, libres 1er juillet, face piste cyclable. 379-5549 ou 375-9786

4 1/2 **PRÈS DU WAL-MART**, pour personne seule ou couple, libre imm., 300\$/mois. 375-1174 ou 375-3558

4 1/2 **RUE MASSÉ**, cabanons int./ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. 372-6743 ou 534-0255

4 1/2 + **GRAND SOLARIUM**, avec accès au sous-sol, secteur tranquille, face à l'église St-Benoit, peinture refaite à neuf, 350\$/mois. 378-1032

4 1/2 **À 335\$** câble inclus, bâtisse sécuritaire, remise int., paisible, bien situé, 13 Mountain. 777-5599

5 1/2 **HAUT DE DUPLEX**, libre 1er juin ou 1er juillet, grande remise, près école et garde-rie, très propre, facile à chauffer, 400\$/mois. 514-532-3637

5 1/2 **À 490\$** 3e étage, grandes pièces, remise int., près de toutes commodités, 238 St-Hubert. 777-5599

## 245 LOGIS À LOUER REGION

**ANGE-GARDIEN:** libres imm. ou juillet, centre du village, 2x3 1/2 meublés (1er plancher) 2x4 1/2 (1er et 2e étage), non-meublés, 2 stat., insonorisés. 514-469-2204

## 245 LOGIS À LOUER REGION

**A FOSTER, TRÈS GRAND 4 1/2**, rénové, stationnement, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre imm. Inf. 539-1040

**A ST-CÉSaire**, 5 1/2 pces, 350\$/mois, refait à neuf. Inf. 469-2622

### BROMONT

Grand 4 1/2 moderne, 1 mois gratuit, porte patio, bon insonorisation, vue sur la montagne, 2 espaces de rangement. Électroménagers disponibles, libre 1er mai et 1er juillet. Inf. 539-2346, cellulaire: 777-8986

**BROMONT, GRAND 4 1/2**, foyer, très éclairé, très insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, à partir de 505\$/mois. 534-1784

**BROMONT, LUXUEUX, SPACIEUX** 4 1/2 pces, très design, foyer, baie window, insonorisé, 2 remises, concierge sur place, possibilité poêle, réfrigérateur, vue sur pentes de ski, libre 1er juillet. 777-0682

**BROMONT: LOGIS 4 1/2**, 1er plancher, porte-patio, comptoir-lunch, libre imméd. Inf. 534-3959

**BROMONT II: 5 Grégoire**, 3 1/2-4 1/2, près des services, mi-chemin Cowansville/ Granby, à 5 km d'IBM et Mitel. 263-1769

**BROMONT LOIN DU CHEMIN DE FER** 3 1/2, mai-juil., à partir de 290\$; 4 1/2, juil. à partir 350\$; 5 1/2, avril, 420\$. 539-3220

### BROMONT

**À PARTIR DE 350\$ / MOIS, pour 1er avril** Grand 4 1/2 moderne, près de ski, golf et vélo; stationnement, aspirateur centr., concierge. 534-3242

**BROMONT** spacieux 4 1/2, foyer, baie window, 2 remises, concierge sur place, libre immédiatement. 534-3815

**BROMONT:** Grand 5 1/2, style condo, avec foyer, 2 stationnements, asp. central, libre 1er juillet. 534-3036

**COWANSVILLE, APPARTEMENTS** rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

**COWANSVILLE**, libre imm. près futur IGA, sect. tranquille, stationn. pavé avec prise ext. déneigement. Concierge sur place. Prix abordable. Une visite s'impose. 266-5456

**COWANSVILLE, GRAND 5 1/2** à sous-louer immédiatement, secteur commercial ou résidentiel, au 1317 rue Sud, 550\$ par mois. 266-1400 ou 266-1404

**COWANSVILLE:** 5 1/2 dans un 6 logis, 2e étage, intercom, remise ext., avec conciergerie. 375-3495, 372-0634, 372-8457

**LOGIS 4 1/2**, Presqu'île, St-Pie, 380\$/mois. Inf. 772-5267

**ROXTON POND**, logis 4 1/2-5 1/2 pces, dans un 4 logis. Références exigées. Animaux refusés. Libre 1er juil. 378-4187, 777-6541

**ST-CÉSaire**, logement à louer, dans quadruplex, 3 1/2 meublé et 4 1/2, 1er et 2e étages. Inf. 514-462-0135

**WATERLOO, CENTRE-VILLE**, grand 3 1/2, propre et tranquille, semi-meublé ou meublé. Inf. 378-0210

**WATERLOO:** secteur tranquille, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle et frigo fournis, 330\$/mois. Inf. 243-0396 ou 243-0729

## 247 LOCAUX À LOUER

**ATTENTION! SUR COIN DE RUES:** local 1,120 pi.ca., bâtiment neuf, chauffage au gaz naturel, grand stationnement, situé angle Dufferin et David Bouchard. 372-0239

**AU 19 ST-CHARLES SUD:** Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folles. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

### À SOUS-LOUER

Terrain avec garage, situé rue Dufferin, excellent emplacement, avec équipement, idéal pour domaine de l'automobile. Très bon prix. 777-6665 ou 378-1375

**BROMONT, 725 SHEFFORD**, 200 pi.ca. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 263-7124

**CENTRE-VILLE:** 2 locaux façades vitrées, rue commerciale, à bon prix avec références. 372-0659, 378-1351, 375-5148

**COWANSVILLE, CENTRE-VILLE** 600 pi.ca. pour bureau, 1,200 pi. ca., et 3,000 pi.ca. au sous-sol, chauffage et électricité inclus. 263-7124

**ÉCURIE, ROXTON POND** au 80 Rte 139, 25x50 avec étage pour remiser le foin, 4 stalles poss. de 6, paddock et pâturage. 375-7100 ou 379-7052

**ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD:** voisin caisse pop de Granby.

local 450 pi.ca. et plus



271 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES DE CUISINE en formica, finies à vie, très propres, avec comptoir-lunch + 4 chaises capitaine et pivotantes, en érable. Mob. de cuisine avec vaisselier "Vilas" en érable pur avec 4 chaises et 1 chaise capitaine, très propre, prix à discuter. 248-3039

ARTICLES DE CAMPING, très propre, 2 semaines d'usage; aussi petite chienne Golden Retriever, 6 mois, vaccinée, 100\$. 293-6081

ATTENTION CHASSEURS À L'ARC

Venez affronter les géants avec les aventures Roch Roy. Excellent territoire exclusif bornant la réserve faunique de Matane Du 28 sept. 96 au 6 oct. 96 1 original pour 2 chasseurs Taux succès de 80% Pour information Denis (514) 548-2344

ATTENTION CHASSEURS! Armes usagées. Fusil Remington modèle 1100, calibre 12, semi-automatique, 375\$. Carabine Remington calibre 22, pompe, modèle 572, avec télescope Bushnell, 3x7, 225\$. Carabine Winchester modèle 94, à levier, avec télescope Bushnell 4x, 450\$. Carabine Remington pompe, modèle Six calibre 30-06, télescope Tasco 3x9, 550\$. Fusil à poudre noire, type Kentucky, calibre 45, à pierre, 225\$. Arc PSE Titan, allonge 28 à 30", 50 à 60 lb, équipé, 195\$. MOTEUR Minn-cota 3 hp, avec Maximiser, 300\$. Chez Grizzly Farnham, 343 St-Joseph, Farnham, 293-4622

AUBAINE! 50 ROULEAUX de Carlon 1 1/4" (75 lb de pression), 60\$ par rouleau de 200' et 50 rouleaux de broche galvanisée 11 ga. (100 lb/roul.) 75\$ chac. DUNHAM: 295-2615

AU SURPLUS D'ARMÉE: vêtements, bottines, tentes militaires, tables à dessin, bureaux, classeurs, chaises, écrans, coffre-fort, classeurs à l'épreuve du feu, etc. Au 3615 Principale, à Dunham. 295-2766

A VENDRE: PRÈS DE 500 COSTUMES D'HALLOWEEN d'époque et autres, avec accessoires, ainsi que plusieurs perruques. 379-5342

A VENDRE boîte de camion en acier, 7 x 6 pi., avec cylindres, en bon état. Inf. 295-2861

A VENDRE BOIS DE CABANE; ET Piquets de cèdre aiguisés. Info : 535-6548

BASSINETTE et petit lit avec matelas, comme neuf, valeur 300\$, pour 100\$. Inf. 378-0657

BÉBÉ: Vêtements d'enfant (Magie, Frisco, Gap et autres), 0 à 3 ans. Vêt. maternité (Thyme et autres). Aussi vêt. femme tout aller. Siège Exersaucer 40\$, balançoire 20\$ et autres. 375-0794

BESOIN URGENT

D'ACHETER DES VIDÉOS VHS ou BÉTA

Téléviseur et audio, etc. Fonctionnels ou défectueux OFFRONS LES MEILLEURS PRIX. PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

BOÎTE DE CAMION en fibre de verre pour Chevrolet 3/4 tonne, 1988, avec coffres sur les côtés; idéal pour contracteur. Aussi boîte longue en fibre de verre pour S-10 1985. 372-9940

BUFFET DE COIN de cuisine; Tondeuse au gaz; 100 pi boyau d'arrosage, caoutchouc; Porte-bagage pour auto. Piscine d'enfant. 777-0355

CASSETTE SUPER NINTENDO

Plus de 300 cassettes à louer. 1,75\$/1 jour, 5,05\$/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21,93\$ pour 7 jrs. NOUVEAU Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. Aussi des cartes de Magic, de sport et des 'Pogs'. LE TROC, 338 Principale, 777-2199

CAUSEUSE ELRAN cuir noir, A1, 1,250\$. 372-7611 ou 372-9375

CAUSEUSE 90\$: Mob. cuisine; TV; Étagère 3 sections; Table de salon; linge fille-garçon, 11-24 mois, 25\$ à 1\$; voiturette enfant, 40\$ nég.; bicyclette F-P 10 po. 18\$ nég.; 3 boîtes de jouets 45\$. 375-4052

CB MIDLAND 40 canaux, Am Side-Band, spécial, avec antenne de base, et fil coaxial, un Power Supply. Le tout 375\$ ferme. 293-3587

CÈDRES pour haie, semi-cultivés, garantis, livraison gratuite. 293-5623

CHASSE HAUTE pour enfant; Jouets 10\$; 2 douillettes, couvre-oreillers, lit 36", neuves; Cannes handicapés. 776-1207

CHARIOT ÉLEVATEUR (LIFT), Clark-C-50, propane, capacité 5,000 lb, prix: 5,000\$. Si intéressé seulement: (514) 375-3446

CHARRUE 2 RAIES, 125\$; roulettes 3 pts, 16x24, 300\$; niveleuse 6', 200\$; pièces pour tracteur et machineries, outils et beaucoup d'autres articles. RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche. 293-5086

271 DIVERS A VENDRE

CHAUFFE-EAU 40 gallons comme neuf; Moto YAMAHA 175cc 1979. 777-2423

CHEVROLET MONTÉ CARLO 1987, 141,000 km, 850\$. BAIN ANTIQUE très propre, 350\$. ANNEXE à l'huile, Thermo, réservoir et tuyaux de ventilation, 450\$. 40 BARILS de 5 gallons, 60\$. Info: (514) 549-5514

COCKATIEL jaune et blanc, apprivoisé, avec cage et équipement, prix 125\$.

AUSSI REMORQUE 15'5" x 6' large, tandem, avec côtés, pneus 8", 600\$. Inf. 777-4838

COMPRESSEUR moteur élect. 2 HP, 15 ampères, 2 réservoirs 6" diamètre. Inf. 378-3224

DACTYLO Brother électronique, portable, neuve, dictionnaire de 130,000 mots intégré, mémoire de correction, valeur 350\$ laissée à 200\$. Inf. 372-9789

DIVAN-LIT, fauteuil Berçant, étagère, meuble stéréo de Sélection, etc. Samedi après 13 h, dimanche après 10 h, semaine après 18 h 30. 378-0598

DÉMÉNAGEMENT! Tout à liquider. Cuisinière, micro-ondes, mob. de chambre, etc. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. 378-1179 a.m. ou en soirée

ENCAN NOUVEAU A FARNHAM Tous les jeudis 19h. au 388 ST-VINCENT (arrière de la S.A.Q.) BIENVENUE A TOUS!

ENCAN TOUS LES SAMEDIS 19H. au 1006 DENICOURT, ST-CESAIRE Encanteur: Michel. Inf. 469-1260 demandez Gilles.

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE: (moulin, table, emballeuse, etc.). Equipement de traiteur: (réchauds, vaisselle, etc.) Chambre froide, rôtisserie, mobile pour méchoui, génératrice Honda 3500 W. Mob. chambre à coucher, bois massif; mob. de salon, 3 mcx. Tél/fax: 514-549-2816

EQUIPEMENT DE RESTAURANT: four à pizza, etc. Compteur à boisson Burg 900; machine pour la "draft". 776-7362

FOURNAISE élect. "Westcan", avec filtre électron. dock et tuyau, idéale pour bâtisse de 2,000 p.c. 25 kilowatts. Valeur 4,000\$ pour 800\$; MATELAS 60 po. "Serta", très propre, 100\$. Inf. 777-6665 ou 378-1375

FOYER FRANKLIN modèle pour encastré, cheminée préfab. 3 sections de 36" x 8" int. avec finition complète et accessoires, comme neuf, 500\$; Lits superposés en chêne (ou merisier) 150\$. Inf. 378-8087

★ FRIPERIE MEX★ Vêtements sélectionnés déjà portés Artisanat sud-américain

Parade de mode Le mardi 9 avril à la Polyv. Massey Vanier Le samedi 13 avril au Castel de l'Estrie VEZ NOUS VOIR! 777-2664 - 70 St-Antoine Sud, Granby \* Ouvert le lundi 1er avril.

GOUTTIÈRES SANS JOINT Vente et installation. Rampes PVC GOUTTIÈRES CÔTE 2110 Principale, St-Paul d'Abbotsford. 378-1102 ou 379-9209

IDÉAL POUR SOUS-SOL: réfrigérateur de bar 3 portes, commercial; bar 7 places; 12 bancs de bar, 5 lampes suspendues style rustique, etc. Le tout 1,500\$. 776-7918 ou page: 514-552-7411

INJECTEUR à saveurs pour crème glacée, de marque Resfab, comme neuf, a servi juste un été. Prix à discuter. 263-6824 ou 263-9846

LA CORBEILLE FLEURIE

Porte ouverte le samedi 23 mars de 10 h à 16 h et le dimanche de 12 h à 16 h au 563 St-Charles Sud, Granby, Rabais de 10% sur certains arrangements floraux.

LE FOUINARD DE L'USAGÉ 2550 PRINCIPALE, ST-PAUL Tél. 379-9555 ou 1-514-553-4267 OUVERT 7 JOURS de 10 à 5 hres LOCAL A LOUER en partie VENDE FERMETURE: 25% sur \$100. Laser 10 pour 50\$ VEZ faire des offres ENCAN BAR HOLIDAY, Deauville.

LITS ÉLECTRIQUES (2), 39 po, avec matelas neufs, très propres, 500\$ ch. 777-9349

LIT CAPITAINE 3 tiroirs, bureau 3 tiroirs en mélamine blanche, matelas, 230\$. 375-7834

LIT DE BRONZAGE, 28 tubes, radio intégrée, commande à distance, néon et autre neufs, aubaine, prix à discuter. Pour voir avant le 25 mars, Nathalie (514) 772-2134

LIT ÉLECTRIQUE 39 po. prix 400\$ ou meilleure offre. Inf. 777-1200 ou 378-2022 Yolande.

LOT DE MARCHANDISES USAGÉES pour marché aux puces, vente de garage, etc. Belle table de cuisine, ronde en chêne, 26\$. 293-3587

271 DIVERS A VENDRE

MAISON DE JEU Sesame Street, pour enfant, très propre. 378-0741

MASTER cylindre neuf Acadian; 2 pneus 165-13. Batterie neuve 500 amp. à 0; Micro-ondes Toshiba, excellente condition. Info: 293-2668

MILLING Van Normand, horizontal vertical avec équipement, à vendre. 378-1098

MOBIER de chambre king, en cerisier rouge, très propre; mobilier de chambre king, en chêne pale; mobilier salle à dîner, bois foncé avec vaisselier, 514-243-6950

MOBIER DE JARDIN EN CÈDRE, fabrication robuste, garanti, directement du manufacturier. Spécialisé dans les meubles de parterre en cèdre, balançoire, chaise sur billes, banc à 2 places sur billes, table, ensemble pour balcon. Venez visiter notre salle de montre. Les Entreprises Laurent Garneau & Fils Inc., 260, boul. Industriel, Waterloo. 539-4805 ou tél. 539-3744

MOB. chambre 6 mcx, noir/gris marbré et ens. matelas-sommier Queen, très très propres; Saxophone Alto Dixon. 375-0369

MOB. chambre 5 mcx, blanc, lit Queen, matelas et miroir inclus, 300\$; Poêle et réfrig. 24", 150\$ chac.; Meuble de coin en stratifié noir, 24" haut, 40\$; Bicyclette 10 vit. garçon, 26" 50\$; Grande cage d'oiseau et access. 35\$. Inf. 378-1873

MOB. CUISINE blanc, neuf, valeur 455\$, pour 390\$. Chiffonnier, table de nuit; bureau double, blanc, miroir, valeur 400\$, pour 325\$. 378-0840 avant 19 h

MOB. DE CHAMBRE, 5 mcx et matelas; mob. salon 4 mcx; salle à manger, 1 table + 8 chaises. Poêle, réfrigérateur, lav.-séch. 375-3758 de 7h à midi et de 18 à 23h

MOB. de chambre pour jeune, mélamine amande, base de lit simple, bureau, table chevet, matelas incl. 100\$. 372-2806

MOUTONNERIE ROBOCHAUD Vente de fermeture. Pantoufles, mitaines, chapeaux, housses de volant en peau de mouton, peaux, bas de laine, moccasins de raquettes; Machines à coudre industrielles, presse (clicker), étagères, etc. 378-5306

MÉTIER À TISSER LECLERC 45 po, avec rouleau à crampes, tous les accessoires, 500\$. Info : 372-3869

NOUVEAU À GRANBY ★ CENTRE DU VÉLO ★ VENTE ET RÉPARATION DE VELOS NEUFS ET USAGÉS Prix compétitif. 352 ST-ANDRÉ OUEST, 372-0687

PILONE DE 30' avec antenne et rotor, 250\$ et pilone seul 150\$; Portes double en cèdre avec fenêtres et moustiquaire 34", 130\$. Inf. 378-1813

PNEUS USAGÉS Achat, vente, 12-13-14-15 pouces. Plus de 300 paires. CLOUTIER AUTO, 375-2424

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, grandeurs variées, aussi pièces de remplacement. 375-5114 ou 372-3119

PORTES D'ARMOIRES DE CUISINE, en mélamine, différentes grandeurs. 378-8226

PORTES ET FENÊTRES usagées à vendre, 2 porte-patio 72x82, 4 fenêtres à battant en cèdre 44x69 et une 65x69. 776-1499

PORTE D'ENTRÉE de maison, double, en bois, avec fenêtre de chaque côté; porte-patio 72"; 2 fenêtres 60"x 42". 375-0360

PORTE en ALUMINIUM et aussi PORTE en PIN à vendre. Info : 372-9874

POUR VOUS PROCURER vos Cosmétiques Finelle, toujours en réduction. Contactez Hélène Tanguay, St-Pie, 514-772-6888 ou 1-800-570-4242

EQUIPEMENT DE BAR LAITIER: machine à crème glacée melle Taylor, 3 têtes, à pression, modèle récent; machine à slush Taylor; comptoir crème glacée dure, 6 saveurs; comptoir réfrigéré en acier inoxydable, 6 pi. avec dispensoir de mixes à sunday, machine à yogourt Multi-Mixe, 2 ans; 3 tables avec parasol et chaises; 1 Hot Fudge; mixeur à lait fouetté, 3 têtes, enseigne intérieure 6 pi., enseigne "Cornet" pour vitrine. Après 19 h ou laissez message sur répondeur, 293-2444 ou 293-6215

EQUIPEMENT DE FRUITERIE: comptoir à légumes, 24 pi. avec compresseur; 2 tables à fruits, 8 pi.; 1 comptoir fromage, 8 pi avec compresseur; 1 comptoir à lait, fermé, 12 pi.; 2 compresseurs à chambre froide avec équipement; 1 comptoir 12 pi. non réfrigéré; caisse enregistreuse électronique Teck avec balance intégrée pour fruits et légumes, 2 ans; 2 caisses enregistreuses Teck. Après 19 h ou laissez message sur répondeur, 293-2444 ou 293-6215

EQUIPEMENT DE RESTAURANT: Table à pizza 10', 1,200\$; 80 belles chaises BISTRO, 23\$; Hotte inox. 3'x12', 900\$; Évier inox. 3 cuves, 12", 900\$; Table à vapeur 6 panes, 875\$. VENTE ET LOCATION. EQUIPEMENT ENCAN LEHOX, 333 Broseau, Cowansville, 266-3333

RECHERCHE INCUBATEUR ainsi que éclosure en bon état avec rotation des oeufs automatique et contrôle d'humidité, peu importe la marque. 777-2196

271 DIVERS A VENDRE

REMORQUE ultra robuste avec roues de 13 po, 52x98 po. 575\$; MOTEUR HORS BORD EVINRUDE avec réservoir, en parfait condition, 550\$; 2 pneus presque neufs P195R70R14 avec roues de Hyundai, 150\$. 1 roue de remorque, neuve, avec pneu 5.70-8 20\$; 4 pneus Michelin P185P70R14 60\$ pour les 4; 2 roues de camionnette Ford, 4 boulons, 20\$. 372-1345

REMORQUE 4x8 350\$ discutable; achèterais 4 pneus sur roues P205-70R15 pour mini van Chrysler; achèterais 35 mm et caméra-vidéo. 375-7601

RÉFRIGÉRATEUR en très bon état, 75\$; Bench press avec système pour les pectoraux, 40\$; Radio d'auto Yamaha tout équipée, payée 2,500\$ demande 1,300\$. Info : 777-1552

SELLE WESTERN très propre, 350\$. Cuisinière élect., Hotpoint, blanche, 250\$. Dactylo élect., Smith Corona, 125\$. 375-7307

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de l'électroménager, 385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solide-ment garantis, livraison gratuite.

SIROP D'ÉRABLE PUR 96, cat. extra-clair, à 32\$/gallon canné. Inf. si pas réponse, appelez le soir 777-4303

SNOWBOARD de marque Burton, avec fixations Burton, 200\$. VIVARIUM, 5x8, en mélamine blanche, 2 portes vitrées, 2 iguanes de 3 pi, à voir ! CAMERA VHS avec équipement, 400\$. 776-6246

SPORT ÉQUESTRE, magnifique selle Western décorée d'argent pour concours hippique, licou, couverture et autres, plus lingerie de concours pour jeune fille gr. 10-12 ans. 372-2062 - 378-7573

SUPERBES MATELAS DE 1re QUALITÉ Choix de grandeurs et de supports. Pillow-top jusqu'à 740 ressorts. Garantie complète. Épargnez du tiers à la moitié du prix de détail régulier et en + déjoutez les 2 taxes. Venez voir Dans ma Maison. 375-0941

SUPER PRIX COPIE SERVICE CARTES D'AFFAIRES N/B 25\$ / 1000 4 COULEURS PROCESS. 130\$ / 1000 IMPRESSIONS 8 1/2x11, N/B 25\$ / 1000 777-4480

SURPLUS LIQUIDATION diverses marchandises pour dépanneur, marché aux puces. Inf. 293-3951

TABLE DE BILLARD Brunswick, avec accessoires; Cuisinière 24 po. 777-7904

TABLE ping-pong 70\$; Poche d'entraînement avec gants 60\$; Congélateur 15 p.c. 175\$; Banc scie 9" avec base 200\$; Corroyeur 4", 100\$; Bicycles 10 vit. garçon, 27" et 24"; Sableuse à bande portative 3", 75\$; Flip-Flop 20\$. Inf. 375-4758

TAPIS PERLESS luxueux, très propre, bleu gris, 18x30, en 3 morceaux, installé à Bromont, payé 1,500\$ en février 95, demande 600\$, sous-tapis inclus, cadeau. 1-514-525-5762

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TÉLÉVISION COULEUR 14 po, avec vidéo VHF. 378-7107

TRACTEUR Columbia, 10 forces, avec tondeuse, parfaite condition, 650\$. 372-3664

TRACTEUR À JARDIN Noma, 18 HP, transm. man., tout équipé, 4 mois d'usage. Après 19h, Michel (514) 270-2317

TRACTEUR À GAZON Case 446, équipement, tondeuse 44", souffleur, gratte, cabine. Inf. 378-7223

TRAILER plate-forme 6x10, roues 12 po, tout en métal. Aussi trailer 4x8, roues 15 po. 293-3587

TRAITEMENT D'EAU Kelvenator avec cabinet n'ayant presque pas servi 350\$; pompe à chlore avec réservoir 200\$; 3 fauteuils avec bras en bois, en velours jade, 1 fixe, 1 pivotant et berçant, 1 La-Z-Boy, 100\$ pour les 3, idéal pour chalet; distillateur d'eau 6 litres, neuf, Genesis, 350\$. 266-1774

TV-COULEUR 14" très bon état, 125\$; Air climatisé 5000 BTU, 75\$; Vaisselier en bois 275\$; Meuble à micro-ondes, très propre, 125\$; Cabano 7x8, très propre, 2 ans d'usage, 1,250\$; Porte de douche (3 portes), 3 ans d'usage, 225\$; Bureau avec bibliothèque, 125\$. François 777-7193

271 DIVERS A VENDRE

"Un programme de nutrition EFFICACE Pour PERDRE du POIDS, OUI sans force" Demandez Yvette au 378-8049. Distributeur indépendant Herbalife.

UN PRÉSENTOIR frigorifié vitré, A1, 1700\$; un FOUR à pain ou pizza, électrique, 4 pi. x 4 pi. 800\$. 514-460-3395

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE Vend.-Sam. 22 et 23 mars de 9h à 17h Nous vendons de tout ou presque: Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc. FONDATION GERARD BOSSÉ 166 Cowie à Granby (stationnement Pointe St-Jacques)

VENTE ET ACHAT Meubles, appareils ménagers Info : J. Pontbriand, 2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond (514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

VÊTEMENTS Printemps-Été pour enfants de 0 à 6 ans, balance d'inventaire de la Boutique A La Queue Leu Leu. 55-105-155-205. Info: 375-7281

\* NETTOYAGE M.G. \* LAVAGE DE TAPIS Nouvel équipement à séchage rapide 13.99\$ / PIÈCE (12x14) MOB. SALON 45\$ Inf. 777-0790

2 FAUTEUILS noirs, en cuir, 1 place, 25\$ chac.; Bench pour haltères avec poids pour jambes, 40\$; Machine coudre avec meuble, 25\$. Le tout très propre. 375-3236

2 REMISES 8X10 en bois, 1 remorque pour tracteur de ferme 12 pi. de charge, pour travail dans chantier. 776-6927

2 ROBES DE MARIÉES très propres. Mobilier de cuisine Carrier, en chêne vert, comme neuf. Faites une offre. 375-4621 ou 375-3024

2 SIÈGES D'AUTO Evenflo, très propres, 25\$ ch. Carrosse modèle landau, 15\$; siège de bicyclette pour enfant, 10 \$; siège d'appoint Evenflo, 10\$; 1 cheval de bois naturel, 50\$. Poêle à combustion lente, Kresno, 150\$. Le tout en très bonne condition. 293-2626 jour et soir

2 TOILETTES jaunes et 1 toilette verte. Info : 777-5580

2 TRACTEURS JOHN DEERE, 1-317 et 1-400, hydrostatiques, avec tondeuse de 48 po et 60 po, très propres, très bonne condition, 5,700\$ pour les 2 ou meilleure offre; Columbia 16 forces, hydrostatique avec att. 3 pts, tondeuse 50 po, 1,300\$. 514-546-7515

4 MAGS de Jetta à vendre. Prix 200\$. 372-0653

4 STRUCTURES DE SERRE de marque Tessier, avec équipement ou non, 3 de 21x120, 1 de 21x80. 469-1344

50 TABLETTES métal neuves, 5\$ ch.; Classeurs lat. 3 et 5 tir.; Chaises-fauteuils 4 roues; 2 bibliothèques chêne avec vitres; Vestiaire bois avec rangements; Classeur Cardex 4 portes 8 tiroirs; Armoire à papeterie 42" Haut. Inf. 539-2254

62 CHAISES rouge et noir, 25\$ ch. Machine à glace, 1,800\$. Machine à popcorn, 300\$. Système de son avec console mixed, ampli, haut-parleurs Ross, 3,500\$. 539-0736

273 MARCHÉ AUX PUCES

OUVERTURE NOUVEAU MARCHÉ AUX PUCES VENDREDI 22 MARS, de 10h à 21h au 469 DUFFERIN, GRANBY

SURPLUS MAXI-CHOIX, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana), mercredi au dimanche, de 9h à 17h. 372-1219

TABLE DE COUPE pour revêtement de maison; table de billard, 4x8; scie à angle Mekita 14" presque neuve; Skilsaw sur 220, gros modèle; machine à estamper l'heure de travail; mini-polisseuse à chausure, 3 brosses; couteaux à tulles; douillette; tapis; produits chinois; tour à bois et beaucoup d'autres articles. Bienvenue!

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ 39\$ la corde livrée. Réservez pour l'hiver prochain. 777-7565

**274 BOIS DE CHAUFFAGE**

**BOIS D'ALLUMAGE SEC.** sac 2 pi.cu., allumettes ou planchettes, 2.50\$ le sac pris à l'usine, 3\$ livré. Faites entrer votre bois de chauffage maintenant au prix spécial. Bois 1re qualité, 16" long, 47\$ la cordée livrée; bois en longueur de 8', 175\$ la cordée, 4x8x8, livré. Bran de scie à 1.50\$ le sac pris à l'usine. Piquets de cèdre et perches de toutes longueurs sur demande.

**PIERRE LAPLANTE,** 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, jour: 819-858-2282; plus facile me rejoindre le soir entre 19h et 21h au 514-546-4739. S.v.p. téléphoner avant de venir.

**SUPER SPÉCIAL**

Bois de chauffage sec de plus d'un an à un prix super bon marché

**38 \$ / corde**

Livraison 5 cordes et +  
Léger supplément - de 5 cordes  
Linda ou Roger  
**372-8084**

**281 MACHINES A COUDRE**

**LOCATION R.S. enr.**  
PLAIN ÉLECTRONIQUE et OVERLOCK à louer. Info: 378-2381 après 15h30

**282 VETEMENTS A VENDRE**

**MANTEAU DE MOTO** et pantalon en cuir noir, 10-12 ans (femme), 150\$, casque noir 50\$. Inf. 375-5908

**ROBE DE MARIÉE** gr. 20 et accessoires, payée 1,100\$ demande 500\$. Inf. 777-4857

**283 ANTIQUITES A VENDRE**

**ANTIQUITES: ROXTON POND**  
922 Principale (Route 139 Nord) village de Roxton Pond près de l'église. Ouvert jeudi et vend. de 10 h à 20 h; sam.-dim. de 10 h à 17 h. De tout pour les amateurs de l'antiquité. 514-777-2245 \* Achetons antiquité.

**286 DEMANDE A ACHETER**

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA  
**ACHÉTERAIS CHALOUPE,** canot, pédalo, remorque et moteur 15 HP et moins.  
Inf. 777-0481, 776-6257

AAAAAA **ACHÉTERAIS CHALOUPE** canot, moteur, remorque, roulotte, tracteur de ferme, niveleuse pour tracteur, etc.  
379-9508, page 379-7120

**ACHÉTERAIS VÉLOS** de montagne ou vélos hybrides, de bonne qualité, ayant besoin de réparation ou pour les pièces.  
Inf. 379-9978

**ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:** meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.  
266-7734 ou 776-8834

**ACHÉTERAIS MÉNAGE** complet ou partie de ménage ou succession, antique ou moderne. Paiement comptant. Inf: 534-2414

**ACHÉTERAIS À TRÈS BAS PRIX** ou accepterais une robe de mariée blanche, grandeur environ 12 ans, dont vous voulez vous départir. Info: 375-1676

**ACHÉTERAIS tracteurs** et tondeuses en bonne ou mauvaise condition. Inf. 378-6194

**286 DEMANDE A ACHETER**

**RECHERCHE RABOTEUSE** "planer", 20 à 24"; dégauchisseuse 6-8"; une façonneuse à bois (shaper). 379-5915

**URGENT BESOIN**

**DE VÉLOS** usagés, hybride ou montagne. Aussi recherche sacs ou ensembles de golf usagés. Inf. 777-3210

**288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

**BASSE GAUCHÈRE** de marque Ibanez GT neuve, couleur mauve, avec garantie, valeur 729\$ demandez 550\$. 379-5082

**CLAVIER** Technics KN2000, comme neuf, avec beaucoup d'extra. 514-535-6670

**GUITARE BASSE** Ibanez EX série, 5 cordes, couleur bourgogne, parfaite condition, comme neuve, demande 600\$. 293-3723

**GUITARE** électrique BC Rich, 300\$ nég. Ordinateur Apple IIC complet, faites votre offre. 372-8075

**GUITARE** Samick à vendre, valeur 550\$, laissée à 475\$ incluant ampli Peavey et pédale de distorsion FX69. 378-5337 laissez message si absent.

**PIANO DIGITAL** Roland, 88 touches, compatible, n'a jamais servi, 1,300\$. 777-2525 ou 372-9319

**PIANO** en bonne condition. 263-0538

**PIANO ÉLECTRIQUE** digital Roland HP-3000, comme neuf, 1,800\$. Aussi ordinateur McIntosh Classic, 500\$. 372-7814

**STUDIO NICKO** l'offre un spécial printemps. Bande maîtresse gratuite, 24 pistes digitales, 20\$ l'heure, 16 pistes digitales, 15\$ l'heure. Pour album Demo, etc. Pour tout style. 1-514-357-9929

**UN SET** de bâtons de golf McGregor M.T. Tourny, tige graphite régulière fer 3 au sand Wedge, 250\$; SAC DE GOLF McGregor 8" diamètre, avec couvre-bois, 40\$. Inf. 378-3224

**289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

**A BAS PRIX,** liquidation. Parqueterie vernie: 1.09, merisier naturel: 89, chêne: .99, aspeine 7/16: 3.99\$, 5/8: 7.99\$; plywood 3/4: 11.59, 1/2: 15.49; 1/4: 17.49; porte masonite: 8.39\$; acier: 35.95\$; isolant rigide rose 1": 4.79\$, 2": 9.55\$; tapis: 3.79, 1x3x8: 29\$, 2x4x8: 89\$, 2x10x12: 5.49\$; 16: 7.49\$. Matériaux À Bas Prix St-Hyacinthe. 1-514-799-1970

**PORTES ET FENÊTRES**

Vente et installation  
Estimation gratuite  
Revêtement vinyle/aluminium  
(Nous plions aluminium)  
Entreprises J.R. Thomas  
2224 ROUTE 112, ST-PAUL  
379-5807

**SUPER SPÉCIAL! MATÉRIAUX AUX PUCES****372-7709**

Gyproc 1/2", 4x8, 5.59 \$  
2 x 3 x 8, #2, 0.85 \$  
2 x 4 x 8, #2, 0.99 \$  
Styrofoam 1" bleu, 5.95 \$  
Laine R-20, 15", 50 pi.ca., 15.95 \$  
Laine R-12, 15", 90 pi.ca., 16.95 \$  
Tape à gyproc 500', à 2.50 \$  
Ciment à gyproc à 9.75 \$  
Marqueterie pré-vernée: chêne et merisier à 1.59\$  
Peinture: 2 gallons pour 25 \$  
Fluorescents 4', 2 tubes, à 17.95 \$  
Porte coloniale 30", #1, 34.95 \$

**286 DEMANDE A ACHETER****301 PERSONNEL DEMANDE**

**AGENT(E) DE PROMOTION** et de financement pour C.A.P.-SIDA. Promouvoir les services de l'organisme et organiser des activités de financement. Habiletés en communication (orale et écrite) et en relation publique. Traitement de texte. D.E.C. ou B.A.C. dans une discipline appropriée. Connaissance du milieu. Attitudes positives face au VIH/sida. Début 1er avril, automobile requise, éligible pour article 25. Contactez Claire Gagné C.E.C. 378-0171

**AIMEZ-VOUS LA VENTE ?**

Aimeriez-vous travailler de votre domicile ?  
372-6074

**BARMAID** demandées, pour travailler sur terrasse, avec belle personnalité.  
Inf. 469-4693 ou 469-1399

**CHAISE À LOUER** pour coiffeuse avec clientèle, 75\$/semaine, très bonnes conditions, possibilité association. 776-6411

**CHERCHE ÉDUCATRICE** reconnue par l'Office des Services de garde à l'enfance pour un poste temps plein. 776-2288

**CHERCHE GARDIENNE** pour garçon de 14 mois, du lundi au vendredi à partir de 15 h. Environ 16 h / sem. Pouvant se voyager. Non-fumeuse. Josée ou Daniel 375-8823

**CHÂTEAU BROMONT RESTAURANT LES 4 CANARDS**

recherche un assistant(e)-maitre d'hôtel avec expérience d'au moins 2 ans dans la supervision d'une salle à manger de classe, en milieu syndical. Le candidat recherché doit être disponible, bilingue et dynamique. Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 1er avril au Château Bromont, a/s de Roger Coupal, 90 Stanstead, Bromont, JOE 1L0

**COLLÈGE PRO** recherche peintre, étudiant 18-25 ans, expérience requise, possédant voiture, disponible 7 jours / semaine, du 1er mai au 1er sept. 96, région St-Hyacinthe/Granby. (514) 774-7482

**COMMIS AUX ACHATS,** bilingue, pour poste permanent. Envoyer C.V. à: Outils Gladu, 2115 St-Césaire, Marieville, QC J3M 1E5

**COUTURIÈRES DEMANDÉES** avec minimum 1 an d'expérience. Se présenter au 1008 rue Denicourt à St-Césaire.

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**CRÉER VOTRE EMPLOI!** Lave-auto double + commerce de pneus. A louer ou à vendre. 378-4786 entre 19h et 21h.

**CURRICULUM VITAE,** traitement de texte, lettres personnelles, publicité, travaux étudiants, lettres, révision/correction.  
**DIANE 378-0023**

**DEMANDE CUISINIER** pour café-bistro. Inf. 375-9693 (laissez message).

**DEMANDE DE MACHINISTES**

avec cours de technique usinage et avec expérience sur tour et fraiseuse conventionnelle. Salaire selon expérience, 40 heures/semaine de jour. Envoyez votre C.V. à: CASIER #5068, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

SERVICE DE RÉDACTION  
**Curriculum Vitæ**  
«Un C.V. d'allure professionnelle sera toujours plus remarqué parmi la pile des employeurs»  
Gilles Dumoulin  
Aussi rédaction de:  
Plans d'affaires • Rapports • Articles, etc.  
**375-5473**

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**DIRECTEUR (TRICE) DÉPARTEMENT TÉLÉMARKETING**  
Travail à effectuer: appels à effectuer pour la prise de rendez-vous sur références • Tenir à jour les agendas des représentants • Mettre à jour les tableaux et statistiques. Entraînement des représentants pour effectuer leurs propres rendez-vous.

**Qualités requises:** • Responsable • Avoir un sourire au téléphone • Dynamique • Leadership • Être capable de travailler seul • Avoir de l'expérience gérance et sollicitation. Conditions de travail. Heures de travail: 15 h à 21 h, lundi au vendredi et (samedi 9h à midi). Salaire: 250\$ / semaine + bonis. Pour entrevue: 375-1848

Compagnie d'excavation spécialisée en agriculture, recherche  
**OPÉRATEUR DE PELLE ET / OU OPÉRATEUR DE BOUEUR AVEC LAME ARRIERE**  
Minimum 5 ans d'expérience  
Salaire selon compétence  
Faites parvenir votre C.V. à:  
**Excavation A.R. Valois inc.**  
360 Dutilly  
Roxton Falls (Québec)  
JOH 1E0  
ou (514) 548-2164  
Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

Notre client, P.M.E., en forte croissance dans l'industrie du plastique solidement établie dans la région de Granby recherche des :

**ÉLECTROMÉCANICIENS**

Vous devrez assuré l'entretien et les réparations des équipements de production et des systèmes pneumatiques et hydrauliques.

Vous possédez un D.E.C. (ou C.E.C.) en instrumentation et contrôle ou technique d'analyse d'entretien.

Vous avez une expérience d'au moins cinq (5) années en industrie. Des connaissances en mécanique serait un atout nécessaire.

Notre client vous offre une rémunération des plus intéressantes, ainsi qu'un programme d'avantages sociaux.

Veillez poser votre candidature en indiquant le numéro de dossier **ELEC-6093** à:

**RessourcExcel inc., 163 Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5.**

Prière de ne pas téléphoner. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Une entreprise située sur la Rive-Sud de Montréal (Marieville), oeuvrant dans le domaine des cartes à puce, est à la recherche d'un

**PRESSIER**

**Fonctions :**  
- Contribuer au développement de nouvelles méthodes de travail  
- Assumer la responsabilité des opérations sur les presses offset  
- Développer de nouveaux produits

**Exigences :**  
- Innovateur, créatif, attitude positive  
- DEC en imprimerie et lithographie  
- Minimum de 5 années d'expérience sur presse à quatre couleurs (offset)  
- Très bonnes notions du montage de plaques  
- Capacité d'analyser et de résoudre des problèmes d'impression  
- Spécialiste en "color matching"  
- Expérience de l'impression sur feuille à feuille  
- Bilinguisme un atout

Votre talent, votre ambition, votre dynamisme ainsi que vos efforts peuvent vous permettre d'obtenir une carrière intéressante au sein d'une entreprise d'envergure. Seules les personnes possédant les critères pertinents seront considérées.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de :  
**Monsieur Jean Dostaler**  
2039, rue Dupont  
Marieville (Québec) J3M 1J8  
Télé.: (514) 460-7073

**5\$ BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS**

**MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802**  
**REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»**

**ATTENTION** Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez

**MÉTAUX A.D. PICARD INC.**  
**Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est**

\*\*Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 \$ vous sera remis lors de votre livraison\*\* Certaines conditions s'appliquent

Balance électronique de 70 pieds sur les lieux  
**750, GRAND RANG ST-FRANÇOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)** 128922

**5\$ BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS**

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**EMPLOIS D'ÉTÉ dans L'OUEST CANADIEN**  
Vancouver, Banff, Vallée d'Okanagan.  
Plantation d'arbres, etc.  
Nous pouvons vous aider à rejoindre plus de 1000 employeurs. Pour informations, postez une enveloppe pré-affranchie à:  
**ENTREPRISES QUEWEST, dossier #110**  
54066-707 Charest O.  
Québec, Qc. G1N 4T1

**MENUISIER AVEC EXPÉRIENCE** demandé pour construction de patio.  
Aussi **VENDEUR** demandé avec expérience, pour vente au magasin. Tenue soignée.  
Inf. 379-9256

**PALEFRENIER D'EXPÉRIENCE** pour centre d'équitation classique. Doit être disponible à travailler semaine et fin de semaine. Références exigées. 777-0682

**POSSIBILITÉ D'AFFAIRES AU LAC** Memphrémagog, avec un grand potentiel et une clientèle déjà établie, pour **technicien en mécanique marine**; ayant un minimum de 5 ans d'expérience. Envoyer C.V. avant le 28 mars 1996.  
a/s de M. Guillemette, 201 Merry Sud, Magog, QC J1X 3L2, ou fax: 819-843-5259

**VENDEUSES**

Temps partiel et temps plein demandés chez  
**Femme active**

Ne seront considérées que les candidates ayant de l'expérience dans la vente de vêtements pour dames.

*Veillez vous adresser au :*  
**469-5707**

301-C407508

**OCTO**

**FREINS SILENCIEUX**

est à la recherche d'un (e)

**Mécanicien (ne) et d'un Aligneur de roues**

avec expérience pour spécialités freins • silencieux • suspension • mise au point  
Bons avantages

Communiquez avec :

**MAURICE ou GILLES**  
**263-0880**

301-407518

**MACHINISTE**

**AUTOMATECH INDUSTRIELLE INC.** (nouvelle administration) certifiée ISO 9002, est une entreprise oeuvrant dans le domaine de l'usage de précision.

**TÂCHES:**

• Usiner des pièces de grande précision

**EXIGENCES:**

Avoir un minimum de 5 années d'expérience sur un de ces types de machines:

- Tout CNC ou manuel
- Fraiseuse CNC ou manuel
- Rectifieuse CNC ou manuel

Avoir le potentiel pour apprendre à opérer des nouvelles machines.

Poste permanent de soir - 41 heures 1/2 par semaine.

Salaires : de 14 \$ à 10 \$ l'heure.

Faites parvenir votre C.V. à :

**AUTOMATECH INDUSTRIELLE INC.**  
790, boul. Industriel  
Granby (Québec)  
J2G 9L5

301C407542

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**EMPLOIS PERMANENTS ET SAISONNIERS À COMBLER**  
**Les ROCHERS BLEUS**, golf et auberge, recherche des gens dynamiques et responsables pour des postes permanents et des postes pour la saison estivale. Plusieurs postes sont disponibles au sein de:  
- la réception de l'auberge;  
- la boutique;  
- le service aux tables;  
- à la cuisine.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae (en inscrivant clairement le ou les postes qui vous intéressent)

**AVANT le 3 AVRIL 1996** au :  
Rochers Bleus, Golf et auberge  
Att. EMPLOIS  
C.P. 340  
550 Route 139  
Sutton (Québec) J0E 2K0

**FEMME RECHERCHÉE** pour s'occuper d'une grand-maman semi-autonome et faire l'entretien de la maison, ainsi que les repas. Elle devra habiter sur place à l'année, en échange, elle sera logée, nourrie + rémunération. Travail à l'année dans le Canton Granby. Inf. soir 378-9136

**GARDIENNE À MON DOMICILE** (Boisé de l'Estriade), lundi au vend. (7h30 à 17h30). Doit se voyager. 372-4970 après 18h.

**GUITARISTE-CHANTEUR(SE)**, pop. commercial, rétro, prêt(e) à jouer dans les bars ou mariages. Info: 777-7763 Héléne

**PROFESSEUR** d'anglais demandé avec expérience pour enseigner aux enfants d'âge pré-maternel. Envoyez votre C.V. au C.P. 193, Granby, QC, J2G 8E4 avant le 28 mars.

**RECHERCHE (CUISIÈRE-SERVEUSE)** avec 2 ans d'expérience minimum pour resto-cantine à Granby. 375-5226 ou laissez message.

**RECHERCHE GARDIENNE** à domicile, plus de 40 ans, non fumeuse. Références. Pour 2 enfants, 5 jrs/semaine. Demeure à Waterloo. 539-3615

**RESTO INTIME ET CHALEUREUX** est à la recherche d'une serveuse travaillante, souriante et accueillante ayant le sens des responsabilités, polie et franche. Expérience minimum souhaitée.

Aussi **aide-cuisinier** demandé. Veillez apporter votre C.V. au 200 rue Albert, Cowansville, du mardi au vendredi entre 14 et 16 h et le samedi entre 9 h et 15 h

**CLUB PISCINE**

désire combler les postes suivants :

- ASSISTANT-GÉRANT**
- VENDEURS**
- COMMIS**
- INSTALLATEURS DE HORS-TERRE**
- RÉPARATEURS DE PISCINE**
- COMMIS-COMPTABLE**

de préférence avec expérience.

Veillez vous présenter au magasin au :

**960, rue Principale Granby**

301-C407510

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la transformation de bois située à St-Paul d'Abbotsford, est actuellement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant :

**COMMIS DE BUREAU**

Pour que votre candidature soit retenue, vous devez répondre aux exigences suivantes :

- Expérience dans le bois de pin
- Parfaitement bilingue
- Familier avec l'informatique
- Autonome

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. au plus tard le **1er avril 1996** à l'adresse suivante :

**PRODUITS FORESTIERS TOUCHETTE LTÉE**  
1160 Versailles  
Saint-Césaire (Québec)  
J0L 1T0

301-C409251

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**SERVEUSE** demandée à temps plein pour Cantine Sortie 55 à l'Ange-Gardien. Pour rendez-vous 293-3737

**TÉLÉPHONISTES**

à temps partiel, de jour (8 h 30 à midi) ou de soir (de 17 h à 20 h), du lundi au vendredi. Aucune vente à effectuer. Salaire minimum + boni. (514) 777-7779

**302 TRAVAIL DEMANDE**

**COUPLE TRAVAILLERAIT** sur ferme avec maison fournie, à la semaine. Expérience dans porcherie et poulets. Inf. 375-6168

**FERAIS** entretien ménager, très bonne expérience. Laissez message sur répondeur 375-5917

**TIREUR DE JOINTS**. Réparation de plâtre. Peinture int./ext. (514) 372-3825 ou pagette: (514) 379-7016

**308 NOUS RECHERCHONS**

**LIGUE DE BALLE DONNÉE** recherche équipe pour le vendredi à St-Paul d'Abbotsford. Inf: 776-7537 ou 379-5026

**323 COURS**

**BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS**

Cours personnalisés et à votre rythme  
Alphabétisation, primaire, secondaire, collégial ou universitaire.

**JEAN NAUD**

**777-4672**

**BESOIN D'AIDE:**

français, mathématiques, anglais. Primaire, secondaire et aux adultes. Inf. 372-6310

**CLINIQUE FUSIL À Poudre NOIRE** le 21 avril. Lieu: Club Chasse, pêche et tir de Farnham, 440 chemin Rive Sud. Ordre du jour: 9 h à 12 h: explication sur la manutention, le chargement, l'entretien de différents calibres. Plusieurs modèles de fusil à poudre noire en démonstration. 12 h: dîner; 13 h: pratique au champ de tir. Apportez votre fusil. Pour ceux qui n'en possèdent pas quelques uns seront prêtés sur place. Inscription à l'avance. Le coût: 5\$ pour les membres et 8\$ non-membres. Inf: Chez Gryzly Farnham, 343 St-Joseph, Farnham, 293-4622 ou Tom Dufour 293-8290, Mario Robert, moniteur.

**CONCEPT MUGUETTE GAUVIN VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE**  
Ouvert à l'année

Cours personnalisé, unique, dynamique PARTICULIERS ET COMPAGNIES  
Cours privé et petits groupes

**SESSION PRINTEMPS 96 CONVERSATION ANGLAISE** débutant, intermédiaire, avancé  
**JOURNÉES INTENSIVES ANGLAISES** TARIF ABORDABLE, REÇU D'IMPÔT 777-3652 répondeur lors des cours

**COURS D'ANGLAIS**

Privés ou petits groupes  
"Prix populaire" - Déductible d'impôt  
Inscrivez-vous dès maintenant!  
PERMIS S.O.D.M.

**CENTRE LINGUISTIQUE H.B. Forand inc**  
**514-372-2637**

**Maîtrisez les grands logiciels de bureau sans contorsion !**

*Cours d'essai gratuit de 2 heures !*

Sur présentation de cette annonce.

- Vous conservez le manuel de cours
- Vous débutez quand vous voulez
- Vous apprenez à votre rythme, selon un horaire souple que vous établissez vous-même
- Chaque étudiant dispose d'un ordinateur de bureau
- Les frais de formation sont admissibles aux crédits d'impôt fédéral



Établissements agréés par la SQDM et frais de formation admissibles en vertu de la Loi 90.

**ACADÉMIE DU SAVOIR**  
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110 St-Charles Sud, Granby 776-1588

**375-8888**

**Un numéro qui peut rapporter GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain.

**324 SANTÉ**

**INTÉGRATION À L'ÈRE NOUVELLE**



C'est une invitation à participer à un atelier d'une journée en compagnie de **Cécile et Marcel**  
Conseillers spirituels et médium le 30 mars et le 13 avril 1996  
Coût de 60 \$ par personne

Réservez dès maintenant en téléphonant au :

\*\*\*\*\* (514) 534-1628 à Bromont

**SPÉCIALISTE EN CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE**

**LOUIS HÉBERT M.D.**  
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord  
Granby (Québec)  
372-5401

437, rue King Est  
Sherbrooke (Québec)  
(819) 563-9313

324-C407121

**KILOS EN TROP?**  
RETROUVEZ VOTRE POIDS IDÉAL  
perdez des kilos naturellement sans compter les calories. Constatez la différence en moins de 30 jours. Satisfaction garantie.  
**ENTREPRISE J A K Intern.** 777-1600 demandez Jicelyne.

**RELATION D'AIDE**  
Aide psychologique  
Pour mieux se connaître, l'accepter, communiquer, surmonter ton anxiété, ta dépression, solutionner tes problèmes. Rencontre individuelle de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:  
**PIERRETTE GOYETTE: 372-3706**  
Intervenante relation d'aide  
10 ans d'expérience.

**15\$ COUPE D'ONGLES D'ORTEILS**  
Produits professionnels "Gehwol" contre transpiration, peau blanche, cors, durillons. Hygiène / entretien complet des pieds 25\$  
**LOUISE PAPINEAU**, ongles professionnels, 777-2429

**342 GARDERIES**

**AU CENTRE-VILLE DE ST-CÉSaire:** dame dans la cinquantaine, avec une très grande expérience, garderait enfants 0 à 6 ans à son domicile, 5 jours / semaine. 469-2610

**CONGÉ DE PÂQUES, 4 AU 11 AVRIL**  
8 à 12 ANS, bricolage, activités, jeux.  
**MINI-ANGLAIS... INSCRIPTIONS 27 MARS**  
**CONCEPT MUGUETTE GAUVIN 777-3652**

**GARDERAIS DES ENFANTS** de jour ou de soir, à la semaine ou à la journée. 378-3647

**GARDERAIS ENFANTS** à la journée ou à la semaine, secteur rue Notre-Dame. Inf. 777-4943

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL**, repas équilibrés, salle de jeux, jour et nuit, du lundi au vendredi. Références disponibles. Carole 777-7979

**JE M'APPELLE ODREY**, j'ai 19 mois, ma gentille maman garderait un autre enfant dans notre grande maison à Bromont. Info : 534-1868

**MAMAN GARDERAIT** vos bouts de chou âgés de 15 mois et plus, à temps plein ou partiel, paroisse St-Benoit. 375-0626

**MAMAN GARDERAIT ENFANTS** en milieu familial, repas équilibrés, à la journée ou à la semaine. Rue Labonté, Canton Granby. 375-7708

**PRÉ-MATERNELLE**  
★ JARDIN DE RÊVE ★  
268 ROBINSON SUD  
(POUR LES AMIS DE 3-5 ANS)

**ACTIVITÉS OFFERTES:**  
Programme et sortie éducative  
Bricolage  
Initiation à la musique (percussion)  
Apprentissage de l'anglais  
**SERVICES OFFERTS :**  
Service de garde, service de transport  
Éducatrice spécialisée  
En opération depuis 5 ans  
Coût de fréquentation accessible  
Inscription immédiate pour septembre 1996  
Inf. supplémentaires: Emilienne Lévesque, 378-9818 ou 777-7575

**ST-ALPHONSE.** Inscription pour la pré-maternelle de Balou, professeur spécialisé + orthopédiste, pour septembre 1996. Au 308 Principale. Aussi service de garderie pour enfants de 0 à 5 ans, accrédité par le service de garde O.S.G. situé entre Cowansville et Granby, à 1km de la Route 139.  
Inf. 777-4417 ou 375-2792

**Association pulmonaire du Québec**

4837, rue Boyer, Bureau 100  
Montréal (Québec) H2J 3E6  
(514) 596-0805

**343 SERVICES DIVERS**

**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES**  
TOUTES GROSSEURS.

**NACELLE de 40 PI.**

POUR TRAVAUX EN HAUTEUR  
Déboisement de terrain, taille de haies, défrichage de souches, travaux de paysage de toutes sortes

**PAVÉ UNI, ETC.**

ESTIMATION GRATUITE DES TRAVAUX  
Ass. responsabilité complète.  
Tél. 777-7565

ACCREDITÉ à la garantie Réno Plus de l'A.P.C.H.Q. pour vos travaux de construction et rénovation, toit, portes, fenêtres, etc. Estimation gratuite.  
Les Constr. L. Parent, 534-4747

**ARTISAN-MENUISIER FERAIT**

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

**ASTRO - NUMÉROLOGIE, voyance - tarot.**  
lignes de la main, cours disponible.  
Thérèse 469-2451

**A à Z RÉNOVATION**

Agrandissement de tout genre, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Pose de déclin de vinyle, de bardeaux d'asphalte, de fenêtres. Estimation gratuite.  
Inf. PIERRE COUTURE, 372-2209

**CLAIRVOYANCE, NUMÉROLOGIE, TAROT, CARTES, 25\$.** Groupe de 3 et plus, 20\$.  
Info: 375-7902



Tél.: 378-0911

**SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.**

Toujours au même bas prix:  
Nettoyage de matelas  
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds  
dégâts d'eau, fumée  
Service d'entretien

**28 Mirabel, Granby J2H 2G9** 343-C407162

**343 SERVICES DIVERS**

ATTENTION FUTURS MARIÉS!  
**VIDÉO MARIAGE**

Montage professionnel, prix abordable  
SERGES RUEL

**777-3799**

Service Vidéo-Image PVI,  
le professionnel du vidéo.

AVEZ-VOUS BESOIN de quelqu'un pour vos travaux de printemps? Peinture, réparation, serrurerie, etc. Références disponibles. 375-9291

\*\*\* BESOIN DE RELAXER \*\*\*

Michèle Blanchard technicienne en massage thérapeutique - suédois - shiatsu - réflexologie - relaxation. Certificat cadeau et reçu disponibles. Pour rendez-vous : Centre de Massage Michèle, 375-5071

**BONJOUR! C'EST LOULOU, je suis de retour.** Tarot, astrologie, numérologie, la charte, les dés et la pendule. Tu veux des réponses, contacte-moi au 777-5590, Louise

**BONJOUR,** si vous avez besoin pour vous faire conduire chez votre médecin ou ailleurs, faire quelques repas, faire de la lecture ou l'entretien ménager. Je suis libre les mardis et jeudis pour vous. Appelez-moi au 375-8380 Denise.

**FABRICATION DE BALCONS** escaliers, remorques, barres de tire, soudure mobile. Estimation gratuite. 293-7446

**FERAIS TRAVAUX DE TOUT GENRE** à prix compétitif, 8\$/l'heure et je ramasse gratuitement vieille ferraille, appareils électroménagers. Tél. sans frais pagette: 1-514-552-7696

**343 SERVICES DIVERS**

**BRUNO LE MAGICIEN**

MAGICIEN - VENTRILOQUE À VOTRE SERVICE • SPÉCIAL ANNIVERSAIRE AVEC "FRIPON" • 372-2699

\* Conserver cette annonce pour un événement magique.

**CABANE À SUCRE GIMALUJO**

Ambiance rustique  
Repas traditionnel  
(à volonté)  
Pour petits groupes privés.

**776-2928**

**CLAIRVOYANCE** soin en énergie, analyse des rêves, relation d'aide, ex-animatrice de radio à CHEF pendant 6 ans, à ligne ouverte. Pour consultation Jeannine Vanden, 372-3048

**COMPTABILITÉ:** informatisée pour entrepreneur, payes de construction, rapports de TPS et TVQ. **SECRETARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

**CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.**  
LOUISE LEMAY, 777-7158

**CONSTRUCTION ET RÉNOVATION**  
Agrandissement, finition int./ext, portes, fenêtres ou autres. Accrédité au programme Réno. 15 ans d'expérience. Demandez Mario Tremblay, 372-9413

**COUPE D'ARBRES**

- Taille de haies, arbustes...
- Assurance responsabilité.
- Estimation gratuite.

Serge Lauzier 375-8457

**DISCO MOBILE KEVY**

Disponible pour tous genres de soirées. Musique pour tous les goûts. Prix compétitif.  
Inf. 372-7263

**DÉMÉNAGEMENT, PRÊT À VOUS SERVIR!**  
Réservez dès maintenant. 776-7591

**ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES** sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approx. Bon prix, bon expérience. Inf. Daniel au 263-7682

**EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!**

B. CHOINIERE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12\$/l'heure ou à forfait. Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

**CARTOMANCIENNE**

Destinée en amour, argent, travail.  
MANON: 777-0679

**AVIS**

**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**REMBOURRAGE des Cantons**

90 Irwin, Granby  
378-3650

Donnez un aspect neuf à vos meubles

à bon prix

Estimation gratuite

343C407745

**343 SERVICES DIVERS**

**G. MOUSSEAU ENR. PAYSAGISTE**

- Nettoyage de terrain. - Aménagement paysager, plate bande, rocaille. - Terrassement, pose de tourbe, nivellement de terrain. - Transport, terre, sable, gravier (petit quantité). - Élagage, émondage, abattage, aubannage. - Pose de drain de surface. - Muret de soutien en blocs ou dormants. - Conseiller en aménagement paysager.

**SERVICE PLUS!**

Estimation gratuite, ass. responsabilité  
293-7211

**HOMME À TOUT FAIRE**  
Benoit 372-9568

**HOMME À TOUT FAIRE** ferait divers travaux résidentiels, peinture, etc. Honnête, consciencieux. Claude 378-8031

**HOMME À TOUT FAIRE**

Menuiserie, peinture, soudure, démolition, maintenance industrielle Yves 379-9561

**JOINTS, PEINTURE,** de toute sorte, toiture de couleur, vissage de toiture de tôle, estimation gratuite. Inf. Ben, 372-3835

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN** autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

**NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT:** vêtements, bibelots et articles de sport. Appelez Kelly ou Rosane, 375-3242 Centre d'aide dans votre communauté. Aussi robe de mariée neuve à vendre.

**343 SERVICES DIVERS**

**L'AVENIR PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS** dans les feuilles de thé.... Prenez rendez-vous au 372-6716

**MUSICIENS PROFESSIONNELS (DUO)**

15 années d'expérience. Mariage - congrès - souper dansant - tournoi de golf - etc.  
Réservez tôt! (514) 447-2592

**ORGANISONS LA FÊTE de votre ENFANT** (3 ans à 10 ans), animation avec clown dans grand local entièrement décoré. Gâteau, breuvages, croustilles, Pinatas, ballons hélium. Renseignez-vous: 375-1960

**PLANS DE MAISON**

pour vos projets de construction ou de rénovation. Gary Charland, 378-4599

**POUR MIEUX ORIENTER VOTRE PRÉSENT** et votre avenir: votre carte de ciel vous apportera la réponse à vos questions. 375-8363

**RAMASSONS DE TOUT** pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs / sem. 777-0861

**RÉNOVATION GÉNÉRALE, SPÉCIALITÉ** cuisine et salle de bain. Démolition à finition. Ouvrage garantie. Contrat ou à l'heure. Appelez-moi Marc 538-6138

**SI VOUS CHERCHEZ UN LIVREUR** avec petite auto neuve, appelez-moi au 378-5248 ou 776-2940

**SPÉCIALITÉS:**

**PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION**

Avant les coups d'eau du printemps, faisons drainage intérieur et extérieur et surface de terrain. Élimination d'eau par les planchers et murs de sous-sol. Élimination problèmes de champ d'épuration et de fosse septique. Réparation d'entrée de cave, de solage ou de garage brisé par la gelée. Aussi réparation de solage de pierre ou de blocs de ciment.

**GARANTIE 5 à 10 ANS TRANSFÉRABLE**  
ESTIMATION GRATUITE  
SERVICE D'APPEL 7/7  
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE  
514-378-4426

**Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.**  
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

**Depuis 18 ans à votre service**

**NOUVEAU NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION**

**Informez-vous de nos prix pour le nettoyage de vos tapis et de votre mobilier**

**Faisons aussi :**

- Grand ménage
- Nettoyage de tapis et du mobilier (service rapide)
- Scotchguard
- Traitement anti-bactérien • Fongicide
- Nettoyage à l'ultrason des stores verticaux et horizontaux

**Profitez de nos spéciaux sur tous nos services de nettoyage**  
**45, rue Guy, Granby 375-1883**

**Michel Propriétaire** **Christian Propriétaire**

**TOITURE ENR.** Licence R.E.C.Q. # 491589

- Spécialiste en bardeau
- Membrane élastomère (toiture plate)
- Estimation gratuite
- Élévation de toiture
- Prix compétitifs
- Ouvrage garanti 10 ans
- Matériaux garantis 20 - 25 - 30 ans

**Service 24 heures** Gilbert Parisé  
293-2337 ou cell.: (514) 531-0097

Membre APCHQ 343C409064

**Ventilation Moderne**

Éliminez le surplus d'humidité la buée dans les fenêtres et les odeurs avec l'échangeur d'air et récupérateur de chaleur "ConforPlus"

Directement du manufacturier

**ESTIMATION GRATUITE**

**375-0521**

408533

**Les Entretien**

**F&L**

**ESTIMATION GRATUITE**

**SPECIAL DU PRINTEMPS RABAIS** sur grand ménage et nettoyage de tapis

François Senécal, prop.

Louise Benoit, prop.

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

**480 Foch, Granby 777-2431**

343-C407671

**Service d'Entretien B.C. Inc.**

**Travaux de tous genres**  
Maintenance générale • Conciergerie  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Estimation Gratuite

**SERVICE 24 h / 24 h**

899 Delorme, C.P. 198 Roxton Pond, Qc. JOE 1Z0

Tél. (514) 375-0345  
Pagette (514) 552-4422

9029-1139 Québec Inc.  
Benoit Cabana, prop.

### 343 SERVICES DIVERS

**TECHNICIENNE** en pose d'ongles de soie ou acrylique, 30\$ la pose. Gisèle, 375-3024

**TRANSFERT DE FILM** 8 mm et Super 8 sur cassette VHS, 6<sup>e</sup> le pied, avec fond musical. Inf. 539-0774

**TROUVEZ L'AVEVENTURE, trouvez l'amour**  
Appelez 1-900-451-3443 poste 373  
2,99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

**VENTE, INSTALLATION ET RÉPARATION** de systèmes de son et cinéma maison. 10 à 50 % d'escompte. Service à domicile. Acoustique Québec, 514-293-3295

**VOUS AVEZ DE LA PEAINTURE à faire, je suis l'homme qu'il vous faut, travaillant, honnête, avec références. Bon tarif. 372-9539 (répondeur)**

**VOYANT + AFIN D'EN SAVOIR VRAIMENT PLUS**  
1-900-451-5756 poste 3999  
24 hrs/jrs - 18+, 3,95\$/min.  
**WORD PERFECT WINDOWS WORD, EXCEL**  
Formation sur mesure par enseignante en informatique  
(Expérience en secrétariat) 819-822-2970

### 347 ESCORTES

**AAA - TU VEUX PASSER** de bons moments en compagnie de jolies demoiselles?  
Appelez-moi vite: 378-9435

**AAA AGENCE LES SECRETS DE CINDY**  
Super spécial Early Bird Lève-Tôt (Bianca), Andréa  
Maintenant pour vous mesdames:  
Chippendales, Fabio, Alex, Steff  
Spectacle couple érotique.  
Escorte classe V.I.P. - Services complets 7/7  
Granby / Environs. 777-8360

**AGENCE LA COLOMBE!**  
Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$, Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7.  
375-8915

**NOUVEAUTÉ! POUR VOUS, MESDAMES**  
Voici nos Chippendales 96  
Pour danse professionnelle, party privé, Anniversaire, autres occasions spéciales  
Réservez dès maintenant!  
777-8360

**TOP MODÈLES:** jolies et nouvelles hôtesse, 22 à 35 ans. Discretion assurée. 7/7 jrs. Spécial matin et entre 18 et 21 h. Granby et environs. 266-3442

### 349 AMITIÉ/ RENCONTRE

**AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE A DEUX"**  
(Ouvert 7 j / 7)  
Sérieuse en affaire, vous offre la possibilité de rencontrer l'âme seule ou de nouvelles amitiés. (Confidentialité assurée). Pour plus de renseignements, veuillez contacter Lise ou laissez un message au 819-847-4556

**AGENCE ELLE & LUI ENR.** en privé  
Escortes, hôtesse, toutes tendances.  
DRUMMONDVILLE: 1-819-474-6279

#### CONCEPT G.....

Nous sommes 100 hommes et nous avons tous un point en commun. Nous avons de l'amitié et de l'amour à partager. Tu as 18 ans et plus? Tu veux faire une rencontre? Compose le 776-7607, c'est gratuit pour les femmes. Bienvenue aussi aux hommes.  
G: c'est Gérard un ami.

**DAME** dans soixantaine, recherche compagnon, but sérieux, aimant la danse et autres activités. Alcoolique s'abstenir. Ecrire à CASIER #5073, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

**DÉJEUNER RETROUVALES** organisé par l'équipe des DÉJEUNERS-CAUSÉRIES, dimanche le 24 mars à 10h au CASTEL DE L'ESTRIE de Granby, salle Le Castillon, près de la cafétéria. Inf. Lise au 378-5020

**FEMME GAIE** 37 ans, aimerait rencontrer d'autres lesbiennes pour amitié. Si tu aimes les relations saines et les côtés positifs de la vie. Discreète. Ecris-moi: C.P. 163, St-Hyacinthe, Québec, J2S 7B4

**SUPER-RENCONTRE ROMANTIQUE**  
samedi 6 avril, 7h p.m. Ambiance unique.  
Inf. 263-7541, 776-1296, 776-1066

### Agence de rencontre NOUVELLE UNION

**En service depuis 17 ans**  
«Ça veut tout dire»

- Rencontres sécurisantes «Clientèle sélectionnée»
- Évite perte de temps grâce à l'information reçue.
- Aucun harcèlement
- Pas de mauvaise surprise à la rencontre

**Granby**  
777-3330 C407689

### 361 BICYCLETES A VENDRE

**BICYCLETES** pour fille, une roue 12", 10\$ et une roue 16", 30\$. Inf. 378-3224

**VÉLO DE MONTAGNE** 21 vitesses, tout aluminium, de marque "Shwimm", valeur 1.200\$, prix: 600\$. Gilles, 375-2037

### 362 TRACTEURS

**ACHÉTERAIS PETITS TRACTEURS** 4x4, diesel et tracteurs de ferme, engins stationnaires. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

**A VENDRE** tracteur Yardman 1989, 18 hp, tondeuse 3 sacs, avec souffeuse double phase. Inf. après 18 h, 777-4552

**MASSEY 1976**, diesel, 42 hp, modèle 235, sortie d'huile, 2 roues motrices, seulement 1.950 h, très propre, condition A1, demande 5.800\$. Fernand, 378-3221

**TRACTEUR** Case S 1942, peinture neuve, bons pneus, super condition, 1.200\$ nég. 514-248-4790

**TRACTEUR À GAZON** White 12 HP, 38" de coupe, en bonne condition, 700\$. Inf. 777-2572

### 364 MOTONEIGES

**POLARIS INDY 600 1985**, avec moteur 650 1988, propre, 1.300\$ discutable. 777-1021 ou 777-2645

### 365 MOTOCYCLETTES

**ACHETONS MOTOS**  
avec G.P. Inf. 514-963-3456

**ACHÉTERAIS** 4 roues Suzuki 230, en bonne condition. Inf. 378-6194

**HONDA MAGNA V45, 750cc**, 1984, extra propre, 2.800\$ nég. 378-0586 ou pagette: 776-8180

**HONDA SHADOW 750 cc**, 1984, 49.000 km, prix 2.500\$. 539-3880

**HONDA 1982**, CB 900: 1.000\$, trailer: 300\$, manteau et "chaps" de cuir artisanal pour elle (petit). 539-0685

**MOTOCROSS KX80** 1992, parfaite condition, 1.400\$. 372-4018

**MOTO SUZUKI DR 350**, 1991, full enduro, à l'état neuf, avec pièces. Prix 3.500\$. Inf. 378-2745

**MOTO YAMAHA XT 350**, semi-trail, semi-route, 1986, 1.300\$. 539-1748

**MOTO YAMAHA CUSTOM XS1100** 1981, 36.000 km, bon état de marche, 800\$; KAWA GPZ ZX550 1985, 3.000 km, légèrement accidentée, mécanique A1, 500\$. Les 2 pour 1100\$. 538-3605 le soir

**PARTICULIER RECHERCHE** un 4 roues Honda ou Suzuki en parfait état, de 300 à 350cc, 2x4 ou 4x4. Paul: 266-5985 ou laissez message.

**SUZUKI SPORT 93**, RF 600, 10.500 km, prix 5.800\$. Demandez Steve au 375-8920

**SUZUKI 1981 550 GS** 16 valves, 20.000 km, windjammer, valise, roues de mags, condition A1. Faut voir. 1.975\$ nég. soir: 378-6603

**YAMAHA VIRAGO 1000**, 1984, très propre. Prix 4.000\$, prendrait moto 4 roues en échange. Inf. 263-3893

**YAMAHA VIRAGO 1100**, 1994, sacoches, pare-brise, "crush bar, hitch", prix à discuter; Remorque Denray noire, 18 pi.cu. 2 casques police HJC, noirs, gr. petit. Un "full face" noir, gr. petit. 777-3123

**3 ROUES BIG RED** 1986, avec reculons, 1.575\$. Aussi remorque 4x8, 375\$. 375-1921

**4 ROUES SUZUKI 230** à "clutch" 1986, superbe condition, 1.600\$. 776-2206

**4 ROUES YAMAHA**, Warrior, 350, 1990, pneus neufs, condition "show room", comme un neuf, garantit! 3.300\$. 469-4264

### 366 REMORQUES

**TRAILER** 4x8, avec boîte en acier, 450\$. 375-3515

### 368 CAMIONS

**ASTRO VAN 1992**, 7 passagers, équipé, très bonne condition. Inf. 375-2203

**BLAZER S10 SPORT** 1987, manuel, un seul propriétaire, 87.500 km, bonne mécanique, 375-2167

**BRONCO II, 4x4**, 1984, 135.000km, prix 2.350\$. Inf. 378-3460

**CAMION CHEVROLET** 1989, Crew Cab, moteur 350, 113.000km, en très bonne condition; AUSSI Fifth Wheels 1993 (Artist). Prix 15.000\$ les 2. Peut vendre séparément ou meilleure offre. Inf. 777-1200 ou 378-2022 Yolande.

**CAMION DATSUN NISSAN** 1984, King Cab, 4x4, 5 vit. bleu, prix 1.800\$. Inf. 514-549-4924

### 368 CAMIONS

**CAMION** diesel 6.5, GMC 1993, cab régulier, #3500, 6 roues motrices, 54.000km, garantie GM jusqu'à 160.000km (2 1/2 ans). 379-9260, 776-8577

**CAMION DODGE RAM 250** 1/4 tonne Cummins Turbo diesel, 1990, parfaite condition. 777-1959, 777-0179

**CAMION FORD F150** 1994, 4x4, modèle Flaire Side, super cab, équipement complet, 39.000 km, vert foncé, état neuf, 24.500\$. 548-5516

**CAMION GM 1/4 TONNE** 1981, propre, 2.500\$ nég. "Towing" GM 1 tonne 1979, peinture neuve, 3.500\$ nég. 293-2919

**CAMION À VENDRE** Inter (tracteur), 6 roues, 1978, en très bon état. Inf. 375-6022

**CHEROKEE** 1987, 94.000 km, 4 portes, bonne condition, 5.700\$. 263-9974

**CHEVROLET** Pick-Up S-10, 1987, man. avec boîte fibre; CAMARO Z-28, 1980, autom.; VAN DODGE 1978, aut. 378-5646

**FORD BRONCO** 1988, 4x4, 175.000 km, bonne condition, winch de 6.000 lb, lumières hors-route, tout équipé, "lifting" de 3 po, 3.500\$. Info: 777-0283 Stéphane

**FORD LMT 8000**, 1987, 10 roues, pomp-tour, à vendre avec ou sans permis vrac région 5. Inf. soir 539-4265 jour 534-2780

**FORD PICK-UP F-150**, 1986, moteur 300, 6 cyl. standard, parfaite condition. Prix spécial. Inf. 548-2754

**JEEP CHEROKEE** 1986, moteur 4 cylindres, automatique, 3.800\$. Inf. 375-3108

**JEEP CJ7 LAREDO** 1983, noire, 6 cyl. en ligne, 3 toits, 8 pneus, 86.000 milles, en bonne condition, 6.500\$ nég. 776-3790 Patrick

**JEEP RENEGATE** 1979, très propre, 2.200\$. (514) 793-2344

**LADA NIVA** 1991, man., 4x4. Dodge Ram Royal 1984, man. Prix à discuter. 293-7687

**NISSAN** king cab 84, à gaz, 4 cyl. 5 vit., 1.800\$. Pick up Ford 75, moteur 351, 1/2 tonne, 1.000\$ disc. 293-3587

**NISSAN** 1984, avec boîte en fibre (vendue séparément si désiré), mécanique A-1, 750\$. Inf. 293-5426

**PICK-UP CHEVROLET** 1977, prix 600\$. Inf. 378-3847

**PICK-UP F-150 XLT**, 1985, 6 cyl., aut., super propre et en excellente condition mécanique, aucune rouille, 133 km, 4.950\$. Luc Nichols 378-8085

**PICK-UP GMC**, 4 portes, 1986, 246.000km, diesel, prix 2.000\$. Inf. 379-5138

**PICK-UP NISSAN DIESEL** 1984, boîte longue Fibrobec, 200.000 km, très propre, bonne mécanique, 7 pneus montés, prix 1.200\$. André 293-2186

**PICK UP CHEVROLET S10** 1988, 80.000 km, aucune rouille, boîte fibre de verre, 2.5 litres, 3.900\$. Pascal 375-0554

**VAN PLYMOUTH VOYAGER LE** 1985, 180.000 km, en bonne condition, très très propre. 372-0839

**1978 FORD F150 4X4 V8**, aut., carrosserie refaite à neuf, plusieurs pièces neuves. FAUT VOIR! Info: (514) 295-2240 ou après 18 h au 776-8458

### 370 AUTOS

**ACHETONS AUTOS ET CAMIONS** en bonne ou mauvaise condition et pour pièces, à bon prix. Estimation gratuite. Pagette 1-514-554-8012 ou 378-4462

#### ACHETONS AUTOS et CAMIONS

en bonne ou mauvaise condition et pour pièces, à bon prix. Estimation gratuite. Pagette 1-514-554-8012 ou 378-4462

**ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS**  
Payons comptant.  
CLOUTIER AUTO, 375-2424

**ACHÉTERAIS LUMINA** ou Pontiac Transport soit 93,94,95, à bas millage, d'un particulier. 514-469-2994 sur sem. 469-3168

**AUTOS DENIS BORDUAS**  
379-9357 - Cell.: 777-8409

**OLDSMOBILE CUTLASS** Ciera 1987, 4 ptes, 6 cyl. autom. seulement 98.000 km, exc. cond.

**PLYMOUTH SUNDANCE** 1991, 4 ptes, 4 cyl. autom. blanc, très propre, excellente condition, vérification complète, 4.300\$.

**PONTIAC FIREFLY** 1991, 2 ptes, aut., 97.000 km, excellente condition, 4.200\$.

**SUZUKI SWIFT** 1990, 4 ptes, blanche, 4 cyl., 5 vit., propre, exc. cond., 4.300\$.

**PONTIAC TEMPEST** 1989, 4 ptes, 4 cyl., aut., 100.000 km, bonne condition, très propre, 4.100\$.

**NISSAN SENTRA** 1989, 4 ptes, 5 vit., propre, bonne condition, 3.200\$.

**MERCURY TOPAZ LS** 1988, 4 ptes, 4 cyl. autom., équipée au complet, 3.100\$.

**PICK UP FORD F150** 4x4, air climatisé, volant ajustable, régulateur de vitesse, propre comme neuf, excellente condition, 14.500\$.

**SUZUKI SIDEKICK** 1992, 94.000 km, 4 cyl. autom., toit mou, excellente condition, 8.300\$.

### 370 AUTOS

**A VENDRE** Plymouth Grand Voyager 88, V6, autom., 159.000 km, tout équipé s/a, échappement neuf, transmission refaite, super propre, 4.700\$ disc. 375-7772

**BERETTA** 1988, 132.000 km, blanche, très propre, tout équipée sauf air clim., 4.200\$ nég. 263-9210 avant 15 h; ou 263-4428

**BUICK PARK AVENUE** 1990, tout équipé, prix 9.800\$. Inf. 375-5842 après 19h.

**BUICK REGAL 94**, équipement complet, 40.000 km, balance de garantie GM 100.000 km, 16.200\$. 372-7242, 375-2635

**MERCURY SABLE** 1986, fam., bourgogne, V6, 3 L, économique, carrosserie et mécanique A1, cassette, 4.200\$. 293-2186

### 370 AUTOS

**CADILLAC FLEETWOOD D'ÉLÉGANCE** Brougham, 4 portes, 1985, moteur V8, 4.1 L, bonne mécanique, intérieur impeccable, besoin d'une peinture mais très peu de rouille, 1.200\$ ferme. 514-248-4790

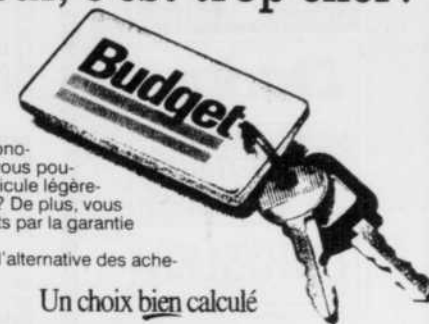
**CAMARO** 1984, jamais sortie l'hiver, mécanique refaite de A à Z. Prix 3.300\$. Inf. 375-2791 ou 776-9823

**CAPRI** 1986, 4 cyl., aut., vitres électr., radio Am-Fm cassette, bonne condition, 800\$ ou meilleure offre. 777-0390

**ACURA INTEGRA LS** 1987, rouge, autom., 2 portes, 150.000 km, toit ouvrant. 375-0914

**AUBAINE! SUBARU LOYAL** 1993, 4x4, balance garantie, autres inclus. Aucune offre raisonnable refusée. 372-1815

## Un véhicule neuf, c'est trop cher? Voici enfin l'alternative!



Pourquoi déboursé un montant astronomique pour un véhicule neuf quand vous pouvez maintenant vous procurer un véhicule légèrement utilisé pour une fraction du prix? De plus, vous conservez 100 % des privilèges offerts par la garantie des fabricants!  
Un véhicule légèrement utilisé, c'est l'alternative des acheteurs intelligents!

Un choix bien calculé

### CHEVROLET LUMINA 95

4 portes, aut., clim., rég. de vit., etc.



15 685 \$

2 en stock



**PONTIAC TRANS SPORT 95**  
7 passagers, 3.8 L, rég. de vit., clim., etc.

19 485 \$

### NISSAN SENTRA 94

4 portes, aut., boîte de vit. surmultipliée, etc.



VENDEE

10 285 \$



**FORD TAURUS FAMILIALE 94**  
Édition spéciale, sièges baquets, «mags», rég. de vit., clim., etc.

14 985 \$

### PONTIAC GRAND PRIX 94

6 cyl., aut., clim., boîte de vit. surmultipliée, rég. de vit., etc.



15 485 \$

**PONTIAC FIREFLY**  
3 portes, aut., radiocassette, etc.

8 985 \$

### CHEVROLET CAVALIER 95

4 portes, aut., clim., etc.



13 485 \$

Aussi :  
**CHEVROLET CORVETTE TARGA** 84  
Impeccable, tout équipée, 2 toits, 78 000 km  
12 985 \$

**FORD AEROSTAR XLT** 89  
A-1, tout équipée, 118 000 km  
7 585 \$

• Véhicules garantis à 100 % par les fabricants • Échange accepté

# Budget

560, rue Principale, Granby 378-2246

L119607

### 370 AUTOS

CAVALIER RS 1989, 4 cyl., 2.0 L, gris, 2 portes, man. 5 vit., 125,000 km, 3,000\$. 375-3996

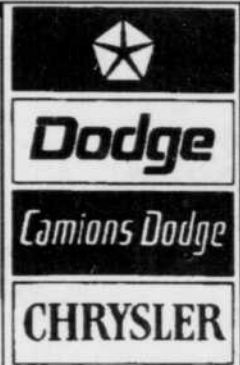
CAVALIER Z24 1988, 150,000 km, 4,950\$. 372-4018

CAVALIER Z-22, NOIR, 1996, tout équipé, payé 18,500\$, laisserais pour 12,500\$. 372-1289

CHEVROLET CELEBRITY 1985, propre, besoin de réparations mineures, 1,200\$ nég. 777-1261

CHEV. VAN ASTRO LT 1993, 8 passagers, très propre. 777-5566

CHRYSLER CONCORDE 1993, tout équipée, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, en excellente condition. 375-5055



**95 Néon**  
4 portes, aut., haut de gamme, clim., AM/FM cassette

**95 GRAND CARAVAN**  
SE, clim., volant ajust., rég. de vit., AM/FM cassette

**95 STRATUS**  
2.4 L, aut., 4 portes, clim., volant ajust., rég. de vit., AM/FM cassette

**95 INTREPID**  
Or-noir, clim., vitres et verrouillage de portes élect., volant ajust., rég. de vit., AM/FM cassette

**95 NEW YORKER**  
Tout équipée

**95 RAM 1500 V6**  
Volant ajust., rég. de vit., clim., AM/FM cassette

**95 STATUS ES**  
V-6, tout équipée

**94 INTREPID**  
Vitres et verrouillage de portes élect., clim., AM/FM cassette, volant ajust., rég. de vit.

**93 INTREPID**  
ES, vitres et verrouillage de portes élect., clim., volant ajust., rég. de vit., AM/FM cassette

**92 GRAND CARAVAN ES (AUB)**  
Volant ajust., rég. de vit., clim., AM/FM cassette

**91 CARAVAN**  
V-6, aut., toit ouvrant

**89 CAMRY**  
Clim., verrouillage de portes élect., AM/FM cassette

**89 TOPAZ**  
4 portes, clim., man.

**87 LE BARON GTS**

**MAHEU**  
GRANBY L119611

997 Principale  
378-0178 378-7474

LA VOIX DE L'EST - samedi 23 mars 1996

### 370 AUTOS

**AUTOMOBILES PATRICE CHAREST**  
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

93 PRELUDE S, 5 vit., blanche, 37km  
90 CRX Si, 5 vit., toit, mags, 96 km  
90 VAN AXCESS 5 vit., impeccable  
90 VAN AXCESS aut. air, bleu, bijou!  
89 TRACKER conv. blanc, 5 vit. aubaine.

**5,995 \$ et -**  
92 GEO METRO 4 ptes, autom., 85 km  
91 TEMPEST 4 ptes, autom. 4 cyl. air.  
91 SCOUPE LS 2 ptes, 5 vit. 75km, blanc  
90 CIVIC DX 2 ptes, 5 vit., rouge  
88 ASTRO CS V6, autom., 5 pass., bijou.  
83 SUBURBAN 4 ptes, aut., V8, 4x4

**4,995 \$ et -**  
87 PARK AVE. tout équip. blanche  
87 PRELUDE, 2 ptes, 5 vit., impeccable  
87 PULSAR SE, 16v, 5 vit. t-top.

**3,995 \$ et -**  
89 SPRINT, 4 ptes, autom., 90 km!  
88 STANZA XE, 4 p. 5 vit. aubaine!  
88 TEMPO, 4 ptes, autom. air.  
87 MULTI, 4 cyl. autom. tout équipée  
86 ACCORD, 4 ptes, auto, bijou.  
86 FIERO GT V6, autom., 103km

**2,995 \$ et -**  
89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91km  
88 FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. rouge  
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage  
86 GRAND AM SE V6, autom, bijou  
86 MERKUR XR4Ti, autom., tout équipé  
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, propre.

**1,995 \$ et -**  
87 TURISMO, 3 ptes, auto. 108 km  
87 TOPAZ 2 ptes, 5 vit. aubaine  
86 SUNBIRD SE, 2 ptes, autom. (750\$)  
86 FORSA, 4 ptes, 5 vit. bijou.  
86 TAURUS, 4 ptes, aut., 4 cyl., bijou!  
85 ESCORT 4 ptes, 5 vit. propre  
85 TEMPO, 4 ptes, autom. 98 km  
85 GOLF, 4 ptes, 5 vit., 4 cyl., propre  
85 CELEBRITY Euro 4 ptes, 4 cyl., aut.  
85 SUBARU GL, 3 ptes, 5 vit.  
85 MICRA 3 ptes, 5 vit. rouge.

\* Financement disponible sur place.  
**777-6665**

CHRYSLER LE BARON, LX, 1992, V6, autom. air clim. tout équipé, 42,000km, très propre, 11,350\$. Inf. 378-7868

CHRYSLER LASER 85, très bonne condition, 4 cyl. autom., 1,200\$. 378-6730

DATSUN NISSAN SENTRA 1983, 5 portes, carrosserie et mécanique en très bonne condition, 1,500\$. 378-7677

**Lise Francoeur**  
AUTO

**VENTE - ACHAT - ÉCHANGE**  
707, boul. Leclerc Ouest, Granby  
**776-4030**

**NOS VÉHICULES SONT TOUS GARANTIS 1 AN ou 20 000 KM**

- 92 OLDSMOBILE DELTA ROYALE LS
- 92 ACURA INTEGRA R/S
- 92 HONDA CIVIC DX
- 91 NISSAN SENTRA GXE
- 91 FORD ESCORT LX
- 90 PONTIAC EVILLE SE
- 90 TOYOTA COROLLA LE
- 90 CHEVROLET LUMINA EURO SPORT
- 90 PONTIAC RD
- 89 TOYOTA TERCEL
- 89 SUZUKI GTI
- 89 DODGE COLT 200 GT
- 88 HONDA ACCORD LX
- 88 PONTIAC TEMPEST
- 86 FORD ESCORT telle que vue

**FINANCEMENT SUR PLACE**



Lise Francoeur

### 370 AUTOS

**AUTOMOBILES DEMANDEES** Toyota, Honda ou Mazda avec peu de millage, 4 cyl. man., pour environ 4,000\$. 375-4045

**AUTOS DAN DUBOIS**  
1458, ROUTE 241  
WATERLOO - 539-4683

1994 INTREPID équipée, garantie, vert  
1994 ACCLAIM V6, garantie 7/115, blanc  
1992 AEROSTAR XL, V6, garantie, blanc  
1991 NISSAN HUSTLER P/Up, 87 km, bleu  
1991 TOPAZ L, aut., 4 portes, air, blanc  
1991 ACCLAIM V6, garantie 7/115, rouge  
1991 ESCORT LX aut., 5 ptes, air, bleu  
1991 AXCESS 7 place, aut., 4 ptes, blanc  
1991 H. CIVIC CX, 3 ptes, 5 vit., vert  
1991 TERCEL DX, 4 p., 5 v., bourgogne  
1991 REGAL, 3.8 L, 2 ptes, équipé, bleu  
1990 AEROSTAR allongée, 4x4, 4 L, gar.  
1990 SIDEKICK JX aut., déc. 4x4, blanc  
1990 BONNEVILLE SE, 3.8 L, équipé  
1989 DYNASTY LE V6, trans. neuve, sable  
1988 TERCEL DX 3 ptes, aut., bleu  
1988 FOX GL 4 ptes, man., bleu  
1988 SUNDANCE 4 ptes, aut., rouge  
1988 GRAND CARAVAN SE, V6, 7 places  
1988 ASTRO LT, 4.3 L, 5 vit., 8 places  
1987 GMC Sierra, 1/2 tonne, diesel, aut.  
1987 AEROSTAR V6, aut., 5 places, noir  
1987 CAPRICE fam., 8 places, gris  
1986 CHEV. 1/4 ton. 4x4, aut., gaz et prop.  
1986 ISUZU king cab, 5 vit., 95 km  
1981 CAPRICE Classic, 1 proprio, 80 km  
1968 IMPALA 2 ptes, 327, remonté à neuf

**4,995 \$ et -**  
89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91km  
88 FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. rouge  
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage  
86 GRAND AM SE V6, autom, bijou  
86 MERKUR XR4Ti, autom., tout équipé  
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, propre.

**3,995 \$ et -**  
89 SPRINT, 4 ptes, autom., 90 km!  
88 STANZA XE, 4 p. 5 vit. aubaine!  
88 TEMPO, 4 ptes, autom. air.  
87 MULTI, 4 cyl. autom. tout équipée  
86 ACCORD, 4 ptes, auto, bijou.  
86 FIERO GT V6, autom., 103km

**2,995 \$ et -**  
89 EXCEL 2 ptes, 5 vit., 91km  
88 FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. rouge  
88 ESCORT 2 ptes, 5 vit., bas millage  
86 GRAND AM SE V6, autom, bijou  
86 MERKUR XR4Ti, autom., tout équipé  
85 FIERO 4 cyl., 5 vit., mags, propre.

**1,995 \$ et -**  
87 TURISMO, 3 ptes, auto. 108 km  
87 TOPAZ 2 ptes, 5 vit. aubaine  
86 SUNBIRD SE, 2 ptes, autom. (750\$)  
86 FORSA, 4 ptes, 5 vit. bijou.  
86 TAURUS, 4 ptes, aut., 4 cyl., bijou!  
85 ESCORT 4 ptes, 5 vit. propre  
85 TEMPO, 4 ptes, autom. 98 km  
85 GOLF, 4 ptes, 5 vit., 4 cyl., propre  
85 CELEBRITY Euro 4 ptes, 4 cyl., aut.  
85 SUBARU GL, 3 ptes, 5 vit.  
85 MICRA 3 ptes, 5 vit. rouge.

\* Financement disponible sur place.  
**777-6665**

CHRYSLER LE BARON, LX, 1992, V6, autom. air clim. tout équipé, 42,000km, très propre, 11,350\$. Inf. 378-7868

CHRYSLER LASER 85, très bonne condition, 4 cyl. autom., 1,200\$. 378-6730

DATSUN NISSAN SENTRA 1983, 5 portes, carrosserie et mécanique en très bonne condition, 1,500\$. 378-7677

**Lise Francoeur**  
AUTO

**VENTE - ACHAT - ÉCHANGE**  
707, boul. Leclerc Ouest, Granby  
**776-4030**

**NOS VÉHICULES SONT TOUS GARANTIS 1 AN ou 20 000 KM**

- 92 OLDSMOBILE DELTA ROYALE LS
- 92 ACURA INTEGRA R/S
- 92 HONDA CIVIC DX
- 91 NISSAN SENTRA GXE
- 91 FORD ESCORT LX
- 90 PONTIAC EVILLE SE
- 90 TOYOTA COROLLA LE
- 90 CHEVROLET LUMINA EURO SPORT
- 90 PONTIAC RD
- 89 TOYOTA TERCEL
- 89 SUZUKI GTI
- 89 DODGE COLT 200 GT
- 88 HONDA ACCORD LX
- 88 PONTIAC TEMPEST
- 86 FORD ESCORT telle que vue

**FINANCEMENT SUR PLACE**



Lise Francoeur

### 370 AUTOS

JETTA 1994, turbo diesel, A-1, 57,000km, bal. gar. 10 ans, tout équipé. Inf. 378-3050 après 19h.

**MÉCANIQUE 24\$ DE L'HEURE**  
Mécanique générale de tout genre, prix imbattable, 15 ans d'expérience. 777-2540

MERCURY SABLE FAMILIALE LS 1990, 138,000km, prix à discuter. Auto en excellente condition. Inf. 263-3411

MERCURY TOPAZ L, 1988, blanc, 2 portes, très propre, autom. 117,000km, 2,000\$. A LA RECHERCHE d'un SIDE-KICK, Tracker, des années 1990-1991, blanc ou noir. 375-3536

MERCURY VILLAGER GS 1994, 7 passagers, très propre, tout équipé, 16,000 km. 378-5093

MINI-VAN MAZDA KIA, spacieuse, 6 passagers, 5 vit. fiable, excellent état, 1988, 110,000km, pneus 4 saisons et d'hiver, véhicule pour vacances familiales et affaires, 4,500\$. Soir et fin semaine 243-0458

MINI-VAN NISSAN MULTI 1986, 4 portes, autom. 190,000km, pièces neuves, 2,400\$. Inf. 372-4172

MINI DODGE RAM 1984, 5 passagers, 4 cyl. autom., blanche, très propre, demande 1,850\$. Inf. 777-3497

MUSTANG GT, 1994, manuelle, tout équipée, vert forêt, 30,000km. Intéressé seulement au 375-4351

NISSAN 300 ZX 1986, 70,000km, tout équipée, comme neuve, 1 propriétaire. Inf. 514-469-2571

OLDSMOBILE DELTA 88 1987, état neuf, bas millage; PONTIAC Firefly 91, 2 ptes, 5 vit.; PONTIAC 6000 86, V6, air climatisé. 372-2865 ou 266-0580

OLDS 1979, 4 ptes, 85,000 km, jamais sorti l'hiver. Moteur 340; et air climatisé 250,000 btu sur 220. 514-548-2728

PIÈCES D'AUTO PONTIAC 6000 LE, 1983, telles que radiateur neuf, moteur bonne condition, etc. 776-7362

**PIERRE BOIVIN AUTO Enr.**  
1141 DUFFERIN, GRANBY  
777-3553

1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.  
1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport  
1991 FORD Thunderbird LX, V6, aut.  
1991 MERCURY SABLE GS, t-équipée  
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L  
1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air  
1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée  
1991 PONTIAC Firefly, LE, déc., 5 vit.  
1991 SUZUKI Sidekick JX, déc., aut.  
1991 CHRYSLER DYNASTY, V6, t-équipée.  
1990 CORSCIA V6, aut., air clim.  
1990 PickUp GMC 1500 SE, 4x4, king cab  
1990 Suzuki Swift 2 p. 5 vit. 4 cyl. t-propre  
1990 PickUp Nissan KingCab 5 vit. t-propre  
1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.

1989 HONDA SONATA 4 ptes, aut.  
1989 CHRYSLER DAYTONA ES, exc. cond.  
1989 MERCURY Topaz, 4 p. 5 vit. air.  
1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.  
1989 HONDAI Excel CX, 2 p. 5 vit. t-prop.  
1989 HONDAI EXCEL CXL 4 ptes, autom.  
1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, aut. t-équip.  
1988 MAZDA P-Up B-2200, club cab  
1988 PLYMOUTH Voyager SE, V6, 7 pass.  
1988 FORD Tempo L, 4 ptes, autom.  
1988 EAGLE PREMIER LX, 4 ptes, V6.  
1988 CHEV. Celebrity Euro, 4 ptes, 4 cyl.  
1987 PLYM. VOYAGEUR 4 cyl., 7 pass.  
1987 FORD Ranger 4 cyl., 5 vit.  
1986 FORD TAURUS 4 ptes, 4 cyl. man.  
1985 PONTIAC Firebird V6, 2.8 aut.

PONTIAC GRAND AM SE coupée sport 94, 2 ptes, 3.1, 60,000km, tout équipée, roues 16 po, 13,600\$ nég. Soir: 548-5567

**PRIX RÉDUIT**  
94 CHEVROLET Cavalier familiale, air, 47,000 km.  
92 PONTIAC TRANSPORT, SE, 6 autom., bien équipée  
91 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, aut.  
90 MAZDA PROTÉGÉ 4 p. aut. over drive.  
90 PLYMOUTH Voyager SE, 6 aut., 7 passagers.  
90 ACURA INTEGRA LS 2 ptes, man., toit ouvrant élect.  
89 SUZUKI Sidekick, 4x4 man. bas km.  
89 FORD TOPAZ, 4 ptes, aut., avec air.  
89 HONDAI SONATA, 4 ptes, man.  
89 FORD AEROSTAR, 6 aut.  
89 HONDA ACCORD EXi, man. tout équip.  
88 DODGE Grande Caravane SE, 7 pass. autom.  
88 BUICK Lesabre, 6 cyl. autom. tout équ.  
88 NISSAN SENTRA, 2 portes, aut.  
88 FORD RANGER 4 cyl., aut.  
87 FORD RANGER 4x4, man.  
87 FORD TAURUS familiale, 6, autom. tout équipée.  
87 LINCOLN TOWN CAR Signature, 8 aut., t. équipée.  
86 NISSAN MICRA 4 cyl., man.  
86 CHEVR. CELEBRITY, 4 ptes, aut.  
86 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, aut.  
85 PICK-UP Nissan king cab, 4 aut.  
85 - 2 PLYMOUTH VOYAGEUR DONT une 7 pass., aut., et 5 pass., aut.  
84 FORD BRONCO, V6, 4x4, auto.  
79 CHEV. SIERRA 4x4, man.

**BEL AUTOMOBILE**  
890 Dufferin, Granby  
777-3433

Aussi plusieurs autres automobiles

### 370 AUTOS

PONTIAC LEMAN 80, moteur 350, 4 barils, mags Center Line, pneus larges, en bonne condition, 1,200\$ disc. 375-0137

PONTIAC SUNBIRD 1988, 4 ptes, manuel 5 vit., 118,500 km, prix à discuter. 372-8462 demandez Patrick ou Daniel.

PONTIAC TRANSPORT 1990, tout équipé, avec un an de garantie. Valeur 12,500\$, prix 8,995\$. Inf. 776-4166

PONTIAC TRANSPORT 1994 tout équipée, 30,000 km, bal. de garantie, 17,500\$. 378-9940

RENAULT 5 DÉCAPOTABLE 1985, 130,000 km, refaite à neuf, prix à discuter. 372-3866

**REPRISES DE FINANCE**  
1993 PICK-UP CHEYENNE, 1500, W/T, aut., 117,000 km, 8,995\$.  
1991 MAZDA 626 LX auto., 4 portes, 135,000 km, 6,995\$  
ENTREPRISES NORMAND TROTTIER  
375-9930 ou 776-4309

SPRINT TURBO 89, 5 vit. 123,000km, très propre.  
CORSCIA 89 V6, air clim., 121,000 km, 4,350\$.

Échange accepté.  
378-3065 ou cell. 777-9583

SPRINT 87 bleue, 4 ptes, autom. très propre, 114,000 km, économique, 1,675\$; HORIZON 86, manuelle, très propre, 995\$. 776-7964

SUZUKI SIDEKICK JLX 1990, blanche, 5 vit., décapotable, 4x4, 84,000 km, 8,500\$. 375-6549 ou 378-6901

TEMPO 88 bleu marin, air climatisé, CD, aucune rouille, mécanique A1, beaucoup de pièces neuves, 2,000\$. 293-3723

\*\*\* TERRAIN COMMERCIAL, \*\*\* GARAGE E T B U  
REAU très bien situé sur Route 112 à Granby. Terrain peut contenir 40 AUTOS ou autres, incluant enseigne et bel éclairage ext. 650\$. Au 1220 Principale. 776-7964

TOIT DE CONVERTIBLE avec couvercle, pour Camaro ou Firebird de 82 à 89, 300\$. Inf. après 18h au 777-1475

TOYOTA CELICA 1986 moteur reconditionné, blanche, 155,000km, prix 3,200\$. Inf. 372-4533

TOYOTA SUPRA TARGA 88 turbo, 80,000km, démarreur, sortie 1 hiver, comme neuve. 777-8692

TOYOTA TERCEL 1989, 133,000km, manuelle, 4 portes, grise, impeccable. 4,900\$. Echangerais pour pick-up. Inf. 375-0941

VAN CHEVROLET LUMINA 95, turquoise, air clim. radiocassette, cruise, anti-vol, déflecteurs, 17,000 km, 17,000\$. 375-0917

VAN GMC SAFARI SLX, V6, 1991, 60,000 milles, très propre, 4 pneus neufs. Inf. 293-5667

VOLKSWAGEN FOX 1988, 4 portes, manuelle, 85,000 km, comme neuve, une seule propriétaire, 3,400\$. Demandez Danielle 777-2525 ou 372-9319

VOLKSWAGEN PASSAT GL comme neuve, 1991, bleu ciel, 125,000km. Intéressés seulm. 9,000\$. 776-7424 (répondeur)

VOLKS GOLF 1988, 4 portes, 205,000km, prix 2,625\$ nég. Inf. 534-5563

VOLKS SCIROCCO 1986 couleur champagne, propre, moteur 1.8 L, injection, 5 vit., carrosserie et mécanique en bon état, vitres et miroirs élect. Jantes en alum. Volks 13 po, roues en acier et enjoliveurs Volks 14 po, radio Alpine AM-FM cassette détachable avec hauts-parleur Alpine, 3,500\$ nég. Pierre 534-1782 fin de sem. Jour sem.: 532-2211 poste 6229

VOLVO 240 DL 1983  
Prix 750\$.  
Info : 375-4508

1987 MUSTANG GT Cobra, jamais sorti l'hiver, mags 16" CSA, auto baissée de 2 1/2", modifié 300 C.V. + Nitro. Doit voir, comme neuf (très belle), 80,000 km.  
TOYOTA MR2, 1986, bon prix, 248-4245

### 371 MACHINERIES

ACHÉTERAIS pépino ou bulldozer, 1960 à 1993, 2 à 30 tonnes, en tout temps. Jean-Maurice 514-346-8975

CHARIOT élévateur Massey-Ferguson capacité 5000 lb, bonne condition, moteur à gaz, prix demandé 3200\$. Pour info: demandez Daniel le jour au 263-0858

### MACHINES-OUTILS

Conventionnel : tour, fraiseuse, rectifieuse, etc.  
CNC : centre d'usinage, tour EDM : fil, électro-érosion  
VENTE - ACHAT NEUVES ET USAGÉES

**INDUSTRIES AÉROTEC**

4221, rue Garlock  
Parc industriel, Sherbrooke  
(819) 565-3428 ou  
1-800-276-3428

**LOI SUR LA FAILLITE**  
**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**  
 Dans l'affaire de la faillite de :  
**9016-7032 QUÉBEC INC.**  
**1475, rue PRINCIPALE**  
**GRANBY, QC**  
 AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 15 mars 1996 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4 avril 1996 à 10 h 30 de l'avant-midi, au Bureau du Syndic, 317, rue Racine, Granby.  
**DATE DE GRANBY, ce 19e jour de mars 1996.**  
**JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.**  
 et Normand J. Turcotte, C.G.A.  
 Syndic licencé  
 Bureau de  
**JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.**  
 Syndic licencé  
 317, rue Racine, C.P. 216  
 Granby, QC J2G 8E4  
 Tél. : (514) 375-3702

**ENCAN**  
 pour  
**FERME DENICO**  
 (Denis et Nicole Leduc, propriétaire)  
 238, rang Haut de la Rivière Nord  
 St-Césaire, Cté Rouville  
 Le vendredi 29 mars 1996  
 à 11 h 30 précises

SERA VENDU: "TROUPEAU JEAN-DENIMEL", 60 têtes d'animaux Holsteins dont 50 pur-sang, enregistrés avec papier, comprenant: 30 jeunes vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 10 taures sont fraîches ou dues sous peu; 10 taures prêtes à être saillies; 10 génisses d'élevage. \* Ce troupeau est sous le contrôle laitier P.A.T.L.O. rég. avec une moyenne 12-24 mois de: 8225 kg (18132 lb) - 3.41% g - 3.17% p. \* Ces animaux proviennent ou sont saillies par l'insémination et les taureaux utilisés sont JUBILANT SUPREME, MELESTONE, CHARLES PARKET, etc.

**MACHINERIES:** Tracteur International 674, diesel, servodirection, barrage de roues, sorties hyd., très propre. 2 presses NH dont une 326 avec lance-balles hyd., et une 273 avec lance-balles; 2 faucheuse-conditionneuses Inter 1190-9 p.; râseau Kuhn NEUF avec roues tandem att. 3 pts; faneur Kuhn 13 pl; moulin à faucher Inter 7 p att. 3 pts; 3 voitures 6 roues avec panier Valac 8x20 en métal pour recevoir les balles; semoir à train Inter 16 disques avec boîte à mil; semoir à mais Cyclo 8000-6 rangs; fourragère Inter 720 avec ramasseur d'andain, contrôle hyd. et cylindre; 2 voitures munies de boîte à ensilage Dion 3 rouleaux et toit; herse à disques Inter 20x40 genre remorque avec cyl. 2 épandeurs à fumier Inter dont une 595 cap. 375 minots, tandem, muni de panneau pour fumier liquide et un Inter 155 sur p.t.o.; voiture 6 roues muni de boîte 24x7 p pour ensilage; mangeoire 30 p. sur roues et toit; souffleur à silo Inter 56; presse NH 273 pour pièces; 2 silos en dalles de béton dont un Supérieur 12x65 avec débouleur Val Métal suspendu treuil élect. avec moteur 7 1/2 hp; silo à moulée Vic cap. 6 tonnes avec vis 6" et moteur; convoyeur à foin 110 p. ext. et int. avec dévidoire moteur 1 1/2; chariot à ensilage Bodco 53 moteurs 9 hp; hache-paille Bodco moteur au gaz 11 hp, 2 ans d'usage; réservoir à lait Surge cap. 600 gals lavage auto; Lactoduc DeLaval inst. 40 vaches, 4 unités, tuyauterie 2 pces en acier inox., lavage auto. avec distributeur de savon auto, moteur et compresseur Surge; 4 balances à lait Waikato; 60 tonnes d'ensilage de foin; 60 tonnes de maïs humide; 12 tonnes de paille; installation d'attache à vaches tuyauterie et chaînes; 30 bols à eau; 2 boîtes élect. et d'autres articles trop long à énumérer.

**Pour information: 514/469-4215**  
**CAUSE: ABANDON DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE**  
**CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE**  
 Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**ENCANS**  
**JULES COTE INC.**  
 1274, rue Sud, Cowansville  
 514-266-0670 ou 263-4480  
 Cell: 514-594-1019 ou Fax  
 514-263-8448

**ANNONCES**  
**PETITES**  
**Pour une bonne affaire!**  
**375-8888**  
 (Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

**ENCAN**  
 POUR  
**CLAUDE BARRÉ**  
 475, rang Fisk, St-Paul d'Abbotsford  
 Le dimanche 31 mars 1996 à 11 h 30

SERA VENDU: camion Ford, boîte d'ampère, 1983, diesel, tracteur à gaz (Canadina, articulé; tondeuse Lawnboy, génératrice Coleman 4600 watts, neuve; 3 remorques 1 essieu dont 1 en bois 5x12, 3 scies à chaîne dont 1 Echo 280, 1 Echo 550 et 1 Povlan 2800; banc de scie, Craftman, press-drill Bench Star, scie élect. Black & Decker, établi 3x10; planteur à patates; arroseuse; 2 rampes de 8 pi. arroseuse insecticides; lampadaire 400 watts; 2 échelles à pompiers; escabeau; 10 supports en fer pour bois; 435 pieds de planches d'étable; classeur 4 tiroirs; 2 sections de 4 casiers; un lot d'équipement de jardin; poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse à couleur blanc, lave-vaisselle Maytag, mobilier de cuisine en pin 6 choses et buffet, mobilier de salon de style contemporain, vaisseaux, bibliothèque vitrée, réservoir eau chaude Casco 60 gallons; ventilateur de 20"; machine à coudre antique à pédale; humidificateur; lot de vaisselle, lot de bibelots, 2 demi-lits sans matelas; une foule d'articles trop longs à énumérer.

Conditions: comptant  
 C. s'adresse sur lieux.  
**ANDRÉ CHAMPIGNY, encanteur**  
 169, rue St-Joseph, ROXTON-FALLS  
 (514) 548-5549  
 A votre service pour tout genre d'encan. Réservez tôt!  
 400-407-468

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMITÉ DE BRÔME-MISSISSOUDI

**AVIS PUBLIC**

AVIS à tous les citoyens de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Brome-Missisquoi est donné par le sousigné que le projet de règlement 02-0496 établissant la rémunération, la rémunération additionnelle et le remboursement de certaines dépenses des membres du Conseil sera présenté pour adoption lors de la séance du Conseil de la MRC le 16 avril 1996 à 20 h à la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Cowansville. Le projet de règlement 02-0496 abroge les règlements antérieurs et refond les dispositions en vigueur, soit:

- Rémunération des membres: 1305 par séance.
- Rémunération additionnelle du préfet: 62 \$ par séance.
- Rémunération additionnelle du comité administratif: 192 \$ par séance pour le préfet. 130 \$ par séance pour les autres membres.
- Rémunération additionnelle des comités consultatifs permanents: 130 \$ par séance pour le président. 104 \$ par séance pour les autres membres.
- Rémunération additionnelle du comité de la Péninsule régionale: 52 \$ par séance.
- Rémunération additionnelle de représentation: 192 \$ par jour pour le préfet. 130 \$ par jour pour les autres membres.
- Rémunération additionnelle des délégués de comté: 130 \$ par séance, ou bloc de séances, pour le président. 104 \$ par séance, ou bloc de séances, pour les autres membres.
- Rémunération additionnelle des comités conjoints: 50 \$ par séance pour les membres de la MRC.
- Remboursement des dépenses: 29 \$ / km pour les déplacements à l'extérieur de la MRC - autres dépenses: sur présentation de pièces justificatives.

Toute personne peut prendre connaissance dudit projet de règlement ou bureau de sa municipalité ou de la MRC, 3 Principale à Bedford, durant les heures d'ouverture.  
 Donné à Bedford, ce 20e jour de mars 1996  
 Robert Desmarais  
 secrétaire-trésorier  
 MRC de Brome-Missisquoi  
 410C407549

**VILLE DE FARNHAM**  
**APPEL D'OFFRES 96-9**  
**ASSURANCE COLLECTIVE**

Ville de Farnham demande des soumissions pour ses assurances collectives. Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges qui peut être obtenu à un des deux endroits suivants:

VILLE DE FARNHAM  
 477, de l'Hôtel de Ville  
 Farnham (Québec)  
 CENTRE MULTI-SERVICES  
 280, Principale Est, Suite 201  
 Farnham (Québec)  
 J2N 1L6

Sont admis à soumissionner, les compagnies d'assurances qui sont dûment autorisées à faire affaires au Québec.  
 Un montant de 50\$ non remboursable (chèque ou mandat-poste à l'ordre de Centre Multi-Services) est requis pour obtenir un exemplaire du cahier des charges.

Un chèque visé au montant de 100\$, à l'ordre de Ville de Farnham, est également requis de chaque soumissionnaire à l'occasion de la remise de sa soumission. Un seul chèque est requis, même si le soumissionnaire remet plus d'une soumission. Ce montant sera remis à chaque soumissionnaire dont la proposition n'aura pas été retenue. Quant au soumissionnaire dont la proposition aura été retenue, il aura droit à ce remboursement uniquement lorsque les contrats d'assurances auront été émis conformément à sa soumission.  
 L'heure, la date et l'endroit pour la remise des soumissions sont fixés à 10 h 00 (heure indiquée à l'horloge intérieure de l'Hôtel de Ville de Farnham), le 19 avril 1996 au bureau de la trésorière. Celles-ci seront ouvertes publiquement immédiatement après l'heure de fermeture pour la réception des soumissions. Ville de Farnham ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Maryvonne Saint-Denis, C.G.A.  
 Trésorière  
 Ville de Farnham  
 410C40754

**ENCAN**  
 sur l'ancienne  
**FERME RECKLIES**  
 832, route 225  
 Henryville, Cté Iberville

Le mercredi 3 avril 1996 à midi précis  
**SERA VENDU: tracteur Landini 10.000S,**  
 4x4, diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., 540/1000 tours, cab/air/radio.

Tracteur International 1086 diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., 540/1000 tours, cabine Inter. Tracteur Massey-Ferguson 2745 diesel, servodirection, barrage de roues, 3 sorties hyd., 1000 p.t.o., roues doubles, cab/air. Tracteur Massey-Ferguson 180 diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., multi-power. Tracteur Massey-Ferguson 175, diesel, servodirection, barrage de roues, multi-power, 1 sortie hyd., chargeur frontal MF 99 pompe ind., muni de pelle à neige, à gravier et fourche à fumier.

Presse MF-124 munie de lance-balles MF contrôle hyd.; 2 voitures 4 roues avec panier de métal pour recevoir les balles 16 et 20 p. dont une MJC; râseau Soleil; monte-balles 32 p; fourragère MF 260 avec nez à maïs 2 rangs et ramasseur d'andain 6 p; semoir à maïs MF 640, 6 rangs avec moniteur; semoir à grain MF 33, 17 disques; grobateur Bervac 520-21 p., muni de planche avant et rouleau émotteur arrière Bervac NEUF; herse à rouleaux Ford 224, 52 disques (avant dentelée), roues doubles et oreille repliante; 2 charrues 5 versoirs décl. (semi-porté) dont une Keverland BB-100 à ressort renforcé, ajust. 12-22 pces et une MF 880; sarclure à maïs Kongskilde 6 rangs avec dents soleil; cultivateur 18 p. avec rouleau émotteur, oreille repliante att. 3 pts; vibroculteur 15 p., att. 3 pts; 2 cribles dont un à maïs et soya Hi-Cap 44 sur roues avec moteur élect. et un Plessisville 150; arroseuse Hardy sur roues, cap. 500 gals, 32 p jet avec contrôle 3 sections; 3 voitures 4 roues 20 p. Normand et Badger cap. 12 tonnes avec boîte à grain Unverferth 275 minots; voiture Flexi-Métal 4 roues cap. 12 tonnes munie de boîte à grain Flexi G-14, 10 tonnes; boîte à grain Unverferth 275 minots; hache-coton JD 27, 6 rangs avec cyl.; 3 vis à grain Westfield sur roues, une 10 x 60 sur p.t.o., une 8 x 52 sur p.t.o. et une 6 x 24 avec moteur élect.; épandeur à phosphate Mobility tandem cap. 4 tonnes; 2 silos Behlen 85 tonnes, plancher en croix avec fan, vis de déchargement et moteur 220; épandeur à fumier MF 205 sur p.t.o.; niveleuse att. 3 pts; herse à finir 10 p., att. 3 pts; 2 vis à engrais chimique moteur hyd.; débroussailluse Ford 6 p; charrue JD 2 versoirs; masseur à piquets, att. 3 pts et cyl. hyd.; 3 crics à silo; pour pièces andaineuse MF; et épandeur fumier MF 205; et d'autres articles trop long à énumérer.

Pour information: (514) 347-7089  
**CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE**  
**CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE**  
 Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.  
**ENCANS JULES CÔTÉ INC.**  
 Encanteurs bilingues  
 Évaluateurs / liquidateurs  
 1274, rue Sud, Cowansville, QC  
 514-266-0670  
 514-263-4480  
 Cell. 514-594-1019  
 Fax. 514-263-8448

**ENCAN** pour  
**2 PRODUCTEURS AGRICOLES**  
 face au 288, rang St-Edouard  
 Iberville, Cté Iberville  
 Le lundi 8 avril 1996 à 11 h précises

SERA VENDU: ROULANT DE FERME DE MARIE ET REAL BESSETTE. Batteuse Deutz-Allis R-52, 1993, 4x4, roues doubles 20x38, munie de nez à maïs Gerinf 6 rangs, table de soya flottante 20 p., SEULEMENT 532 h, GARANTIE TRANSFÉRABLE. Versatile 976 articulé, 1990, désignation 6360 hp, diff. barré au 4 roues quick-attache, 4 sorties hyd., pneus avant et arr. radial TD-8 20.8 x 42, roues doubles 7000 Firestone, 2000 h. Tracteur Case-Inter MXUM 5140, quick-attache, 3 sorties hyd., pneus à riz TD-8 Radial 20.8 x 38, roues doubles sur essieu, chargeur frontal 520 double action quick-attache munie de pelle à gravier 5 p. et pelle à neige 10 p., cab. air, radio et siège à air, engrenage (gear) 45 km, GARANTIE TRANSFÉRABLE. Tracteur Inter 1086 diesel, servodirection, barrage de roues, 3 sorties hyd., pneus à riz 20.8 x 38 TD-8, roues doubles sur essieu, cab. air, radio. Tracteur à gazon JD 175 hydro. 38 pces de coupes. Camion GMC 10 roues au gaz, 1978, inspecté, moteur neuf 427, différentiel 38000 lb., muni de boîte d'acier dompt. et remorque à 3 essieux avec boîte d'acier dompt. 16 p. inspecté. Moto Kawasaki 4 roues, 300 cc, 1996. Press-drill inter 6200-12 p. combinée au 6 pces, engrais et mil; semoir à maïs White 5100 à air 8 rangs combiné engrais chimique et vis de chargement, tasse résidu. Chysel-plow Unverferth 11 pattes avec disques; herse à ressorts Wil Rich 3400-36 p., roues doubles tandem, rouleau émotteur; sarclure Sukup 9400-8

rangs, tête auto guide Sukup, arrosage en bande avec réservoir cap. 200 et 500 gals avec pompe élect.; picoteuse No-Till 30 p., sur hyd; brillon 12 p.; voiture à grain Car-Lock-Now cap. 15 tonnes, pneus 30x32; voiture Unverferth cap. 5 tonnes avec vis 12"x6"; voiture Emco cap. 8 tonnes; remorque à roche boîte dompt; remorque eavec réservoir 200 gals; charrue Oversum-Sweeden 3 versoirs décl. att. 3 pts; rouleau de fer Desjardins 15 1/2 p. 2 vis à grain dont une Westfield 8"x51" et une Allied 8"x39" sur p.t.o.; 2 vis à grain 4x25 et 4x12 p. avec moteur; fanne à silo 42 pces; presse NH 270; râseau Ford 14072; voiture à foin JD-16 p. 3 essieux; voiture avec ramasse-balles NH 1034; convoyeur à foin 40 p. sur roues avec moteur; 2 monte-balles dont un NBH 30 p. fond tôle et un 35 p. avec moteurs; génératrice Drummond 50,000 watts - 600 volts, 1000 tours; moteur élect. sur 550; herse à ressort Inter 21 p. att. 3 pts; gros arrache-branches att. 3 pts; fendeuse à bois avec pompe hyd. sur p.t.o.; 4 niveleuses dont une 9p avec cylindre genre "back-blade" et 6.7 et 8p; épandeur à phosphate att. 3 pts; charrue à rigole att. 3 pts; coeur de roue double allant sur tracteur White ou Allis; chaînes à anneaux 20x38; 4 transformateurs 600 volts, 15 Kva, 36-50 et 75; applicateur d'inoculant Gandi 12 volts; pneus 18x22.5 - 10x20, 14.8 x 20, chaînes 3/4 et 1/2 gradé. Séchoir à maïs MC-675, 6 tonnes à l'heure sur 20 v.

Pour information: (514) 347-8442  
**ROULANT DE FERME DE JACQUES BESSETTE:**  
 Tracteur White 4-270 articulé; 4x4, 270 hp, 3 sorties hyd., roues doubles avant et arr. 20,8x38 avec cab. air, radio, TRES PROPRE. Tracteur White 2-135, diesel, quick-attache, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., att. 3 pts et roues doubles; Semoir Brillon 12 p. sur roues; herse à rouleaux White 56 disques tandem avec oreille repliante; Vibro Inter 13 1/2 p. avec oreille pliante, rouleau émotteur et cylindre; 2 semoirs à maïs Inter-Cyclo 400 avec moniteurs, combiné engrais dont un avec sarclure pour nitrate; semoir à grain Oliver 76-18 disques; casse-égraineuse New Idea 2 rangs; 2 voitures munies de boîte à casse-épis; 2 charrues dont une Overum-Sweeden 5 versoirs décl. semi-porté et une Overum-Sweeden 5 versoirs décl. sur hyd; épandeur à engrais chimique tandem cap. 3 tonnes; voiture avec boîte à engrais chimique; arroseuse Century cap. 200 gals sur hyd.; souffleur à silo NH avec table Fourragère NH 770 avec ramasseur d'andain; faucheuse-conditionneuse à disques NH 411 avec cylindre; 2 voitures tandem munies de plate-forme 16 et 20"; 2 épandeurs à fumier dont un NH 790 tandem cap. 400 minots et un Farmhand cap. 350 minots sur p.t.o. Moulange NH 358 avec balance élect.; convoyeur à courroie Rovibec 40p. pour épis, sur roues avec moteur à l'huile; monte-balle NH 36 p. fond tôle avec moteur; et quelques autres articles trop long à énumérer.

Pour informations: (514)347-2074  
 \* La machinerie est en excellente condition.  
**Condition: comptant ou prêt de banque**  
 Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.  
**encans JULES COTE INC.** encanteurs bilingues  
 AGENT de VENTE - Non responsable d'accident  
 personnel, de perte ou dommage à la propriété  
 1274, rue Sud, Cowansville, Qc.  
 514-266-0670  
 514-263-4480  
 Cell: 514-594-1019  
 Fax: 514-263-8448

**VENDRE - ACHETER - LOUER**  
**ÉCHANGER - TROUVÉ - PERDU**  
**Les Petites Annonces de**  
**La Voix de l'Est** et du **Plus** La Voix de l'Est  
**vous offrent plus de**  
**93 rubriques différentes**  
**Il y en a sûrement une**  
**pour vous!**  
**375-8888**  
 Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30  
 Avant 16 heures pour publication le lendemain

**RWANDA**  
 Un espoir:  
 votre solidarité!  
**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**  
 1-800-RWANDA 1  
 5633, rue Sherbrooke Est  
 Montréal (Québec) H1N 1A3

## ENCAN

pour  
**RICHMOND GAGNE**  
2e Rang du Trente  
St-Louis de Gonzague  
Le mardi 26 mars 1996  
à 12 h 30 précis

**SERA VENDU:** Tracteur International 1086 diesel, T/A, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., 540/1000 tours, tableau de bord digital, pneus 20.8x38, cab/air/radio; tracteur International 766 diesel, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hyd., 540/1000 tours, pneus 18.4x38; Tracteur International 485 diesel T/A servodirection, barrage de roues, 1 sortie hyd., arrêt auto., anneau de sécurité, chargeur frontal Inter 2200 muni de pelle à gravier; Batteuse International 715 diesel avec nez à maïs Inter 843, 4 rangs et table à grain; Presse International 37, faucheuse-conditionneuse International 1190 à doigt court; Râteau Inter 14 avec dents de caoutchouc; voiture tandem munie de plate-forme 20 p, monte-balles Little Giant 38 p, fond tôle sur roues; semoir à maïs Cyclo Inter 400, 4 rangs avec moniteur; semoir à grain Oliver 13 disques, double embrayage, combiné. Grobateur Case-Inter 4800-22 1/2 po., tandem, oreille repliante avec peigne; scarleur à maïs Allied 4 rangs (pôle pour 6 rangs) muni de boîte à nitrate en fibre de verre; Charrue Kongskilde 4 versoirs décl. huile, ajustable, série 300, semi-porté; 3 voitures Inter 12 tonnes munies de boîte à grain McCurdy dont une avec vis; séchoir GT-510 au gaz propane sur p.t.o.; arroseuse Georges-White 180 gals, 24 p. de jet, att. 3 pts; souffleur à silo Dion; 2 vis à grain sur roues dont une Westfield 8x71 p. sur p.t.o. et une Allied 8x38 p.; 2 vis à grain avec moteur 16 et 20 p x 6; Remorque Flexi-Metal C30 tandem; souffleur à neige Inter 80, 2 vis et contrôle de chute; herse à finir 20 p.; charrieuse à rigole; 2 silos Bernard 85 tonnes, plancher perforé avec fan et vis de déchargement; 2 silos Bernard 72 tonnes avec fan et vis de déchargement 8x16 p.; silo Silver Sheild 21x60 en acier, plancher perforé avec fan 5 HP; silo à moulée 5 tonnes avec vis et moteur; convoyeur à foin 100 p. avec moteur; 16 pesées à tracteur inter; Sleigh à chevaux; 35 bols à eau DeLaval bleu; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

Pour informations: (514) 373-3677

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE  
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

### ENCANS JULES CÔTE INC.

Encanteurs bilingues  
1274 rue Sud, Cowansville  
(514) 266-0670 - (514) 263-4480  
Cell. (514) 594-1019 Téléc. (514) 263-8448

Agent de vente, non responsable d'accident, de perte ou dommage à la propriété.

400C407713

## REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.L.

## ANNONCES

Pour une bonne  
affaire!  
**375-8888**

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.  
Avant 16 h  
pour une parution le lendemain.)



PLAN MOBILE  
DE NETTOYAGE

**A.B. Horner**  
INC.

SPÉCIAUX RÉSIDENTIELS  
POUR MARS DEPUIS 1947

Nettoyage par Electrostatic  
Séchage environ 2 heures  
15 \$ par pièce vide  
minimum 2 pièces

### COUPON

Pour nettoyage de tapis  
par camion-usine  
Obtenez la protection  
ScotchGuard (GRATUITE)  
(maximum 200 pi.ca.)

Tapis de laine, oriental, carpepe  
Mobilières tissu, cuir, soft-touch

Protecteur ScotchGuard Grand ménage  
Traitement d'odeur Conduit d'air (duck)  
Traitement antibactérien Intérieur d'auto  
Stores verticaux Tout genre de saïstres

Quand notre  
camion-usine  
arrive, la saleté  
disparaît

Le seul vrai  
expert certifié  
en Estrie



32, rue Lansdowne  
Granby  
375-0990  
ESTIMATION GRATUITE

## ENCAN

pour  
**FERME DENIS FILION INC.**  
727, rang 10 Est  
à 2 milles du village de  
ST-NAZAIRE (Ctè Johnson)  
Le mercredi 27 mars 1996 à 1 h

**SERA VENDU:** un très bon roulant de ferme comprenant: 6 tracteurs diesel dont un Agco No 8630 de 130 HP, 4 roues motrices avec cabine climatisée, entièrement équipée, incluant une prise de pouvoir à l'avant, NEUF, modèle 1994 avec seulement 300 h d'ouvrage et garantie transférable; un Deutz Allis No 7085, 100 HP à 4 roues motrices avec chargeur frontal No 465, muni de fourche à fumier et de benne à gravier, modèle 1988 avec 2447 h; une fourche à palettes pour chargeur frontal; 2 White avec cabine climatisée dont un No 4-210, modèle articulé, pneus 23.1 x 34, 3000 h et un No 2-85, et seulement 1364 h d'ouvrage; Inter No 986 avec cabine, prise de pouvoir 1000 tours, modèle 1979; Fiat 65-56 de 65 HP, pneus 16.9 x 30, modèle 1992, comme neuf, avec seulement 404 h d'ouvrage; 4 paires de roues doubles 20.8 x 38; 2 charriées à déclencheur automatique att. 3 pts dont une Sanderum à 4 raies de 18 po et une Overum Sweeden à 3 raies ajustables de 12 à 16 po, att 3 pts; herse à disques White No 251, 16x32, modèle semi-portée; herse Off-Set Case de 16 pi, modèle semi-portée; préparateur de terrain rotatif Maschio de 10 pi, att 3 pts, NEUF; gros vibroculteur Koen de 28 pi, avec rouleaux doubles, modèle semi-portée, vibroculteur de 16 pi à extension avec peigne, att. 3 pts; arroseuse George White 300 gals (1200 litres) avec 25 pi de rampe sur remorque; 2 citernes à purin Sarrazin tandem dont une de 2500 gals, traitée (peinture vinylic) à l'intérieur pour arrosage ou engrais liquide avec pompe auto-chargeuse et l'autre 1600 gals; réservoir en fibres 12 pi x 24 pi x 8 1/2 pi hauteur sur roues hydrauliques; souffleur à ensilage Case Inter 600, comme neuf; gros souffleur à neige Roberge de 105 pces avec tambour rotatif et chute hydraulique att. 3 pts; vis à grain Westfield 8x51, sur roues et prise de force.

\* Toute cette machinerie est en excellente condition.

Cause de l'encan: terre vendue.

Termes: comptant ou prêt de banque

Cantine sur les lieux

Pour informations, s'adresser au propriétaire.

tél: 819-392-2659 ou à l'encanteur.

**DANIEL PAUL-HUS**  
Encanteur bilingue  
tél: 514-773-5660  
635, rue Papineau,  
St-Hyacinthe (Québec)



## Bon 120e anniversaire

Mary Thomson, d'Orlando, en Floride, a célébré hier son 120e anniversaire de naissance. Elle a soufflé ses 120 bougies lors d'une fête organisée en son honneur à Sea World en compagnie notamment de deux membres de sa famille, Patricia Symonds et Shelia Caldwell. L'ainée des Américains a survécu à deux maris, huit enfants et 10 membres de sa famille. Au titre de personne la plus âgée au monde, elle talonne de près la Française Jeanne Calment qui vient de célébrer son 121e anniversaire de naissance.

photo Associated Press

## REMERCIEMENTS

Les enfants de Madame Auréanne Bégin Giroux désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Auréanne Bégin Giroux**  
survenu le 4 mars 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C407497



À la mémoire de  
**Léo McDuff**



époux de  
Thérèse Blanchard  
décédé le  
25 mars 1996  
à l'âge de 63 ans et 6 mois

Avec nous  
pour toujours ...

## 1er Anniversaire

du décès de



**Mélissa  
Harnois**

survenu le  
26 mars 1995

Il y a un an de cela que Dieu m'arracha une des raisons existentielles de ma vie. Il a été aussi rapide que l'éclair qui foudroie un arbre. Sans m'avertir, il t'a reprise bien avant que mes yeux n'aient eu le temps de se rassasier de ton image.

Depuis ce temps, ma vie est un dur combat. Je lutte à tous les jours pour cette vie. Ce qui m'aide à continuer à combattre au fil des jours, c'est que fermant les yeux, je revois ton sourire qui m'égayait tant et qu'à tous les jours, je peux encore penser à toi, car dans mon cœur, tu vis toujours.

"Ne meurt que ce qu'on oublie."  
Nous t'aimons tous très fort.  
Tu nous manques beaucoup.  
Maman, papa, et tes deux frères  
Frédéric et Pierre-Olivier.

Une messe sera célébrée  
le 26 mars à 8 h 30 en  
l'église Notre-Dame de  
St-Pie-de-Bagot

## REMERCIEMENTS

Mme Fernande Durmet, sa conjointe, Gérard (Louise Granger), Germain (Lorraine Tanguay), Huguette (Fernand Carrière), Claude (Jacinthe St-Pierre) et Francine (Jean Desrosiers), ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**M. Simon Bernard**  
survenu à St-Pie le 22 septembre 1995  
à l'âge de 82 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



412C-407496

# DÉCÈS



**MORIN  
M. Gérard**

Au Centre Hospitalier de Granby le 21 mars 1996 est décédé Gérard Morin époux de Mercedes Morin demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le lundi 25 mars 1996. Le convoi funèbre partira de la**

**Résidence Funéraire**

**Bessette & Fils inc.**

**31 Drummond, Granby**

**Tél. 375-3131, fax: 375-3912**

**pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14 h.** Suivi par la crémation à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.

Heures d'accueil: dimanche de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Jour des funérailles, lundi, à compter de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

Outre son épouse Mercedes, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Claude (Diane Dubuc), Ginette (Jacques Dion), France (Michel Côté). Ses petits-enfants: Alexandre, Valérie, Marie-Pierre, Joannie, Marc-Olivier, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis.

22-23



**BELVAL  
M. Alain**

À sa résidence le 21 mars 1996 à l'âge de 46 ans est décédé Alain Belval époux de Ginette Coderre demeurant à Granby.

Sous la direction de la

**Résidence Funéraire**

**Bessette & Fils inc.**

**31 Drummond, Granby**

**Tél.: 375-3131 - Fax: 375-3912**

**Les funérailles auront lieu le jeudi 28 mars 1996 en l'église St-Luc à 14 heures.** La crémation suivra à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

Outre son épouse Ginette, il laisse dans le deuil ses enfants, Yan Belval (Claire Beauregard); Erik Belval; Any Belval (Mario Legault).

Ses petits-enfants Jasen et Emy Legault, Olivier et Pierre-Luc Belval. Son filleul Jasen Legault. Ses parents Olivier Belval et Claire Valence. Ses frères et soeurs, Olivier Belval Jr (Thérèse); Mimi Skinner (Gérard); Lisette Tilloy (René); Christiane Duval (François); Jean-Pier Belval (Nicole); Murielle Pontbriand (Jean); Michelle Desmarais (Michel). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Alain Coderre, André Coderre et leur conjointes, Yve Coderre (Julie). Sa marraine Laure Deslandes. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(23-27)



**CHABOT  
Gérard**

Au Centre Hospitalier de Granby le 20 mars 1996 à l'âge de 70 ans et 4 mois est décédé Gérard Chabot époux de feu Rita Lapointe demeurant à Roxton Pond. **Les funérailles auront lieu le lundi 25 mars 1996. Le convoi funèbre partira de la**

**Résidence Funéraire**

**Bessette & Fils inc.**

**887 Principale, Roxton Pond**

**Tél. 375-3131 - Fax: 375-3912**

**pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne où le service sera célébré à 10 h.**

Heures d'accueil: samedi de 19 h à 22 h, dimanche de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Jour des funérailles, lundi, à compter de 8 h jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Suivi par la crémation à Granby, au Jardin Commémoratif de l'Est.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurette (Jacques Griggs) de Granby; Denis (Françoise Proulx) de Roxton Pond; Louise (Patrice Proulx) de Roxton Pond; ses 8 petits-enfants: Sylvain, Benoit, Martin, Karine, David, Kathy, Maxime et Marc-Antoine.

Ses frères et soeurs: Gertrude (René Picard); Jean-Claude; Jeannine (Marcel Lapointe); Roger (Marie-Berthe Belval); Madeleine (Jacques Delorme); Louise (Jérôme Bédard); Germain (Louise Proulx); feu Jacques; feu Pauline. Ses beaux-frères et ses belles-soeurs: feu Georges Lapointe (Marie-Anne); M. Mme Ovíla Cabana; M. Mme René Boyer; M. Mme Bernard Berthiaume; feu Omer Lapointe (Fleurette), ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis.

La famille désire remercier le C.L.S.C. et le Centre Hospitalier de Granby pour leurs bons soins prodigués à Monsieur Chabot.

22-23



**DUBLANSKI  
M. Jan**

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le jeudi 21 mars 1996, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Jan Dublanski, époux de Mme Joséphine Rebholz, demeurant à Cowansville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Joseph (Mary Cox), de Waterloo, Ontario; Doris (Klaus Schmon), de l'Allema-

gne; Carole (Alain Vachon), de Sutton. Ses 6 petits-enfants. Ses 2 soeurs en Pologne. Ses belles-soeurs Erna (Dosko Millimonka et ses nièces Irène, Lesia, Sylvie), de Cowansville et Maria Schnetzler-Jager de l'Allemagne, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

M. Dublanski repose à la

**Résidence funéraire Cowansville**

**109, boul. Davignon**

**Cowansville**

**Tél. (514) 263-1212**

Les heures de visites seront, le dimanche 24 mars 1996, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. **Les funérailles auront lieu le lundi 25 mars 1996 à 11h, en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville.**

La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.

Au lieu de fleurs, des dons, en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital Brome Missisquoi-Perkins au

UNE NOUVELLE FAÇON D'OFFRIR  
VOS SINCÈRES CONDOLÉANCES :



La personne décédée  
n'est pas exposée?  
Exprimez vos condoléances en  
envoyant des fleurs à la maison

la maison du cadeau

Rita fleuriste

355, boul. Leclerc, Ouest  
Granby 372-2881

950 Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3, seraient grandement appréciés par la famille.

N.B. Le salon sera ouvert, lundi journée des funérailles à compter de 10 heures.

(23)



**KENNEDY  
M. James E.**

A l'Hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park, le 19 mars 1996, suite à une longue maladie, à l'âge de 71 ans, est décédé M. James E. Kennedy, époux de Marjolaine Martin, demeurant à Brossard et autrefois de Granby.

**Les funérailles auront lieu le samedi 23 mars.** Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire**

**Girardot & Ménard Ltée**

**170, rue Dufferin, Granby**

**Tél. 372-4498, Fax: 372-2738**

**pour se rendre à l'église St-Patrick, angle des rues Principale et Duffe-**

**rin où le service sera célébré à 14 heures.** Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Principale.

Les heures de visites seront, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles à midi.

Des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de salon funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse Marjolaine, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.

(22-23)

## REMERCIEMENTS

**MERCI  
MON DIEU  
pour la grâce  
obtenue**

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.D.

*J.A. LeSieur Inc.*

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE-COLUMBARIUM**

Depuis quatre générations

**TOUT GENRE DE FUNÉRAILLES  
SELON VOS VOLONTÉS  
PRÉ-ARRANGEMENTS**

Eric LeSieur, v.p.

Gilles LeSieur, prés.

**Plus de 140 espaces de stationnement**

*J.A. LeSieur Inc.*

60 boul. Pie IX, Granby (angle boul. Boivin)

**777-1414**

Une façon de mieux faire à meilleur prix

**JARDIN  
COMMÉMORATIF  
DE L'EST**

372-C409181

- **Incinération** (maintenant à Granby)
- **Mausolée**
- **Columbarium intérieur/extérieur**
- **Cimetière oecuménique**
- **Funérailles traditionnelles**
- **Pré-arrangements**

• **GRANBY, 997, rue des Colombes**  
**(514) 777-1171**

Dans le respect de vos attentes...de famille à famille.

**Bessette & Fils**  
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

Le premier service d'incinération, offert sans intermédiaire pour la population de Granby et région. Dans le respect et selon vos attentes.

Mausolée • Columbarium

Crématorium

• **BROMONT**

• **GRANBY**

• **ROXTON-POND**

• **VALCOURT**

• **WATERLOO**

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mars 1996

# STATISTIQUES

# SPORTS

## HOCKEY

### CLASSEMENT

**Parties d'hier non comprises**  
**SECTION ROBERT-LEBEL**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	70	56	12	2	389	191	114
Hull	70	52	16	2	347	246	106
Val-d'Or	70	39	24	7	302	244	85
Sherbrooke	70	40	27	3	306	263	83
Drummondville	70	33	34	3	299	274	69
St-Hyacinthe	70	23	44	3	242	353	49
Laval	70	14	54	2	219	404	30

**SECTION FRANK-DILIO**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Beauport	70	37	26	7	284	233	81
Chicoutimi	70	35	29	6	274	242	76
Shawinigan	70	35	30	5	289	259	75
Halifax	70	32	36	2	258	262	66
Victoriaville	70	27	41	2	246	289	56
Rimouski	70	25	41	4	267	317	54
Moncton	70	14	48	8	215	380	36

**LHJM-TOURNOI A LA RONDE**  
**SECTION ROBERT-LEBEL**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	1	0	0	0	4	2	2
Granby	1	0	0	0	3	2	2
Val-d'Or	1	0	0	0	3	2	2
Laval	0	0	0	0	0	0	0
Drummondville	1	0	0	0	2	4	0
Sherbrooke	1	0	0	0	2	3	0
St-Hyacinthe	1	0	0	0	2	3	0

**SECTION FRANK-DILIO**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	1	0	0	0	7	4	2
Halifax	1	0	0	0	5	4	2
Beauport	1	0	0	0	3	1	2
Moncton	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi	1	0	0	0	4	7	0
Shawinigan	1	0	0	0	4	5	0
Rimouski	1	0	0	0	1	3	0

**LES MENEURS LHJM**

Joueur	Mj	B	P	Pts
Sylvester, Eric Vic.	1	1	3	4
Bouchard, Marc Chi	1	1	3	4
Evola, Yanick Sha	1	2	1	3
Laranger, Guy Sha	1	2	1	3
Corsa, Daniel Vic	1	2	1	3
Belonger, Eric Bea	1	2	1	3
Gervais, Hugues Vic	1	1	2	3
Robidas, Stephane Sha	1	0	3	3
Houde, Eric Hal	1	2	0	2
Dumont, Jean-Pierre VdO	1	2	0	2
Delisle, Xavier Gra	1	1	1	2
Gratton, Benoit Gra	1	1	1	2
Paradis, Carl Vic	1	1	1	2
Melcherick, Jan Hal	1	1	1	2
Dube, Christian Sha	1	1	1	2

**LES MENEURS LNH**

**Parties d'hier non comprises**

Joueur	Mj	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	57	79	136	
Jagr, Pgh	56	77	133	
Forsberg, Col	27	81	108	
Sakic, Col	43	62	105	
Francis, Pgh	24	80	104	
Magliery, Va	53	44	97	
Lindros, Phi	42	54	96	
Selanne, Ana	36	60	96	
Gretzky, StL	20	75	95	
Messier, NYR	43	50	93	
Weight, Edm	24	68	92	
Kariya, Ana	40	47	87	
Fedorov, Det	32	55	87	
Yzerman, Det	35	48	83	
Fleury, Cal	39	43	82	
Turgeon, MH	34	47	81	
Oates, Bos	22	58	80	
Dampousse, MH	31	48	79	
Verbeek, NYR	38	40	78	
Tkachuk, Wpg	42	35	77	
Hull, StL	40	39	77	
Kamensky, Col	34	43	77	
LeClair, Phi	39	37	76	
Nedved, Pgh	37	39	76	
Palfy, NYI	36	39	75	
Brind'Amour, Phi	19	55	74	
LaFontaine, Buf	33	40	73	
Sundin, Tor	30	42	72	
Linden, Va	30	42	72	
Laetch, NYR	14	58	72	

**LES MARQUEURS EN SÉRIE**

**Partie d'hier non comprise**

Joueur	B	P	Pts	Pén
Jason Daig	0	2	2	0
Benoit Gratton	1	1	2	4
Xavier Delisle	1	1	2	0
Martin Chouinard	0	1	1	0
Jimmy Drolet	0	1	1	0
Francois Bouillon	1	0	1	0
Bard Sordie	0	0	0	0
Todd Row	0	0	0	0
Philippe Grandin	0	0	0	0
Jonathan Desrosches	0	0	0	0
Kevin Bourque	0	0	0	0
Philippe Audet	0	0	0	4
Michel Messie	0	0	0	0
Christian Lefebvre	0	0	0	0
Samy Nasreddine	0	0	0	0
J-F Tremblay	0	0	0	10
Georges Laroque	0	0	0	2
David Brossseau	0	0	0	0
Daniel Gossneau	0	0	0	0
J-F Brunelle	0	0	0	0

**LES GARDIENS**

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	BlMoy.
Frédéric Deschênes	1	0	0	60	2	0 2.00

### MARQUEURS DES PRÉDATEURS

**LES MARQUEURS EN SÉRIE**

**Partie d'hier non comprise**

Joueur	B	P	Pts	Pén
Jason Daig	0	2	2	0
Benoit Gratton	1	1	2	4
Xavier Delisle	1	1	2	0
Martin Chouinard	0	1	1	0
Jimmy Drolet	0	1	1	0
Francois Bouillon	1	0	1	0
Bard Sordie	0	0	0	0
Todd Row	0	0	0	0
Philippe Grandin	0	0	0	0
Jonathan Desrosches	0	0	0	0
Kevin Bourque	0	0	0	0
Philippe Audet	0	0	0	4
Michel Messie	0	0	0	0
Christian Lefebvre	0	0	0	0
Samy Nasreddine	0	0	0	0
J-F Tremblay	0	0	0	10
Georges Laroque	0	0	0	2
David Brossseau	0	0	0	0
Daniel Gossneau	0	0	0	0
J-F Brunelle	0	0	0	0

**LES GARDIENS**

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	BlMoy.
Frédéric Deschênes	1	0	0	60	2	0 2.00

### LIGUE JUNIOR A

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES, 4 de 7**

**Partie d'hier non comprise**

**Mardi, 19 mars**  
Longueuil 1 St-Jérôme 8 (St-Jérôme mène la série 1-0)

**Mercredi, 20 mars**  
Joliette 3 Contrecoeur 1 (Joliette mène la série 2-0)

**Vendredi, 22 mars**  
St-Jérôme vs Longueuil  
Contrecoeur vs Joliette

## CLASSEMENT

**Parties d'hier non comprises**  
**CONFÉRENCE DE L'EST**  
**SECTION NORD-EST**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	70	42	24	4	313	241	88
Montreal	70	35	27	8	228	213	78
Boston	71	34	28	9	242	234	77
Hartford	69	30	32	7	208	222	67
Buffalo	70	27	36	7	204	217	61
Ottawa	70	15	52	3	164	254	33

**SECTION ATLANTIQUE**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
NY Rangers	70	36	29	14	242	197	86
Florida	71	38	24	9	235	204	85
Philadelphie	69	35	21	13	236	182	83
N.Jersey	70	32	27	11	182	165	75
Washington	71	33	29	9	199	185	75
Tampa Bay	71	32	28	11	209	221	75
NY Islanders	70	20	42	8	201	272	48

**CONFÉRENCE DE L'OUEST**  
**SECTION CENTRALE**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Detroit	70	54	12	4	273	158	112
Chicago	71	36	24	11	241	190	83
St-Louis	71	31	28	12	193	202	74
Toronto	73	28	33	12	215	226	68
Winnipeg	70	29	36	5	234	259	63
Dallas	70	23	35	12	196	232	58

**SECTION PACIFIQUE**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Colorado	72	41	21	10	286	207	92
Calgary	70	29	30	11	210	208	69
Vancouver	72	27	30	15	249	249	69
Anaheim	70	28	36	6	197	217	62
Edmonton	71	26	38	7	206	267	59
Los Angeles	73	21	37	15	226	271	57
San Jose	73	17	49	7	228	316	41

**y-champion de section.**  
**x-assuré d'une place dans les séries.**

**Jeu, 21 mars**  
Ottawa 1 Boston 3  
Edmonton 4 Pittsburgh 5  
Washington 3 Tampa Bay 3  
N.Y. Islanders 2 Florida 3

**Vendredi, 22 mars**  
Montreal à Buffalo, 19h30.  
Hartford à Ottawa, 19h30.  
Chicago au New Jersey, 19h30.  
Colorado à Detroit, 19h30.  
Philadelphia à Winnipeg, 20h30.  
Anaheim à St-Louis, 20h30.  
San Jose à Calgary, 21h30.  
Dallas à Vancouver, 22h30.

**Samedi, 23 mars**  
NY Rangers à Boston, 13h30.  
New Jersey à NY Islanders, 19h.  
Edmonton à Montreal, 19h30.  
Philadelphia à Toronto, 19h30.  
Buffalo à Pittsburgh, 19h30.  
Hartford à Washington, 19h30.  
Florida à Tampa Bay, 19h30.  
Calgary à Vancouver, 22h30.  
Dallas à Los Angeles, 22h30.

**Dimanche, 24 mars**  
Anaheim à Chicago, 14h30.  
Colorado à Winnipeg, 15h.  
Edmonton à Ottawa, 19h.  
Detroit à St-Louis, 19h.  
Pittsburgh à NY Rangers, 20h.

**Lundi, 25 mars**  
NY Islanders à Montreal, 19h30.  
Hartford à Philadelphia, 19h30.  
Anaheim à Detroit, 19h30.  
Toronto à Calgary, 21h30.  
Los Angeles à Vancouver, 22h30.

**LES MENEURS LNH**

**Parties d'hier non comprises**

Joueur	Mj	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	57	79	136	
Jagr, Pgh	56	77	133	
Forsberg, Col	27	81	108	
Sakic, Col	43	62	105	
Francis, Pgh	24	80	104	
Magliery, Va	53	44	97	
Lindros, Phi	42	54	96	
Selanne, Ana	36	60	96	
Gretzky, StL	20	75	95	
Messier, NYR	43	50	93	
Weight, Edm	24	68	92	
Kariya, Ana	40	47	87	
Fedorov, Det	32	55	87	
Yzerman, Det	35	48	83	
Fleury, Cal	39	43	82	
Turgeon, MH	34	47	81	
Oates, Bos	22	58	80	
Dampousse, MH	31	48	79	
Verbeek, NYR	38	40	78	
Tkachuk, Wpg	42	35	77	
Hull, StL	40	39	77	
Kamensky, Col	34	43	77	
LeClair, Phi	39	37	76	
Nedved, Pgh	37	39	76	
Palfy, NYI	36	39	75	
Brind'Amour, Phi	19	55	74	
LaFontaine, Buf	33	40	73	
Sundin, Tor	30	42	72	
Linden, Va	30	42	72	
Laetch, NYR	14	58	72	

**LES MENEURS LNH**

**Parties d'hier non comprises**

Joueur	Mj	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	57	79	136	
Jagr, Pgh	56	77	133	
Forsberg, Col	27	81	108	
Sakic, Col	43	62	105	
Francis, Pgh	24	80	104	
Magliery, Va	53	44	97	
Lindros, Phi	42	54	96	
Selanne, Ana	36	60	96	
Gretzky, StL	20	75	95	
Messier, NYR	43	50		

# Granby choisie pour les finales régionales de soccer

Fernand Bélanger

GRANBY

La ville de Granby accueillera un autre événement majeur en soccer avec la tenue des finales des sélections régionales du 11 au 14 octobre.

La Fédération de soccer du Québec a fait connaître sa décision hier aux dirigeants de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska qui est présidée par André Bourgeois, de St-Hyacinthe.

«Chacune des 18 régions va déléguer une équipe d'étoiles dans la catégorie U-13, autant chez les gars que les filles. Les finales des sélections régionales ont lieu en alternance avec la finale provinciale des Jeux du Québec», explique le Granbyen Jean-Yves Phaneuf, registraire de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska.

Les adeptes de soccer de Granby et des environs auront donc l'occasion de voir à l'oeuvre l'élite des athlètes de la classe U-13.



L'élite du soccer québécois envahira Granby en octobre avec la tenue des finales des sélections régionales. Le dernier rendez-vous de cette envergure avait été la Finale provinciale des Jeux du Québec à Sherbrooke en août 1995.

photo d'archives

Rappelons que les deux équipes de la région Richelieu-Yamaska avaient très bien fait lors des Jeux du Québec à Sherbrooke, la formation féminine décrochant même la médaille de bronze.

## Les Expos plus riches de 15 millions grâce au partage des revenus

Michel Lajeunesse

WEST PALM BEACH  
Presse canadienne

Pour Claude Brochu, il y allait de la survie des Expos et des autres équipes évoluant dans les petits marchés. Pour lui, ce vote positif en faveur du partage des revenus dans le baseball majeur aura donc été une très grande réussite.

Les moins fortunés dans le baseball ont réussi à convaincre 26 des

28 propriétaires qui ont fait front commun pour la première fois depuis longtemps.

«Ce fut une journée extraordinaire hier à Phoenix, a dit Claude Brochu en conférence de presse. Nous avons réussi à faire passer notre message, à faire accepter le concept du partage des revenus.

«C'est là une des nouvelles les plus importantes dans le monde du baseball depuis 25 ans et certes une

nouvelle capitale pour les Expos.»

Il s'agit bien sûr d'une entente intérimaire qui devra être approuvée par l'Association des joueurs. Mais dès à présent, les petites équipes pourront en bénéficier.

«Nous aurons maintenant la chance d'être compétitifs année après année», a expliqué Brochu.

Dès cette année, les Expos pourront empocher quelque 5 millions \$ (en devises canadiennes) et quand une entente avec les joueurs sera intervenue et qu'on pourra mettre sur pieds toutes les modalités du partage, les Expos pourront encaisser quelque 14 ou 15 millions \$.

«C'est cela qui nous permettra d'être vraiment compétitifs et de garder nos joueurs, a ajouté le président des Expos. Nous avons toujours été une des équipes les mieux gérées du baseball. Dollar pour dollar, nous allons toujours bien performer.»

### Étapes difficiles

Il a fallu convaincre d'abord les autres petits propriétaires. Il a fallu menacer les gros marchés en leur disant qu'ils pouvaient perdre la diffusion de leurs matches sur les réseaux locaux de télévision. Il a fallu jouer du coude.

«Je peux vous dire que lorsque j'ai quitté Phoenix hier soir, j'avais mal à la tête. C'est un peu comme une convention politique. Il y a beaucoup de jeux de coulisses. Nous sommes allés chercher des votes importants.

«Mais je crois que ce ne sont pas seulement les petits qui y gagnent, mais c'est tout le baseball qui en sort gagnant.»

## Un changement «révolutionnaire», selon le président du c.a. des Expos

Michel Lajeunesse

WEST PALM BEACH  
Presse canadienne

Jacques Ménard, président du conseil d'administration des Expos, a accompagné Claude Brochu lors de chacune des séances de négociations en vue d'en arriver à une entente sur le partage des revenus.

Il n'hésite pas à dire que c'est une petite révolution que les propriétaires du baseball ont mis sur pied.

Ménard avoue qu'il n'a pas été facile d'y arriver.

«Si on y regarde de près, c'est révolutionnaire comme changement, a-t-il dit. Partager ses revenus, c'est anti-américain. C'est presque du socialisme. J'exagère un peu en disant cela, mais c'est

comme cela que certains propriétaires percevaient toute cette démarche.»

Comme preuve, Ménard a cité en exemple le cas de Marge Schott, propriétaire des Reds de Cincinnati, qui a hésité longtemps avant de se laisser convaincre. Pour elle, c'était une question de principe, de philosophie.

«Nous avons partagé une voiture de l'aéroport à l'hôtel, a expliqué Ménard. Marge Schott me disait que cela allait à l'encontre de ses principes qu'elle ne voyait pas comment elle allait faire pour accepter de partager l'argent qu'elle gagne.

«Vous vous imaginez qu'il n'a pas été facile de la persuader que c'était la survie de l'industrie qui était en cause.»

## DANS LE MONDE DU SPORT

### Acro-ski: Koszegi sixième à Meiringen

MEIRINGEN (PC) - La Québécoise Anne-Marie Koszegi a pris hier le sixième rang de l'épreuve d'acro-ski de Meiringen en Suisse dans le cadre de la Coupe du monde de ski acrobatique.

Koszegi, originaire de l'Île Perrot, termine la saison de Coupe du monde en 11e position au classement général. Il s'agit d'une nette progression car elle avait fini 19e l'an dernier. Elle revient maintenant au pays pour participer aux championnats canadiens qui se dérouleront à Calgary le week-end prochain.

La victoire est allée à la Russe Elena Batalova.

Chez les hommes, la compétition a été remportée par le Suisse Heini Baumgartner. Les Ontariens Mike MacDonald et Toben Sutherland ont terminé quatrième et cinquième.

### Joueur de l'année au soccer

LONDRES (AP) - David Ginola, l'attaquant de Newcastle, est le seul étranger jouant en Angleterre retenu cette année parmi les six sélectionnés pour le titre de joueur de l'année par l'Association des footballeurs professionnels.

Les autres finalistes sont Les Ferdinand et Peter Beardsley (Newcastle), Robbie Fowler (Liverpool), Alan Shearer (Blackburn) et Steve Stone (Nottingham Forest). Parmi les stars étrangères qui n'ont pas été retenues pour cette distinction, dont le vainqueur sera proclamé dimanche, figurent Eric Cantona (Manchester United), victime de ses ennuis avec la justice britannique, mais aussi le Néerlandais Ruud Gullit (Chelsea) à qui l'on fait peut-être payer ses critiques acerbes sur le niveau du football anglais: il a dit haut et fort que les joueurs anglais capables de jouer dans le championnat italien de première division se comptent sur les doigts d'une main.

### Alicea revient avec les Cards

ST. PETERSBURG (AP) - A la recherche d'un joueur de deuxième but, les Cards de St.Louis ont réengagé Luis Alicea, un joueur dont ils s'étaient départis en 1994.

«Je ne pensais jamais que je reviendrais», a-t-il dit.

Alicea, 30 ans, le premier choix des Cards au repêchage de 1986, a évolué avec les Cards en 1988 et de 1991 à 1994. Il était fiable en défensive et constant au bâton mais on semblait toujours lui préférer un autre joueur. Il a finalement été échangé aux Red Sox de Boston le 7 décembre 1994 en retour de deux joueurs des ligues.

Après avoir frappé pour .270 la saison dernière, Alicea a été libéré par les Red Sox à la suite de l'acquisition de Wil Cordero. Il a signé un contrat de 625 000 \$ avec les Cards. Les Cards sont actuellement privés des services de Geronimo Pena, qui est encore blessé. Mike Gallego soigne une blessure à une cuisse et David Bell ne joue pas à sa position. «Je sais qu'ils ont une approche différente cette année et qu'ils veulent gagner, a dit Alicea. J'ai fait partie d'une équipe gagnante l'an dernier et ce fut très agréable.»

### LNF: Byron Morris accusé de possession de marijuana

ROCKWALL, Texas (AP) - Le demi offensif des Steelers de Pittsburgh, Byron «Bam» Morris a été arrêté hier pour possession de marijuana, a dit la police.

Son véhicule a été intercepté vers 10 h 30 à la suite d'une infraction au code de la route. Après avoir obtenu la permission de fouiller le véhicule, un policier a trouvé la marijuana dans le coffre de l'automobile.

Morris a été le meilleur porteur de ballon dans la défaite de 27-17 des Steelers contre Dallas lors du Super Bowl avec des gains de 73 verges. Il a totalisé 548 verges de gains au sol et une moyenne de 3.8 verges par course durant la saison régulière.

### Soccer: un tirage favorable aux Français

LAUSANNE, Suisse (Reuter) - Les clubs français peuvent espérer poursuivre leur grand chelem en coupes d'Europe de football: Bordeaux, le PSG et Nantes ont tous trois obtenu le droit de disputer leur demi-finale retour sur leur terrain.

L'adversaire de Nantes en Coupe des clubs champions était connu, c'est l'un des deux favoris de l'épreuve: la Juventus. Les Nantais, même s'ils demeurent un négligé, auront au moins l'avantage d'accueillir les Rossoneri au retour à la Beaujoire.

Le PSG tombe en revanche sur le plus gros morceau encore en lice en Coupe des Coupes, le Deportivo La Corogne, alors que Bordeaux est mieux loti, écopant du Slavia de Prague.

Sur la lancée de leur extraordinaire exploit face au Milan AC mardi (3-0), les Girondins peuvent nourrir de sérieux espoirs même si le Slavia, qui s'était offert le RC Lens en huitième de finale de cette coupe de l'UEFA, est un sérieux négligé.

Comme les Girondins, les Tchèques ont éliminé un grand club italien en quarts, l'AS Roma.

Mais Bordeaux a d'autant plus de raisons de se motiver pour ce choc des 2 et 16 avril que la finale retour de cette coupe de l'UEFA aurait lieu au parc Lescure, le 15 mai si les Girondins se qualifiaient.

# Une première: huit filles de la région aux championnats provinciaux de hockey

GRANBY



Fernand Bélanger

**H**uit jeunes joueuses de hockey de Granby et des villes environnantes écriront une page d'histoire en faisant partie de la première équipe féminine de la région de l'Estrie aux championnats provinciaux de hockey mineur, du 11 à 14 avril.

Les championnats québécois de hockey mineur, rappelons-le, était auparavant réservés aux clubs inter-cités des catégories AA, BB et CC.

Les attaquantes Christine Beauchemin (Roxton Pond), Valérie Beauchemin (Granby), Emilie Laramee (Acton Vale) et Jessica Piette (Stanbridge-East) feront partie de cette formation qui disputera ses matches à l'aréna de Ste-Anne-de-Beaupré.

Les arrières-gardes Vicky Dupont (Waterloo), Mélissa Biron (Granby) et Sandy Roy (Roxton

Falls) feront aussi partie de la délégation estrienne aux championnats québécois. La tâche de bloquer les tirs des équipes adverses a été confiée à Sarah Myers (Bedford) et Karine Bibeau (Victoriaville).

Le pilote Yvon Daneau dirigera aussi Marilyne Boudreau (St-Guil-laume), Marie-Josée Côté (Magog), Marie-Eve Desfossés, Véronique Lemay et Nathalie Martel (Victoriaville), Angie Desrosiers (St-Bonaventure) et Mylène Daneau, Valérie Mercier et Caroline Landry (Drummondville).

«L'équipe assurée est de jouer quatre parties dans le tournoi rotation et je pense bien qu'on peut terminer parmi les deux premiers clubs pour se retrouver en finale», estime l'entraîneur Yvon Daneau.

Il explique aussi que la formation de l'Estrie affrontera la Gaspésie le 11 avril, pour ensuite croiser le fer avec le Bas-St-Laurent et la Mauricie le lendemain. La délégation estrienne complètera sa ronde préliminaire le samedi 13 avril en faisant face à l'Abitibi-Témiscamingue. La finale aura lieu le dimanche 14 avril à 12h30.

## Match hors-concours à Acton Vale dimanche

L'équipe féminine de l'Estrie, qui comprend des athlètes de 15 ans et moins, disputera son prochain match hors-concours demain à 16h, à Acton Vale, contre une formation féminine de l'endroit.

Yvon Daneau rappelle que le processus de sélection à la fin de décembre alors qu'une trentaine de candidates provenant des différentes zones de l'Estrie se sont présentées au camp d'entraînement.

Les dernières coupures ont été faites le 1er mars pour déterminer les 18 joueuses qui prendront à la compétition provinciale.

«En regardant la provenance des joueuses, on peut constater que c'est vraiment une équipe régionale parce qu'il y a des filles de chacune des zones de l'Estrie», conclut Yvon Daneau.

La Waterloise Ruth Dupont agit à titre de gérante de cette équipe. Le personnel d'entraîneurs-adjoint comprend notamment Yves Tetreault, de Stanbridge-East, de même que Chantal Boissonneau et Maurice Landry.



## Les Incroyables affûtent leurs armes

Les Incroyables juvéniles de J.-H. Leclerc, champions du calendrier régulier de l'Association régionale de sport étudiant des Cantons de l'Est, se préparent en vue des séries éliminatoires. La formation granbyenne est dirigée par Daniel Reid (absent au moment de la photo).

photo Alain Dion

# Nataskouach plonge dans sa campagne de financement

La 20<sup>e</sup> édition a un objectif de 30 000\$

Fernand Bélanger

GRANBY

**L**a 20<sup>e</sup> édition du nage-o-thon du club Nataskouach de Granby aura lieu le vendredi 26 avril sous la présidence d'honneur de Sophie Dufour, qui a brillé sur la scène nationale et internationale au cours des années 80.

L'objectif de cette campagne de financement a été fixé à 30 000 \$ et M. Louis Ménard, président de la firme Toprings de Granby, agira à titre de président du comité de financement.

Les deux principales activités seront la vente de barres de chocolat par les 95 membres du club granbyen et une cueillette de fonds dans différents endroits publics de Granby le jeudi 4 avril.

«Le nage-o-thon sert à financer la participation des nageurs à différentes compétitions régionales, provinciales ou nationales. Il aide aussi à défrayer les activités pour les nageurs organisées au cours de la saison», explique Marc Déragon, entraîneur-chef du club Nataskouach.



Marc Déragon photo Alain Dion

kouach.

Mme Claudette Hudon, membre du conseil d'administration du club Nataskouach, est la responsable de la campagne de financement et elle a comme adjointe Mme Pauline Ménard.

**Un calendrier bien rempli**

Les porte-couleurs du club Nataskouach auront d'ailleurs un horaire bien rempli au cours des prochains mois, principalement en bassin de 50m, en préparation de différentes manifestations, dont les championnats provinciaux la deuxième tranche de la Coupe Esso.

La formation granbyenne comptera d'ailleurs une quinzaine de représentants à la compétition provinciale invitation AAA-AA samedi et dimanche à Longueuil. Un autre contingent d'athlètes prendra part à la compétition régionale à Sherbrooke le dimanche 24 mars.

Pour ce qui des championnats canadiens juvéniles, un seul nageur du club Nataskouach, soit Charles-Etienne Goyette, a réussi les standards nécessaires pour être en lice à Nepean.

«Il y aura cet été le retour de la Coupe de l'Est du Canada, dont les standards seront un peu moins élevés que ceux des championnats canadiens», explique Marc Déragon.

# Le propriétaire des Alouettes prêt à poursuivre Baltimore pour... 300 millions!

Bill Beacon

MONTRÉAL  
Presse canadienne

**L**e propriétaire des Alouettes de Montréal a révélé, hier, qu'il souhaite parvenir à un règlement avec la ville de Baltimore mais, si aucune entente n'est possible, il est prêt à déposer une poursuite de 100 millions \$.

Jim Speros, qui a déménagé ses Stallions champions de la coupe Grey de Baltimore à Montréal il y a deux mois, a précisé qu'il déposerait une poursuite contre la ville de Baltimore et l'Etat du Maryland s'ils n'acceptent pas son plan financier et ne renoncent pas au recours d'un million \$ contre lui.

«J'ai un document de 36 pages en vue d'une poursuite contre la ville et l'état que je déposerai s'ils n'acceptent pas un règlement d'ici quelques jours, a laissé entendre Speros. J'espère ne pas avoir à me rendre jusque-là.»

Il a ajouté que la poursuite s'élevait à 100 millions \$ «avec des dommages qui pourraient aller jusqu'à 300 millions \$».

«Ils ne croyaient pas que Jim Speros livrerait bataille, a-t-il encore mentionné. Mais si la cause se rend devant les tribunaux, nous gagnerons la bataille.»

Selon son plan, Speros céderait les trois années restantes à son bail

à l'un de ses plus importants créanciers - la concession Fine Host - qui récupérerait ainsi son argent grâce à d'autres événements présentés au stade.

«Fine Host m'appuie à 100 pour cent», a-t-il dit.

Speros est passé à l'offensive au moment où des informations laissent croire que la ville de Montréal et le gouvernement du Québec reconsidèrent un prêt de 2,75 millions \$ consenti à l'équipe, rebaptisée les Alouettes.

Sammy Forcillo, membre du comité exécutif de la ville de Montréal, a précisé que la ville procéderait à un examen complet des livres financiers de Speros avant le versement de sa part du prêt - 1,3 million \$. La province a déjà approuvé le versement de 1,45 million \$.

La ville a été alarmée par la publication d'informations selon lesquelles Speros faisait face à trois poursuites distinctes totalisant plus d'un million \$ de Baltimore et qu'il devait de l'argent à plusieurs fournisseurs.

Speros a mentionné aux médias de Baltimore que les prêts serviraient à éponger ses dettes à Baltimore. Il a toutefois insisté pour dire, hier, que les prêts du gouvernement seraient utilisés pour mettre l'équipe sur pied à Montréal.

# Kwan à quelques points du trône du patinage artistique

Neil Stevens

EDMONTON  
Presse canadienne

L'Américaine Michelle Kwan, démontrant un niveau de maturité difficile à concevoir à un si jeune âge, n'est qu'à quatre minutes du couronnement de l'une des plus fructueuses saisons de l'histoire récente du patinage artistique.

Et elle n'a que 15 ans.

À l'issue du programme court d'hier, valant pour un tiers de la note finale aux championnats mondiaux à Edmonton, la championne américaine occupe le premier rang, la tenante du titre la Chinoise Lu Chen est deuxième et la Russe Irina Slutskaya, championne européenne, vient au troisième rang.

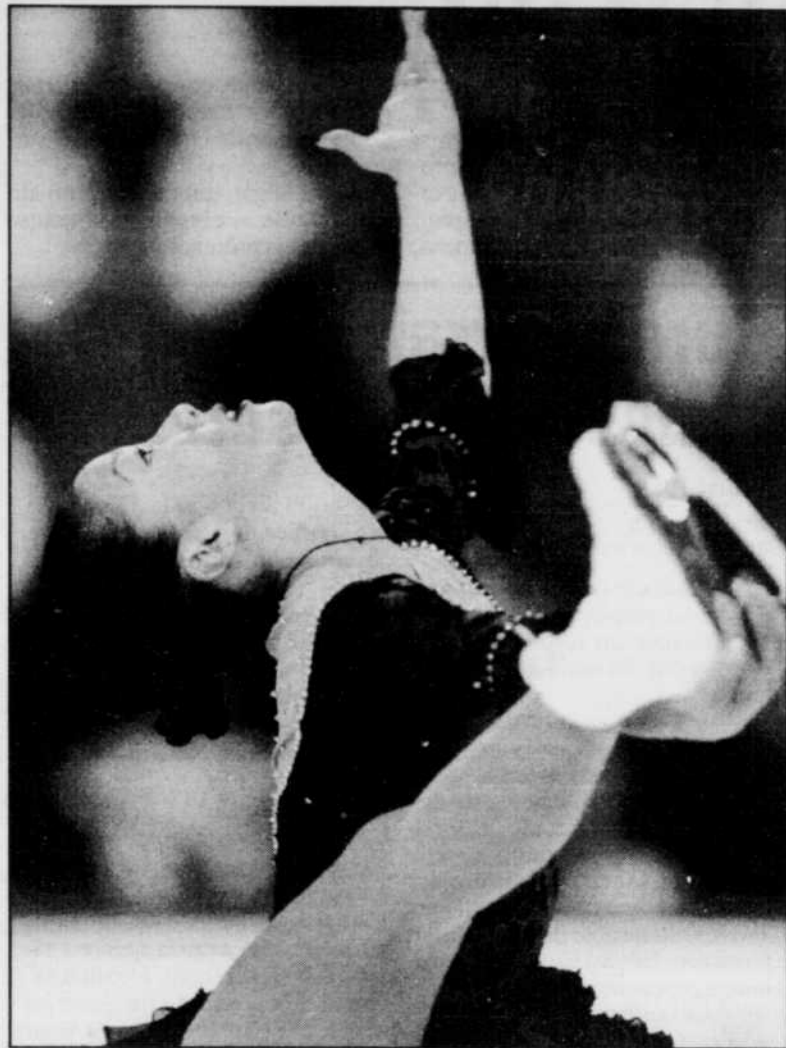
Elles batailleront pour la médaille d'or ce soir lors du programme libre, comptant pour les deux autres tiers de la note.

La Japonaise Midori Ito, championne du monde en 1989 qui tente un retour, se situe au sixième rang après le programme court. Elle a chuté sur un triple Axel à sa première combinaison, comme Elvis Stojko l'avait fait chez les hommes pour perdre tout espoir d'enlever un troisième titre d'affilée. Ito, se plaignant de maux d'estomac par la suite, a demandé une aide médicale.

La Française Surya Bonaly, médaillée d'argent ces trois dernières années, est tombée sur un triple lutz et elle est classée septième.

L'Ontarienne Jennifer Robinson, championne canadienne, est 24e. Elle a chuté sur une triple boucle qu'elle réussit sans difficulté normalement et elle a trébuché sur un double Axel.

Kwan a entrepris la saison, en octobre dernier, à Detroit, en remportant la compétition Skate America, puis elle a enlevé Skate Canada et a terminé première de la Coupe des



La prestation de l'Américaine Michelle Kwan à Edmonton, hier, lui a valu le premier rang et, surtout, la possibilité de devenir la championne du monde à l'âge de 15 ans.

photo Presse canadienne

Nations en Allemagne. En janvier, elle a mérité son premier titre aux championnats des Etats-Unis. En février, elle s'est classée troisième

d'une épreuve à Saint-Petersbourg, en Russie, et elle a triomphé au Trophée des Champions à Paris.

# Mike Tyson insatisfait de son «petit» 30 millions

NEW YORK  
Reuter

Mike Tyson a empoché samedi dernier 30 millions \$ US en récupérant sa couronne

mondiale des poids lourds en moins de dix minutes face au Britannique Frank Bruno. Mais «Iron» Mike estime qu'il mérite plus.

«Ces 30 millions \$ ne me font pas du tout plaisir. Je mérite plus»,

a-t-il déclaré.

«Je gagne ma vie à la sueur de mon front. Personne ne se soucie de savoir si mes enfants sont affamés ou vivent d'allocations. Personne ne viendra en aide à mes enfants», a ajouté sans rire le champion du monde WBC qui, selon les estimations, a accumulé quelque 50 millions \$ depuis sa sortie de prison, il y a moins d'un an.

Tyson explique que sa carrière professionnelle sera forcément courte et qu'ensuite, il lui faudra continuer à vivre.

«Personne ne me rend justice. J'ai beaucoup donné pour que ce sport se développe. Personne ne gagnerait autant d'argent (sans moi). Ce n'est pas juste», a martelé le boxeur qui a soigneusement évité cependant de s'en prendre à son promoteur et gérant, Don King.

# Tonya Harding songe à un retour au patinage

PORTLAND, Oregon  
Reuter

La patineuse américaine Tonya Harding, passée des patinoires aux prétoires après l'agression subie par sa compatriote Nancy Kerrigan en 1994, pourrait annoncer le mois prochain son intention de revenir à la compétition.

Son agent, David Hans Schmidt, a déclaré que la patineuse tiendrait une conférence de presse le 10 avril à Portland, mais n'a pas voulu en dire davantage.

Agée de 25 ans, Harding a été suspendue à vie par la Fédération américaine de patinage et condamnée à 500 heures de travail d'intérêt général par la justice.

Une première à Granby

## LIGUE DE DEKHOCKEY

PÉRIODE D'INSCRIPTION POUR ÉQUIPES ET JOUEURS SEULS

- Surface en grillage de plastique
- Équipement requis restreint
- Arbitres qualifiés
- Début de la saison : 1er mai
- Ouvert à tous (16 ans et plus)

**POUR INFORMATION**  
Laissez vos coordonnées : 372-1560

Plaisir et détente grandeur *nature!*

## Natur Golf

Une activité idéale pour une fête d'enfant

Rabais de groupe  
Horaires flexibles  
Goûters légers

pour s'amuser entre amis, naturellement on choisit Natur O Golf

Réservations de groupes acceptées

HEURES D'OUVERTURE  
lundi et mardi : FERMÉ / mercredi: 11h à 21h / jeudi: 11h à 22h / vendredi 11h à 23h / samedi 10h à 23h / dimanche 10h à 21h

CONCEPT MINIGOLF  
INTÉRIEUR  
UNIQUE  
AU QUÉBEC

260 Denison Est, Granby, Qc J2G 8C7 • Tél.: 514-375-5230

## Les Expos défaits 8-5

Michel Lajeunesse

FORT MYERS  
Presse canadienne

Flépe Alou a répété à plusieurs reprises depuis le début du camp que ses cinq lanceurs partants étaient déjà choisis depuis fort longtemps. Mais de la façon dont le gaucher Kirk Rueter a été malmené à quelques reprises, c'est à se demander s'il ne forcera pas le gérant des Expos à changer d'avis.

Hier, Rueter a été secoué comme un cocotier par les Red Sox de Boston, qui ont défait les Expos 8-5 à Fort Myers.

Rueter faisait face à un alignement redoutable il est vrai, mais il a tout de même cédé le monticule après deux manches et deux tiers de travail seulement. Il avait eu le temps de donner sept points mérités à la suite de huit coups sûrs,

# Kirk Rueter malmené par les Red Sox

dont un très long circuit à Mo Vaughn.

L'autre point des Red Sox a été marqué en huitième manche aux dépens de Derek Aucoin, qui a été moins impressionnant que lors de ses trois dernières sorties.

Aucoin a donné un coup sûr, un but sur balles et a atteint le joueur de troisième but Tim Lincecum. Son séjour au monticule a été bref, mais mmouvément.

Dave Veres a encore bien fait et Omar Daal s'est sans doute assuré une place chez les releveurs quand il a excellé en relève à Rueter.

Le jeune gaucher, anciennement de l'organisation des Dodgers, a retiré dans l'ordre les 10 frappeurs à l'affronter en trois manches et un tiers. Il a fait fendre l'air à trois

frappeurs.

En attaque, Rondell White s'est bien défendu avec deux coups sûrs en quatre présences, dont son premier circuit du camp. Shane Andrews a lui aussi bouclé le circuit contre le gagnant Roger Clemens,

qui a permis six coups sûrs et trois points en six manches de travail. Clemens a retiré cinq frappeurs sur des prises.

Dave Seguj, qui était revenu au jeu la veille, a obtenu deux coups sûrs en trois présences.

## Bure pourrait revenir à temps pour les séries

Grant Kerr

VANCOUVER  
Presse canadienne

Les Canucks de Vancouver gardent espoir de voir Pavel Bure effectuer un retour au jeu à temps pour les séries éliminatoires.

Bure patine six jours par semaine et depuis quelques jours il effectue des exercices sur la glace avec un petit parachute au dos afin de retrouver toute la force dans son genou gauche.

«Il est à la veille de s'entraîner avec l'équipe», souligne Peter Twist, responsable de la condition physique chez les Canucks. La semaine prochaine, Pavel pourra revêtir son uniforme.»

Les Canucks ont tout mis en oeuvre afin de favoriser la récupération complète et totale de leur attaquant vedette. Le programme qu'on a mis sur pied est chargé: exercices sur patins, poids et haltères, bicyclette stationnaire, etc.

Bure joue aussi au tennis sur une base régulière avec son père. Vladimir Bure, un ancien nageur qui a pris part aux Jeux olympiques, est un mordu de l'entraînement.

Prudence

Après avoir subi une délicate

opération au genou le 15 novembre dernier, le Russe devait être absent jusqu'au début de la prochaine campagne. Quatre mois plus tard, tous les espoirs sont permis en vue des séries.

«De toute évidence, la prudence nous guide dans le cas de Pavel», mentionne le physiothérapeute Mike Burnstein. Nous avons affirmé dès le départ qu'il ne rejouerait pas cette saison.

«C'est encore notre objectif. Nous sommes heureux de sa progression, mais nous ne bousculerons pas les choses tant que nous ne serons pas assurés qu'il est rétabli à 100 pour cent. Quant à savoir si cela pourrait être avant les séries, c'est encore trop tôt pour l'avancer.»

Bure a confié à quelques coéquipiers qu'il pourrait revenir plus tôt que prévu. L'athlète de Moscou veut également prendre part à la Coupe du Monde de hockey à la fin de l'été prochain.

Il s'est blessé le 9 novembre à Chicago lorsque rabattu sur la glace par le défenseur Steve Smith, des Blackhawks. La jambe de Bure est demeurée coincée sous lui et le genou gauche a cédé.

## Basketball: les Huskies ont bien progressé

GRANBY

Les Huskies cadettes A de l'école La Présentation de Marie, de Granby, viennent de terminer une saison marquée par une belle progression.

Les protégées de l'entraîneur Frédéric Parent ont récolté cinq gains en 12 rencontres après avoir obtenu une fiche d'aucune victoire en 14 parties au cours de la campagne précédente.

«Nos défaites ont été par une marge par une marge de 2 à 12 points», relate Frédéric Parent, qui en est à sa dernière saison avec les Huskies. Il poursuivra ses études universitaires l'a prochain et sera remplacé par Martin Houle à la barre de la formation granbyenne.

Frédéric Parent a souligné le rendement de quelques joueuses au cours de la dernière campagne. Il a notamment mis en relief le travail de Karine Arès, Annabelle Cabana et Aurélie Guindon à l'attaque. Le pilote a aussi souligné les efforts d'Heidi Fortin en défensive et de Kim Simoneau et Marie-Hélène Gauthier.

Le pilote des Huskies a aussi souligné la progression constante affichée par les recrues Virginie Claude et Louisanne Lamarre.

Frédéric Parent a enfin tenu à signaler la collaboration de Lisette Hébert, la responsable des sports à La Présentation de Marie.



## Le patin artistique à l'honneur

Plusieurs membres du club de patinage artistique de Granby seront honorés aujourd'hui à Sorel pour souligner leur contribution au sein de l'équipe granbyenne.

Il s'agira alors de la journée des lauréats de l'Association régionale de patinage artistique. Dans l'ordre habituel, à l'avant: Sylvie Forand, bénévole du comité, Martine Forand, patineuse régionale de compétition, Maryse Caron, monitrice P.C.P. et Crystal Dumas, aide-monitrice; deuxième rangée: Marie-Danielle Lefebvre, monitrice Senior A, Marie-Anne Lapierre, monitrice P.C.P.A, Mylène Gravel, patineuse régionale de compétition, Rosalie Laflamme, patineuse de tests et Jean-Guy Forand, bénévole du comité.

photo La Voix de l'Est

## HORS-JEU

### Rencontre de karaté sportif à Granby

GRANBY- L'Association de karaté sportif du Québec tiendra à Granby son premier championnat le dimanche 31 mars.

L'objectif de cette rencontre est de donner l'occasion aux jeunes de 6 à 17 ans de tester leurs techniques et de faire la connaissance de d'autres adeptes de cette discipline provenant des quatre coins du Québec.

La première portion de la compétition sera réservée à trois catégories (6-7 ans, 8-9 ans et 10-13 ans), soit entre 8h45 et midi.

Les athlètes des groupes 14-15 ans et 16-17 ans seront en action de 13h à 16h30.

Les jeunes adeptes de karaté (de ceinture blanche à ceinture noire) de Granby et des environs sont invités à prendre part à cette activité.

Le coût d'entrée a été fixé par 5\$ par personne âgée de 12 ans et plus. Il n'y aura aucun frais pour les jeunes de moins de 12 ans.

On peut obtenir de plus amples informations en communiquant avec Robert Pleau (375-1891).

### 28e édition de l'échange Kensington- Bedford

BEDFORD- La 28e édition de l'échange de hockey pee-wee entre les villes de Kensington (Ile-du-Prince-Edouard) et de Bedford aura lieu du 22 au 24 mars à Bedford.

L'un des éléments principaux de cette activité est un programme double de hockey samedi soir à l'aréna de Bedford. Le match entre Kensington et Bedford aura lieu à 20h. Il sera précédé d'une rencontre entre Farnham et Bromont à 19h.

Lors du premier duel entre les deux équipes pee-wees à Kensington, la formation de Bedford l'avait emporté 7-4.

Différentes autres éléments seront au programme pour les visiteurs et leurs hôtes bedfordois tout au long de la fin de semaine.

### Patinage artistique Acton Vale

ACTON VALE— Le club de patinage artistique Les Étoiles d'Acton Vale tiendra son spectacle annuel aujourd'hui au Centre sportif de l'endroit.

Deux représentations sont au programme, soir à 13h30 et 19h30. Au total, 61 patineurs de la formation valois prendront part à ce spectacle.

Le coût d'entrée est de 6 \$ par adulte et de 4 \$ pour les 12 ans et moins.

# Les Voltigeurs aimeraient bien compter un but, demain...

«C'est frustrant d'être blanchi trois fois...»

Gaétan Roy

SHERBROOKE

La question mérite d'être posée: les Voltigeurs de Drummondville marqueront-ils un but cette saison à Granby? La troupe de Blair Mackasey tentera de résoudre l'énigme des Prédateurs à Granby, dimanche à 16h30, dans le troisième match du tournoi à la ronde, la première étape des séries éliminatoires de la LHJMO.

Malgré la présence du meilleur marqueur du circuit Courteau, Daniel Brière, les Voltigeurs ont été blanchis trois fois sur la patinoire de l'aréna Léonard-Grondin, cette saison, par des pointages de 7-0, 4-0 et encore 4-0. Il s'agit d'un exploit peu commun pour les Granbyens mais d'une situation embarrassante pour les Drummondvillois.

En sept rencontres au cours du calendrier régulier, les Preds ont remporté six victoires, cédant une seule fois, 7-3. Les hommes de Michel Therrien ont dominé, 34-17, dans les buts marqués.

«Ce sera le bon moment pour inscrire notre premier but à Granby, dimanche, lance Mackasey, qui a piloté les Bisons il y a deux ans. Nous avons gardé nos buts contre les Prédateurs pour les séries».

Plus sérieux, Mackasey a avoué que sa troupe a éprouvé beaucoup de difficulté contre les Granbyens. Il respecte le talent des Preds.

«Mais nous allons embarquer sur la patinoire pour gagner, dimanche, dit-il. Notre objectif est de compter un premier but rapidement dans le match afin de nous donner confiance. C'est certain que c'est frustrant d'être blanchi trois fois en trois matches au même endroit, autant pour Daniel Brière que pour les autres».

Le pilote des Voltigeurs a aimé la performance de son club dans la défaite de 4-2 à Hull, dans le premier match du tournoi à la ronde. Il regrettait seulement que la blessure du gardien des Olympiques, José Théodore, ne soit pas survenue un jour plus tôt.

«Plusieurs parlent de l'offensive des Prédateurs, de leurs trois trios bien équilibrés, mais je crois que le meilleur aspect des Granbyens, la clé de leurs succès, c'est le jeu défensif. Pour accorder seulement 191 buts, cela prend du talent mais aussi des sacrifices. Chapeau à Michel Therrien, qui a su faire jouer ses joueurs dans ce système», lance Mackasey.

## Autre zéro?

Michel Therrien n'avait pas la tête au match de dimanche, hier, avant la partie contre les Faucons à Sherbrooke. Mais le pilote granbyen a indiqué qu'il ne s'attend pas nécessairement à un autre blanchissage au dépens des Voltigeurs.

«L'important, ce sera de jouer notre match, de pratiquer un bon échec avant, de mettre de la pression sur les Voltigeurs en fournissant un deuxième effort constant», souligne le pilote granbyen.

Daniel Brière, qui a raflé le championnat des marqueurs de la LHJMO avec 163 points, dont 67 buts, doit s'attendre à une surveillance particulière.

«Brière devra jouer contre une bonne unité de cinq joueurs, précise Therrien. Mais les Voltigeurs comptent aussi sur d'autres bons joueurs et il ne faudra pas regarder uniquement du côté de Brière».

Le gardien de confiance des Voltigeurs est une recrue de 16 ans, Pierre-Luc Therrien. Mackasey n'a toutefois pas dit que Therrien sera devant le filet de son club.

# Revue sur Glace

20e ANNIVERSAIRE DU CPA WATERLOO

2 représentations

Samedi 30 mars 1996 à 19 h 30

Dimanche 31 mars 1996 à 13 h 30

Accompagnement musical :

Orchestre philharmonique de St-Hyacinthe (40 musiciens)

BON 20e  
ET AMUSEZ-VOUS  
BIEN!

Invités (es) spéciaux  
**MARTINE  
DAGENAIS**

Championne canadienne Junior 1996  
**SÉBASTIEN MORIN ET FRÉDÉRIQUE CHALIFOUX**

7e en couple Style libre

au Championnat canadien junior

Billets : Adulte : 8 \$ Enfant (12 ans et -) : 4 \$



En vente auprès de tous les patineurs/membres du CPA WATERLOO et auprès du bureau du patinage au Centre sportif. Tél. : 539-1952 durant les heures de patinage.

## INVITATION SPÉCIALE

Cocktail des retrouvailles des anciens (nes) patineurs (euses) ainsi que des directeurs antérieurs au Bar Amisport le dimanche 31 mars après le spectacle

205 Lewis Ouest, Waterloo



EPARGNEZ

**ISOLEZ**  
votre maison  
**Isolation**  
Jacques Dostie  
378-0326  
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.  
349 Domaine Fruiter, Granby (R.R.7)

APCHO  
Haute-Yamaska  
L115319

APPORTEZ CETTE ANNONCE, ELLE A DE LA VALEUR

**PRIX D'ENTREPÔT**

Nous sommes les moins chers!  
Alors pourquoi payer plus cher?  
TOUTES MARQUES DISPONIBLES

**PNEUS-ST-JACQUES**  
GROSSISTE 378-5546  
DETAILLANT

695 St-Jacques, Granby  
INSTALLATION - BALANCEMENT

**LAVAGE PRESSION CHAUDE**  
**X 1\$**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 18 h  
Vendredi 8 h 30 à 20 h  
Samedi 8 h 30 à 15 h

**CENTRE inter GOLF**

7 jours **OUVERT** 7 soirs

**VENTE D'OUVERTURE BOUTIQUE**  
**«GOLF ESCOMPTE»**

**25%** de rabais sur vêtements de golf

**AUCUNES TAXES** sur sacs et souliers

**CHAMP DE PRATIQUE OUVERT**

**ATELIER DE RÉPARATION**

1586 Principale Granby **777-4653**

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mars 1996



# Beau temps, mauvais temps...

Le golf est de retour aux Cèdres!

Club de golf

## LES CÈDRES

Horaire jusqu'au 1er avril :

Lundi au vendredi : de 9 h à midi  
et 13 h à 17 h

Samedi et dimanche : de 9 h à 17 h

IDÉES-CADEAUX PÂQUES



Pratique extérieure,  
visite à la boutique ou pause  
relaxation sur la terrasse



Pratique intérieure, visite à la  
boutique ou... simplement passer  
pour nous dire bonjour!



BALLES «SECONDE CHANCE»

Profitez dès maintenant du  
meilleur choix.  
BALATA en quantités limitées

Quantités  
limitées

Famille Titleist

DT80 - 90 - 100  
HVC 90 - 100  
HPS 90 - 100  
Pinnacle Gold 90 -  
100

**12<sup>95</sup>\$**  
dz

Famille Wilson

Ultra  
Ultra Competition  
Ultra Distance  
Wilson Staff  
Lady Pro Staff

**12<sup>95</sup>\$**  
dz

Famille Spalding

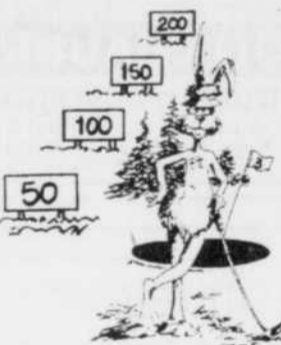
Magna  
Top Flite tour 90  
Tour Edition  
Top Flite Tour 100

**12<sup>95</sup>\$**  
dz

Autres

Precept  
Hogan  
Slazenger  
Maxfli DDH  
Top Flite XL  
Nitro  
Bullet  
Tour 432  
Golden Ram  
Pro Staff

De **10<sup>95</sup>\$**  
à **12<sup>95</sup>\$**

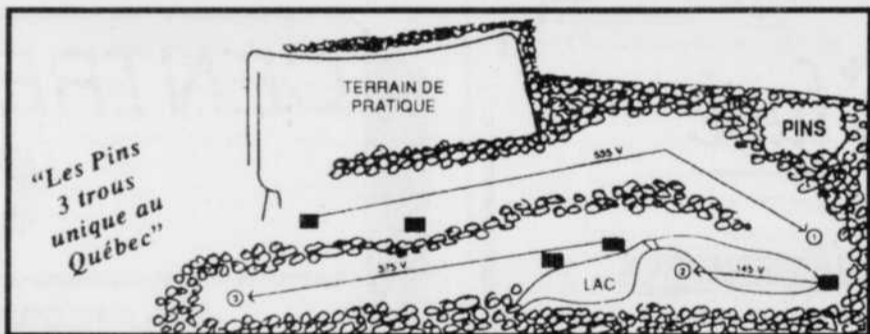


Centre d'entraînement

- 2 verts de pratique
- 2 trappes de sable
- 32 espaces disponibles
- 3 trous d'entraînement

Devenez membre du centre  
d'entraînement

PARCOURS	TROU	DISTANCE	NORMALE
PINS	1	535 v	5
	2	145 v	3
	3	375 v	4



"Les Pins  
3 trous  
unique au  
Québec"

LES CÈDRES



François Bernard  
Membre P.G.A. du  
Québec

## ACADÉMIE DE GOLF LES CÈDRES

COURS DE GROUPES (6 pers./groupe)

Première session à l'extérieur  
Pour golfeurs (ses) intermédiaires ou avancés

Début : Samedi 20 et 27 avril ou  
Dimanche 21 et 28 avril

Durée : 2 cours de 3 heures

Heure : 13 h à 16 h

Coût : 72 \$ par personne

ATELIER DE RÉPARATION

Spécial du mois de mars

PRISES DE  
BÂTONS

À partir de  
**3<sup>25</sup>\$**  
ch.

**20%**  
DE RABAIS

- Sur tiges en acier
- Sur décapage et réfection des  
bois (têtes en bois et métal)

INFORMATION : 777-5859

### CARTE MAXI-GOLF 5 PARTIES

(Taxes en sus)

Parcours	Pins	Cèdres	Mélèzes
Lundi au jeudi	<b>17<sup>55</sup>\$</b>	<b>27<sup>20</sup>\$</b>	<b>34<sup>25</sup>\$</b>
En tout temps	<b>21\$</b>	<b>32<sup>65</sup>\$</b>	<b>41\$</b>

Carte de membre du centre  
de pratique (obtenez un rabais sur  
les paniers pour toute la saison)

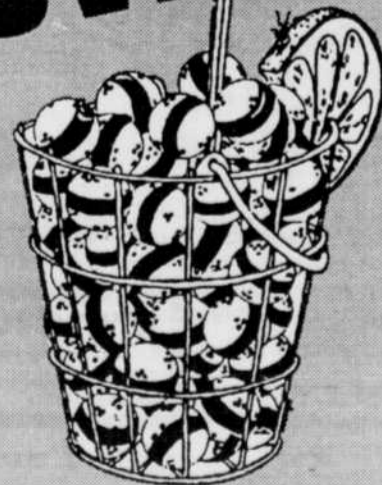
**25\$**

Carte de membre du centre  
de pratique + 10 parties sur le  
parcours d'entraînement Les Pins

**59<sup>95</sup>\$**

Taxes en sus

# OUVERT



Un moment de détente!

Trois buts pour Granby, aucun tir pour Sherbrooke

Gaétan Roy

SHERBROOKE

Les Faucons de Sherbrooke ont marqué le premier but, mais les Prédateurs ont répliqué à leur façon, enfilant les cinq suivants, et les hommes de Michel Therrien ont remporté leur deuxième victoire en deux matches dans le tournoi à la ronde éliminatoire de la LHJMQ, battant les Faucons, 5-1, hier soir à Sherbrooke.

Les oiseaux, eux, ont subi un deuxième revers dans le tournoi, devant 3427 amateurs, dont quelques centaines de Granbyens.

L'entraîneur Michel Therrien a donc obtenu la bonne position qu'il désirait: deux gains en deux sorties, avant le retour à la maison, dimanche, contre Drummondville.

Martin Chouinard, le meilleur pointeur granbyen cette saison, a réussi deux filets, dont celui assurant la victoire dans la dernière minute de la période médiane.

Christian Lefebvre, Jason Doig et Samy Nasreddine ont marqué les autres filets des Preds. Jimmy Drollet et Philippe Audet ont obtenu deux passes chacun.

Samuel Lacroix a été le seul Faucon à déjouer Frédéric Deschênes. Christian Dubé et Étienne Beaudry, les ailes des Faucons, ont été blanchis.

Les Prédateurs ont réussi un autre rare exploit, en troisième période,

# Les Preds se paient la traite en troisième

de, lorsqu'ils n'ont permis aucun lancer aux Sherbrookoïses!

Dans le match, les Faucons n'ont mis Deschênes à l'épreuve que 12 fois (7-5-0) alors que les Preds ont tiré 36 fois sur Claude Fernet, dont 19 fois au troisième vingt.

## Pas de but

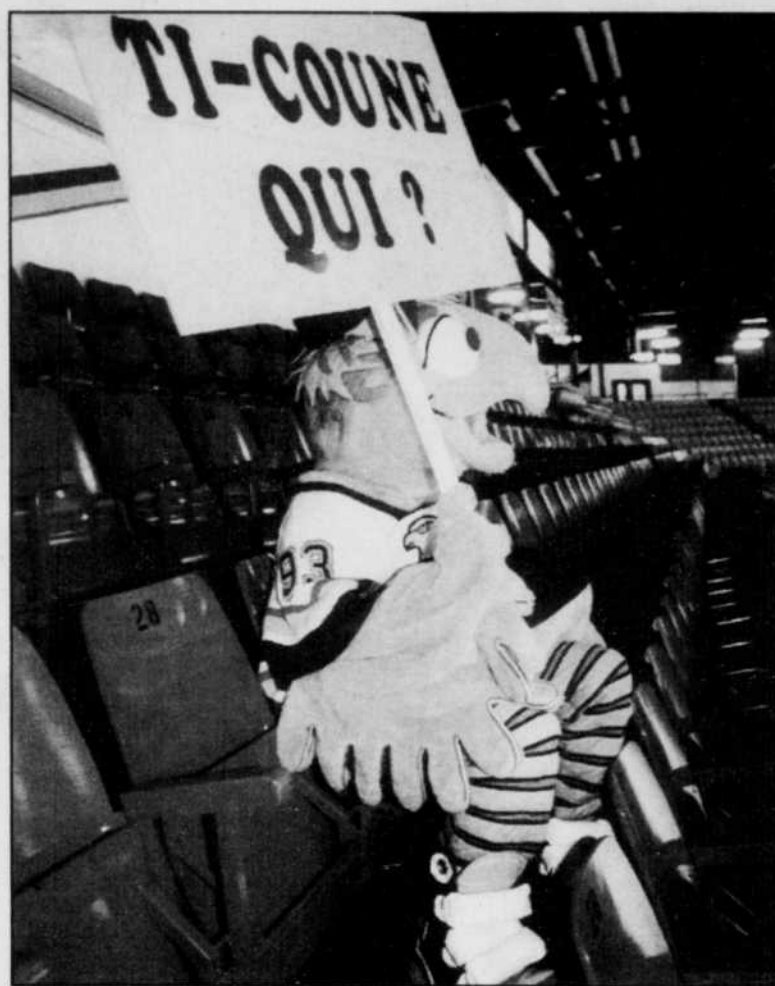
La première période a donné lieu à du jeu serré, du vrai jeu de séries éliminatoires. Les chances de marquer, même les tirs aux buts, ont été rares et l'engagement initial a pris fin sans que personne ne touche la cible.

Dans la période médiane, tout aussi serrée que la première, les Prédateurs ont été piqué dans leur orgueil et ils ont répliqué en prenant l'avance, 2-1.

Martin Chouinard a réussi son deuxième but du match à la cinquième minute de la troisième période, lorsque Fernet n'a pu maîtriser la rondelle sur un lancer de Jean-François Tremblay.

Six secondes après la fin d'un avantage numérique, les Preds ont ajouté un quatrième but, celui de Jason Doig.

Les esprits se sont ensuite échauffés. Après un combat entre Michel Massie et Yannick Tremblay, la finale a opposé Georges Laraque à Louis Bédard. Monsieur Laraque l'a emporté haut la main.



La tourmente suscitée par les propos de Michel Therrien se poursuit. Cette fois, c'est à Sherbrooke qu'on a accueilli l'entraîneur des Preds d'une façon... colorée, arant la mascotte des Faucons d'une pancarte éloquent. Même les mascottes s'en mêlent...

photo La Tribune

## ENTRE LES DENTS

Plusieurs centaines de partisans des Prédateurs ont fait le voyage à Sherbrooke, hier, afin d'encourager leur équipe. On a même vu une affiche où il était écrit: «Dubé têteux, Grégoire ti-coune»...

Le pilote des Voltigeurs de Drummondville, Blair Mackasey, n'a pas été surpris d'avoir été traité de «ti-coune» par Michel Therrien. «C'est bien lui, dit-il. Il essaie de motiver ses joueurs avec cela. Ce n'est pas sa première déclaration du genre, ni sa dernière. Je le comprends un peu d'avoir été déçu, mais Christian Dubé et Daniel Brière ne sont pas de mauvais joueurs non plus».

Avec quel arbitre les Prédateurs ont-ils le plus de chance de gagner? Ils ont vu 15 officiels cette saison et c'est avec... Luc Lachapelle qu'ils ont connu le plus de succès avec cinq gains et aucun revers. Luc Miville (7-1), Réjean Levasseur (6-1) et Sylvain Bibeau (8-2-1) ont aussi donné une bonne fiche. En fait, le «pire» des arbitres réguliers a été Justin St-Pierre, avec une très bonne fiche de quatre gains et deux revers.

«Jamais». Voilà la réponse de Jean-Claude Morrissette à la question du journaliste Pierre Turgeon, de la Tribune, à savoir s'il échangerait Daniel Goneau contre Christian Dubé.

Le gardien des Olympiques de Hull, José Théodore, a subi une fracture à la main et ratera de deux à quatre semaines de jeu. «Cela peut affecter psychologiquement les Olympiques. Ils ne joueront peut-être pas de la même façon. Mais Hull est loin dans mon esprit puisque nous ne pouvons pas les affronter avant la finale», note Michel Therrien.

Les deux joueurs de 16 ans des Prédateurs, Jonathan Desroches et Philippe Grondin, n'étaient pas en uniforme, hier soir. Chez les Faucons, tous les joueurs disponibles étaient habillés. Le seul absent, Peter Slamiar, a subi une fracture du poignet et sa saison est probablement terminée.

# Victoire sur toute la ligne pour le Canadien

François Lemenu

BUFFALO  
Presse canadienne

Le Canadien peut l'emporter de plusieurs façons. Il l'a démontré, hier, dans un match tumultueux disputé au Memorial Auditorium.

Après une première période marquée de plusieurs bagarres, le Canadien s'est imposé pour remporter une victoire de 4-1 face aux Sabres de Buffalo, consolidant ainsi son emprise sur le cinquième rang de l'Association Est. Il devance maintenant les Bruins de Boston par trois points.

Les ténors de l'attaque du Tricolore ont marqué les quatre buts: Pierre Turgeon (35e, 36e), son second dans un filet désert, Vincent Damphousse (32e) et

Mark Recchi (23e). Quand les deux clubs ont décidé de jouer au hockey, le Canadien a largement dominé le match face à des Sabres qui ne sont plus l'ombre d'eux-mêmes. Seul Jason Dawe est parvenu à déjouer Pat Jablonski, qui livrait son premier match en un mois.

Pour le Canadien, il s'agissait d'un premier gain à l'étranger après sept matches (0-5-2) sans victoire. Le dernier gain du Tricolore remontait au 7 février à Dallas. Curieusement, Jablonski était devant le filet contre les Stars.

Les trois étoiles: Peter Popovic, Pierre Turgeon, Valeri Bure.

# SPORTS



5



4



1



1

## HOCKEY

### LHJMQ

Beauport 3 Halifax 2 (P)  
Chicoutimi 5 Rimouski 2 (3)  
Hull 1 St-Hyacinthe 1 (en prol.)  
Val-d'Or 4 Drummondville 6 (3)  
Shawinigan 2 Victoriaville 4 (3)

### LNH

Hartford 1 Ottawa 1  
Chicago 4 New Jersey 2  
Colorado 0 Detroit 7  
Philadelphie 1 Winnipeg 2 (3)  
Anaheim 5 St-Louis 1 (3)  
San Jose 0 Calgary 1 (2)  
Dallas 3 Vancouver 1 (1)

## Au petit écran

Samedi, 23 mars

HOCKEY  
LNH  
Edmonton vs Montréal, 19h30, SRC  
RUGBY  
Tournoi des Cinq nations, 13h, RDS  
CURLING  
Championnats du monde, 15h, RDS  
PATINAGE ARTISTIQUE  
Championnats mondiaux, 15h et 21h, CTV, 22h20, SRC  
SKI  
Coupe du monde de ski libre, 16h30, CBC  
Dimanche, 24 mars  
SKI ALPIN  
Coupe du monde, 12h, CBS  
COURSE AUTOMOBILE  
Course Phoenix 200 IRL, 16h, ABC  
PATINAGE ARTISTIQUE  
Championnats du monde, Gala des champions, 21h, SRC

## À surveiller

Samedi, 23 mars

Spectacle des cheerleaders de J.-H. Leclerc, 20h, Auditorium  
BADMINTON  
Épreuves d'habiletés aux Galeries de Granby  
HOCKEY  
Rencontre culturelle atome, aréna Léonard-Grondin  
Échange Kensington-Bedford  
Pee-wee CC: Windsor vs Cowansville, 14h  
Bantam CC: Cowansville vs Farnham, 16h  
PATINAGE ARTISTIQUE  
Spectacle du CPA d'Acton Vale, 13h30 et 19h30  
BASEBALL  
Début du camp d'entraînement des Yankees, 19h  
Dimanche, 24 mars  
HOCKEY  
Rencontre culturelle atome, aréna Léonard-Grondin  
LHJMQ: Drummondville vs Granby, 16h30, Palais des Sports  
Midget CC: Windsor vs Cowansville, 18h30  
Bantam CC: Farnham vs Cowansville, 16h30  
BADMINTON  
Épreuves d'habiletés aux Galeries de Granby

**2 JOURS**  
aujourd'hui et demain

**PAS  
DE TAXES\***

**Pas de TPS ni de TVQ**

LA VOIX DE L'EST — samedi 23 mars 1996

\* Sur meubles, matelas et accessoires en inventaire seulement.  
Ne s'applique pas aux électroménagers et à l'électronique.

633 Dufferin  
Granby 372-5896

MEUBLES  
**GEMO**

**OUVERT 7 JOURS**

Financement sur place  
Cartes de crédit acceptées

HEURES D'OUVERTURE :  
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30  
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h  
Samedi : de 9 h à 17 h  
Dimanche : de midi à 17 h